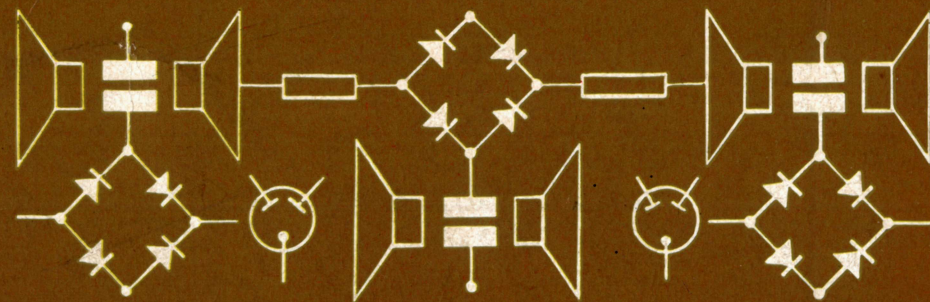


KUNDENDIENSTSCHRIFT

Rundfunkgeräte 1954/55





KUNDENDIENSTSCHRIFT REPARATURANLEITUNG

für SABA - Rundfunkempfänger • Baujahr 1954/55



SCHWARZWÄLDER APPARATE-BAU-ANSTALT AUGUST SCHWER SÖHNE GMBH • VILLINGEN SCHWARZWALD

				Telefon
Berlin SW 61	Werkvertretung:	H. und E. Bläsche	Tempelhofer Ufer 10	66 44 84
Bremen	Werkvertretung:	Rolf Kern	Langenstraße 96	2 45 51 / 52
Essen	Werkvertretung:	Lenzen & Co.	Alfredstraße 148	7 83 29
Düsseldorf	Autor. Reparatur-Stelle:	Radio Hinzen	Hüttenstraße 48	2 13 10
Dortmund	Autor. Reparatur-Stelle:	Werner Schroer	Kronenstraße 49	2 43 89
Frankfurt	Werkvertretung:	Wilhelm Nutz	Bürgerstraße 27	3 15 75
Hamburg 11	Werkvertretung:	Max Mau	Kleine Reichenstraße 1	32 50 56
Flensburg	Autor. Reparatur-Stelle:	Peter Jepsen	Holm 61	6 73
Hannover	Werkvertretung:	Dipl.-Ing. P. Sauerland	Königstraße 53 A	2 23 12
Braunschweig	Autor. Reparatur-Stelle:	Hugo Warzecha	Ziegenmarkt 4	
Hildesheim	Autor. Reparatur-Stelle:	Wilhelm Lohmann	Hochkamp 28	
Kaiserslautern	Werkvertretung:	Eugen Schulz	Eisenbahnstraße 33	29 93
Ludwigshafen	Autor. Reparatur-Stelle:	Friedrich Fink	Friesenheimerstraße 185	93 58
Trier	Außenlager:	Eugen Schulz	Joh. Philipp Straße 2	27 48
Kassel	Werkvertretung:	Schröder & Esbach	Gießbergstraße 18	59 70
Göttingen	Autor. Reparatur-Stelle:	Wilhelm Löding	Burgstraße 10	49 15
Koblenz	Werkvertretung:	Ing. Alfons Michels	Rizzastraße 28	40 98
Köln	Werkvertretung:	Ing. Alfons Michels	Neue Maastrichterstr. 24	5 66 64
Aachen	Autor. Reparatur-Stelle:	Heinz Marschick	Wilhelmstraße 38	357 63
Krefeld	Werkvertretung:	Lenzen & Co.	Siemensstraße 75-83	282 46
Landshut	Werkvertretung:	Alfons Hörzinger	Christoph Dornerstraße	2300
Mannheim	Werkvertretung:	Karl Storz	D 7, 1	325 58
München	Werkvertretung:	Oskar Hauser	Schwanthalerstraße 98	568 69
Münster	Werkvertretung:	Wilhelm Bohle	Kerkerinckstraße 3	413 47
Hamm/Westf.	Autor. Reparatur-Stelle:	Ing. W. Schneider	Südstraße 6	
Osnabrück	Autor. Reparatur-Stelle:	Helmut Zetsche	Lotterstraße 102	
Nürnberg	Werkvertretung:	Werner Weidner	Heideloffstraße 23/25	456 51 / 52
Würzburg	Autor. Reparatur-Stelle:	Karl Rückert	Herzogenstraße 11	
Ravensburg	Werkvertretung:	Willy Michels	Hindenburgstraße 36	33 71
Freiburg	Außenlager:	Willy Michels	Bismarck-Allee 6	48 95
Stuttgart-W	Werkvertretung:	SABA GmbH, Verkaufsfiliale	Senefelderstraße 46-48	663 22

Inhaltsverzeichnis

SABA-Kundendienststellen	Seite 2
Technische Daten der SABA-Empfänger, Baujahr 1954/55	4
SABA Spitzensuper mit Motorabstimmung	7

SABA Baden-Baden W 5

Technische Daten für Baden-Baden W 5	9
Schaltschema für Baden-Baden W 5	10
Abgleichvorschrift für Baden-Baden W 5	11
Schnurlaufschema für Baden-Baden W 5	12
Ersatzteilliste für Baden-Baden W 5	13

SABA Wildbad W 5 / W 5-3 D

Technische Daten für Wildbad W 5 / W 5-3 D	15
Schaltschema für Wildbad W 5	16
Abgleichvorschrift für Wildbad W 5	17
Schaltschema für Wildbad W 5-3 D	18
Abgleichvorschrift für Wildbad W 5-3 D	19
Schnurlaufschema für Wildbad W 5 / W 5-3 D	20
Ersatzteilliste für Wildbad W 5 / W 5-3 D	21

SABA Lindau W 5

Technische Daten für Lindau W 5	23
Schaltschema für Lindau W 5	24
Abgleichvorschrift für Lindau W 5	25
Schnurlaufschema für Lindau W 5	26
Ersatzteilliste für Lindau W 5	27

SABA Freudenstadt W 5-3 D

Technische Daten für Freudenstadt W 5-3 D	29
Schaltschema für Freudenstadt W 5-3 D	30
Abgleichvorschrift für Freudenstadt W 5-3 D	31
Schnurlaufschema für Freudenstadt W 5-3 D	32
Ersatzteilliste für Freudenstadt W 5-3 D	33

SABA Schwarzwald W 5 u. W 5-3 D

Technische Daten für Schwarzwald W 5/W 5-3 D	35
Schaltschema für Schwarzwald W 5	36
Abgleichvorschrift für Schwarzwald W 5	37
Schaltschema für Schwarzwald W 5-3 D	38
Abgleichvorschrift für Schwarzwald W 5-3 D	39
Schnurlaufschema für Schwarzwald W 5-3 D	40
Ersatzteilliste für Schwarzwald W 5/W 5-3 D	41

SABA Meersburg W 5 / W 5-3 D

Technische Daten für Meersburg W 5 / W 5-3 D	43
Schaltschema für Meersburg W 5	44
Abgleichvorschrift für Meersburg W 5	45
Schaltschema für Meersburg W 5-3 D	46
Abgleichvorschrift für Meersburg W 5-3 D	47
Schnurlaufschema für Meersburg W 5-3 D	48
Ersatzteilliste für Meersburg W 5 / W 5-3 D	49

SABA Bodensee Automatic 3 D-S

Technische Daten für Bodensee Automatic 3D-S	51
Schaltschema für Bodensee Automatic 3D-S	52
Abgleichvorschrift für Bodensee Automatic 3D-S	53
Schnurlaufschema für Bodensee Automatic 3D-S	54
Ersatzteilliste für Bodensee Automatic 3D-S	55

SABA Freiburg Automatic 3 D-S

Technische Daten für Freiburg Automatic 3D-S	57
Schaltschema für Freiburg Automatic 3D-S	58
Abgleichvorschrift für Freiburg Automatic 3D-S	59
Schnurlaufschema für Freiburg Automatic 3D-S	60
Ersatzteilliste für Freiburg Automatic 3D-S	61

SABA Truhe Wildbad W 5-10 und W 5-1

Technische Daten für Wildbad W 5-10 u. W 5-1	63
Schaltschema für Wildbad W 5-10 u. W 5-1	64
Abgleichvorschrift für Wildbad W 5-10 u. W 5-1	65
Schnurlaufschema für Wildbad W 5-10 u. W 5-1	66
Ersatzteilliste / Ausbauanleitung für Wildbad W 5-10 u. W 5-1	67

SABA Truhe Schwarzwald W 5-10 und W 5-1/T

Technische Daten für Schwarzwald	69
Schaltschema für Schwarzwald W 5-10	70
Abgleichvorschrift für Schwarzwald	71
Schaltschema für Schwarzwald W 5-1/T	72
Schnurlaufschema für Schwarzwald	73
Ausbauanleit./Ersatzteilliste für Schwarzwald	74

SABA Truhe Meersburg W 5-10 und W 5-1/T

Technische Daten für Meersburg	75
Schaltschema für Meersburg W 5-10	76
Abgleichvorschrift für Meersburg	77
Schaltschema für Meersburg W 5-1/T	78
Schnurlaufschema für Meersburg	79
Ersatzteilliste für Meersburg	80

SABA Truhe Freiburg Automatic 10 und 10/T

Technische Daten für Freiburg Automatic	81
Schaltschema für Freiburg Automatic 10/T	82
Abgleichvorschrift für Freiburg Automatic 10/T	83
Schnurlaufschema für Freiburg Automatic	84
Ersatzteilliste für Freiburg Automatic	85

SABA UKW-S-5 (Einbaugerät)

SABA Lautsprecher-Daten	91
Reparaturhinweise	94

Baden-Baden W 5

Wildbad W 5 / W 5-3 D

Lindau W 5

Freudenstadt W 5-3 D

Schwarzwald W 5 / W 5-3 D
Truhe " W 5-10 W 5-1/T

Meersburg W 5 / W 5-3 D
Truhe " W 5-10 W 5-1/T

Bodensee Autom. 3 D-S

Freiburg Automatic 3 D-S
Truhe Freiburg Automatic 3 D-S

UKW-S-5

Lautsprecher-Daten
Reparaturhinweise

Technische Daten der SABA-Empfänger 1954/55

		Baden-Baden W 5	Wildbad W 5 u. W 5-3 D	Lindau W 5	Freudenstadt W 5 u. W 5-3 D	Schwarzwald W 5 u. W 5-3 D	Meersburg W 5 u. W 5-3 D	Bodensee Autom. 3 D-S	Freiburg Autom. 3 D-S
Stromart		~	~	~	~	~	~	~	~
Kreise	AM	6	6	8	9	9	9	11	12
	FM	9	9	11	12	12	12	13	13
Röhren		7	7	8	7	8	9	13	14
Wellen- bereiche		UK 87 - 100 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz
Röhren- bestückung		ECC 85 ECH 81 EF 89 EABC 80 EL 84 EM 80 EZ 80	ECC 85 ECH 81 EF 89 EABC 80 EL 84 EM 80 EZ 80	ECC 85 ECH 81 EF 89 EBF 80 EABC 80 EL 84 EM 80 E 250 C 85	ECC 85 ECH 81 EF 85 EABC 80 EM 80 EL 84 EZ 80	ECC 85 ECH 81 EF 89 EBF 80 EABC 80 EM 80 EL 84 B 250 C 90	ECC 85 ECH 81 EF 89 EBF 80 RL 232 EM 80 ECC 83 EL 12/375 ECL 80 B 250 C 110	ECC81, EC92 ECH 81 EF 89 EBF 80 EABC 80 EB 91, EM 34 ECC 83 EL 12/375 ECL 80 B 250 C 140 25 C 2	ECC81, EC92 ECH 81 EF 89 EBF 80 EABC 80 EB 91, EM 34 ECC 83 2 x EL 84 ECL 80 B 250 C 140 25 C 2
Sicherungen		0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-150 V	0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-250 V	0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-150 V	0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-150 V	0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-150 V	0,7 A f. 220 V 1 A f. 110-150 V	0,6 A f. 220-240 V 1,25 A f. 110-150 V	0,6 A f. 220-240 V 1,25 A f. 110-150 V
Skalenlampen Tastenlampen		7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A
Leistg.-Aufn.		ca. 52 W	ca. 52 W	ca. 55 W	ca. 55 W	ca. 60 W	ca. 60 W	ca. 95 W	ca. 100 W
ZF	AM	472 KHz	472 KHz	472 KHz	472 KHz	472 KHz	472 KHz	472 KHz	472 KHz
	FM	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz
Dipol-Eingang		240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω
Gehäuse		Holz	Holz	Holz	Holz	Holz	Holz	Holz	Holz

Technische Daten der SABA-Empfänger 1954/55

		Truhe Wildbad W 5	Truhe Schwarzwald W 5	Truhe Meersburg W 5	Truhe Freiburg Automatic	UKW-S 5
Stromart		~	~	~	~	~
Kreise	AM	6	9	9	12	
	FM	9	12	12	13	9
Röhren		7	8	9	14	7
Wellen- bereiche		UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87 - 100 MHz K 5,9 - 18,7 MHz M 510 - 1610 KHz L 150 - 400 KHz	UK 87-100 MHz
Röhren- bestückung		ECC 85 ECH 81 EF 89 EABC 80 EL 84 EM 80 EZ 80	ECC 85 ECH 81 EF 89 EBF 80 EABC 80 EM 80 EL 84 B 250 C 90	ECC 85 ECH 81 EF 89 EBF 80 RL 232 EM 80 ECC 83 EL 12 B 250 C 110	ECC81, EC92 ECH 81 EF 89 EBF 80 EABC 80 EB 91, EM 34 ECC 83 2x EL 84 ECL 80 B 250 C 140 25 C 2	EF 80 EC 92 EF 89 EF 89 RL 232 E 250 C 30
Sicherungen		0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-150 V	0,5 A f. 220 V 0,8 A f. 125-150 V	0,7 A f. 220 V 1 A f. 110-150 V	0,6 A f. 220-240 V 1,25 A f. 110-150 V	
Skalenlampen Tastenlampen		7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	7 V/0,3 A 8,5 V/0,15 A	
Leistg. Aufnahme		ca. 52 W	ca. 60 W	ca. 60 W	ca. 100 W	ca. 20 W
ZF	AM	472 KHz	472 KHz	472 KHz	472 KHz	
	FM	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz	10,7 MHz
Dipol-Eingang		240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω	240 Ω
Gehäuse		Holz	Holz	Holz	Holz	Metall

Für Ihre Notizen

Spitzenkoppe mit Vervollständigung

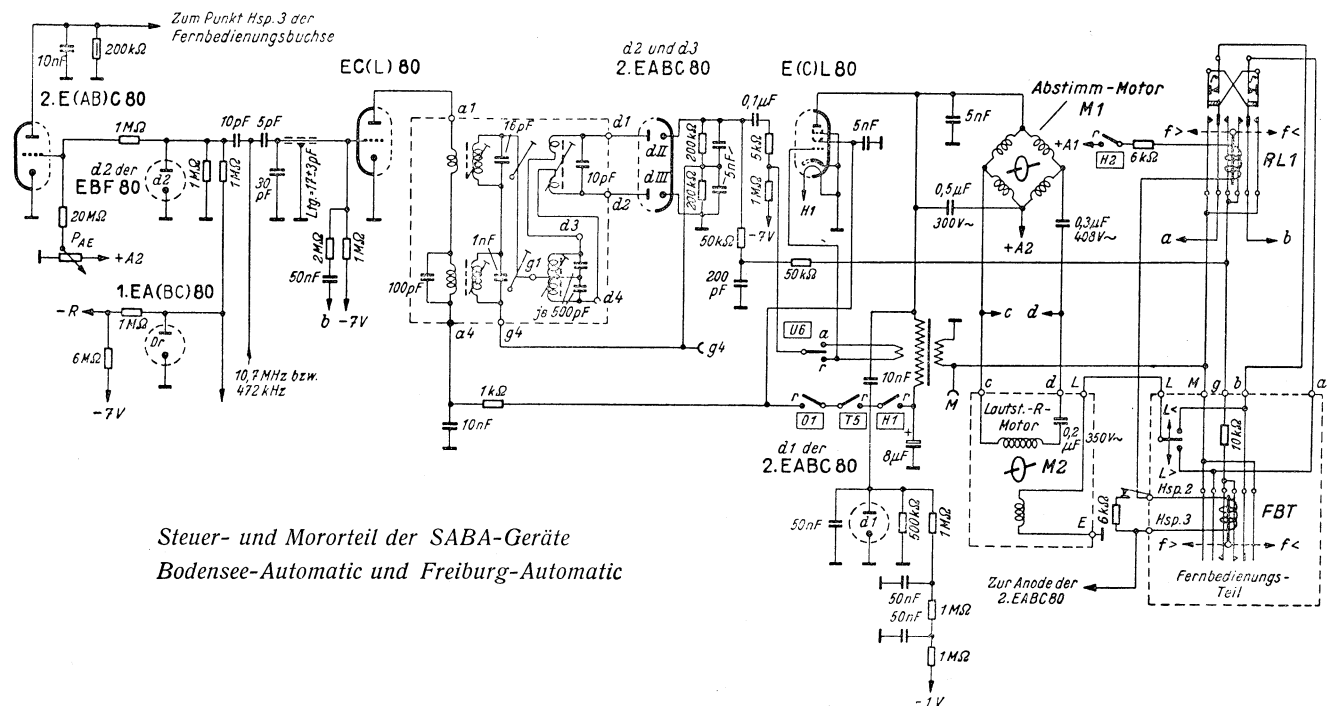
Zwei besonders interessante Gerätetypen finden Sie in dem Empfängerprogramm 54/55: Bodensee-Automatic und Freiburg-Automatic. Hierbei handelt es sich um Empfänger, bei denen das Aufsuchen der Sender und das genaue Abstimmen darauf motorisch-automatisch erfolgt. Durch ein Fernbedienungsteil ist es weiterhin möglich, nunmehr auch von entfernten Punkten jedes Raumes aus Sender in gleicher Weise vollautomatisch einzustellen, sowie auch die Lautstärke kontinuierlich über den ganzen Bereich des Lautstärkereglers zu verändern.

Mechanisch stellt ein solches Gerät die Kombination eines modernen Duplexantriebes (zwangsläufige Umschaltung auf AM- oder FM-Antrieb bei Betätigung der Wellenbereichstasten) mit einem Drehfeldmotor dar, der auf die Kupplungswelle über ein Zahnradgetriebe arbeitet. Alle anderen Funktionen der Automatik sind elektronisch (siehe **Schaltbild**).

1. Der sogenannte **Schnellauf** ergibt sich durch Speisung des Steuermotors mit einer Wechselspannung direkt aus dem Netztransformator über den Motorschalter (Steuerwippe, unterhalb der Drucktasten an der Vorderseite des Gehäuses). Die Umkehr der Laufrichtung geschieht dabei durch Umschaltung der Steuerstromflußrichtung in der Statorwicklung des Motors.
2. Für die automatische **Scharfabstimmung** wird hinter der letzten Stufe des Zf-Verstärkers eine entsprechend

bemessene Spannung entnommen, dem Gitter einer Modulationsröhre (Triode der ECL 80) zugeführt und hier mit Netzspannung (50 Perioden) durchmoduliert. Die gleichzeitig verstärkte Spannung wird anodenseitig einem Diskriminator (Demodulator) aufgedrückt, der auf Grund

seiner speziellen konstruktiven Ausbildung sowohl für 472 kHz als auch für 10,7 MHz ohne Umschaltung arbeitet. An diesem Diskriminator tritt nun die Modulationsspannung in an sich bekannter Weise bei einer Frequenzabweichung von $+\Delta f$ gegenüber $-\Delta f$ mit 180° Phasen-



verschiebung auf. Die auf diese Weise bei einer Verstimmung des Gerätes entstehende Spannung wird dem Gitter einer Leistungsröhre (Pentodenteil der ECL 80) zugeführt, in deren Anodenkreis die Wicklung des Steuermotors liegt. Dieser dreht sich in der der Phasenlage entsprechenden Richtung und nimmt dabei die Abstimm-elemente so mit, daß der Verstimmung entgegengewirkt wird. Die Genauigkeit der auf diese Art und Weise bewirkten Scharfabstimmung ist weitaus größer, als sie selbst von geschickter Hand aus möglich wäre.

Ein dem Steuerwechselstrom überlagerter Gleichstrom erzeugt zusätzlich am Motor eine ständige Rüttelbewegung, um so etwa vorhandene Reibungen in den Lagern der mechanischen Teile in jedem Falle zu überwinden. D. h. das ganze System wird gewissermaßen periodisch in Bereitschaft gesetzt, auch das geringste Drehmoment des Motors weiterzuleiten und so die erwähnte hohe Einstellgenauigkeit zu garantieren.

3. Der automatische **Suchlauf** ergibt sich aus dem Zusammenwirken zweier verschiedener Funktionen. Nach kurzer Bewegung der Steuerwippe nach rechts oder links setzt sich der Skalenzeiger mit dem Abstimmaggregat sinngemäß in der gleichen Richtung langsam in Bewegung; dafür wird dem Motor eine kleinere konstante Wechselspannung über seine Leistungsröhre aufgedrückt.

Beim Betätigen des Schalters wird aber zugleich ein **magnetischer** Kreis geschlossen, der den Schalter nunmehr festhält. Dieser magnetische Kreis wird aus den entsprechend ausgebildeten Weicheisenteilen des Schalters gebildet und durch eine Relaisspule erregt, die sich ihrerseits im Anodenkreis einer Triode befindet. Bei Nichtvorhandensein eines Senders steht an deren Gitter — be-

dingt durch eine Kompensationsschaltung — etwa die Spannung Null: damit fließt der maximale Anodenstrom, der über die Relaisspule die Arbeitsbereitschaft des magnetischen Kreises bedingt. „Trifft“ nun beim langsamen Durchlaufen des eingestellten Empfangsbereichs das Gerät auf einen Sender, so regelt die aus ihm entstandene Hauptregelspannung des Gerätes die Relaisröhre schnell herunter und bewirkt damit die Unterbrechung des magnetischen Flusses: die Steuerwippe fällt in ihre Nullage zurück, der Suchlauf wird unterbrochen, die automatische Scharfabstimmung übernimmt die genaue Einstellung des zu empfangenden Senders.

Um die unangenehmen Geräusche während des Abstimmvorganges zu unterbinden, sorgt eine Stummschaltung für Sperrung des Nf-Verstärkers während des Such- und Schnellaufes.

Während bei FM-Betrieb die hochgetriebene Begrenzung von sich aus durch die Richtspannung am Ratiodetektor einen Verlauf bedingt, der für den Steuervorgang gut geeignet ist, sorgt bei AM eine Schwellwert-Diode für die gleiche Regelcharakteristik des Gerätes.

Die Ansprechempfindlichkeit der Automatik läßt sich bei AM mit Hilfe der Bandbreiteregulierung durch MHG¹⁾ in weiten Grenzen regeln. Bei FM ist sie durch den zusätzlichen Rausch- bzw. Störpegel der verwendeten Antenne gegeben. Ab Werk wird das Gerät daher auf eine Ansprechempfindlichkeit abgeglichen, die einwandfreie Funktion der Automatik auch noch an Gemeinschaftsantennen mit Verstärker garantiert. Über ein kleines Einstellpotentiometer (PAE) an der Rückwand des Gerätes läßt sich

1) Mehrwege-Hochfrequenz-Gegenkopplung

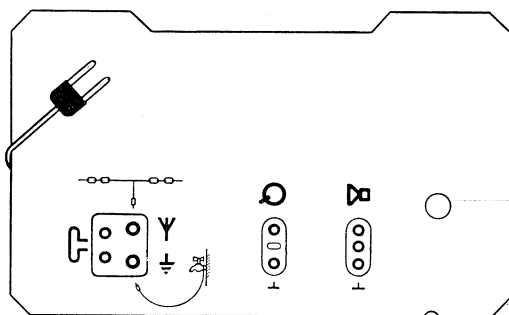
bei günstigeren Empfangsverhältnissen die Ansprechempfindlichkeit den örtlichen Verhältnissen entsprechend höherlegen.

4. Das **Fernbedienungsteil** wird über ein etwa 7 m langes Kabel mit 9poligem Stecker (Novalfassung) an das Gerät angeschlossen. Das Bedienungskästchen enthält ein Relais gleicher Ausführung wie im Empfänger (Steuerwippe) und einen Druckknopfumschalter für die Lautstärkeregelung. Diese erfolgt mit zunächst etwas reichlich anmutendem Aufwand durch Drehen des Lautstärke-Potentiometers im Empfänger mit einem kleinen Drehfeld-Motor mit umschaltbarer Drehrichtung. Diese hochqualitative Lösung des Regelproblems wurde vorgesehen, um die sehr sorgfältig bemessene gehörrichtige Lautstärkeregelung des Gerätes auch bei der Fernbedienung voll zu erhalten; es kam also nur eine direkte mechanische Betätigung des Spezial-Potentiometers selbst in Frage.

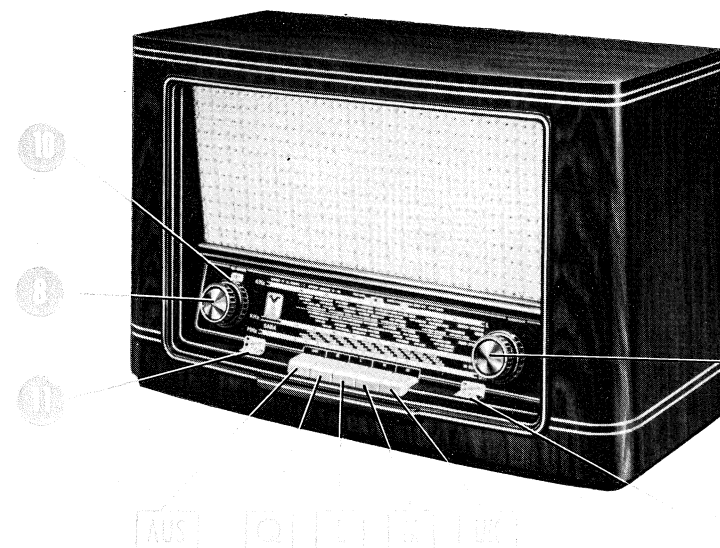
Um einer in der Praxis durchaus möglichen gleichzeitigen, aber geratsinnigen Betätigung von Fernbedienungsteil und Hauptgerät zu begegnen, ist das Fernbedienungsteil grundsätzlich nachgeschaltet, d. h. bei Betätigung des Hauptgerätes ist das Fernbedienungsteil stillgelegt, die Anordnung ist „narrensicher“.

Diese genannte Automatic-Steuerung dürfte einen wirklich wesentlichen Schritt auf dem Wege der ständigen Erhöhung des Bedienungskomforts und der zwangsläufig richtigen Abstimmung des Empfängers darstellen. Die allgemeine technische Ausführung wird daher sowohl den Laien wie auch den Techniker in gleicher Weise ansprechen.

CABA-Baden-Baden W 5



- Spannungswähler
- Hochantenne
- Dipol
- Einbauantenne
- Erde
- Tonabnehmer
- 2. Lautsprecher (5 Ω)
- Lautstärkeregler
- Sender-Einstellknopf
- Peilantenne
- Tiefenregler
- Höhenregler

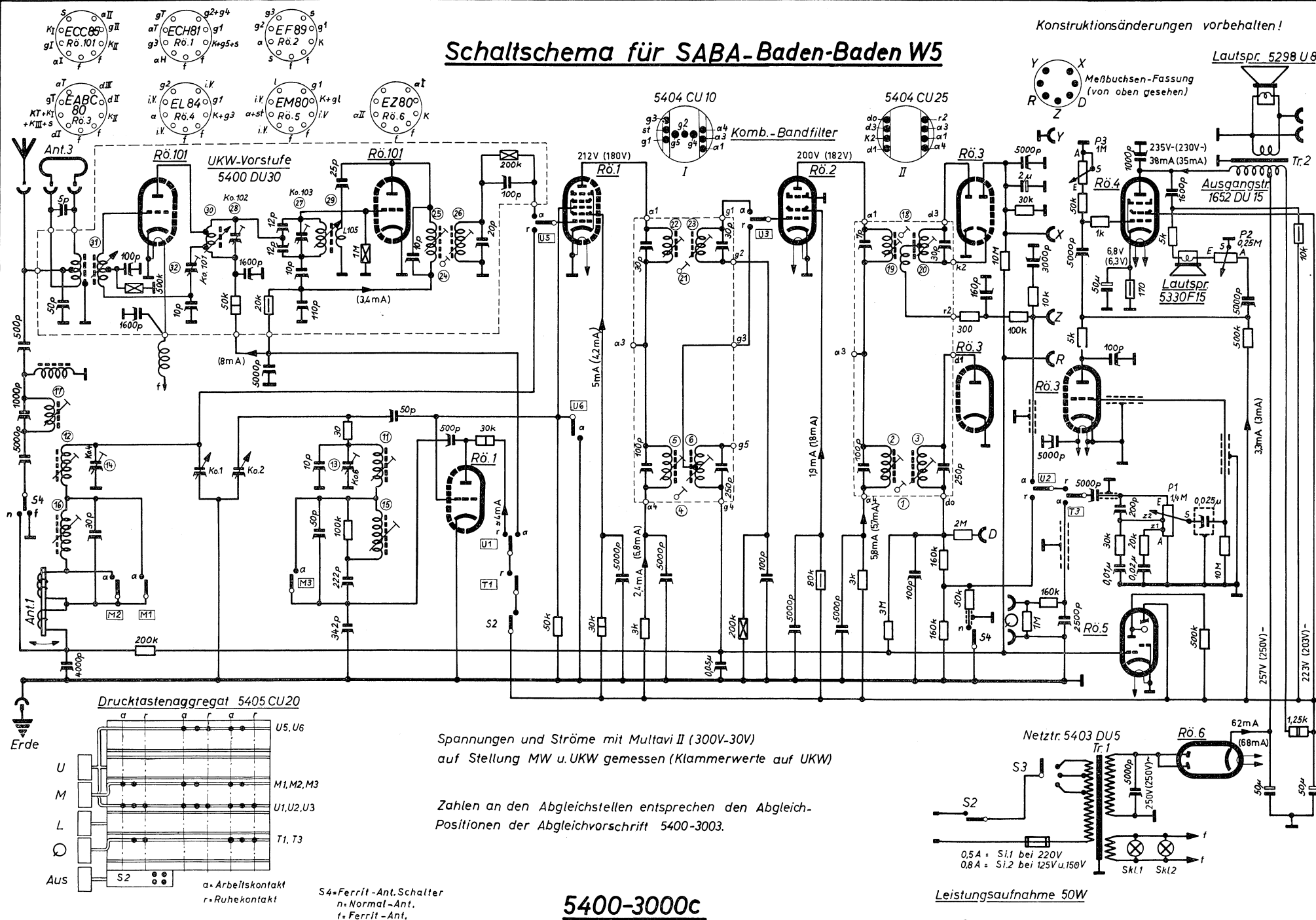


Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 50 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 80, EZ 80
Sicherungen: 0,5 A bei 220 V / 0,8 A bei 125—150 V
Skalenlampen 2 Lampen 7 V / 0,3 A
Kreise: AM 6
 FM 9
Wellenbereiche: UKW 87 — 100 MHz
 M 186 — 590 m
 L 750 — 2000 m
Empfindlichkeit: AM 5–20 μ V bei 50 mW
 FM ca. 8 μ V bei 6 V Diodenrichtspannung
Trennschärfe: AM ca. 1:100 FM ca. 1:200

Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz
Dipoleingang: 240 Ohm
Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Ratiodetektor
Schwundausgleich: 2stufig
Abstimmmanzeige: EM 80
Lautstärkeregler: gehörriecht
Klangregler: getrennter Höhen- und Tiefenregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: 4 Watt
Lautsprecher: 1 perm. dyn. Breitbandlautsprecher
 1 Hochtוןlautsprecher
Besonderheiten: eingebaute, drehbare Ferritantenne
 eingebauter UKW-Dipol
Gehäuse: Edelholzgehäuse, hochglanzpoliert

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



Leistungsaufnahme 50W

24.3.54 M. Lö. Fili.

Abgleichen des AM-Teiles

- Etwa $-4,5$ Volt auf Regelspannung (Minus an Meßbuchse R und Plus an Meßbuchse Y), drücken.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Drucktaste M drücken.
- Antennenschalter Stellung „Außenantenne“.
- Generator 472 kHz, 30% AM moduliert, an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinationsbandfilter II (vor Diode) Nr. 5404 D U 25

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 1 unterkritisch einstellen (durch Linksdrehen).
- Beide Kreise, Pos. 2 und 3, auf Maximum am NF-Spannungsmesser abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 jetzt (durch Rechtsdrehung) kritisch einstellen, das ist auf Maximum bringen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinations-Bandfilter I (hinter Mischröhre) Nr. 5404 D U 10

- Kopplung der beiden Kreise, Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 2. und 3. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 jetzt kritisch, das ist auf Maximum einstellen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich im Tasten-Aggregat (5405 C U 20) sowie ZF-Abgleich 472 kHz: ZF-Sperrkreis auf rückwärtiger Buchsenplatte.

- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf entsprechender Skalen-Marke stehen. Dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über Kunstantenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchsen legen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Drucktaste L drücken: Generator-Abstimmung auf 472 kHz bringen. L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der rückwärtigen Buchsenplatte: Pos. 17 auf Minimum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500$ k Ohm) an Buchsen X-Y schalten. (Vergleiche Fig. 1).
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Fig. 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz, unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen über (Adapter) an C 104 (UKW-Vorsatz) anschließen. (Falls kein Adapter vorhanden über einen Kondensator 1000 pF an die Anode der ersten Triode ECC 85 anschließen).

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (vor Ratiodetektor) Nr. 5404 D U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 18.
- Primärkreis, Pos. 19 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 20, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminator-kurve am Mikroamperemeter einstellen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter I (hinter ECH 81) Nr. 5404 D U 10

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 21 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 22 und 23 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 21 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% AM moduliert.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (Nr. 5404 D U 25)

- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 18 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis, Pos. 20 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 19 auf Maximum nachgleichen. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll bei den Messungen unter e) ca. 10 Volt betragen.

- Generator 10,7 MHz, unmoduliert.

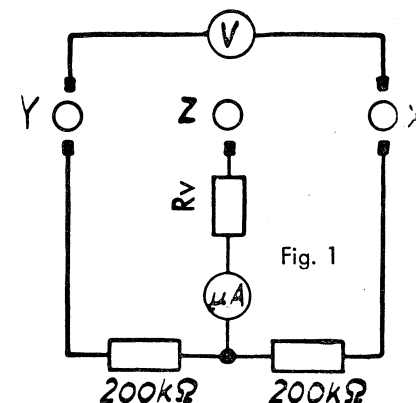
ZF-Abgleich 10,7 MHz: Einzel-Filter (hinter ECC 85)

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

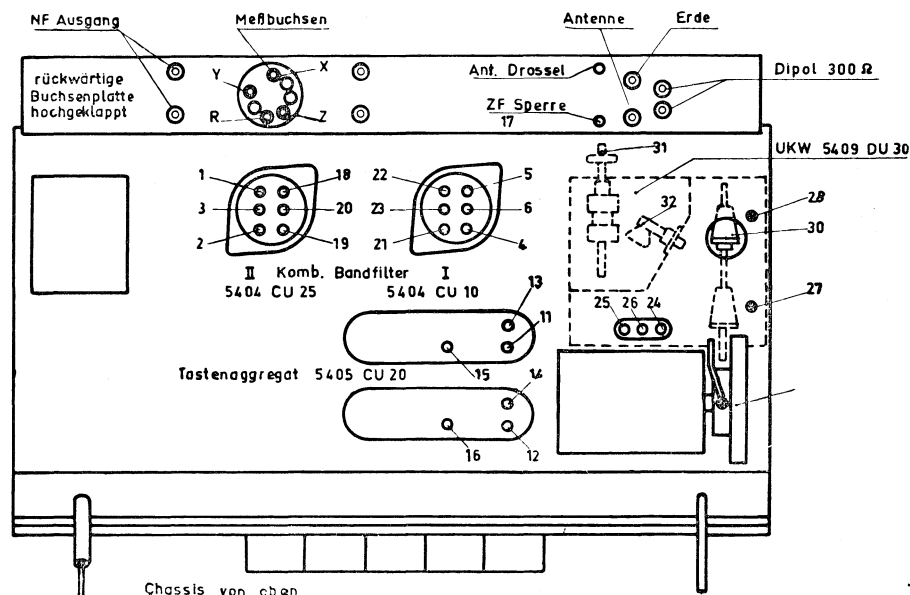
- UKW-Generator an Dipolbuchsen.

UKW-Abgleich im abgeschirmten UKW-Eingangsteil.

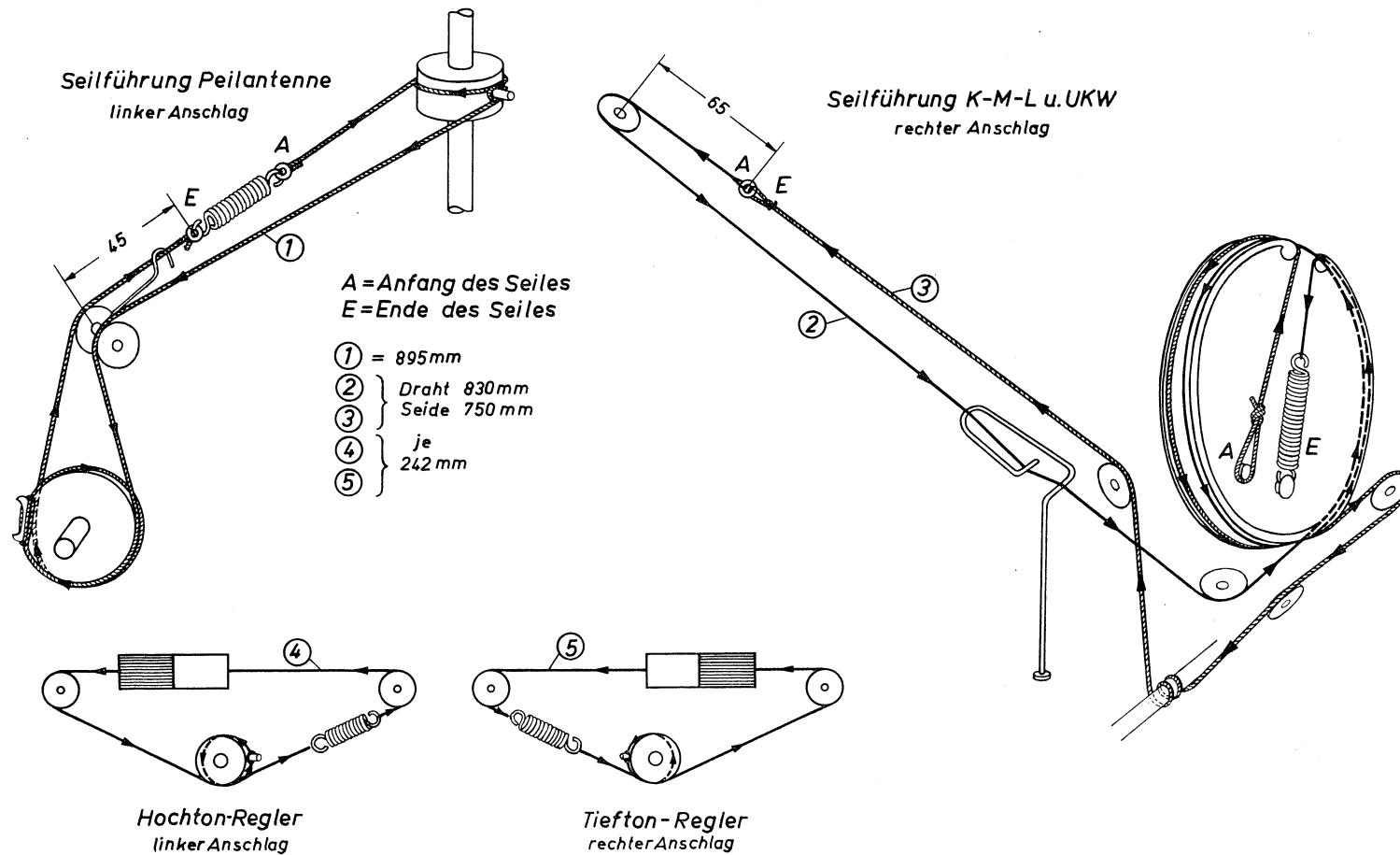
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis der Vorröhre ECC 85: Erst Pos. 27, dann Pos. 28 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Drehen der Stellschraube am UKW-Antriebshebel: Pos. 29 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises der Vorröhre durch Kern-Verstellung: Pos. 30 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. L-Abgleich des Antennenkreises: Pos. 31 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. . . . 3. wiederholen.
- Abgleich der Neutralisation. Sender und Empfänger auf 92 MHz. a) Anodenspannung der Vorstufe abschalten. b) Spannung am Meßsender um Faktor 100 erhöhen. c) Neutralisations-Trimmer Pos. 32 auf Minimum einstellen.



Abgleichplan für Baden-Baden W 5



5400-3003



Ersatzteilliste für SABA-Baden-Baden W 5

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse kpl. ohne Karton	5400 U 88	Holz	80, —	Kontaktmesser	5261-44		0,10	Lötösenleiste 7-fach	1608 U 11		0,25
Rahmen	5400 A 34	Preßmasse	8, —	Netzschalter	5345-EU 120		1,50	Potentiometer	5400 D 25	1,4 M Ohm	3,30
Rahmenhalter	5400 F 35		0,05	Sperrfeder	5261-137	f. Tastknöpfe	0,05	Miniaturopotentiometer	5400 D 29	0,25 M Ohm (Höhenregler)	3, —
Rahmenhalter	5310 F 2		0,05	Tastknopf	5261-135		0,20	Miniaturopotentiometer	5400 D 30	1 M Ohm (Tiefr.)	3, —
Zyl.-Schraube M 4 x 6	1711-109	f. Rahmenhalter	% 1,20	Spulenträger mit Spule	5405 U 22	(Lang-W.)	1,70	Novalfassung	1602 U 19		0,45
Halbrund-Holzschraube	1720-11	f. Rahmen	% 1,20	Spulenträger mit Spule	5405 U 23	(Mittel-W.)	2,40	Röhrenhalter	5440 E 73		0,10
Zierstab	5400 E 14		1,15	Trimmer	5261 U 26		0,85	Röhrenhalter	5300 E 38		0,10
Senkschraube M 4 x 15	1700-148	f. Zierstab	% 1,50	Gewindekappe	803-24		0,20	Röhrenhalter	5400 F 13		0,10
Unterlagscheibe	1745-1085	f. Zierstab	% 0,45	UKW-Variometer kompl.	5409 DU 30		20, —	Röhrenhalter	5400 E 58		0,10
Schallwand mit Stoff	5400 U 90		4,50	Vorkreis kompl.	5409 EU 10		1, —	Elektrolyt-Kondensatoren	1490-242	2 µF 100/110 V —	1,30
Schallwand	5400 C 36		1,50	Oszillatorkreis	5409 EU 9		1,65		1492-120	2 x 50 µ F350/385V —	5,20
Stoffbespannung	5400-1260		2,60	Abstimmstange kompl.	5409 FU 18		0,70		1490-216	50 µF 12 12 V —	1,30
Halbrundholzschrauben	1725-17		% 1,20	Kernstab	5263-25		0,10	Papierkondensatoren	1400-10	0,05 µF 125 V —	0,40
Skala	1610-23	Glas	3,30	Antennenspule kompl.	5409 EU 6		0,85		1400-50	0,025 µF 125 V —	0,55
Gummiring	1890-48		0,05	Stellschraube	5300 FU 72		0,10		1400-45	0,02 µF 125 V —	0,35
Klammer	5210-23	f. Skalenhalter	0,10	Druckfeder	1870-18		0,03		1401-6	5000 pF 250 V —	0,35
Skalenlampe 7 V / 0,3 A	1600-26		0,38	UKW-Bandfilter kompl.	5409 EU 14		2,70		1401-8	0,01 µF 250 V —	0,35
Lampenfassung	5270 U 66		0,15	Filterunterteil m. Sp.	5409 EU 11		0,95		1402-6	5000 pF 500 V —	0,35
Gummidurchführung	1891 F 25		0,05	Stellteil mit Spule	5409 FU 12		0,70		1402-8	0,01 µF 500 V —	0,35
Drehko montagefertig	5400 DU 30		9, —	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	0,25		1404-44	1000 pF 500 V ~	0,40
Drehko	5300 D 30		7,60	Stellschraube	1729-3		0,05		1404-6	5000 pF 500 V ~	0,40
Kurvenrad	5300 C 31		0,40	Druckfeder	1870-4		0,05		1404-41	3000 pF 500 V ~	0,30
Buchsenplatte genietet	5400 DU 20		2,50	Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 15		5,80		1404-43	1600 pF 500 V ~	0,40
Antennendrossel kompl.	5400 FU 21		0,60	Lautsprecher	5298 U 8		18, —		1442-106	5000 pF 500 V —	0,35
ZF-Sperrkreis	5400 FU 22		0,50	Hochtonlautsprecher	5330 F 15		5,20	K. F. Kondensatoren	1460-57	200 pF 125 V —	0,30
Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	0,25	Leuchtschirm kompl.	5400 DU 61		0,35		1460-11	50 pF 125 V —	0,25
Spannungsanzeiger	5300 FU 74		0,30	Spannfeder	1873-31		0,03		1460-14	100 pF 125 V —	0,25
Netztrafo kompl.	5403 DU 5		13,50	Blende	5300 E 16	f. Mag. Auge	0,15		1460-31	5000 pF 125 V —	0,35
Netztrafospule	5403 DU 1		6,80	Zeiger kompl.	5400 FU 62		0,15		1460-44	10 pF 125 V —	0,30
Sicherung 0,5 A	1601-12	5 Ø x 20	0,25	Schieber links kompl.	5400 FU 65		0,35		1460-46	16 pF 125 V —	0,30
Sicherung 0,8 A	1601-14	5 Ø x 20	0,25	Schieber rechts kompl.	5400 FU 67		0,35		1460-59	300 pF 125 V —	0,30
Kombinations-BF I	5404 CU 10		6,20	Zugfeder	1871-34	f. Schieber	0,03		1460-68	2500 pF 125 V —	0,35
Kombinations-BF II	5404 CU 25		5, —	Anzeigescheibe kompl.	5400 FU 18		0,55		1460-89	30 pF 125 V —	0,35
Abschirmdose	5214-150		0,20	Antriebsseil kompl.	5400 FU 69		0,70		1460-91	50 pF 125 V —	0,35
Flansch	5230-12		0,10	Ferritseil kompl.	5400 FU 70		0,50		1460-110	4000 pF 125 V —	0,40
Abgleichschraube 472 kHz	1619 FU 1	rot	0,25	Zugfeder	1871-33	f. Zeigerseil	0,05		1460-134	100 pF 125 V —	0,40
Abgleichschraube				Zugfeder	1871-32	f. Ferritteil	0,05		1460-138	250 pF 125 V —	0,40
10,7 MHz	1619 FU 2	elfenbein	0,25	Drehfeder	1872-23	f. Ferritteil	0,10		1460-222	222 pF 125 V —	0,40
Stecker mit Leitung	5400 FU 86		0,90	Seilrolle	1863-75		0,05		1460-225	342 pF 125 V —	0,40
Ferritantenne kompl.	5400 EU 74	1. Ausführung	3,20	Seilrolle	1863 F 62		0,05		1460-250	1000 pF 125 V —	0,40
	5410 EU 74	2. Ausführung	3,20	Seilrolle	1863 F 71		0,10		1460-69	3000 pF 125 V —	0,35
Drucktaste geschaltet	5405 CU 20		26, —	Schwungrad	1860 U 3		0,70		1462-14	100 pF 500 V —	0,35
Taste montiert	5405 CU 12		15, —						1462-21	500 pF 500 V —	0,35
Kontaktschiene	5231-46	Preßstoff	0,10						1460-56	160 pF 125 V —	0,30
								Keramik-Kondensatoren	1470-146	10 pF 500 V —	0,35
									1470-22	4 pF 500 V —	0,35
									1471-43	10 pF 500 V —	0,35

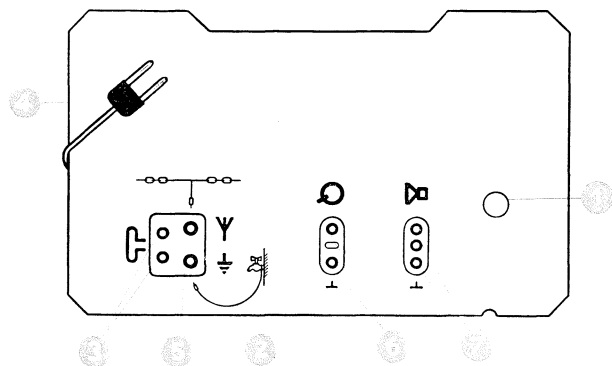
Ersatzteilliste SABA-Baden-Baden W 5

(Fortsetzung von Seite 13)

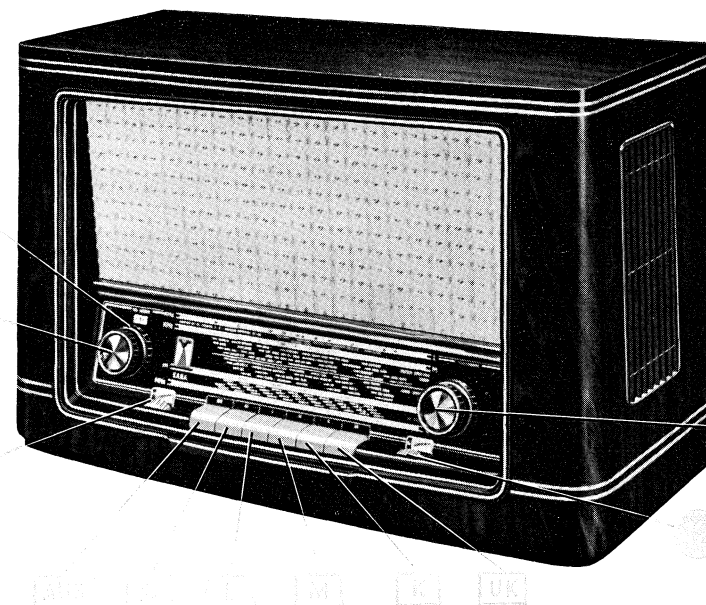
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Keramik-Kondensatoren	1471-144	12 pF 500 V-	—,35	Schicht-Widerstände	1551-36	30 k Ohm 0,25 W	—,13	Schicht-Widerstände	1562-34	20 k Ohm 0,5 W	—,20
	1471-307	7 pF 500 V-	—,35		1551-34	20 k Ohm 0,25 W	—,13		1563-31	10 k Ohm 1 W	—,25
	1472-63	25 pF 500 V-	—,35		1551-38	50 k Ohm 0,25 W	—,13	Draht-Widerstände	1534-32	1,25 k Ohm 2 W	—,50
	1472-42	20 pF 500 V-	—,35		1551-39	60 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1472-305	10 pF 500 V-	—,35		1551-41	100 k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf klein	5400 FU 75		—,55
	1474-305	10 pF 500 V-	—,35		1551-43	160 k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf 10 Ø	5400 FU 76		—,55
	1476-22	50 pF 500 V-	—,35		1551-44	200 k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf 6 Ø	5400 FU 77		—,55
	1476-25	100 pF 500 V-	—,35		1551-48	500 k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf	5400 E 33		—,15
	1476-1299	90 pF 500 V-	—,55		1551-51	1 MOhm 0,25 W	—,13	Netzschmur kompl.	5281 EU 28		2,—
	1476-1301	110 pF 500 V-	—,55		1551-56	3 MOhm 0,25 W	—,13	Gummifuß	1892-10		—,15
	1479-16	5000 pF 500 V-	—,45		1551-170	10 MOhm 0,25 W	—,13	Gummischeibe	1893-39		—,05
	1479-249	1500 pF 500 V-	—,45		1551-54	2 MOhm 0,25 W	—,13	Unterlagscheibe	1745-1441		‰ 1,—
	1479-409	1600 pF 500 V-	—,45		1552-40	80 k Ohm 0,5 W	—,14	Spez. Zylinder-Schraube	1729-15		‰ 2,60
Schicht-Widerstände	1551-6	30 k Ohm 0,25 W	—,13		1552-110	170 Ohm 0,5 W	—,14	Bodenabdeckung	5400 U 95		—,75
	1551-16	300 k Ohm 0,25 W	—,13		1552-31	10 k Ohm 0,5 W	—,14	Rückwand	5400 U 96		2,70
	1551-21	1 k Ohm 0,25 W	—,13		1553-36	30 k Ohm 1 W	—,20	Rundkopfholschraube	1720-8		‰ 1,—
	1551-26	3 k Ohm 0,25 W	—,13		1559-44	200 k Ohm 0,1 W	—,20	Unterlagscheibe	1745-881		‰ —,30
	1551-28	5 k Ohm 0,25 W	—,13		1559-48	500 k Ohm 0,1 W	—,20				
	1551-31	10 k Ohm 0,25 W	—,13		1559-51	1 MOhm 0,1 W	—,20				
					1563-38	50 k Ohm 1 W	—,25				

F ü r I h r e N o t i z e n

SABA-Wildbad W 5 / W 5-3 D



- 1 Spannungswähler
- 2 Hochantenne
- 3 Dipol
- 4 Einbauantenne
- 5 Erde
- 6 Tonabnehmer
- 7 2. Lautsprecher (5 Ω)
- 8 Lautstärkeregler
- 9 Sendereinstellknopf
- 10 Peilantenne



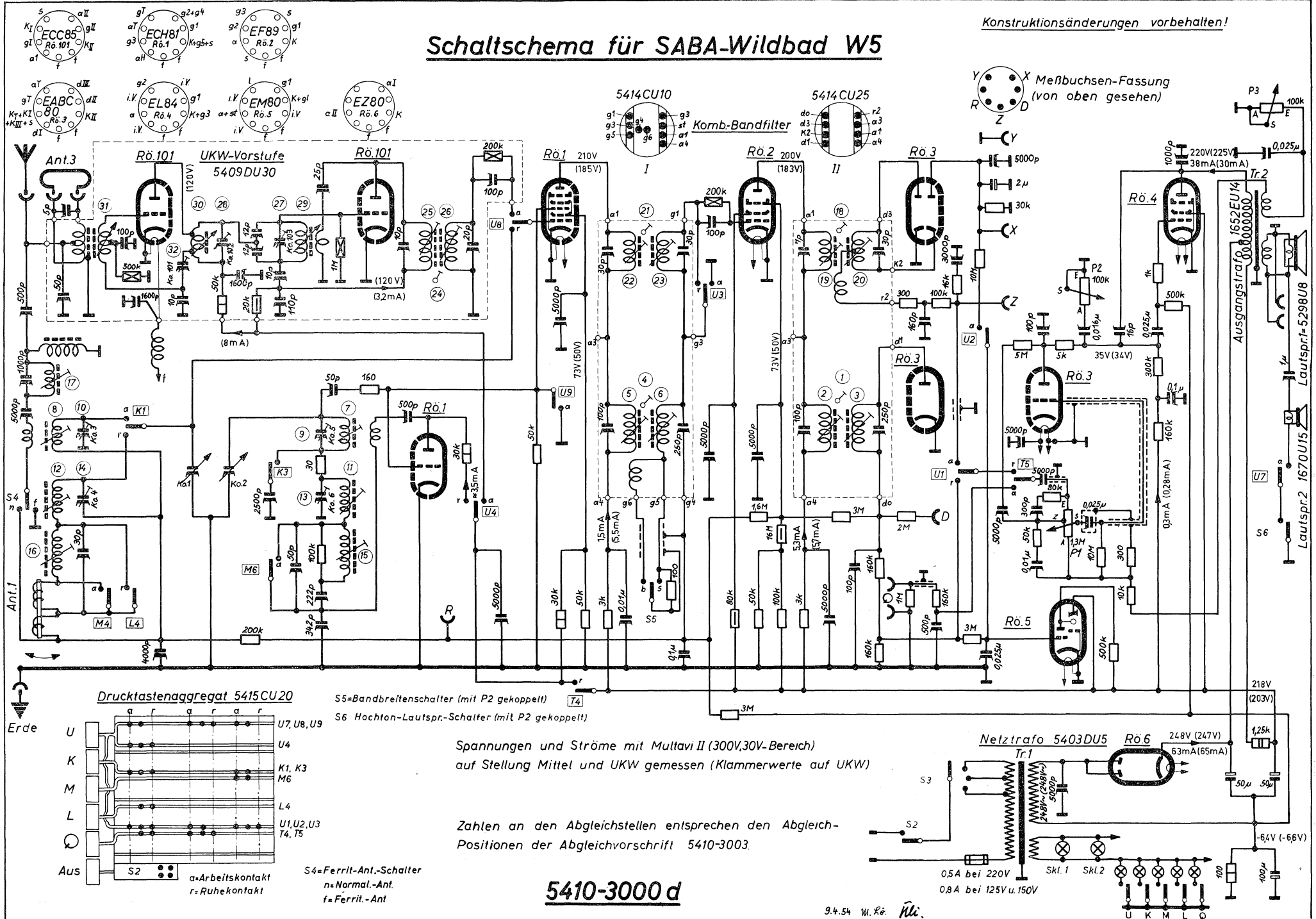
Technische Daten

Stromart:	Wechselstrom
Spannung:	125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme:	ca. 52 Watt
Röhrenbestückung:	ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 80, EZ 80
Sicherungen:	0,5 A für 220 V / 0,8 A für 125 – 150 V
Skalenlampen:	2 Lampen 7 V / 0,3 A
Kreise:	AM 6 / FM 9
Wellenbereiche:	UKW 87 – 100 MHz, K 16 – 51 m, M 186 – 590 m, L 750 – 2000 m
Empfindlichkeit:	AM ca. 15 – 25 μ V b. 50 mW / FM ca. 7 μ V b. 6 V
Trennschärfe:	AM ca. 1 : 130 / FM ca. 1 : 200
Zwischenfrequenz:	AM 472 kHz / FM 10,7 MHz
Dipoleingang:	240 Ω

Empfangsgleichrichter:	AM Diode / FM Ratiodektor
Schwundausgleich:	2 stufig
Abstimmmanzeige:	EM 80
Lautstärkeregler:	gehör richtig
Klangregler:	getrennter Höhen- und Tiefenregler
Gegenkopplung:	ja
Ausgangsleistung:	4 Watt
Lautsprecher:	W 5 = 1 perm. dyn. Konzertlautsprecher, 1 perm. dyn. Hochtוןlautsprecher W5-3D = 1 perm. dyn. Konzertlautsprecher, 2 oval Breitenstrahler
Besonderheiten:	Bandbreiteregelung mit Höhenregler gekoppelt eingebaute, drehbare Ferritantenne, eingebauter Dipol
Gehäuse:	Edelholz, hochglanzpoliert

Schaltschema für SABA-Wildbad W5

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



Abgleichen des AM-Teiles

- Etwa —4,5 Volt auf Regelspannung (Minus an Meßbuchse R und Plus an Meßbuchse Y), drücken.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Drucktaste M drücken.
- Höhenregler auf Höhen-Minimum (Linksanschlag).
- Generator 472 kHz, 30% AM moduliert, an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinationsbandfilter II (vor Diode) Nr. 5414 C U 25

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 1 unterkritisch einstellen (durch Linksdrehen).
- Beide Kreise, Pos. 2 und 3, auf Maximum am NF-Spannungsmesser abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 jetzt (durch Rechtsdrehung) kritisch einstellen, das ist auf Maximum bringen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinat.-Bandfilter I (hinter Mischröhre) Nr. 5414 C U 10

- Kopplung der beiden Kreise, Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 jetzt kritisch, das ist auf Maximum einstellen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

Oszillator- und Vorkreisabgleich im Tasten-Aggregat (5415 C U 20) sowie ZF-Abgleich 472 kHz: ZF-Sperrkreis auf rückwärtiger Antennen-Buchsenplatte.

- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf entsprechender Skalen-Marke stehen. Dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- Ferritantennen-Peiler auf Links- oder Rechtsanschlag drehen. Achtung! Gerät räumlich von Meßsender in ausreichenden Abstand bringen, damit zwischen beiden die magnetische Kopplung vernachlässigbar ist.
- HF-Generator über Kunstantenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchsen legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,032 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 7 und 8 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,408 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 9 und 10 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Drucktaste P drücken: Generator-Abstimmung auf 472 kHz bringen. L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennen-Anschlußplatte: Pos. 17 auf Minimum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten. (Vergleiche Fig. 1).
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Fig. 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz, unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 104 (UKW-Vorsatz) anschließen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der ersten Triode ECC 85 anschließen).

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (vor Ratiodetektor) Nr. 5414 C U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 18.
- Primärkreis, Pos. 19 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 20, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminator-kurve am Mikroamperemeter einstellen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter I (hinter ECH 81) Nr. 5414 C U 10

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 21 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 22 und 23 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 21 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% AM moduliert.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (Nr. 5414 C U 25)

- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 18 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis, Pos. 20 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 19 auf Maximum nachgleichen. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll bei den Messungen unter e) ca. 10 Volt betragen.

- Generator 10,7 MHz, unmoduliert, an Dipolbuchsen anschließen.

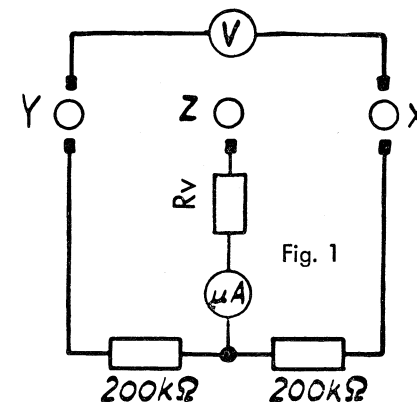
ZF-Abgleich 10,7 MHz: Einzel-Filter (hinter ECC 85)

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

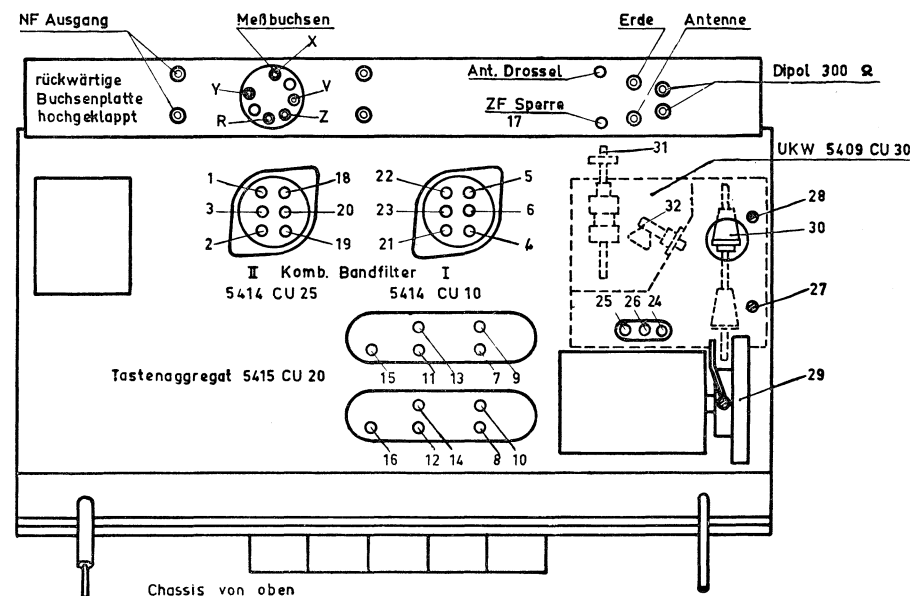
- UKW-Generator an Dipolbuchsen.

UKW-Abgleich im abgeschirmten UKW-Eingangsteil.

- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis der Vorröhre ECC 85: Erst Pos. 27, dann Pos. 23 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Drehen der Stellschraube am UKW-Antriebshebel: Pos. 29 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises der Vorröhre durch Kern-Verstellung: Pos. 30 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. L-Abgleich des Antennenkreises: Pos. 31 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. . . 3. wiederholen.
- Abgleich der Neutralisation. Sender und Empfänger auf 92 MHz. a) Anodenspannung der Vorstufe abschalten. b) Spannung am Meßsender um Faktor 100 erhöhen c) Neutralisations-Trimмер Pos. 32 auf Minimum einstellen

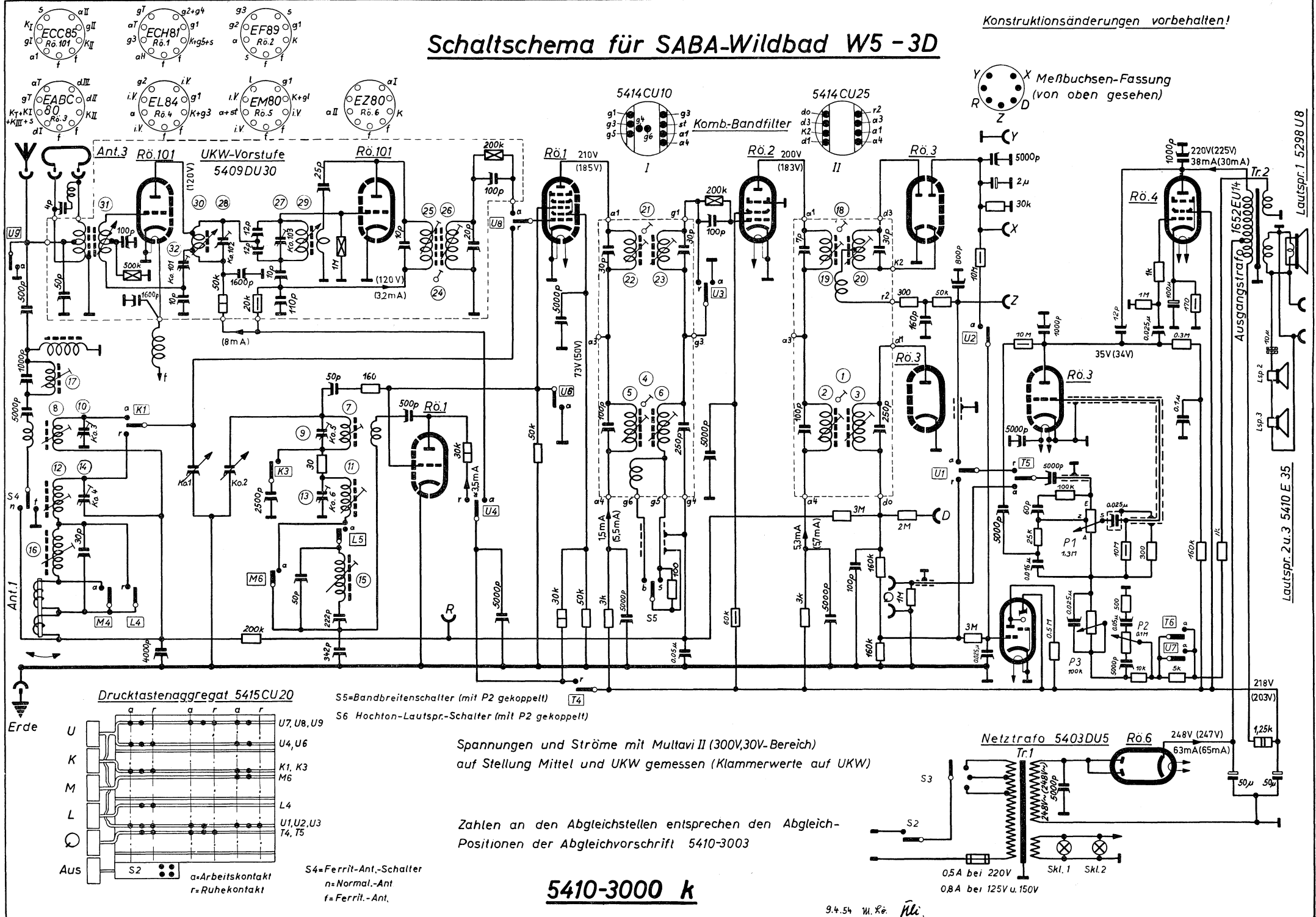


Abgleichplan für Wildbad W 5



Schaltschema für SABA-Wildbad W5 - 3D

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



Abgleichen des AM-Teiles

- Etwa —4,5 Volt auf Regelspannung (Minus an Meßbuchse R und Plus an Meßbuchse Y), drücken.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Drucktaste M drücken.
- Höhenregler auf Höhen-Minimum (Linksanschlag).

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinationsbandfilter II (vor Diode) Nr. 5414 C U 25

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 1 unterkritisch einstellen (durch Linksdrehen).
- Beide Kreise, Pos. 2 und 3, auf Maximum am NF-Spannungsmesser abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 jetzt (durch Rechtsdrehung) kritisch einstellen, das ist auf Maximum bringen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinat.-Bandfilter I (hinter Mischröhre) Nr. 5414 CU 10

- Kopplung der beiden Kreise, Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 jetzt kritisch, das ist auf Maximum einstellen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

Oszillator- und Vorkreisabgleich im Tasten-Aggregat (5415 C U 20) sowie ZF-Abgleich 472 kHz: ZF-Sperrkreis auf rückwärtiger Antennen-Buchsenplatte.

- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf entsprechender Skalen-Marke stehen. Dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- Ferritantennen-Feiler auf Links- oder Rechtsanschlag drehen. Achtung! Gerät räumlich von Meßender in ausreichenden Abstand bringen, damit zwischen beiden die magnetische Kopplung vernachlässigbar ist.
- HF-Generator über Kunstantenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchsen legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,032 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 7 und 8 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,408 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 9 und 10 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Drucktaste L drücken: Generator-Abstimmung auf 472 kHz bringen. L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennen-Anschlußplatte: Pos. 17 auf Minimum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten. (Vergleiche Fig. 1).
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Fig. 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz, unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 104 (UKW-Vorsatz) anschließen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der ersten Triode ECC 85 anschließen).

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (vor Ratiodektor) Nr. 5414 C U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 18.
- Primärkreis, Pos. 19 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 20, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminator-kurve am Mikroamperemeter einstellen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter I (hinter ECC 81) Nr. 5414 C U 10

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 21 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 22 und 23 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 21 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

e) Generator 10,7 MHz jetzt 30% AM moduliert.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (Nr. 5414 C U 25)

- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 18 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis, Pos. 20 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 19 auf Maximum nachgleichen. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll bei den Messungen unter e) ca. 10 Volt betragen.

f) Generator 10,7 MHz, unmoduliert, an Dipolbuchsen anschließen.

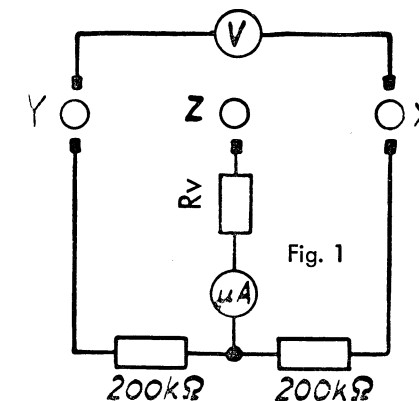
ZF-Abgleich 10,7 MHz: Einzel-Filter (hinter ECC 85)

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

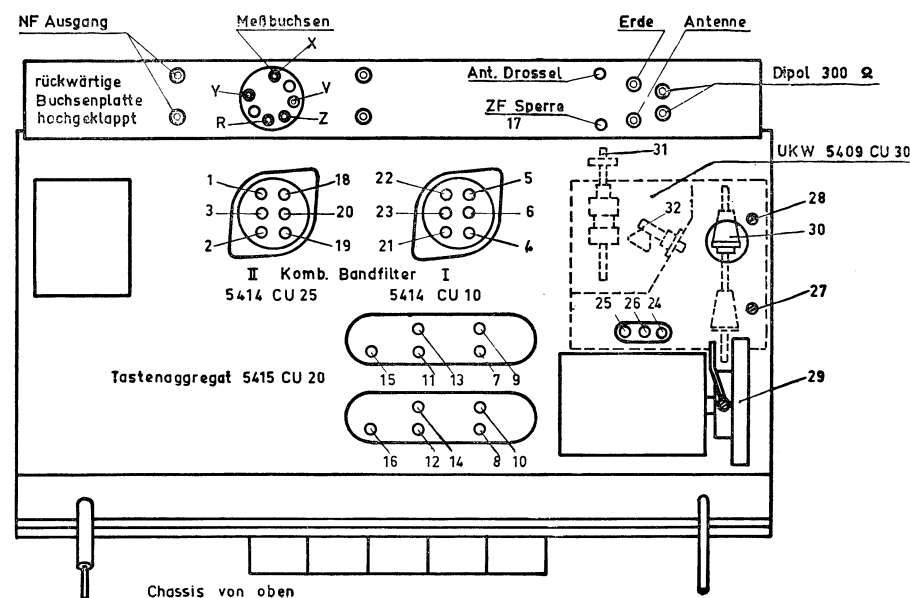
g) UKW-Generator an Dipolbuchsen.

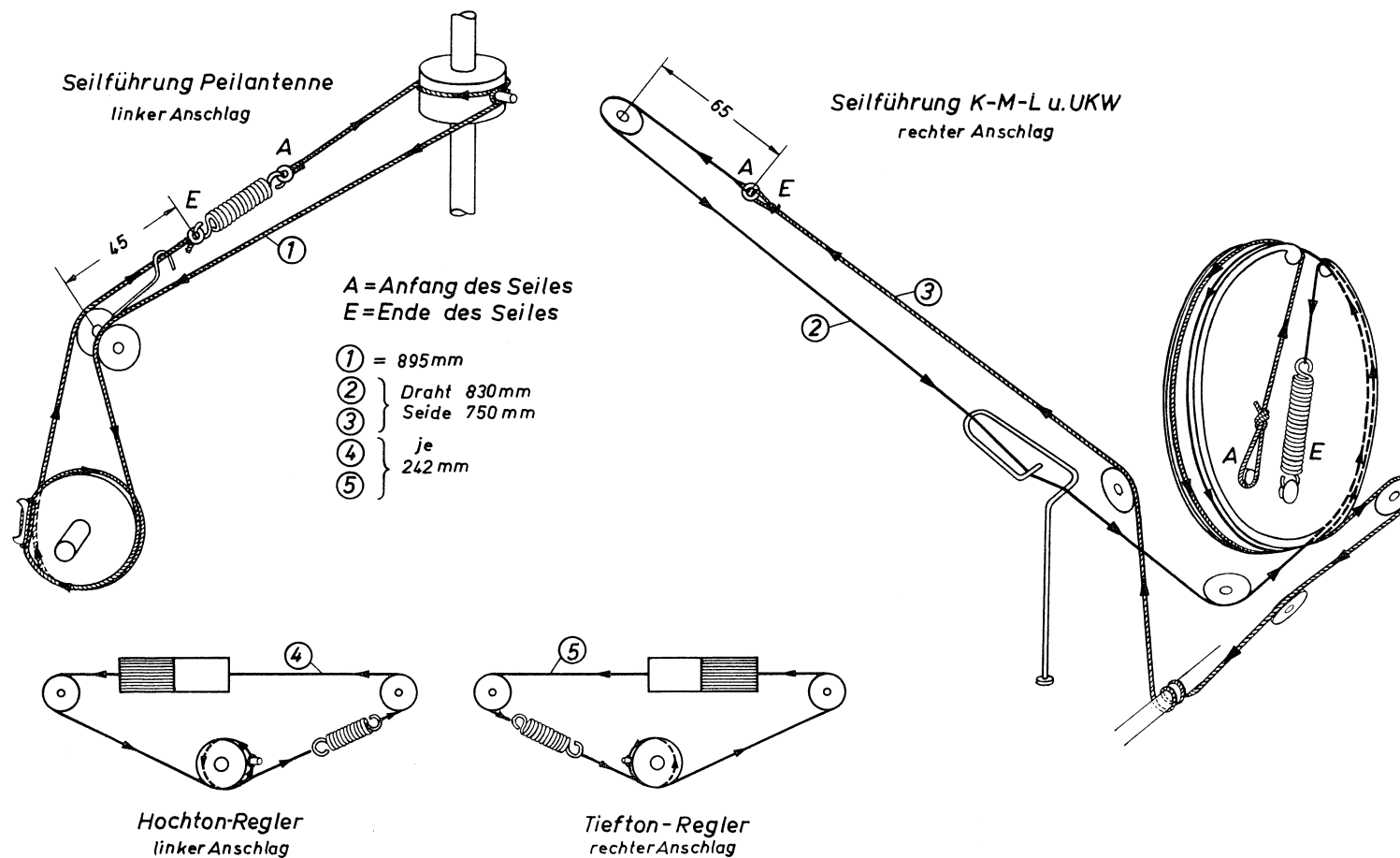
UKW-Abgleich im abgeschirmten UKW-Eingangsteil.

- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis der Vorröhre ECC 85: Erst Pos. 27, dann Pos. 28 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Drehen der Stellschraube am UKW-Antriebshebel: Pos. 29 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises der Vorröhre durch Kern-Verstellung: Pos. 30 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. L-Abgleich des Antennenkreises: Pos. 31 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. . . 3. wiederholen.
- Abgleich der Neutralisation. Sender und Empfänger auf 92 MHz. a) Anodenspannung der Vorstufe abschalten. b) Spannung am Meßsender um Faktor 100 erhöhen c) Neutralisations-Trimмер Pos. 32 auf Minimum einstellen



Abgleichplan für Wildbad W 5





Ersatzteilliste für SABA-Wildbad W5

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse kpl. ohne Karton	5410 U 88	Holz	80.—	Trimmer	5261 U 26		—,85	Papier-Kondensatoren	1400-9	0,025 μ F 125 V-	—,35
Rahmen	5410 A 34	Preßmasse	8.—	Gewindekappe	803-24		—,20		1400-11	0,1 μ F 125 V-	—,40
Rahmenhalter	5400 F 35		—,05	UKW-Variometer kompl.	5409 DU 30		20.—		1400-14	1 μ F 125 V-	1.—
Rahmenhalter	5310 F 2		—,05	Vorkreis kompl.	5409 EU 10		1.—		1400-50	0,025 μ F 125 V-	—,55
Zyl.-Schraube M 4x6	1711-109	f. Rahmenhalter	% 1.20	Oszillatorkreis	5409 EU 9		1.65		1401-6	5000 pF 250 V-	—,35
Halbrundholzschrabe	1720-11	f. Rahmen	% 1.20	Abstimmstange kompl.	5409 FU 18		—,70		1401-8	0,01 μ F 250 V-	—,35
Zierstab	5400 E 14		1.15	Kernstab	5263-25	Glas	—,10		1401-11	0,1 μ F 250 V-	—,55
Senkschraube M 4x15	1700-148	f. Zierstab	% 1.50	Antennenspule kompl.	5409 EU 6		—,85		1402-50	0,016 μ F 500 V-	—,50
Unterlagscheibe	1745-1085	f. Zierstab	% —,45	Stellschraube	5300 FU 72		—,10		1404-4	1000 pF 500 V	—,35
Schallwand mit Stoff	5410 U 90		4 80	Druckfeder	1870-18		—,03		1404-6	5000 pF 500 V	—,40
Schallwand	5410 C 36		1.50	UKW-Bandfilter kompl.	5409 EU 14		2.70		1442-109	0,025 pF 500 V	—,45
Stoffbespannung	5400-1260		2.60	Filterunterteil m. Sp.	5409 EU 11		—,95	K.F.-Kondensatoren	1460-11	50 pF 125 V-	—,25
Halbrundholzschrabe	1720-17		% 1.20	Stellteil mit Spule	5409 FU 12		—,70		1460-14	100 pF 125 V-	—,25
Skala	1610-24	Glas	3.30	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—,25		1460-21	500 pF 125 V-	—,30
Gummiring	1890-48		—,05	Stellschraube	1729-3		—,05		1460-31	5000 pF 125 V-	—,35
Klammer	5210-23	f. Skalenhalter	—,10	Druckfeder	1870-4		—,05		1460-56	160 pF 125 V-	—,30
Skalenlampe 7 V/0,3 A	1600-26		—,38	Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 14		6.—		1460-59	300 pF 125 V-	—,30
Lampenfassung	5270 U 66		—,15	Lautsprecher	5298 U 8		18.—		1460-69	3000 pF 125 V-	—,40
Gummidurchführung	1891 F 25		—,05	Hochtonlautsprecher	1670 DU 15		8.—		1460-89	30 pF 125 V-	—,35
Drehko montagefertig	5400 DU 30		9.—	Leuchtschirm kompl.	5400 DU 61		—,35		1460-91	50 pF 125 V-	—,35
Drehko	5300 D 30		7.60	Spannfeder	1873-31		—,03		1460-108	2500 pF 125 V-	—,40
Kurvenrad	5300 C 31		—,40	Blende	5300 E 16	f. Mag. Auge	—,15		1460-110	4000 pF 125 V-	—,40
Buchsenplatte gen.	5410 DU 20		2.65	Zeiger kompl.	5400 FU 62		—,15		1460-134	100 pF 125 V-	—,40
Antennendrossel kompl.	5400 FU 21		—,60	Schieber links kompl.	5400 FU 65		—,35		1460-138	250 pF 125 V-	—,40
ZF.-Sperrkreis	5400 FU 22		—,50	Schieber rechts kompl.	5400 FU 67		—,35		1460-222	222 pF 125 V-	—,40
Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	—,25	Zugfeder	1871-34	f. Schieber	—,03		1460-225	342 pF 125 V-	—,40
Spannungsanzeiger	5300 FU 74		—,30	Anzeigescheibe kompl.	5400 FU 18		—,55		1460-249	1000 pF 125 V-	—,45
Netztrafo kompl.	5403 DU 5		13.50	Antriebsseil kompl.	5400 FU 69		—,70		1462-14	100 pF 500 V-	—,35
Netztrafosspule	5403 DU 1		6.80	Ferritseil kompl.	5400 FU 70		—,50		1462-21	500 pF 500 V-	—,35
Sicherung 0,5 A	1601-12	5 \emptyset x 20	—,25	Zugfeder	1871-33	f. Zeigerseil	—,05	Keramik-Kondensatoren	1470-23	5 pF 500 V-	—,35
Sicherung 0,8 A	1601-14	5 \emptyset x 20	—,25	Zugfeder	1871-32	f. Ferritseil	—,05		1470-146	10 pF 500 V-	—,35
Signallampe	1600-30		—,65	Drehfeder	1872-23	f. Ferritseil	—,10		1471-43	10 pF 500 V-	—,35
Kombinations-BF. I	5414 CU 10		6.50	Seilrolle	1863-75		—,05		1471-144	12 pF 500 V-	—,35
Kombinations-BF. II	5414 CU 25		6.70	Seilrolle	1863 F 62		—,05		1471-307	7 pF 500 V-	—,35
Flansch	5230-12		—,10	Seilrolle	1863 F 71		—,10		1472-21	16 pF 500 V-	—,35
Abgleichschraube 472 kHz	1619 FU 1	rot	—,25	Schwungrad	1860 U 3		—,70		1472-42	20 pF 500 V-	—,35
Abgleichschraube 10,7 MHz	1619 FU 2	elfenbein	—,25	Lötösenleiste 7-fach	1608 U 11		—,25		1472-63	25 pF 500 V-	—,35
Stecker mit Leitung	5400 FU 86		—,90	Potentiometer	5410 D 25	1,3 M Ohm	3.30		1474-305	10 pF 500 V-	—,55
Ferritantenne kompl.	5410 EU 74		3.20	Miniaturpotentiometer	5410 D 29	100 k Ohm			1476-22	50 pF 500 V-	—,35
Drucktaste geschaltet	5481 CU 120		36.—	Miniaturpotentiometer	5410 D 30	(Höhenregler)	3.60		1476-25	100 pF 500 V-	—,35
Taste montiert	5481 CU 110	ungeschaltet	19.—	Noval-Fassung	1602 U 19	(Tiefenregler)	3.—		1476-1301	110 pF 500 V-	—,55
Kontaktschiene	5231-46	Preßstoff	—,10	Röhrenhalter	5300 E 38		—,45		1479-16	5000 pF 500 V-	—,45
Kontaktmesser	5261-44		—,10	Röhrenhalter	5400 F 13		—,10	Schicht-Widerstände	1479-249	1600 pF 500 V-	—,45
Netzschalter	5345 EU 120		1.50	Röhrenhalter	5400 E 58		—,10		1479-409	1600 pF 500 V-	—,45
Sperrfeder	5261-137	f. Tastknöpfe	—,05	Röhrenhalter	5440 E 73		—,10		1551-6	30 Ohm 0,25 W	—,13
Tastknopf	5261-135		—,20	Abschirmdeckel	5362 F 40		—,10		1551-11	100 Ohm 0,25 W	—,13
Spulenträger mit Spule	5415 U 25	lang	1.20	Elektrolyt-Kondensatoren	1490-242	2 μ F 100/110 V-	1.30		1551-13	160 Ohm 0,25 W	—,13
Spulenträger mit Spule	5415 U 26	mittel	1 20		1492-120	2x50 μ F 350/385 V-	5.20		1551-16	300 Ohm 0,25 W	—,13
Spulenträger mit Spule	5415 U 27	kurz	1.30		1490-117	100 μ F 12/15 V-	1.50		1551-21	1 k Ohm 0,25 W	—,13
									1551-26	3 k Ohm 0,25 W	—,13
									1551-28	5 k Ohm 0,25 W	—,13

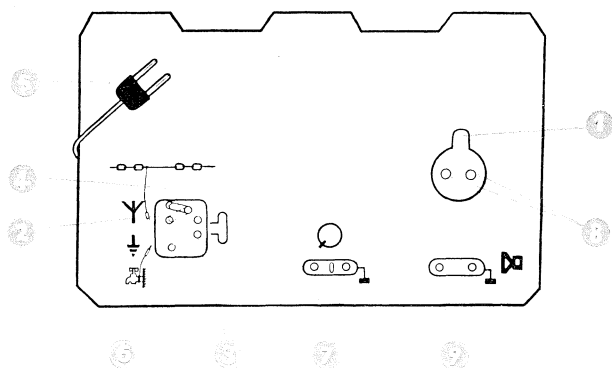
Ersatzteilliste für SABA-Wildbad W 5 / W 5-3 D

(Fortsetzung von Seite 21)

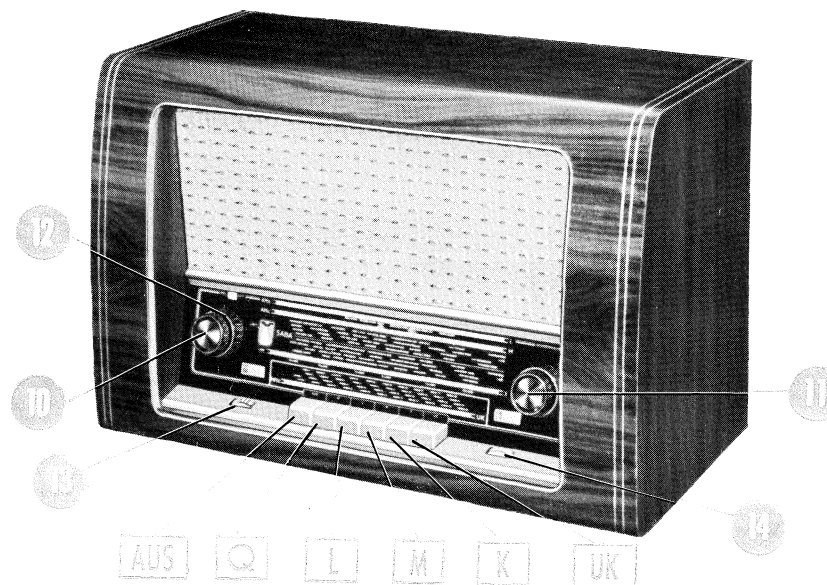
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Schicht-Widerstände	1551-31	10k Ohm 0,25 W	—,13	Schicht-Widerstände	1559-48	500k Ohm 0,1 W	—,20	Ersatzteilliste für SABA-Wildbad W 5-3 D			
	1551-33	16k Ohm 0,25 W	—,13		1559-51	1 M Ohm 0,1 W	—,20	Gehäuse 3D ohne Karton	5410 U 140		80.—
	1551-36	30k Ohm 0,25 W	—,13		1562-33	20k Ohm 0,5 W	—,20	Dipolleitung	5410 FU 148		—,80
	1551-38	50k Ohm 0,25 W	—,13		1563-31	10k Ohm 1 W	—,25	Gehäuseantenne rechts	5410 DU 142		—,20
	1551-40	80k Ohm 0,25 W	—,13	Draht-Widerstände	1532-21	100 Ohm 0,5 W	—,40	Gehäuseantenne links	5410 DU 143		—,20
	1551-41	100k Ohm 0,25 W	—,13		1534-32	1,25k Ohm 2 W	—,50	Schallwand mit Stoff	5410 U 162		4,80
	1551-43	160k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf klein	5400 FU 75		—,55	Schallwand 3 D	5410 C 33		1,50
	1551-44	200k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf 10 Ø	5400 FU 76		—,55	Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 23		6.—
	1551-46	300k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf 6 Ø	5400 FU 77		—,55	Kleine Schallwand	5410 D 16		—,40
	1551-48	500k Ohm 0,25 W	—,13	Drehknopf	5400 E 33		—,15	Seitenlautsprecher	5410 E 35	Isophon 13,50 Wigo	15.—
	1551-51	1 M Ohm 0,25 W	—,13	Netzschnur kompl.	5281 EU 28		2.—	Gitter mit Stoff	5410 DU 150		2,20
	1551-53	1,6 M Ohm 0,25 W	—,13	Gummifuß	1892-10		—,15	Lasche	5410 F 19	f. Gitter m. Stoff	—,05
	1551-54	2 M Ohm 0,25 W	—,13	Gummischeibe	1892-39		—,05	Schraube	1703-33	f. Gitter m. Stoff	2,20
	1551-56	3 M Ohm 0,25 W	—,13	Unterlagscheibe	1745-1441		1.—	Mutter	1732-64	f. Gitter m. Stoff	—,90
	1551-58	5 M Ohm 0,25 W	—,13	Spez.-Zyl.-Schraube	1729-15		2,60	Scheibe	1745-321	f. Gitter m. Stoff	—,25
	1551-170	10 M Ohm 0,25 W	—,13	Bodenabdeckung	5410 U 95		—,75	Die übrigen Teile sind in der Ersatzteilliste für Wildbad W 5			
	1552-40	80k Ohm 0,5 W	—,14	Rückwand	5410 U 96		2,70	aufgeführt.			
	1552-176	16 M Ohm 0,5 W	—,14	Rundkopfh Holzschraube	1720-8		1.—				
	1553-36	30k Ohm 1 W	—,20	Unterlagscheibe	1745-811		—,30				
	1559-44	200k Ohm 0,1 W	—,20								

Für Ihre Notizen

SABA-Lindau W 5



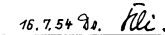
- 1 Spannungswähler
- 2 Hochantenne
- 3 Dipol
- 4 Umschaltvorrichtung
- 5 Gehäusedipol
- 6 Erde
- 7 Tonabnehmer
- 8 zusätzlicher Netzanschluß
- 9 2. Lautsprecher (5 Ω)
- 10 Lautstärkeregler
- 11 Sender-Einstellknopf
- 12 Peilantenne
- 13 Baßregler
- 14 Höhen- u. Bandbr.-Regler



Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 55 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 80, EABC 80, EL 84, EM 80, E 250 C 85
Sicherungen: 0,5 A für 220 V / 0,7 A für 125–150 V
Skalenlampen: 2 Lampen 7 V / 0,3 A
Tastenlampen: 5 Lampen 8,5 V / 0,15 A
Kreise: AM 8 / FM 11
Wellenbereiche: UKW 87–100 MHz, K 16–51 m, M 186–590 m, L 860–2150 m
Empfindlichkeit: AM 5–10 μV b. 50 mW / FM ca. 1,5–2 μV b. 6 V Diodenrichtspannung
Trennschärfe: AM 1 : 650 / FM 1 : 2500

Zwischenfrequenz: AM 472 kHz / FM 10,7 MHz
Dipoleingang: 240 Ω
Empfangsgleichrichter: AM Diode / FM Ratiodetektor
Schwundausgleich: 2 stufig
Abstimmmanzeige: EM 80
Lautstärkeregler: gehörriichtig
Klangregler: getrennter Höhen- und Tiefenregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: 4 Watt
Lautsprecher: 1 Konzertlautsprecher, 1 perm.dyn.Hochtonlautsprecher
Besonderheiten: Bandbreiteregler mit Höhenregler gekoppelt, beleuchtete Drucktasten, eingebaute, drehbare Ferritantenne, Einbaudipol
Gehäuse: Edelholz, hochglanzpoliert



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5424 E U 125

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5424 E U 110

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5424 E U 105

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

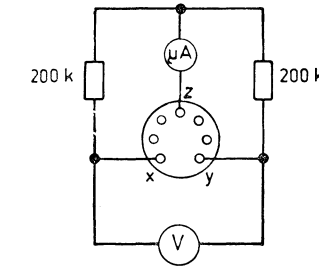
- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
- L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 20 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich KML

- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antennen (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 10 und 11 auf Max. abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 12 und 13 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 14 und 15 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 16 und 17 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 18 und 19 auf Maximum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102 / Pos. 34 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors Nr. 5424 E U 125

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 21.
- Primärkreis, Pos. 22 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 33 dann Pos. 34 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmehebels: Pos. 35 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 37 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.

- Sekundärkreis, Pos. 23, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5424 E U 110

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5424 E U 105

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 27 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 28 und 29, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 27 jetzt kritisch einstellen, (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

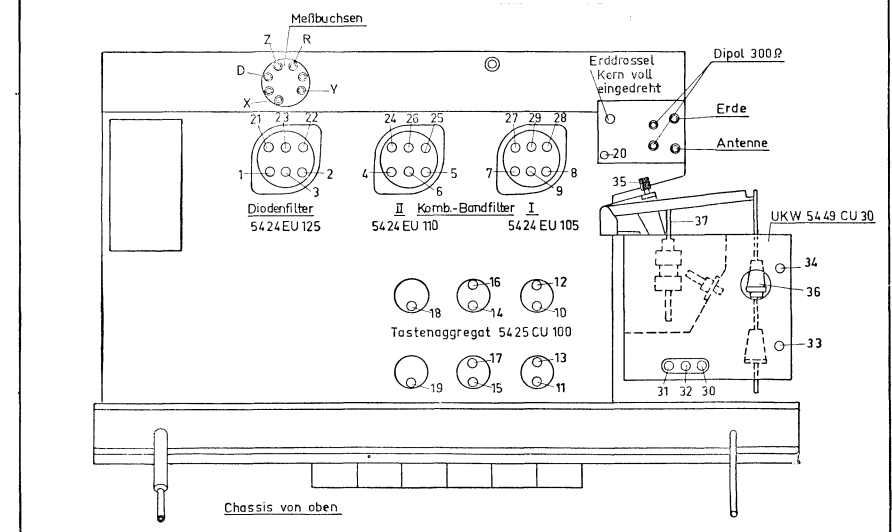
- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 30 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 31 und 32, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 30 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

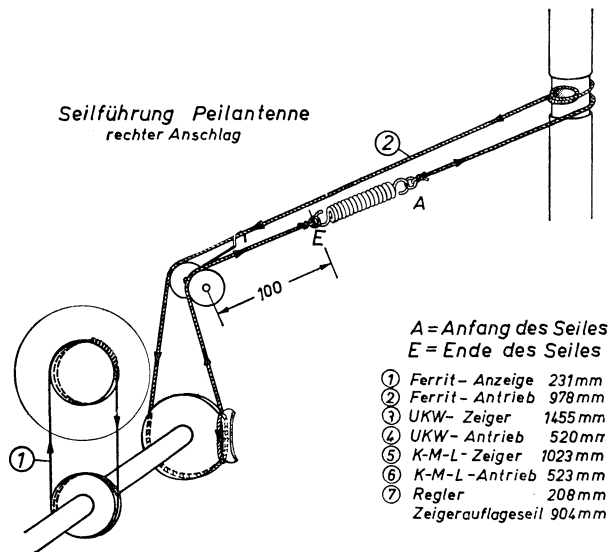
2-Kreis-Filter des Ratiodetektors

- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 21 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 23 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 22 auf Maximum an X-Y nachgleichen.

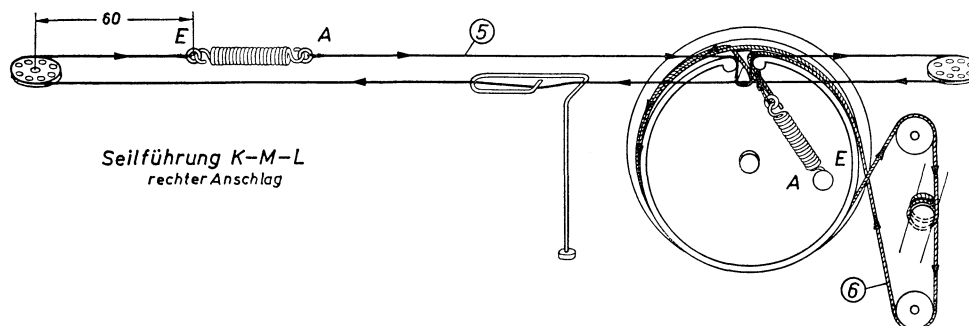
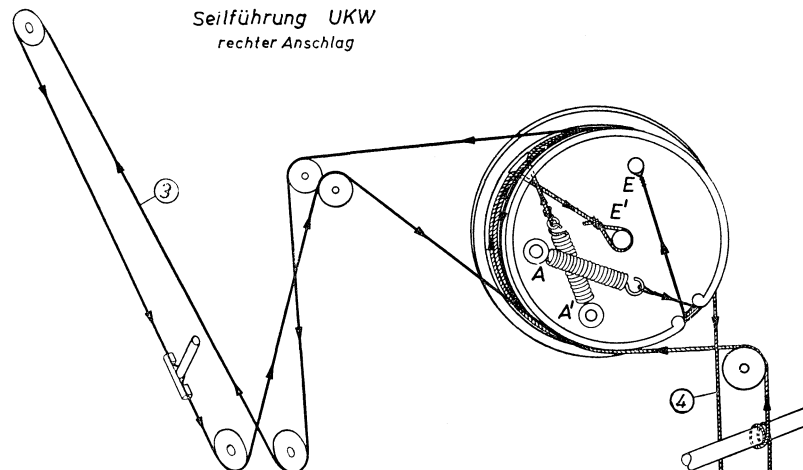
Abgleichplan für Lindau W5



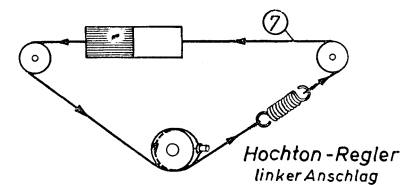
Seilführung Peilantenne
rechter Anschlag



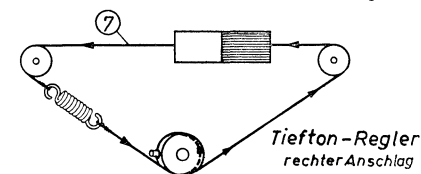
Seilführung UKW
rechter Anschlag



Seilführung K-M-L
rechter Anschlag



Hochtön-Regler
linker Anschlag



Tieftön-Regler
rechter Anschlag

Ersatzteilliste für SABA-Lindau W5

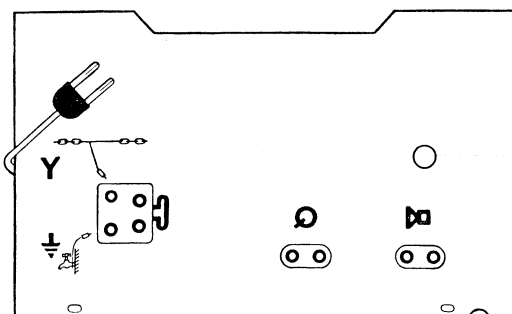
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5422 AU 80	Holz	85.—	Kombinations-Bandf. I	5424 EU 105		7.50	Gleitfeder	5449 F 27	f. Abstimmstange	—,05
Deckblech	5450 F 12		—,25	Kombinations-Bandf. II	5424 EU 110		8.—	Trimmer	5409 FU 223		—,65
Dipolleitung m. Stecker	5430 FU 53		—,90	Kombinations-Bandf. III	5424 EU 125	Diodenfilter	7.50	UKW-Bandfilter kompl.	5449 EU 14		3.—
Gehäuseantenne	5400 DU 84	1 Satz		Abschirmdose	5214-150		—,20	Filter-Unterteil m. Sp.	5449 EU 11		—,95
Zierblende	5422 C 20	Antennenstr.	—,50	Abschirmkappe	5362 F 40		—,10	Stellteil m. Sp.	5449 EU 12		—,70
		Tastatur (Höhen-Tiefenregler)	7.10	Flansch	5332 E 12		—,10	Abgleichschrauben	1619 FU 2	elfenbein	—,25
Schallwand mit Stoff	5422 U 87		4.80	Abgleichschraube	1619 FU 1	472 kHz rot	—,25	Stellschraube	1729-3		—,05
Stoffbespannung	5422 E 35		2.70	Abgleichschraube	1619 FU 2	10,7 MHz elfenb.	—,25	Druckfeder	1870-4		—,05
Halbrundholzschraube	1720-17	%	1.20	Antennenplatte kompl.	5422 EU 43		3.80	Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 18		6.—
Skala	1610-22	Glas	4.80	Antennenplatte gen.	5440 EU 40		—,85	Trafospule gewickelt	1652 DU 181		2.50
Skalenhalter links	5440 FU 62		—,15	Antennendrossel	5400 FU 21		—,60	Lautsprecher	5298 U 8	normal	18.—
Skalenhalter rechts	5440 FU 61		—,15	Z-F Sperrkreis	5400 FU 22		—,60	Membran kompl.	5298 U 5		3.20
Skalenprofil	5422-1182	Gummi	—,10	Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	—,25	Lautsprecher	1670 DU 15	Hochton	8.—
Skalenlampe 7 V / 0,3 A	1600-27	m. weißer Kuppe	—,40	Ferritantenne kompl.	5440 EU 47		5.60	Membran kompl.	1670 EU 12		1.—
Lampenfassung	5270 U 66		—,15	Stabträger kompl.	5440 EU 45		3.50	Selengleichrichter	1605-109	E 250 C 85	5.10
Gummidurchführung	1891 F 25		—,05	Stab gewickelt	SW 101/1		2.40	Seilrolle 12 Ø	1863-62		—,05
Blende	5300 E 16	f. mag. Auge	—,15	Stabträger gen.	5400 FU 72		—,45	10 Ø	1863-75		—,05
Drehko mit Antrieb	5428 CU 30		17.50	Kontaktabnehmer	5340 EU 132		—,20	31 Ø	1863-80		—,10
Kupplung kompl.	5448 DU 6		3.—	Gummiring	1890-33		% —,50	17,6 Ø	1863-67		—,05
Seilrad	5428 D 24	Preßstoff	—,35	Drucktaste geschaltet	5425 CU 100		40.—	Sicherungsscheibe	1746-33	3 Ø	% 1.20
Drehko 2-fach	5448 D 1		9.—	Drucktaste mont.	5425 BU 90	ungeschaltet	18.—		1746-32	2,3 Ø	% 1.20
Antriebsseil f. UKW	5428 FU 22		—,35	Netzschalter	5345 EU 120		1.50		1746-65	f. Seil	% 2.20
Antriebsseil f. AM	5428 FU 23		—,50	Tastknopf	5261-135		—,20	Zugseil f. Ferrit-Anzeige	5440 FU 57		—,15
Lager vorn	5448 F 13		—,10	Sperrfeder	5261-137	f. Tastknopf	—,05	f. Ferrit-Antrieb	5422 FU 56		—,50
Lager hinten	5448 F 14		—,10	Kontaktschiene	5231-46	Preßstoff	—,10	f. Regler	5422 FU 52		—,15
Kurvenseilrad	5428 C 23	Preßstoff	—,50	Kontaktmesser	5261-44		—,10	f. AM-Anzeige	5422 FU 55		—,25
Seilrolle	1863-62	Preßstoff	—,05	Spulenträger mit Spule	5425 U 105	kurz		f. UKW-Anzeige	5422 FU 54		—,40
Gummitülle	1891-23		—,05	Spulenträger mit Spule	5425 U 115	mittel		Zugfeder f. Ferrit-Anzeige	1871-35		—,05
Distanzhülse	1813-44	%	—,80	Spulenträger mit Spule	5425 U 125	lang		f. Ferrit-Antrieb	1871-32		—,05
Feder für UKW-Seil	1871-13		—,10	Trimmer	5261 U 26		—,70	f. Regler	1871-34		—,05
Feder für AM-Seil	1871-39		—,05	Gewindekappe	803-24		—,20	f. AM-Anzeige	1871-40		—,05
Sicherungsscheibe	1746-34	f. Kupplung	% 1.20	Federschienen	5445 DU 2		1.25	f. UKW-Anzeige	1871-41		—,05
Sicherungsscheibe	1746-65	f. Seilenden	% 2.20	Druckfeder	1870-20		% —,90	Drehfeder	1872-23	f. Ferrit-Seil	—,10
Sicherungsscheibe	1746-33	f. Seilrollen	% 1.20	Drehfeder	1872-2	f. Falle	—,05	Zeiger für AM	5422 FU 57		—,20
Schwungrad	1860 U 8 od. 1860 U 23	f. 6 mm Achse	1.—	Lampenhalter kompl.	5445 FU 11	8,5 V / 0,15 A	—,65	Zeiger für UKW	5440 E 28		—,10
Lager	5440 F 12	f. Schaltwelle	—,10	Signallampe	1600-30		—,25	Höhenscheibe	5440 FU 60		—,10
Schaltgabel kompl.	5440 FU 23		—,35	Abgleichschraube	1619 FU 2		—,05	Anzeigescheibe	5440 E 42	f. Ferrit	—,10
Mitnahmescheibe	5448 FU 4		—,50	Spreizfeder	5261-224	z. Taste	—,05	Stützpunkt 7/4-pol.	1608 U 48		—,15
Pendelfeder	5458 F 22	f. Kupplung	% 1.10	Hebel für Achse	5445 E 29	2 Spez. Schrauben	—,40	2-pol.	1608 U 51		—,10
Deckfeder	5458 F 28	f. Kupplung	% 1.70	UKW-Variometer kompl.	5449 DU 30	1729-114		1-pol.	1608 U 30		—,10
Druckschale gen.	5448 EU 5	f. Kupplung	—,60	Antennenkreissp. kompl.	5449 EU 4		1.20	Durchführungsstützpunkt	1608 FU 28		—,05
Schwungrad	1860 U 22	f. 5 mm Achse	1.—	Vorkreissp. kompl.	5409 EU 10		1.—	Schalterträger kompl.	5440 EU 28		—,80
Netzteil kompl.	5423 DU 10		16.—	Oszill. Kreissp. kompl.	5409 EU 8		1.60	Schalterträger gen.	5440 EU 27		—,30
Netztrafospule gew.	5333 DU 12		7.—	Abstimmstange kompl.	5449 FU 18	(Glas) f. Vokr. und Oszill.	—,70	Kontaktsatz	5320 DU 21		—,35
Anschlußplatte gen.	5423 EU 1		—,70	Abstimmstange kompl.	5449 FU 19	f. Antennenkreis	—,40	Potentiometer f. Lautst.	5422 D 25		3.15
Spannungsanzeiger	5273 U 5		—,30	Stellschraube	5449 F 17		—,10	f. Höhen	5422 D 26		3.60
Sicherung 0,8 A	1601-14	f. 110 V	—,25	Druckfeder	1870-19		—,05	f. Tiefen	5422 D 27		2.90
Sicherung 0,5 A	1601-12	f. 220 V	—,25	Dezisperre	SX-502-1		—,25	Buchsenpl. f. 2 Lautspr.	1609 FU 58		—,20
Netzkabel kompl.	5443 EU 7		2.—	HF-Drossel	SX-204-1		—,25	f. TA	5430 FU 15		—,30
Stecker-Abdeckplatte	5443 E 7		—,15	Führungstopf	5449 E 28		—,10				

Ersatzteilliste für SABA-Lindau W 5

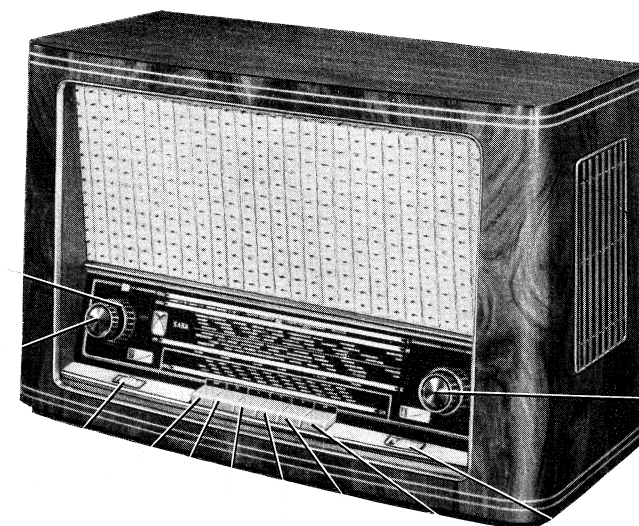
(Fortsetzung von Seite 27)

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Röhrenfassg. f. Novalröhr.	1602 U 19		—,45	Keramik-Kondensatoren	1471-21	6 pF 500 V	—,35	Drehknopf groß	5400 FU 77	6 Ø	—,55
für Heptalröhren	1602 U 10		—,45		1471-44	12 pF 500 V	—,35	Drehknopf groß	5440 DU 92	5 Ø	—,55
für EL 84	1602 U 20		—,50		1471-144	12 pF 500 V	—,35	Drehknopf klein	5400 FU 75	6 Ø	—,50
Röhrenträger gen.	5440 FU 24	f. Mag. Auge	—,65		1471-307	7 pF 500 V	—,35	Drehknopf klein	5460 EU 139	5 Ø	—,50
Röhrenhalter	5400 F 13	EL 84	—,10		1472-311	30 pF 500 V	—,35	Gumifuß	1892-10		—,15
Röhrenhalter	5440 F 73	EF 89	—,10		1474-305	10 pF 500 V	—,35	Gummischeibe	1893-39		—,05
Röhrenhalter	5300 E 38	EBF 80, ECH 80,			1476-22	50 pF 500 V	—,35	Unterlagscheibe	1745-1441		% 1.—
		EM 80, EABC 80	—,10		1479-16	5000 pF 500 V	—,45	Spez.-Zylinderschraube	1729-15		% 2.60
Röhrenhalter	5440 E 75	ECC 85	—,10		1479-22	10000 pF 500 V	—,45	Blendenträger	5422 D 21	Bakelit (unter Zierblende)	—,25
Anodendrossel	SX 203-2	f. UKW	—,15		1479-249	1600 pF 500 V	—,45				—,75
				Durchführungskondens.	1479-409	1600 pF 500 V	—,45	Bodenabdeckung	1865-30		3.—
Elektrolyt-Kondensatoren	1490-243	BK 5/100	1.30	Stützpunktkondensatoren	1476-1304	140 pF 500 V	—,55	Rückwand	5422 B 37		—,05
	1491-112	BK 1/350	1.30	Keramik-Kondensatoren	1476-25	100 pF 500 V	—,35	Unverlierbare Schraube	1729-21		% 1.20
	1492-120	50+50 µF 350 V	5.20	Schicht-Widerstand	1551-6	30 Ohm 0,25 W	—,13	Sicherungsscheibe	1746-33		—,10
	1490-117	B 100/12	1.50		1551-13	150 Ohm 0,25 W	—,13	Klammer	600/97		
	1491-15	B 8/350	1.85		1551-16	300 Ohm 0,25 W	—,13				
Papier-Kondensatoren	1400-9	0,025 µF 125 V	—,35		1551-21	1 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-10	0,05 µF 125 V	—,40		1551-26	3 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-11	0,1 µF 125 V	—,40		1551-27	4 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-14	1 µF 125 V	1.—		1551-29	6 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-49	0,016 µF 125 V	—,35		1551-36	30 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-50	0,025 µF 125 V	—,50		1551-37	40 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1401-8	0,01 µF 250 V	—,35		1551-38	50 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1402-50	0,016 µF 500 V	—,50		1551-40	80 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-4	1000 pF 500 V	—,35		1551-41	100 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-6	5000 pF 500 V	—,40		1551-43	160 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1442-109	0,025 µF 500 V	—,45		1551-44	200 k Ohm 0,25 W	—,13				
Kunstfolien-Kondensator.	1460-11	50 pF 125 V	—,25		1551-46	300 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-14	100 pF 125 V	—,25		1551-48	500 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-31	5000 pF 125 V	—,35		1551-51	1 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-44	10 pF 125 V	—,30		1551-53	1,6 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-51	50 pF 125 V	—,30		1551-56	3 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-56	160 pF 125 V	—,30		1151-170	10 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-57	200 pF 125 V	—,30		1552-24	2 k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-89	30 pF 125 V	—,35		1552-40	80 k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-90	40 pF 125 V	—,35		1552-41	100 k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-108	2500 pF 125 V	—,40		1552-176	16 k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-110	400 pF 125 V	—,40		1553-36	30 k Ohm 1 W	—,20				
	1460-131	50 pF 125 V	—,40		1559-11	100 Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-134	100 pF 125 V	—,40		1559-16	300 Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-138	250 pF 125 V	—,40		1559-26	3 k Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-215	70 pF 125 V	—,40		1559-41	100 k Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-222	222 pF 125 V	—,40		1559-44	200 k Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-225	342 pF 125 V	—,40		1559-51	1 M Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-246	800 pF 125 V	—,35		1562-34	20 M Ohm 0,5 W	—,20				
	1460-249	1000 pF 125 V	—,45		1563-31	10 k Ohm 1 W	—,25				
	1462-14	100 pF 500 V	—,30	Draht-Widerstand	1533-21	100 Ohm 1 W	—,45				
	1462-21	500 pF 500 V	—,30		1534-32	1,25 k Ohm 2 W	—,50				
	1465-68	2500 pF 125 V	—,35								
Keramik-Kondensatoren	1470-23	5 pF 500 V	—,35	Drehknopf f. Regler	5400 E 33		—,15				
	1470-25	8 pF 500 V	—,35	Drehknopf groß	5400 FU 76	10 Ø	—,55				

Für Ihre Notizen:



Spannungswähler
 Hochantenne
 Dipol
 Einbau-Dipol
 Erde
 Tonabnehmer
 2. Lautsprecher (5 Ω)
 Lautstärkeregler
 Sender-Einstellknopf
 Peilantenne
 Baßregler
 Höhen- u. Bandbr.-Regler



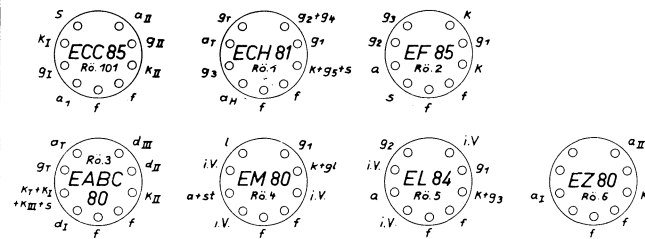
Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 55 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 85, EABC 80, EM 80, EL 84, EZ 80
Sicherungen: 0,5 A f. 220 V / 0,8 A f. 125-150 V
Skalenlampen: 2 Lampen 7 V / 0,3 A
Kreise: AM 9 FM 12
Wellenbereiche: UK 87-100 MHz, K 16-51 m, M 186-590 m, L 860-2080
Empfindlichkeit: AM ca. 8-20 μ V b. 50 m W FM ca. 6 μ V b. 6 V
Diodenrichtspannung
Trennschärfe: AM ca. 1:300 FM ca. 1:400
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz

Dipoleingang: 240-300 Ω
Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Ratiidetektor
Schwundausgleich: 2 stufig
Abstimmunzeige: EM 80
Lautstärkeregler: gehör richtig
Klangregler: getrennte Höhen- und Tiefenregelung
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: ca. 4 Watt
Lautsprecher: 2 Konzertlautsprecher, 2 perm. dyn. Seitenstrahler
Besonderheiten: Bandbreiteregler komb. mit Höhenregler, eingebaute Antenne, drehbare Ferritantenne, Duplex-Antrieb
Gehäuse: Edelholz, hochglanzpoliert

Schaltschema für SABA - Freudenstadt W5 - 3D

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



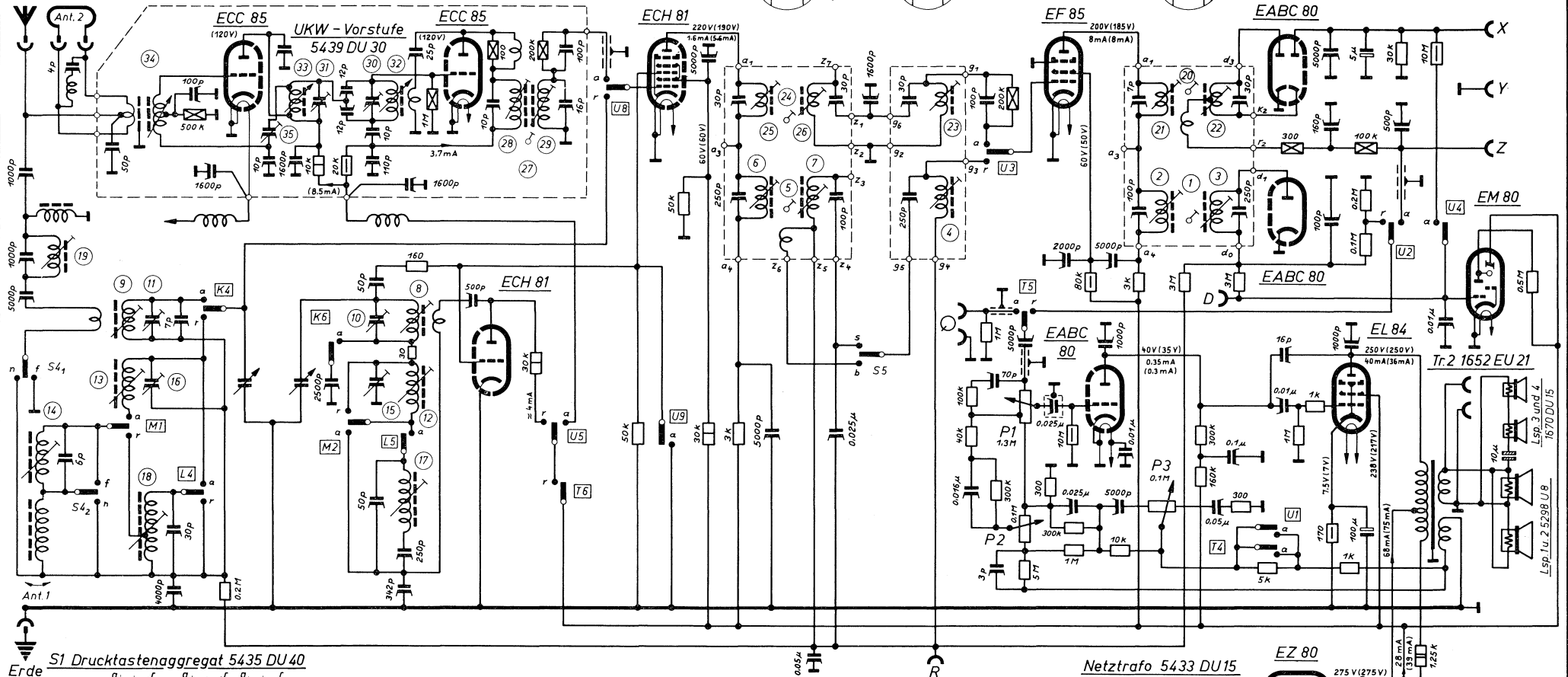
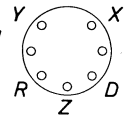
Kombinations - Bandfilter

5434 CU 40

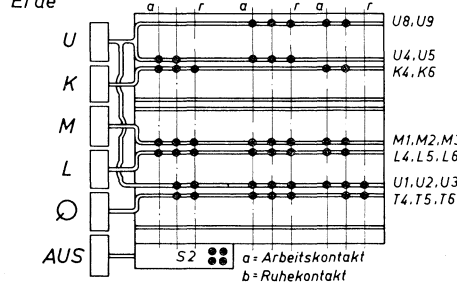
5434 DU 45

5434 CU 60

Meßbuchsen - Fassung
(von oben gesehen)



S1 Drucktastenaggregat 5435 DU 40



- S2 = Netzschalter
- S3 = Spannungs-Wahlsch am Netztrafo
- S4 = Ferrit - Ant. - Schalter
- S5 = Bandbreiten - Schalter komb.m. Hochtongregler

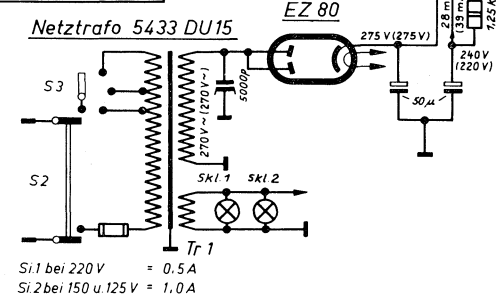
Spannungen und Ströme mit Multavi II (300/30V) auf Stellung MW u. UKW gemessen. (Klammerwerte auf UKW.)

Zahlen an den Abgleichstellen entsprechen den Abgleich-Positionen der Abgleichvorschrift 5432 - 3003, z.B. (25)

5432 - 3000a

Belast. d. Widerst.

- 1/10 W
- 1/4 W
- 1/2 W
- 1 W
- 2 W



Si.1 bei 220 V = 0.5 A
Si.2 bei 150 u. 125 V = 1.0 A

Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung schmal (Linksanschlag).
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz**2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5434 C U 60**

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1.) und 2.) wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung).

3-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5434 C U 40 / D U 45

- Kreis III (Gitterkreis EF 85) durch Herausdrehen des Abgleichkernes Pos. 4 verstimmen. (Kern soweit herausdrehen, daß er gerade noch hält).
- Kopplung Pos. 5 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 6 und 7 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 2.) und 3.) wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 5 kritisch einstellen. Danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 10 % gefallen ist.
- Kreis III mit Pos. 4 auf Maximum abgleichen.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse.
- Drucktaste L drücken. L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte: Pos. 19 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich K M L

- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
 - Drucktaste K drücken.
Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 10 und 11 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1.) und 2.) wiederholen.
- Ferritantennenschalter auf Stellung Ferritantenne.
- Generatorspannung mittels eines Ferritstabes oder einer Spule, auf die Ferritantenne des Gerätes lose koppeln.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 12 und 13 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4.) und 5.) wiederholen.
- Ferritantennenschalter auf Stellung Außenantenne.
- HF-Generator über künstliche Antenne an Antennenbuchse legen.
 - Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich der Ferritantennen-Ersatz-Spule: Pos. 14 auf Maximum abgleichen.
 - Drucktaste L drücken: Generator und Empfänger-Abstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 17 und 18 auf Maximum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \leq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X—Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X—Y und Z gemäß Fig. 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102/Pos. 31 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X—Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden, über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Z-F Abgleich 10,7 MHz**2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5434 C U 60**

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 20.
- Primärkreis, Pos. 21 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 22, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatoreurve am Mikroamperemeter einstellen.

3-Kreis-Filter (hinten ECH 81) 5434 D U 45 / C U 40

- Kreis III (Gitterkreis EF 85) durch Herausdrehen des Abgleichkernes Pos. 23 verstimmen.
- Kopplung Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 25 und 26 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 2.) und 3.) wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 24 kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).
- Kreis III mit Pos. 23 auf Maximum abgleichen.

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 27 unterkritisch einstellen.
 - Beide Kreise, Pos. 28 und 29 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - Kopplung mit Pos. 27 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).
- Generator 10,7 MHz jetzt 30 % ampl. mod.

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5434 C U 60

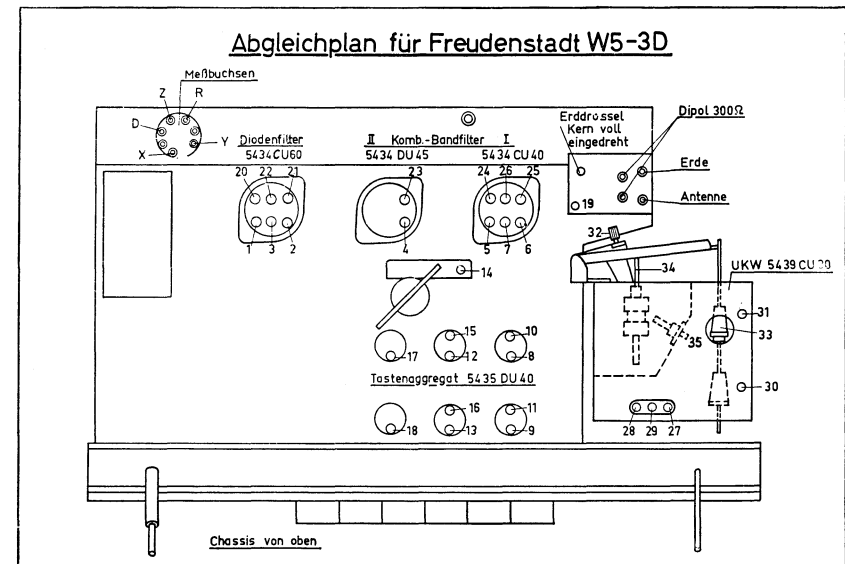
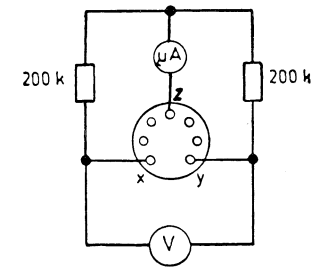
- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 20 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 22 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 21 auf Maximum an X—Y nachgleichen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5439 C U 30

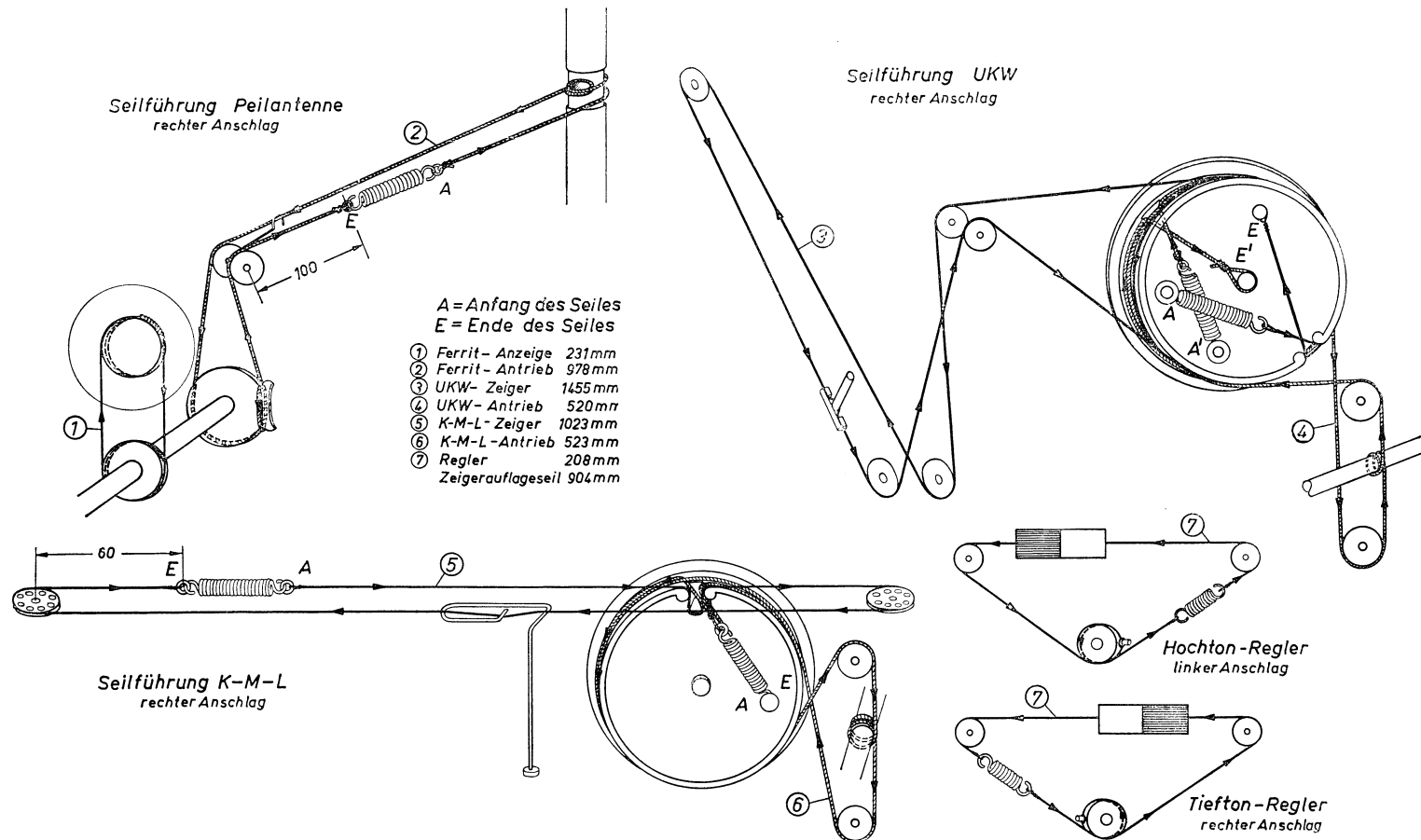
- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.
 - UKW-Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis: erst Pos. 30 dann Pos. 31 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - UKW-Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels Pos. 32 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 33 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - UKW-Generator- und Empfänger-Abstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 34 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmungslänge auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - Zum genauen Abgleich 1.) bis 3.) wiederholen.

g) Abgleich der Neutralisation

- Sender und Empfänger auf 92 MHz einstellen.
- Anodenspannung der Vorstufe abschalten.
- Spannung am Meßsender um den Faktor 100 erhöhen.
- Neutralisationstrimmer Pos. 35 auf Minimum einstellen.



Schnurlaufschema Freudenstadt W 5 - 3 D



Ersatzteilliste für SABA-Freudenstadt W5-3 D

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5432 AU 80	Holz	93.—	Abschirmdose	5214-150		—20	Lautsprecher	5298 U 8	normal	18.—
Deckblech	5450 F 12		—25	Abschirmkappe	5362 F 40		—10	Membran kompl.	5298 U 5		3.20
Dipolleitung	5450 FU 117	mit Stecker	—80	Flansch	5332 E 12		—10	Lautsprecher	1670 DU 15	Seitenlautspr.	8.—
Gehäuseantenne	5432 DU 95	1 Satz	—50	Abgleichschraube	1619 FU 1	472 kHz rot	—25	Seilrolle 12ø	1863-62		—05
	DU 96			Abgleichschraube	1619 FU 2	10,7 MHz elfenb.	—25	10ø	1863-75		—05
Schallwand mit Stoff	5432 U 90		5 50	Antennenplatte kompl.	5432 EU 36		3.70	31ø	1863-80		—10
Schallwand	5432 B 36		1.60	Antennenplatte gen.	5432 EU 35		—60	17,6 ø	1863-67		—05
Stoffbespannung	5432 E 35		3.—	Antennendrossel	5400 FU 21		—60	Sicherungsscheibe	1746-33	3 ø	1.20
Halbrundholzschraube	1720-17		1.20	ZF-Sperrkreis	5400 FU 22		—60	"	1746-32	2,3 ø	1.20
Skala	1610-34	Glas	4.80	Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	—25	"	1746-65	für Seil	2.20
Skalenhalter links	5440 FU 62		—15	Ferritantenne kompl.	5432 EU 43		7.10	Zugseil f. Ferrit-Anzeige	5440 FU 57		—15
Skalenhalter rechts	5440 FU 61		—15	Stabträger kompl.	5432 FU 46		2.60	f. Ferrit-Antrieb	5432 FU 47		—50
Skalenprofil	5432-1462		—10	Stab gewickelt	SW-102		2.10	f. Regler	5440 FU 52		—15
Skalenlampe 7 V/0,3 A	1600-27	mit weiß. Kuppe	—40	Stabträger genietet	5432 FU 45		—40	f. AM-Anzeige	5432 FU 48		—30
Lampenfassung	5270 U 66		—15	Antennenspule kompl.	5432 FU 44		—60	f. UKW-Anzeige	5440 FU 54		—45
Gummidurchführung	1891 E 25		—05	Drucktaste geschaltet	5435 DU 40		32.—	Zugfeder f. Ferrit-Anzeige	1871-35		—05
Blende	5300 E 16	für Mag. Auge	—15	Drucktaste mont.	5435 DU 25		17.—	f. Ferrit-Antrieb	1871-32		—05
Drehko mit Antrieb	5438 CU 20		18 —	Netzschalter	5345 DU 120		1.50	f. Regler	1871-34		—05
Kupplung kompl.	5448 DU 6		3.—	Tastknopf	5261-135		—20	f. AM-Anzeige	1871-40		—05
Seilrad	5438 EU 8	Preßstoff	—45	Sperrfeder	5261-137	für Tastknopf	—05	f. UKW-Anzeige	1871-41		—05
Drehko 2-fach	5438 D 1	Dau ohne Kappe	8.—	Kontaktschiene	5231-46	Preßstoff	—10	Zeiger f. AM	5422 FU 57		—20
Antriebsseil für UKW	5448 FU 9		—40	Kontaktmesser	5261-44		—10	f. UKW	5440 E 58		—10
Antriebsseil für AM	5438 FU 10		—40	Spulentr. mit Spule	5435 EU 70	kurz	2.85	f. Höhenscheibe	5440 FU 60		—10
Lager vorn	5448 F 13		—10	Spulentr. mit Spule	5435 EU 75	mittel	2.90	Stützpunkt 2-polig	1608 U 51		—10
Lager hinten	5448 F 14		—10	Spulentr. mit Spule	5435 EU 80	lang	1.80	1-polig	1608 U 30		—10
Kurvenseilrad	5448 C 23	Preßstoff	—50	Trimmer	5261 U 26		—70	Durchführungs-St.	1608 FU 28		—05
Seilrolle	1863-62	Preßstoff	—05	Gewindekappe	803-24		—20	Rastplatte kompl.	5432 FU 38		—20
Gummitülle	1891-23		—05	Federschiene	5445 D 1		—85	Potentiometer f. Lautst.	5440 D 25		3.35
Distanzhülse	1813-44		—80	Druckfeder	1870-20		—01	f. Höhen	5432 D 26		3.60
Feder für UKW-Seil	1871-13		—10	Drehfeder	1872-2	für Falle	—05	f. Tiefen	5432 D 27		3.—
Feder für AM-Seil	1871-39		—05	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—25	Buchsenplatte f. 2 Lautspr.	5430 FU 15		—30
Sicherungsscheibe	1746-34	für Kupplung	1.20	Spreizfeder	5261-224	zu Taste	—05	für TA	5432 FU 15		—30
Sicherungsscheibe	1746-33	für Seilrolle	1.20	UKW-Variometer kompl.	5439 DU 30		24.—	Röhrenfassung f. Novalf.	1602 U 19		—45
Sicherungsscheibe	1746-65	für Seil-Enden	2.20	Antennenkreis kompl.	5449 EU 4		1.20	f. Heptalf.	1602 U 10		—45
Schwungrad	1860 U 23	für 6 mm Achse	1.—	Vorkreis kompl.	5409 EU 10		1.—	f. EL 84	1602 U 20		—50
Schwungrad	1860 U 22	für 5 mm Achse	1.—	Oszill.-Kreis kompl.	5409 EU 8		1.60	Röhrenträger gen.	5440 FU 24	für Mag. Auge	—65
Lager	5440 F 12	für Schaltwelle	—10	Abstimmstange kompl.	5449 FU 18		—70	Röhrenhalter	5440 E 58	EL 84	—10
Schaltgabel kompl.	5440 FU 23		—35	Abstimmstange kompl.	5409 FU 19		—35	"	5440 F 73	EF 89	—10
Mitnahmescheibe kpl.	5448 FU 4		—50	Stellschraube	5449 F 17		—10	"	5300 E 38		—10
Pendelfeder	5458 F 22	für Kupplung	1.10	Druckfeder	1870-19		—05	"	5400 F 13	ECC 85	—10
Deckfeder	5458 F 28	für Kupplung	1.70	Dezi-Drossel	SU-101		—15	Anodendrossel	SX 203	für UKW	—15
Druckschale gen.	5448 EU 5		—60	Führungstopf	5449 E 28		—10	Heizdrossel	SX 203	für UKW	—15
Netzteil kompl.	5433 DU 15		17.50	Gleitfeder	5449 F 27		—05	Elektrolyt-Kondensatoren	1490-243	BK 5/100	1.30
Netztrafosspule gew.	5403 DU 1		6.80	Trimmer	5409 FU 223		—65		1490-216	BK 50/12	1.30
Anschlußplatte gen.	5433 EU 12		—70	UKW-Bandfilter kompl.	5439 EU 14		3.—		1492-120	50+50/350	5.20
Spannungsanzeiger	5273 U 5		—30	Filter-Untert. m. Spule	5439 EU 11		—95		1490-117	B 100/12	1.50
Sicherung 0,8 A	1601-14	für 110 V	—25	Stellteil mit Spule	5439 EU 12		—70	Papier-Kondensatoren	1400-9	0,025 µF 125 V	—35
Sicherung 0,5 A	1601-12	für 220 V	—25	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—25		1400-10	0,05 µF 125 V	—40
Netzkabel kompl.	5443 EU 7		2.—	Stellschraube	1729-3		—05		1400-11	0,1 µF 125 V	—40
Komb. Bandfilter I	5434 CU 40		7.—	Druckfeder	1870-4		—05		1400-12	0,25 µF 125 V	—55
Komb. Bandfilter II	5434 DU 45		3.20	Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 21		6.—		1400-50	0,025 µF 125 V	—50
Komb. Bandfilter III	5434 CU 60	Diodenfilter	5.20	Trafosspule gewickelt	1652 DU 211		2.80		1400-49	0,016 µF 125 V	—35

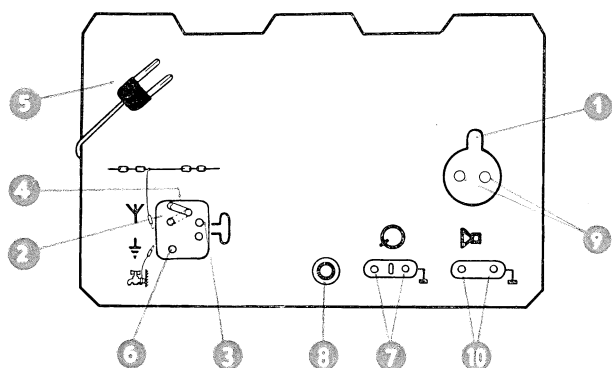
Ersatzteilliste für SABA-Freudenstadt W 5/3 D

(Fortsetzung von Seite 33)

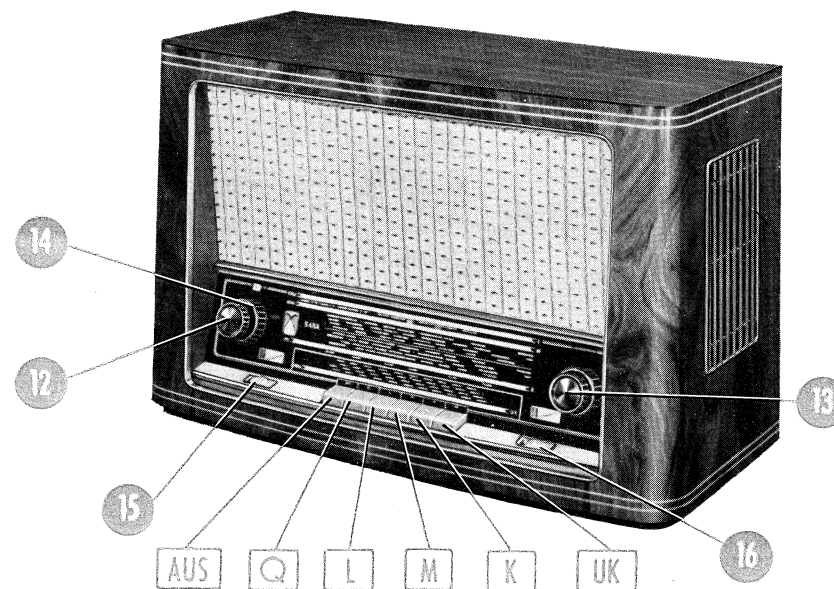
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Brutto-Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Brutto-Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Brutto-Preis
Papier-Kondensatoren	1401-8	0,01 μ F 250 V	—,35	Keramik-Kondensatoren	1470-25	8 pF 500 V	—,35	Schichtwiderstand	1551-56	3 MOhm 0,25W	—,13
	1402-11	0,1 μ F 500 V	—,50		1471-21	6 pF 500 V	—,35		1552-110	170 Ohm 0,5 W	—,14
	1402-9	0,025 μ F 500 V	—,40		1471-43	12 pF 500 V	—,35		1552-40	80 k Ohm 0,5 W	—,14
	1404-4	1000 pF 500 V	—,35		1471-144	12 pF 500 V	—,35		1552-170	10 MOhm 0,5 W	—,14
	1404-6	5000 pF 500 V	—,40		1471-307	7 pF 500 V	—,35		1553-36	30 k Ohm 1 W	—,20
	1402-109	0,025 μ F 500 V	—,40		1472-311	30 pF 500 V	—,35		1562-34	20 MOhm 0,5 W	—,20
Kunstfolien-Kondensator.	1460-11	50 pF 125 V	—,25		1472-63	25 pF 500 V	—,35		1563-38	50 k Ohm 1 W	—,25
	1460-14	100 pF 125 V	—,25		1474-305	10 pF 500 V	—,35		1559-16	300 Ohm 0,1 W	—,20
	1460-31	5000 pF 125 V	—,35		1476-22	50 pF 500 V	—,35		1559-41	100 k Ohm 0,1 W	—,20
	1460-54	100 pF 125 V	—,30		1476-25	100 pF 500 V	—,35		1559-44	200 k Ohm 0,1 W	—,20
	1460-56	160 pF 125 V	—,30		1479-16	5000 pF 500 V	—,45		1559-51	1 MOhm 0,1 W	—,20
	1460-61	500 pF 125 V	—,30		1479-22	10000 pF 500 V	—,45		1559-48	500 k Ohm 0,1 W	—,20
	1460-89	30 pF 125 V	—,35		1479-249	1600 pF 500 V	—,45	Drahtwiderstand	1534-32	1,25 k Ohm 2 W	—,50
	1460-71	5000 pF 125 V	—,35	Durchführungs-Kondensat.	1479-409	1600 pF 500 V	—,45	Drehknopf für Regler	5400 E 33		—,15
	1460-108	2500 pF 125 V	—,40	Stützpunkt-Kondensator.	1476-1301	110 pF 500 V	—,55	Drehknopf groß	5400 FU 76	10 \emptyset	—,55
	1460-110	400 pF 125 V	—,40	Schichtwiderstand	1551-6	30 Ohm 0,25W	—,13	Drehknopf groß	5440 DU 92	5 \emptyset	—,55
	1460-131	50 pF 125 V	—,40		1551-11	100 Ohm 0,25W	—,13	Drehknopf klein	5460 EU 139	5 \emptyset	—,50
	1460-134	100 pF 125 V	—,40		1551-13	160 Ohm 0,25W	—,13	Gummifuß	1892-10		—,15
	1460-138	250 pF 125 V	—,40		1551-16	300 Ohm 0,25W	—,13	Gummischeibe	1893-39		—,05
	1460-129	30 pF 125 V	—,40		1551-18	500 Ohm 0,25W	—,13	Unterlagscheibe	1745-1441		% 1.—
	1460-216	70 pF 125 V	—,40		1551-21	1 k Ohm 0,25W	—,13	Spezial-Zyl.-Schraube	1729-15		% 2,60
	1460-225	342 pF 125 V	—,40		1551-26	3 k Ohm 0,25W	—,13	Zierblende	5440 DU 90		7.—
	1460-249	1000 pF 125 V	—,45		1551-28	5 k Ohm 0,25W	—,13	Bodenabdeckung	5432 U 99		—,90
	1460-86	16 pF 125 V	—,35		1551-34	20 k Ohm 0,25W	—,13	Rückwand	5432 U 98		4,30
	1462-14	100 pF 500 V	—,30		1551-36	30 k Ohm 0,25W	—,13	Unverlierbare Schraube	1729-21		—,05
	1462-21	500 pF 500 V	—,30		1551-37	40 k Ohm 0,25W	—,13	Sicherungsscheibe	1746-33		% 1,20
	1462-24	1000 pF 500 V	—,35		1551-38	50 k Ohm 0,25W	—,13	Klammer	600/97		—,10
	1465-146	1600 pF 125 V	—,40		1551-41	100 k Ohm 0,25W	—,13	Blendenträger rechts i.	5040 D 52		—,20
	1467-146	1600 pF 500 V	—,45		1551-43	160 k Ohm 0,25W	—,13	rechts a.	5440 D 62		—,20
	1470-146	10 pF 500 V	—,35		1551-44	200 k Ohm 0,25W	—,13	links i.	5440 D 51		—,20
Keramik-Kondensatoren	1470-23	8 pF 500 V	—,35		1551-46	300 k Ohm 0,25W	—,13	links a.	5440 D 61		—,20
	1470-22	4 pF 500 V	—,35		1551-48	500 k Ohm 0,25W	—,13				
	1470-24	6 pF 500 V	—,35		1551-51	1 MOhm 0,25W	—,13				

Für Ihre Notizen

SABA-Schwarzwald W 5 u. W 5 - 3 D



- ① Spannungswähler
- ② Hochantenne
- ③ Dipol
- ④ Umschaltvorrichtung
- ⑤ Einbau-Dipol
- ⑥ Erde
- ⑦ Tonabnehmer
- ⑧ Diodenanschluß
- ⑨ Steckdose f. Tonbandgerät oder Plattenspieler
- ⑩ Außenlautsprecher
- ⑪ Lautstärkeregler
- ⑫ Sender-Einstellknopf
- ⑬ Peilantenne
- ⑭ Tiefenregler
- ⑮ Höhenregler



Technische Daten

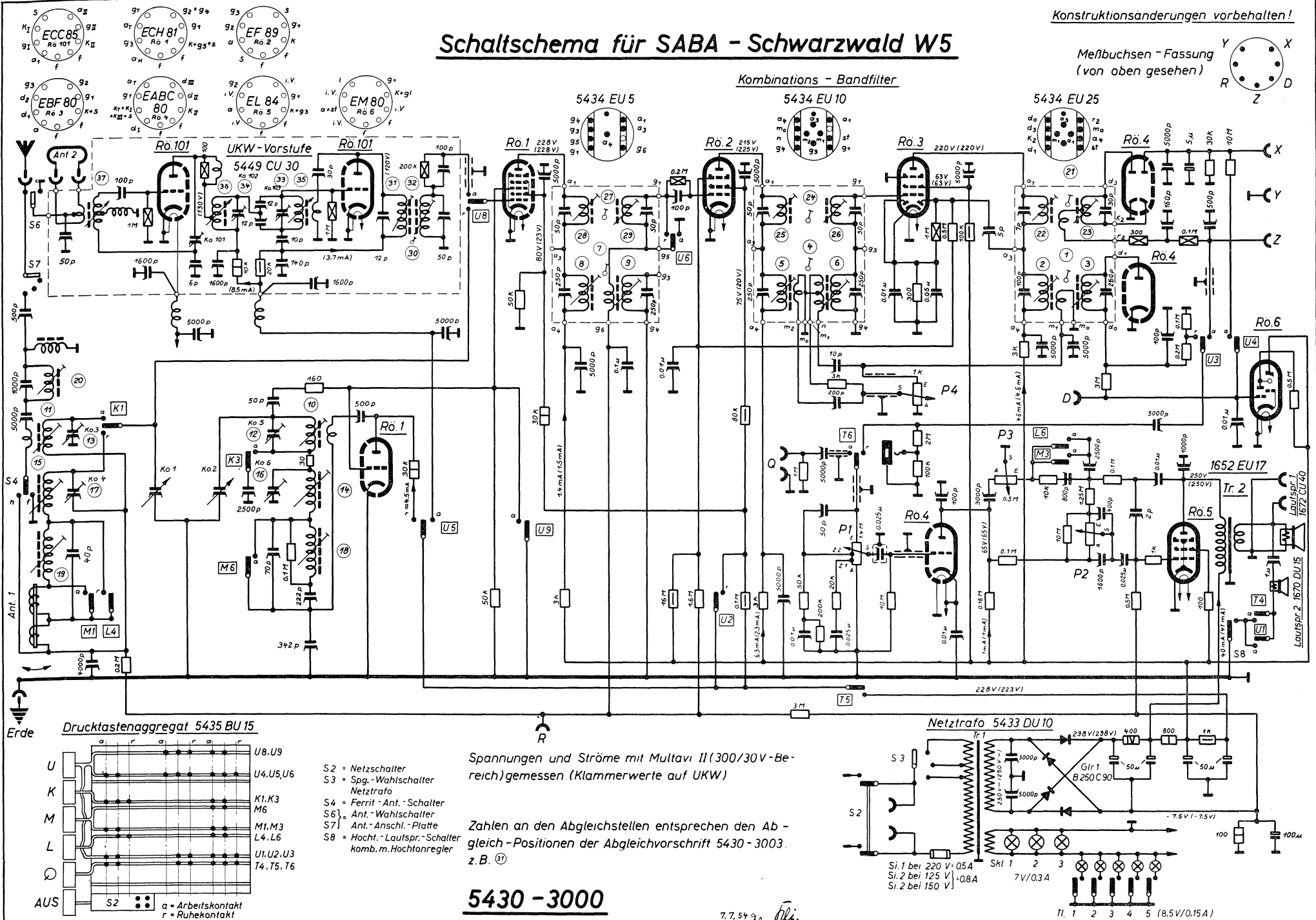
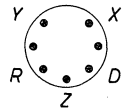
Stromart: Wechselstrom
Spannung: 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 60 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 80, EABC 80, EM 80, EL 84, EZ 80, B 250 C 90
Sicherungen: 0,5 A bei 220 V / 0,8 A bei 125-150 V
Skalenlampen: 2 Kugellampen 7 V / 0,3 A
Tastenlampen: 5 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Kreise: AM 9 FM 12
Wellenbereiche: UK 87-100 MHz, K 16-51 m, M 186-590 m, L 860-2080
Empfindlichkeit: AM ca. 5-10 μ V b. 50 m W FM ca. 1,5-2 μ V b. 6 V am Ratio
Trennschärfe: AM ca. 1 : 700 (\pm 9 kHz) FM ca. 1 : 2500 (300 kHz)
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz
Dipoleingang: 240-300 Ω

Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Ratiodetektor
Schwundausgleich: 2 stufig
Abstimmmanzeige: EM 80
Lautstärkeregler: doppelt physiologisch
Klangregler: getrennter Höhen- und Tiefenregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: ca. 6 Watt
Lautsprecher: W 5 = 1 Konzertlautspr., 1 perm. dyn. Hochtonlautspr.
W 5 - 3 D = 2 Konzertlautspr., 2 perm. dyn. Seitenstrahler
Besonderheiten: Bandbreiteregung mit Höhenregler gekuppelt. Drehbare Ferritantenne, Einbaudipol. Anschluß f. Magnetbandgeräte (Diodenausgang) Netzanschluß für Tonabnehmerlaufwerk + Bandgerät, Leuchttasten.
Gehäuse: Edelholz, hochglanzpoliert

Schaltschema für SABA - Schwarzwald W5

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Meßbuchsen - Fassung
(von oben gesehen)



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5434 E U 25

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5434 E U 10

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5434 E U 5

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
- L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 20 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich K M L

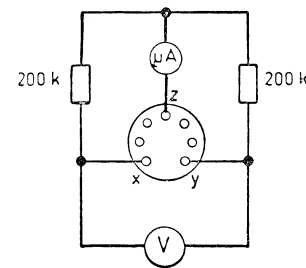
- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antennen (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 10 und 11 auf Max. abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 12 und 13 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 14 und 15 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 16 und 17 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 18 und 19 auf Maximum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) C 105 = 1600 pF (kaltes Ende von Ko 102) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102 / Pos. 34 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors Nr. 5434 E U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 21.
- Primärkreis, Pos. 22 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 23, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 33 dann Pos. 34 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 35 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 37 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5434 E U 10

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5434 E U 5

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 27 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 28 und 29, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 27 jetzt kritisch einstellen, (Maximum am Voltmeter).

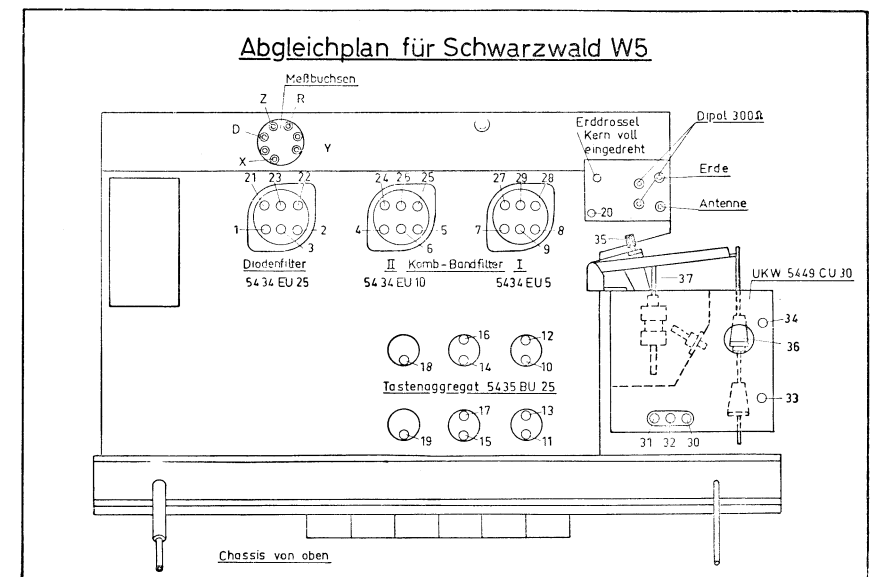
2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 30 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 31 und 32, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 30 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors

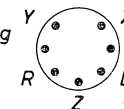
- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 21 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 23 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 22 auf Maximum an X-Y nachgleichen.



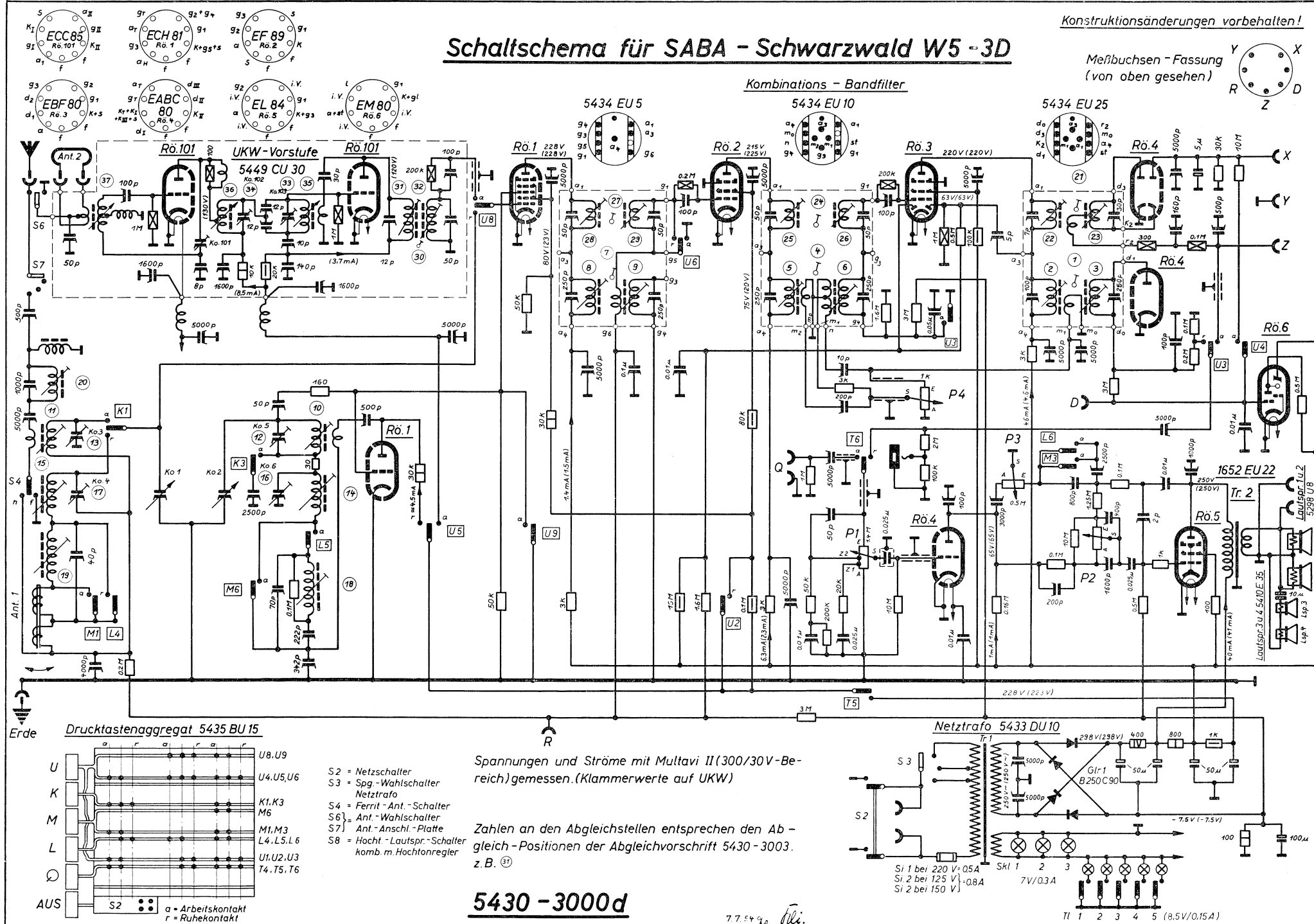
Schaltschema für SABA - Schwarzwald W5 - 3D

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Meßbuchsen - Fassung
(von oben gesehen)



Kombinations - Bandfilter

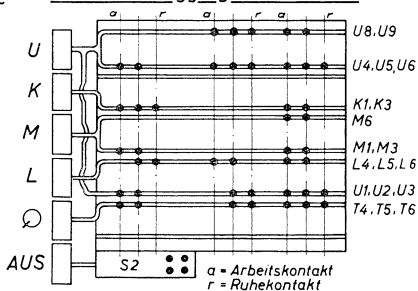


Spannungen und Ströme mit Multavi II (300/30V-Bereich) gemessen. (Klammerwerte auf UKW)

Zahlen an den Abgleichstellen entsprechen den Abgleich-Positionen der Abgleichvorschrift 5430 - 3003. z.B. 37

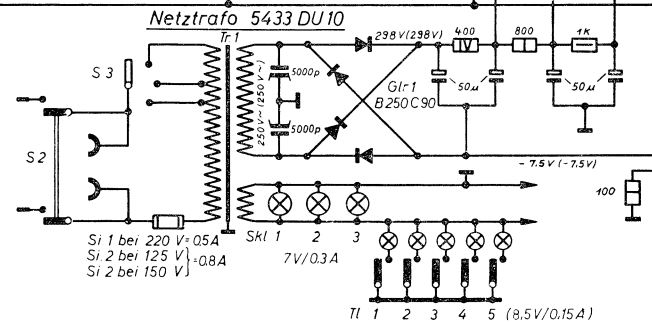
5430 - 3000d

Drucktastenaggregat 5435 BU 15



- S2 = Netzschalter
- S3 = Spg.-Wahlschalter
- S4 = Ferrit - Ant. - Schalter
- S6 = Ant. - Wahlschalter
- S7 = Ant. - Anschl. - Platte
- S8 = Hocht. - Lautspr. - Schalter
- S8 = komb. m. Hocht. - regler

a = Arbeitskontakt
r = Ruhekontakt



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5434 E U 25

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten EF 89) Nr. 5434 E U 10

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5434 E U 5

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
- L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 20 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich K M L

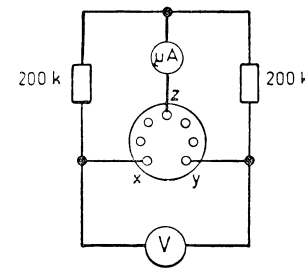
- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antennen (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
- Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 10 und 11 auf Max. abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 12 und 13 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 14 und 15 auf Maximum abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 16 und 17 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
- Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 18 und 19 auf Maximum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangs-Kabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) C 105 = 1600 pF (kaltes Ende von Ko 102) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102 / Pos. 34 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors Nr. 5434 E U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 21.
- Primärkreis, Pos. 22 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 23, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 33 dann Pos. 34 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 35 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 37 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.

2-Kreis-Filter (hinten EF 89) Nr. 5434 E U 10

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5434 E U 5

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 27 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 28 und 29, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 27 jetzt kritisch einstellen, (Maximum am Voltmeter).

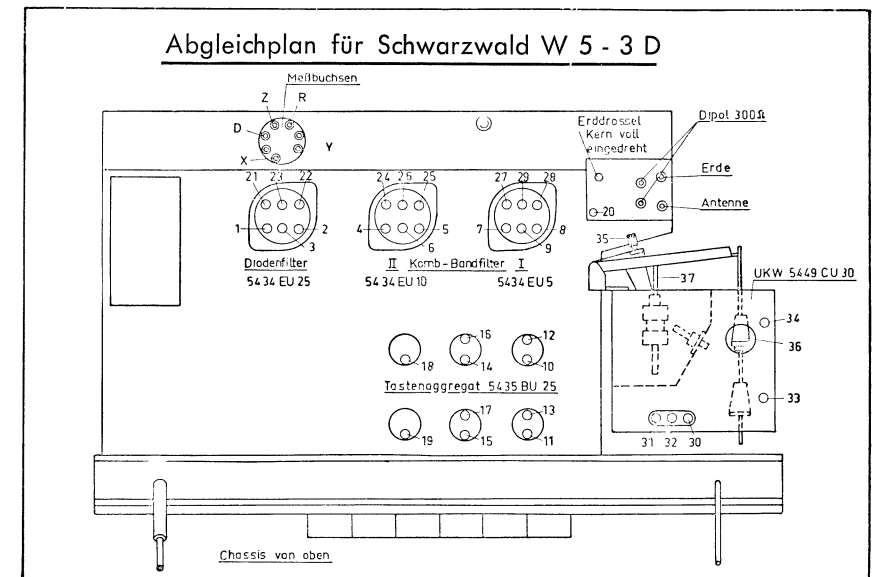
2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 30 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 31 und 32, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 30 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

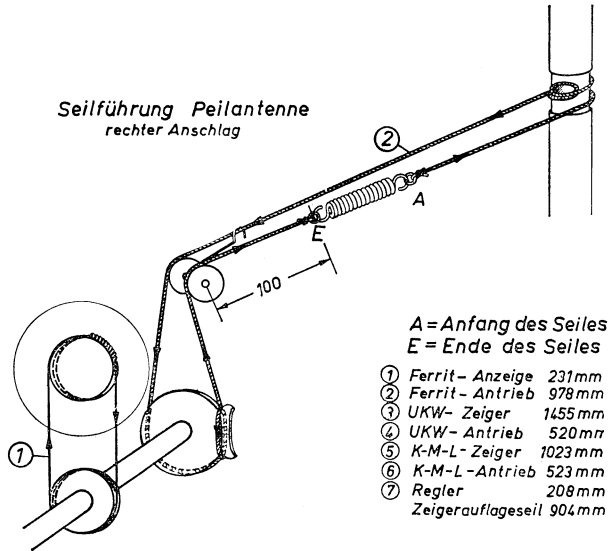
- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors

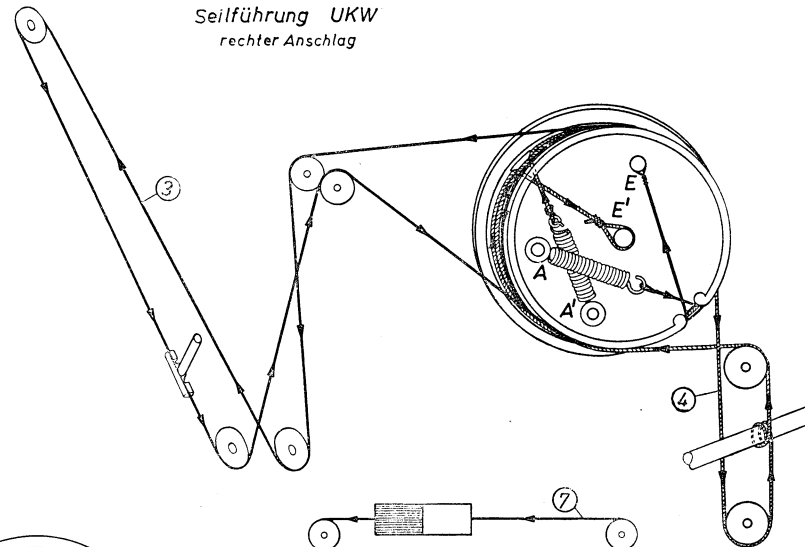
- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 21 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X - Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 23 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 22 auf Maximum an X - Y nachgleichen.



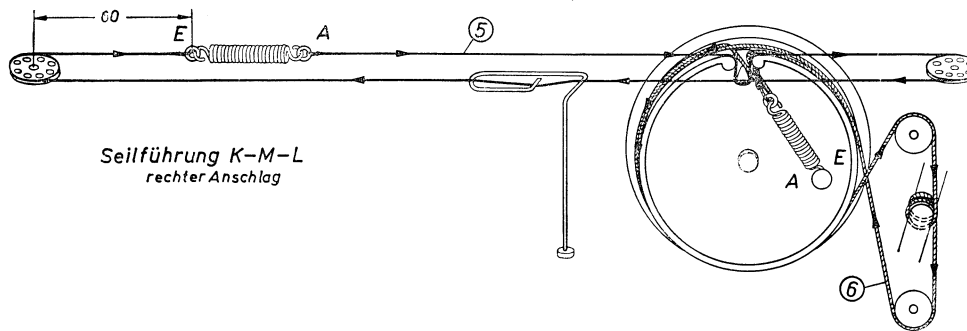
Seilführung Peilantenne
rechter Anschlag



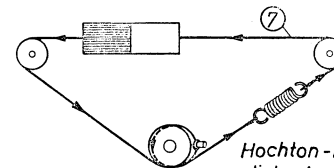
Seilführung UKW
rechter Anschlag



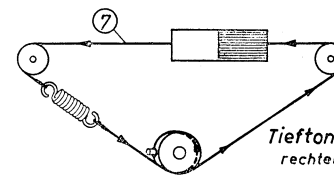
Seilführung K-M-L
rechter Anschlag



Hochton-Regler
linker Anschlag



Tiefton-Regler
rechter Anschlag



Ersatzteilliste für SABA-Schwarzwald W 5

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5430 AU 51	Holz	102.—	Komb.-Bandfilter II	5434 EU 10		8.—	Trimmer	5409 FU 223		—,65
Deckblech	5450 F 12		—,25	Komb.-Bandfilter III	5434 EU 25	Diodenfilter	7,50	UKW-Bandfilter kompl.	5449 EU 14		3.—
Dipolleitung	5430 FU 53	mit Stecker	—,90	Abschirmdose	5214-150		—,20	Filter-Unterteil m. Sp.	5449 EU 11		—,95
Gehäuseantenne	5400 DU 84	1 Satz	—,50	Abschirmkappe	5362 F 40		—,10	Stellteil mit Spule	5449 EU 12		—,70
Zierblende	5440 DU 90	f. Tastatur (Höhen-Tiefenregler)	7.—	Flansch	5332 E 12		—,10	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—,25
Schallwand mit Stoff	5430 U 45		6.—	Abgleichschraube	1619 FU 1	472 kHz rot	—,25	Stellschraube	1729-3		—,05
Stoffbespannung	5430 E 35		3.—	Abgleichschraube	1619 FU 2	10,7 MHz elfenb.	—,25	Druckfeder	1870-4		—,05
Halbrundholzschraube	1720-17		% 1,20	Antennenplatte kompl.	5430 EU 38		3,80	Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 17		6.—
Skala	1610-19	Glas	5.—	Antennenplatte gen.	5440 EU 40		—,85	Trafospuhle gewickelt	1652 EU 171		3.—
Skalenhalter links	5440 FU 62		—,15	Antennendrossel	5400 FU 21		—,60	Lautsprecher	1672 CU 40	normal	23.—
Skalenhalter rechts	5440 FU 61		—,15	ZF-Sperrkreis	5400 FU 22		—,60	Membran kompl.	5298 U 5		3,20
Skalenprofil	5430-1638		—,10	Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	—,25	Selengleichrichter	1605-24	SSF B 250 C 90	5,10
Skalenlampe 7 V 0,3 A	1600-27	m. weißer Kuppe	—,40	Ferritantenne kompl.	5440 EU 47		5,60	Seilrolle 12 Ø	1863-62		—,05
Lampenfassung	5270 U 66		—,15	Stabträger kompl.	5440 EU 45		3,50	10 Ø	1863-75		—,05
Gummidurchführung	1891 E 25		—,05	Stab gewickelt	SW 101-1		2,40	31 Ø	1863-80		—,10
Blende	5300 E 16	f. mag. Auge	—,15	Stabträger genietet	5400 FU 72		—,45	17,6 Ø	1863-67		—,05
Drehko m. Antrieb	5448 CU 20		19.—	Kontaktabnehmer	5340 EU 132		—,20	Sicherungsscheibe	1746-33	3 Ø	% 1,20
Kupplung kompl.	5448 DU 6		3.—	Gummiring	1890-33		% —,50	Sicherungsscheibe	1746-32	2,3 Ø	% 1,20
Seilrad	5448 D 24	Preßstoff	—,35	Drucktaste geschaltet	5435 BU 15		41.—	Sicherungsscheibe	1746-65	f. Seil	% 2,20
Drehko 2-fach	5448 D 1		9.—	Drucktaste mont.	5435 CU 5	ungeschaltet	23.—	Zugseil f. Ferrit-Anzeige	5440 FU 57		—,15
Antriebsseil f. UKW	5448 FU 9		—,40	Netzschalter	5345 EU 120		1,50	f. Ferrit-Antrieb	5440 FU 56		—,50
Antriebsseil f. AM	5448 FU 10		—,50	Tastknopf	5261-135		—,20	f. Regler	5440 FU 52		—,15
Lager vorn	5448 F 13		—,10	Sperrfeder	5261-137	f. Tastknopf	—,05	f. AM-Anzeige	5440 FU 55		—,30
Lager hinten	5448 F 14		—,10	Kontaktschiene	5231-46	Preßstoff	—,10	f. UKW-Anzeige	5440 FU 54		—,45
Kurvenseilrad	5448 C 23	Preßstoff	—,50	Kontaktmesser	5261-44		—,10	Zugfeder f. Ferrit-Anzeige	1871-35		—,05
Seilrolle	1863-62	Preßstoff	—,05	Spulenträger mit Spule	5435 U 30	kurz		f. Ferrit-Antrieb	1871-32		—,05
Gummitülle	1891-23		—,05	Spulenträger mit Spule	5435 U 40	mittel		f. Regler	1871-34		—,05
Distanzhülse	1813-44		% —,80	Spulenträger mit Spule	5435 U 50	lang		f. AM-Anzeige	1871-40		—,05
Feder für UKW-Seil	1871-13		—,10	Trimmer	5261 U 26		—,70	f. UKW-Anzeige	1871-41		—,05
Feder für AM-Seil	1871-39		—,05	Gewindekappe	803-24		—,20	Drehfeder	1872-23	f. Ferrit-Seil	—,10
Sicherungsscheibe	1746-34	f. Kupplung	% 1,20	Federschiene	5445 DU 2		1,25	Zeiger f. AM	5440 FU 59		—,20
Sicherungsscheibe	1746-33	f. Seilrolle	% 1,20	Druckfeder	1870-20		% —,90	f. UKW	5440 E 58		—,10
Sicherungsscheibe	1746-65	Seilenden	% 2,20	Drehfeder	1872-2	f. Falle	—,05	Höhenscheibe	5440 FU 60		—,10
Schwungrad	1860 U 8 od. 1860 U 23	f. 6 mm Achse	1.—	Lampenhalter kompl.	5445 FU 11		—,30	Anzeigescheibe	5440 E 42	f. Ferrit	—,10
Schwungrad	1860 U 22	f. 5 mm Achse	1.—	Signallampe	1600-30	8,5 V 0,15 A	—,65	Stützpunkt 7/4-pol.	1608 U 48		—,15
Lager	5440 F 12	f. Schaltwelle	—,10	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—,25	2-pol.	1608 U 51		—,10
Schaltgabel kompl.	5440 FU 23		—,35	Sperrfeder	5261-224	z. Taste	—,05	1-pol.	1608 U 30		—,10
Mitnahmescheibe kompl.	5448 FU 4		—,50	Hebel f. Achse	5445 E 29	m. 2 Spez. Schr. 1729/114	—,40	Durchführ.-Stützpunkt	1608 FU 28		—,05
Pendelfeder	5458 F 22	f. Kupplung	% 1,10	UKW-Variometer kompl.	5449 DU 30		23.—	Schalterträger kompl.	5440 EU 28		—,80
Deckfeder	5458 F 28	f. Kupplung	% 1,70	Antennenkreis kompl.	5449 EU 4		1,20	Schalterträger gen.	5440 EU 27		—,30
Druckschale gen.	5448 EU 5		—,60	Vorkreis kompl.	5409 EU 10		1.—	Kontaktfedersatz	5320 DU 21		—,35
Netzteil kompl.	5433 DU 10		18.—	Oszill.-Kreis kompl.	5409 EU 8		1,60	Potentiometer f. Lautst.	5440 D 25		3,35
Netztrafospuhle gew.	5433 DU 1		7,50	Abstimmstange kompl.	5449 FU 18	Glas	—,10	f. Höhen	5440 D 26		5,30
Anschlußplatte gen.	5433 EU 3		1.—	Abstimmstange kompl.	5449 FU 19	Kernstange	—,40	f. Tiefen	5440 D 27		3,10
Spannungsanzeiger	5273 U 5 a		—,30	Stellschraube	5449 F 17		—,10	Buchsenplatte f. 2 Lautspr.	1609 FU 58		—,20
Sicherung 0,8 A	1601-14	f. 110 V	—,25	Druckfeder	1870-19		—,05	f. T-A	5430 FU 15		—,30
Sicherung 0,5 A	1601-12	f. 220 V	—,25	Dezissperre	L 109	SX-502-1	—,25	Klinkensteckerbuchse	5471 EU 10		1.—
Netzkabel kompl.	5443 EU 7		2.—	HF-Drossel	L 108	SX-204-1	—,25	Klinkenstecker	5477 F 17		3.—
Stecker Platte	5443 G 7	Bakelit	—,15	Führungstopf	5449 E 28		—,10	Röhrenfassung f. Novalf.	1602 U 19		—,45
Komb.-Bandfilter I	5434 EU 5		7,50	Gleitfeder	5449 F 27		—,05	f. Heptalfassung	1602 U 10		—,45

Ersatzteilliste für SABA-Schwarzwald W 5 / W 5 - 3 D

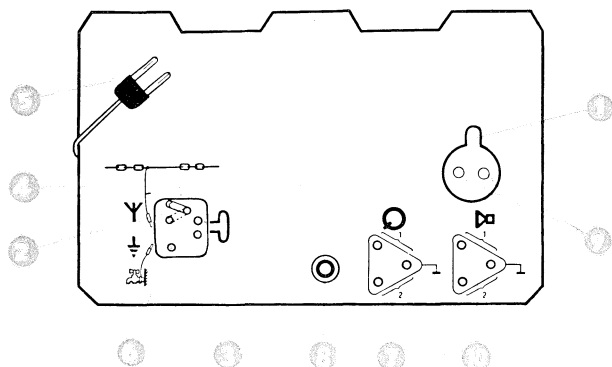
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Röhrenfassung f. EL 84	1602 U 20		—,50	Keramik-Kondensatoren	1471-307	7 pF 500 V	—,35	Gummifuß	1892-10		—,15
Röhrenträger gen.	5440 FU 24 f. mag. Auge		—,65		1472-311	30 pF 500 V	—,35	Gummischeibe	1893-39		—,05
Röhrenhalter	5400 E 58 EL 84		—,10		1474-305	10 pF 500 V	—,35	Unterlagscheibe	1745-1441	%	1.—
	5440 F 73 EF 89		—,10		1476-22	50 pF 500 V	—,35	Spez. Zylinder-Schraube	1729-15	%	2.60
	5300 E 38		—,10		1476-25	100 pF 500 V	—,35	Bodenabdeckung	5430 U 39		—,90
	5400 F 13 ECC 85		—,10		1476-221	5 pF 500 V	—,35	Rückwand	5430 B 37		3.50
Anodendrossel	SX 203-2 f. UKW		—,15		1479-16	5000 pF 500 V	—,45	Unverlierbare Schraube	1729-21		—,05
Elektrolyt-Kondensatoren	1490-243 BK 5/100		1.30		1479-22	10000 pF 500 V	—,45	Sicherungsscheibe	1746-33	%	1.20
	1492-221 50 + 50/350		5.20	Durchführungs-Kondens.	1479-409	1600 pF 500 V	—,45	Klammer	600/97		—,10
	1492-120 50 + 50/350		5.20	Stützpunkt-Kondensatoren	1476-1304		—,55	Blendenträger rechts i.	5440 D 52	} Bakelit	—,20
	1490-117 B 100/12		1.50	Schichtwiderstand	1551-6	30 Ohm 0,25 W	—,13	rechts a.	5440 D 62		—,20
Papier-Kondensatoren	1400-9 0,025 µF 125 V		—,35		1551-11	100 Ohm 0,25 W	—,13	links i.	5440 D 51		—,20
	1400-10 0,05 µF 125 V		—,40		1551-13	160 Ohm 0,25 W	—,13	links a.	5440 D 61		—,20
	1400-11 0,1 µF 125 V		—,40		1551-16	300 Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-14 1 µF 125 V		1.—		1551-21	1k Ohm 0,25 W	—,13				
	1400-50 0,025 µF 125 V		—,50		1551-26	3k Ohm 0,25 W	—,13				
	1401-6 5000 pF 250 V		—,35		1551-34	20k Ohm 0,25 W	—,13				
	1401-8 0,01 µF 250 V		—,35		1551-36	30k Ohm 0,25 W	—,13				
	1402-5 2500 pF 500 V		—,35		1551-38	50k Ohm 0,25 W	—,13				
	1402-8 0,01 µF 500 V		—,35		1551-41	100k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-4 1000 pF 500 V		—,35		1551-43	160k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-7 2x5000 pF 500 V		—,50		1551-44	200k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-41 3000 pF 500 V		—,30		1551-48	500k Ohm 0,25 W	—,13				
	1442-109 0,025 µF 500 V		—,45		1551-51	1M Ohm 0,25 W	—,13				
Kunstfolien-Kondensatoren	1460-11 50 pF 125 V		—,25		1551-52	1,25 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-14 100 pF 125 V		—,25		1551-53	1,6 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-26 1600 pF 125 V		—,30		1551-54	2 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-31 5000 pF 125 V		—,35		1551-56	3 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-44 10 pF 125 V		—,30		1551-170	10 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-51 50 pF 125 V		—,30		1552-21	1k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-56 160 pF 125 V		—,30		1552-40	80k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-57 200 pF 125 V		—,30		1552-41	100k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-60 400 pF 125 V		—,30		1552-176	16 M Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-61 500 pF 125 V		—,30		1553-36	30k Ohm 1 W	—,20				
	1460-89 30 pF 125 V		—,35		1562-34	20 M Ohm 0,5 W	—,20				
	1460-90 40 pF 125 V		—,35		1563-31	10k Ohm 1 W	—,25				
	1460-108 2500 pF 125 V		—,40		1559-11	100 Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-110 400 pF 125 V		—,40		1559-16	300 Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-131 50 pF 125 V		—,40		1559-41	100k Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-134 100 pF 125 V		—,40		1559-44	200k Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-138 250 pF 125 V		—,40		1559-51	1 M Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-215 70 pF 125 V		—,40	Drahtwiderstand	1533-21	100 Ohm 2 W	—,45				
	1460-222 222 pF 125 V		—,40		1533-30	800 Ohm 2 W	—,45				
	1460-225 342 pF 125 V		—,40		1536-27	400 Ohm 4 W	—,80				
	1460-249 1000 pF 125 V		—,45	Drehknopf f. Regler	5400 E 33		—,15				
	1462-14 100 pF 500 V		—,30	Drehknopf groß	5400 FU 76 10 Ø		—,55				
	1462-21 500 pF 500 V		—,30	Drehknopf groß	5400 FU 77 6 Ø		—,55				
Keramik-Kondensatoren	1470-23 8 pF 500 V		—,35	Drehknopf groß	5440 DU 92 5 Ø		—,55				
	1471-21 6 pF 500 V		—,35	Drehknopf klein	5400 FU 75 6 Ø		—,50				
	1471-44 12 pF 500 V		—,35	Drehknopf klein	5460 EU 139 5 Ø		—,50				
	1471-144 12 pF 500 V		—,35								

Ersatzteilliste für SABA-Schwarzwald W 5 - 3 D

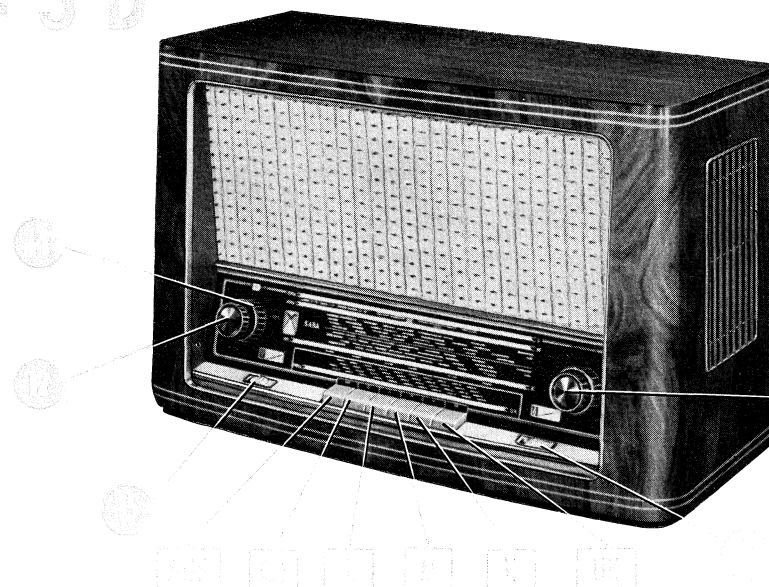
Gehäuse 3 D ohne Karton	5430 AU 75 Holz		105.—
Dipolleitung	5440 FU 115 mit Stecker		—,90
Gehäuseantenne	5430 DU 76 { 1 Satz		—,50
	DU 77 }		
Schallwand mit Stoff	5430 U 81		6.—
Schalwand 3 D	5430 B 34		2.—
Ausgangstrafo kompl.	1652 EU 19		6.—
Trafospuhle gew.	1652 EU 191		3.—
Lautsprecher	5298 U 8		18.—
Membrane	5298 U 5		3.20
kleine Schallwand	5410 E 16		—,40
Seitenlautsprecher	5410 E 35 Fa. Isophon		13.50
Gitter mit Stoff	5410 DU 150		2.20
Lasche	5410 F 19 f. Gitter m. Stoff		—,05
Seitenlautsprecher	5410 E 35 Fa. Wigo		15.50

Die übrigen Teile sind in der Ersatzteilliste für Schwarzwald W 5 aufgeführt.

SABA-Meersburg W 5 / W 5 - 3 D



- 1 Spannungswähler
- 2 Hochantenne
- 3 Dipol
- 4 Umschaltvorrichtung
- 5 Einbauantenne
- 6 Erde
- 7 Tonabnehmer
- 8 Diodenanschluß
- 9 Netzstecker für Tonband und Plattenspieler
- 10 Außenlautsprecher (5 Ω)
- 11 Lautstärkeregler
- 12 Sender-Einstellknopf
- 13 Peilantenne
- 14 Tiefenregler
- 15 Höhenregler, komb. mit Bandbreitregl.



Technische Daten

Stromart:	Wechselstrom
Spannung:	110 / 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme:	ca. 65 Watt
Röhrenbestückung:	ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 80, RL 232, EM 80, ECC 83, EL 12, B 250 C 110
Sicherungen:	0,7 A für 220 V / 1 A für 110—150 V 180 mA Anodensicherung
Skalenlampen:	3 Kugellampen 7 V / 0,3 A
Tastenlampen:	5 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Kreise:	AM 9 FM 12
Wellenbereiche:	UKW 87 — 100 MHz K 16 — 51 m M 186 — 590 m L 75 — 2080 m
Empfindlichkeit:	AM ca. 8—12 μ V bei 50 mW FM ca. 1,5—2 μ V bei 6 V am Ratio
Trennschärfe:	AM ca. 1:750 (\pm 9 kHz) FM ca. 1:2000 (300 kHz)
Zwischenfrequenz:	AM 472 kHz FM 10,7 MHz

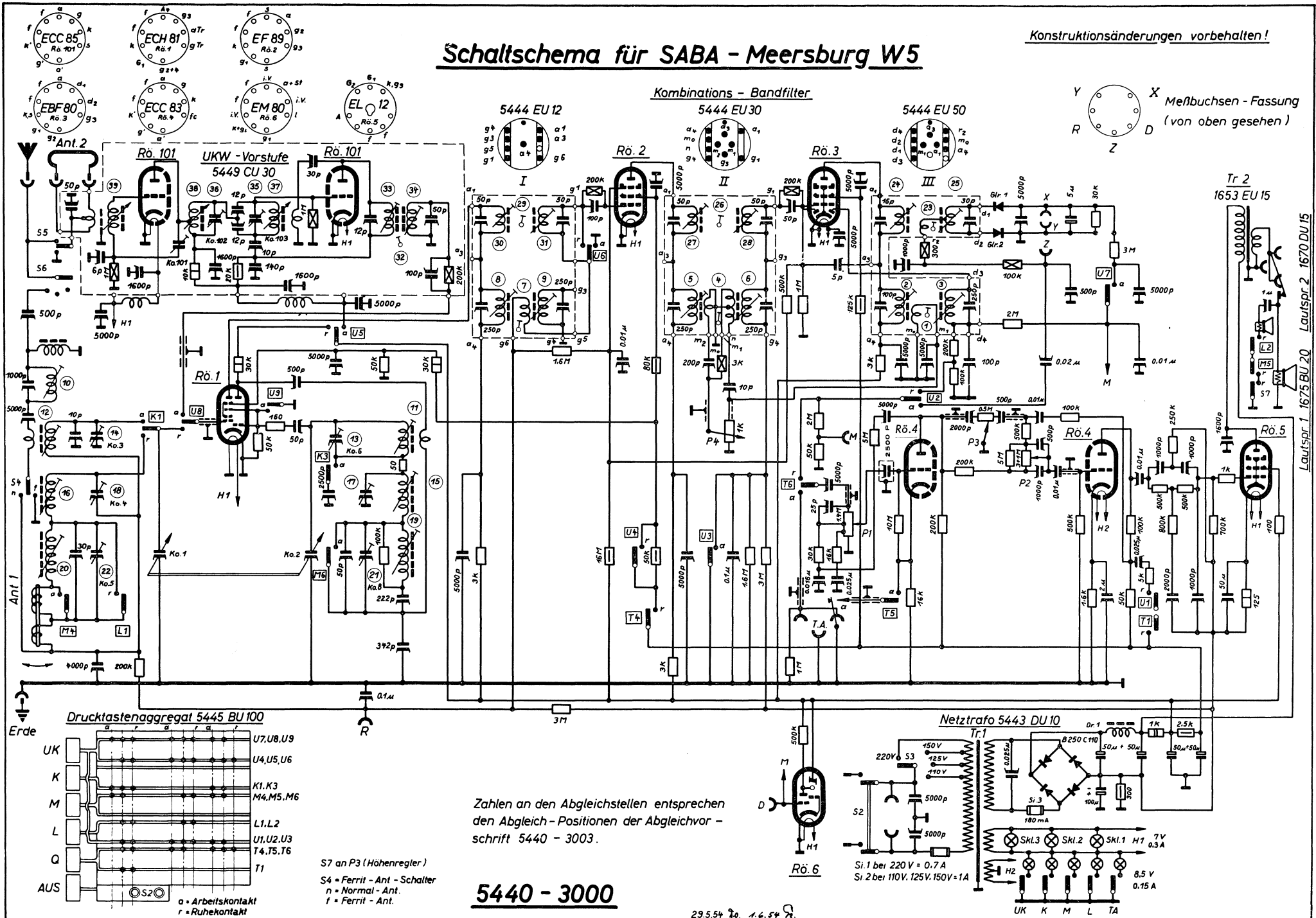
Dipoleingang:	240 Ohm
Empfangsgleichrichter:	AM Diode FM Ratiodetektor
Schwundausgleich:	3stufig
Abstimmmanzeige:	EM 80
Lautstärkeregler:	doppelt physiologisch
Klangregler:	getrennte Höhen- und Baßregler
Gegenkopplung:	ja
Ausgangsleistung:	ca. 6 Watt
Lautsprecher:	W 5: 1 Oval-Konzertstrahler, 2 perm.-dyn. Hochtöner W 5-3 D: 1 Oval-Konzertstrahler, 1 perm.-dyn. Hochtöner, 2 Oval-Seitenstrahler
Besonderheiten:	MHG-Schaltung, eingebaute Ferritantenne, Behelfs-dipol, Netzanschluß für Plattenwechsler und Tonbandgerät, Diodenanschluß, Duplex-Antrieb.
Gehäuse:	Edelholzgehäuse, hochglanzpoliert

Schaltschema für SABA - Meersburg W5

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

Kombinations - Bandfilter

Y X Meßbuchsen - Fassung
R D (von oben gesehen)
Z



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5444 EU 50

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5444 EU 30

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5444 EU 12

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 10 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich M M L

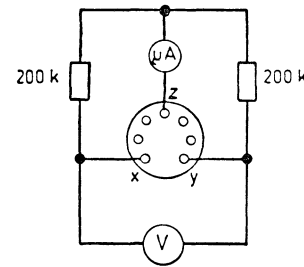
- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Max. abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 17 und 18 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 19 und 20 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 300 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 21 und 22 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 7. und 8. wiederholen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangs-Kabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102/Pos. 36 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5444 EU 50

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 23.
- Primärkreis, Pos. 24 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.

- Sekundärkreis, Pos. 25, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5444 EU 30

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 26 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 27 und 28, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 26 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5444 EU 12

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 29 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 30 und 31, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 29 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 32 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 33 und 34, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 32 jetzt kritisch einstellen, (Maximum am Voltmeter).

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

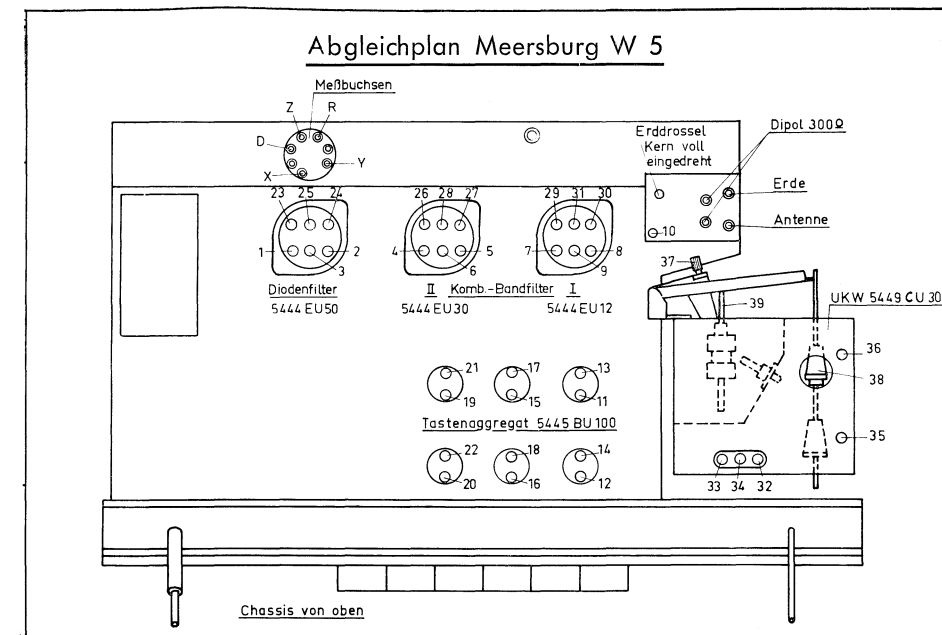
2-Kreis-Filter des Ratiodektors

- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 23 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 25 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 24 auf Maximum an X-Y nachgleichen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

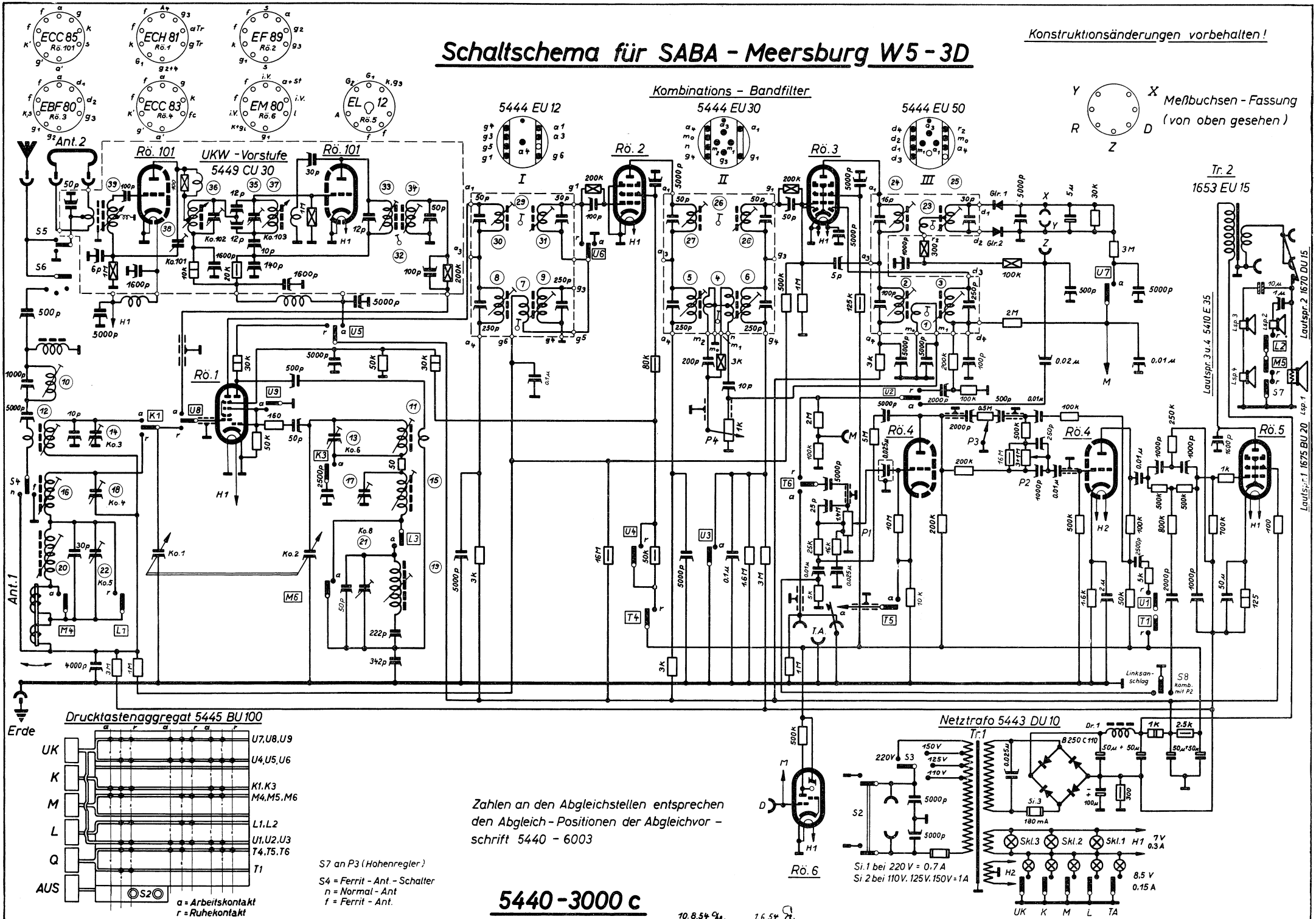
- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 35 dann Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 39 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 38 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 39 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.



Schaltschema für SABA - Meersburg W5 - 3D

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5444 EU 50

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5444 EU 30

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5444 EU 12

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
- L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 10 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich M M L

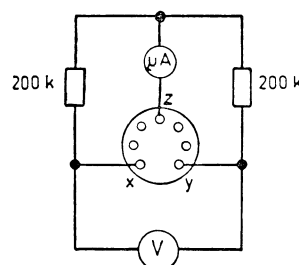
- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
- Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Max. abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 17 und 18 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
- Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 19 und 20 auf Maximum abgleichen.
- Generator- und Empfängerabstimmung auf 300 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 21 und 22 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 7. und 8. wiederholen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102 / Pos. 36 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors Nr. 5444 EU 50

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 23.
- Primärkreis, Pos. 24 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.

- Sekundärkreis, Pos. 25, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5444 EU 30

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 26 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 27 und 28, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 26 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5444 EU 12

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 29 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 30 und 31, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 29 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 32 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 33 und 34, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 32 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors

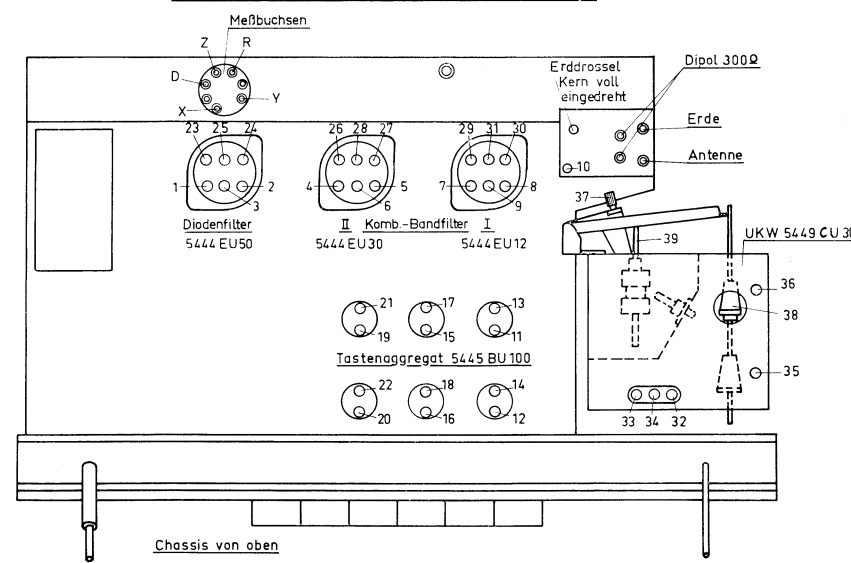
- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 23 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 25 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 24 auf Maximum an X-Y nachgleichen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

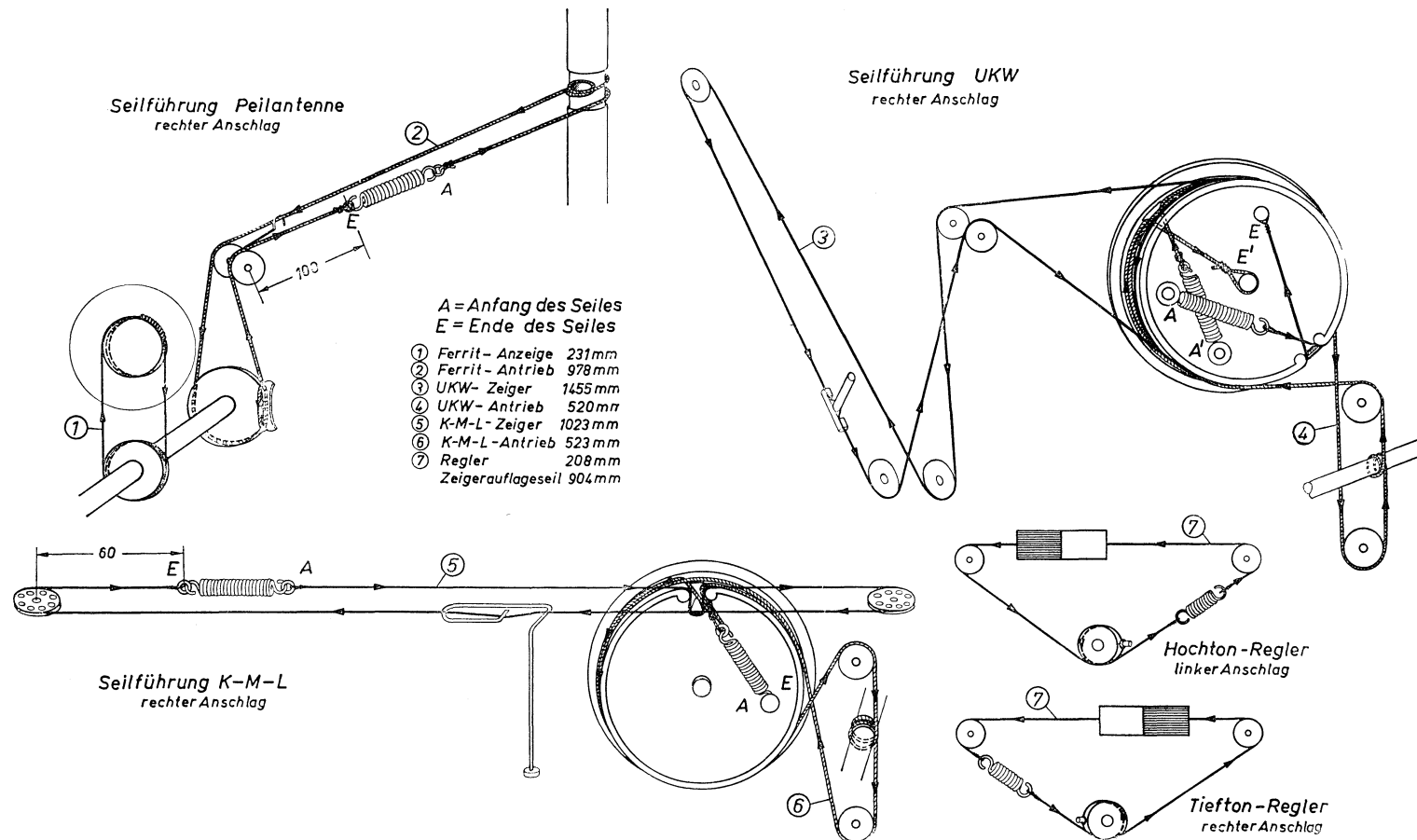
- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 35 dann Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmehebels: Pos. 39 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 38 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 39 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.

Abgleichplan Meersburg W 5 - 3 D



Schnurlaufschema für Meersburg W 5 - 3 D



Ersatzteilliste für SABA-Meersburg W5

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5440 AU 80		105.—	Komb. Bandfilter I	5444 EU 12		7.50	HF-Drossel	SX 204-1		—,25
Deckblech	5450 F 12		—,25	Komb. Bandfilter II	5444 EU 30		8.—	UKW-Führungstopf	5449 E 28		—,10
Dipolleitung	5400 FU 86	m. Stecker	—,90	Komb. Bandfilter III	5444 EU 50	Diodenfilter	12.80	Gleitfeder	5449 F 27		—,05
Gehäuseantenne	5400 DU 84	1 Satz	—,50	Abschirmdose	5214-150		—,20	Trimmer	5409 FU 223		—,65
Zierblende	5440 CU 90	f. Tastatur	7.—	Abschirmkappe	5362 F 40		—,10	Bandfilter kompl.	5449 EU 14		3.—
Schallwand mit Stoff	5440 U 86		6.60	Flansch	5332 E 12		—,10	Filter-Unterteil m. Sp.	5449 EU 11		—,95
Stoffbespannung	5440 E 35		3.30	Abgleichschraube	1619 FU 1	472 kHz rot	—,25	Stellteil m. Spule	5449 EU 12		—,70
Halbrundschrabe	1720-17	%	1.20	Abgleichschraube	1619 FU 2	10,7 MHz elfenb.	—,25	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—,25
Skala	1610-19	Glas	5.—	Germaniumdioden	RL 232	paarweise	5.10	Stellschraube	1729-3		—,05
Skalenhalter links	5440 FU 62		—,15	Buchsen-Antennenpl. kpl.	5440 EU 43		3.80	Druckfeder	1870-4		—,05
Skalenhalter rechts	5440 FU 61		—,15	Aantennenplatte gen.	5440 EU 40		35	Ausgangs. afo kompl.	1653 EU 15		7.60
Skalenprofil	5440-1638		—,10	Antennendrossel	5400 FU 21		—,60	Ausgangstrafospule gew.	1653 EU 151		3.80
Skalenlampe 7 V/0,3 A	1600-27	m. weißer Kuppe	—,40	ZF-Sperrkreis	5400 FU 22		—,60	Lautsprecher	1675 BU 20	normal	34.—
Lampenfassung	5270 U 66		—,15	Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	—,25	Membran kompl.	1675 U 3		3.50
Gummidurchführung	1891 E 25		—,05	Ferritantenne kompl.	5440 EU 47		5.60	Lautsprecher	1670 DU 15	Hochton	8.—
Blende	5300 E 16	f. mag. Auge	—,15	Stabträger kompl.	5440 EU 45		3.50	Membran kompl.	1670 EU 12		1.—
Drehko m. Antrieb	5448 CU 20		19.—	Stab gewickelt	SW-101-1		2.40	Selengleichrichter	1605-125	B 250 C 110	7.—
Kupplung kompl.	5448 DU 6		3.—	Stabträger genietet	5400 FU 72		—,45	Seilrolle 12 Ø	1863-62		—,05
Seilrad	5448 D 24	Preßstoff	—,35	Kontaktabnehmer	5340 EU 132		—,20	10 Ø	1863-75		—,05
Drehko 2-fach	5448 D 1		9.—	Gummiring	1890-33	%	—,50	31 Ø	1863-80		—,10
Antriebsseil für UKW	5448 FU 9		—,40	Netzdrossel kompl.	5440 EU 95		3.10	17,6 Ø	1863-67		—,05
Antriebsseil für AM	5448 FU 10		—,50	Netzdrosselspule gew.	5440 EU 94		1.40	Sicherungsscheibe	1746-33	3 Ø	% 1.20
Lager vorn	5448 F 13		—,10	Drucktaste geschaltet	5445 CU 30		43.—	1746-32	2,3 Ø	% 1.20	
Lager hinten	5448 F 14		—,10	Drucktaste montiert	5445 DU 15	ungeschaltet	23.—	1746-65	f. Seil	% 2.20	
Kurvenseilrad	5448 C 23	Preßstoff	—,50	Netzschalter	5345 EU 120		1.50	Zugseil f. Ferrit-Anzeige	5440 FU 57		—,15
Seilrolle	1863-62	Preßstoff	—,05	Tastknopf	5261-135		—,20	f. Ferrit-Antrieb	5440 FU 56		—,50
Gummitülle	1891-23		—,05	Sperrfeder	5261-137	f. Tastknopf	—,05	f. Regler	5440 FU 52		—,15
Distanzhülse	1813-44	%	—,80	Kontaktschiene	5231-46	Preßstoff	—,10	f. AM-Anzeige	5440 FU 55		—,30
Feder für UKW-Seil	1871-13		—,10	Kontaktmesser	5261-44		—,10	f. UKW-Anzeige	5440 FU 54		—,45
Feder für AM-Seil	1871-39		—,05	Spulenträger mit Spule	5445 U 35	kurz	} Preise werden noch aufgegeben	Zugfeder f. Ferrit-Anzeige	1871-35		—,05
Sicherungsscheibe	1746-34	f. Kupplung	% 1.20	Spulenträger mit Spule	5445 U 40	mittel		f. Ferrit-Antrieb	1871-32		—,05
Sicherungsscheibe	1746-33	f. Seilrolle	% 1.20	Spulenträger mit Spule	5445 U 50	lang		f. Regler	1871-34		—,05
Sicherungsscheibe	1746-65	Seilenden	% 2.20	Trimmer	5261 U 26		—,70	f. AM-Anzeige	1871-40		—,05
Schwungrad	1860 U 23	} f. 6 mm Achse	1.—	Gewindekappe	803-24		—,20	f. UKW-Anzeige	1871-41		—,05
oder Schwungrad	1608 U 8		1.—	Federschiene	5445 DU 2		1.25	Drehfeder	1872-23	f. Ferrit-Seil	—,10
Schwungrad	1860 U 22	f. 5 mm Achse	1.—	Druckfeder	1870-20	%	—,90	Zeiger f. AM	5440 FU 59		—,20
Lager	5440 F 12	f. Schaltwelle	—,10	Drehfeder	1872-2	f. Falle	—,05	f. UKW	5440 E 58		—,10
Schaltgabel kompl.	5440 FU 23		—,35	Lampenhalter kompl.	5445 FU 11		—,30	Höhenscheibe	5440 FU 60		—,10
Mitnahmescheibe kpl.	5448 FU 4		—,50	Signallampe	1600-30	8,5 V 0,15 A	—,65	Stützpunkt 7/4-polig	1608 U 48		—,15
Pendelfeder	5458 F 22	f. Kupplung	% 1.10	Abgleichschraube	1619 FU 2	elfenbein	—,25	2-polig	1608 U 51		—,10
Deckfeder	5458 F 28	f. Kupplung	% 1.70	Spreizfeder	5261-224	z. Taste	—,05	1-polig	1608 U 30		—,10
Druckschale gen.	5448 EU 5		—,60	Hebel für Achse	5445 E 29	m. 2 Spez. Schrauben 1729/114	—,40	Durchführungsstützp.	1608 FU 28		—,05
Netzteil kompl.	5443 DU 10		22.—	UKW-Variometer kompl.	5449 DU 30		23.—	Schalterträger kompl.	5440 EU 28		—,80
Netztrafospule gew.	5443 DU 1		10.50	Antennenkreis kompl.	5449 EU 4		1.20	Schalterträger gen.	5440 EU 27		—,30
Anschlußplatte gen.	5443 EU 3		1.10	Vorkreis kompl.	5409 EU 10		1.—	Kontaktsatz	5320 DU 21		—,35
Spannungsanzeiger	5443 FU 8		—,30	Oszill.-Kreis kompl.	5409 EU 8		1.60	Potentiometer f. Lautst.	5440 D 25		3.35
Sicherung	1601-15	f. 110 V	—,25	Abstimmstange kompl.	5449 FU 18		—,70	f. Höhen	5440 D 26		5.30
Sicherung	1601-33	f. 220 V	—,25	Abstimmstange kompl.	5449 FU 19		—,40	f. Tiefen	5440 D 28	neue Ausführg.	3.10
Sicherung	1601-68	f. Annodenspann.	—,25	Stellschraube	5449 F 17		—,10	f. Tiefen	5440 D 27	alte Ausführg.	3.10
Netzkabel kompl.	5443 EU 7		2.—	Druckfeder	1870-19		—,05				
Stecker Abdeckplatte	5443 E 7		—,15	Dezisperr	SX 502-1		—,25				

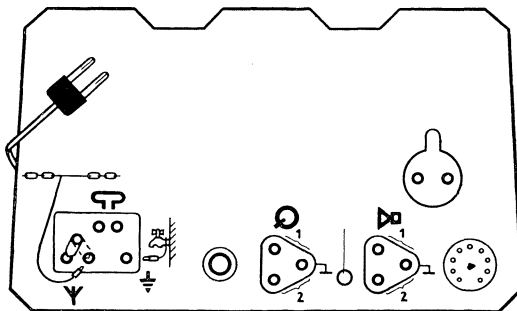
Ersatzteilliste für SABA-Meersburg W 5 / W 5-3 D

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Buchsenplatte f. 2. Lautspr.	1609 EU 54		—,60	Kunstfolien-Kondensat.	1462-21	500 pF 500 V-	—,30	Schichtwiderstand	1559-44	200k Ohm 0,1 W	—,20
f. TA	5440 EU 3		—,70		1462-31	5000 pF 500 V-	—,35		1559-51	1 M Ohm 0,1 W	—,20
Klinkenstecker-Buchse	5471 EU 10		1,—		1465-24	1000 pF 20% 125 V-	—,30		1562-34	20 M Ohm 0,5 W	—,20
Klinkensteckerbuchse	5477 F 17		3,—		1465-64	1000 pF 10% 125 V-	—,35		1563-31	10k Ohm 1 W	—,25
Röhrenfassung f. Novatr.	1602 U 19		—,45	Keramik-Kondensatoren	1465-67	2000 pF 10% 125 V-	—,30	Drahtwiderstand	1534-31	1k Ohm 2 W	—,50
f. Heptalröhre	1602 U 10		—,45		1470-23	5 pF 10% 500 V-	—,35	Drehknopf für Regler	5400 E 33		—,15
f. Stahlröhre	1602 U 2		—,55		1471-21	6 pF 10% 500 V-	—,35	Drehknopf groß	5400 FU 76	10 Ø	—,55
Röhrenträger genietet	5440 FU 24		—,65		1471-44	12 pF 5% 500 V-	—,35	Drehknopf groß	5400 FU 77	6 Ø	—,55
Röhrenhalter	5400 F 13	f. ECC 85	—,10		1471-144	12 pF 5% 500 V-	—,35	Drehknopf groß	5440 DU 92	5 Ø	—,55
	5440 E 75	f. ECC 83	—,10		1472-311	30 pF 5% 500 V-	—,35	Drehknopf klein	5400 FU 75	6 Ø	—,50
	5440 E 73	f. EF 89	—,10		1474-305	10 pF 5% 500 V-	—,35	Drehknopf klein	5460 EU 139	5 Ø	—,50
	5300 E 38	f. EBF, EM, ECH	—,10		1476-22	50 pF 10% 500 V-	—,35				
Anodendrossel	SX 203-2	f. UKW	—,15		1476-25	100 pF 10% 500 V-	—,35	Gummifuß	1892-10		—,15
Elektrolyt-Kondensatoren	1490-216	50 µF 12/15 V	1.30		1479-16	5000 pF 500 V-	—,45	Gummischeibe	1893-39		—,05
	1490-217	100 µF 12/15 V	1.40		1479-22	10000 pF 500 V-	—,45	Unterlagscheibe	1745-1441		% 1,—
	1490-232	2 µF 70/80 V	1.30	Durchführungskondensat.	1479-409	1600 pF 500 V-	—,45	Spez.-Zylinder-Schraube	1729-15		% 2.60
	1490-243	5 µF 100/110 V	1.30	Stützpunkt-Kondensator	1476-1304	140 pF 500 V-	—,55				
	1492-120	50+50 µF 350/385 V	5.20	Schichtwiderstand	1551-8	50 Ohm 0,25 W	—,13	Bodenabdeckung	5430 U 39		—,90
	1492-291	50+50 µF 350/385 V	5.20		1551-11	100 Ohm 0,25 W	—,13	Rückwand	5440 B 37		3.85
Papier-Kondensatoren	1400-9	0,025 µF 125 V-	—,35		1551-13	160 Ohm 0,25 W	—,13	Unverlierbare Schraube	1729-21		—,05
	1400-11	0,1 µF 125 V-	—,40		1551-21	1k Ohm 0,25 W	—,13	Sicherungsscheibe	1746-33		% 1.20
	1400-14	1 µF 125 V-	1,—		1551-23	1,6k Ohm 0,25 W	—,13	Klammer	600/97		—,10
	1400-45	0,02 µF 125 V-	—,35		1551-26	3k Ohm 0,25 W	—,13	Blendenträger rechts i.	5440 D 52	} Bakelit	—,20
	1400-49	0,016 µF 125 V-	—,35		1551-28	5k Ohm 0,25 W	—,13	rechts a.	5440 D 62		—,20
	1400-50	0,025 µF 125 V-	—,50		1551-33	16k Ohm 0,25 W	—,13	links i.	5440 D 51		—,20
	1401-6	5000 pF 250 V-	—,35		1551-36	30k Ohm 0,25 W	—,13	links a.	5440 D 61		—,20
	1402-8	0,01 µF 500 V-	—,35		1551-38	50k Ohm 0,25 W	—,13				
	1402-45	2000 pF 500 V-	—,35		1551-41	100k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-7	2x5000pF 500 V~	—,50		1551-44	200k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-9	0,025 pF 500 V~	—,45		1551-45	250k Ohm 0,25 W	—,13				
	1404-43	1600 pF 500 V~	—,40		1551-48	500k Ohm 0,25 W	—,13				
Kunstfolien-Kondensat.	1460-11	50 pF 125 V-	—,25		1551-50	800k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-14	100 pF 125 V-	—,25		1551-51	1 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-31	5000 pF 125 V-	—,35		1551-53	1,6 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-44	10 pF 125 V-	—,30		1551-54	2 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-46	16 pF 125 V-	—,30		1551-56	3 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-48	25 pF 125 V-	—,30		1551-58	5 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-57	200 pF 125 V-	—,30		1551-160	700k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-61	500 pF 125 V-	—,30		1551-170	10 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460-68	2500 pF 125 V-	—,35		1552-16	300 Ohm 0,5 W	—,14	Schallwand m. Stoff	5440 U 121		6.60
	1460-89	30 pF 125 V-	—,35		1552-25	2,5k Ohm 0,5 W	—,14	Schallwand 3 D	5440 B 39		2.50
	1460-91	50 pF 125 V-	—,35		1552-38	50k Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-108	2500 pF 125 V-	—,40		1552-40	80k Ohm 0,5 W	—,14	Ausgangstrafo kompl.	1653 EU 17		7.60
	1460-110	4000 pF 125 V-	—,40		1552-42	125k Ohm 0,5 W	—,14	Trafospuhle gewickelt	1653 EU 171		3.80
	1460-131	50 pF 125 V-	—,40		1552-176	16 M Ohm 0,5 W	—,14				
	1460-134	100 pF 125 V-	—,40		1553-12	125 Ohm 1 W	—,20	Kleine Schallwand	5410 E 16		—,40
	1460-138	250 pF 125 V-	—,40		1553-36	30k Ohm 1 W	—,20	Seitenlautsprecher	5440 E 76	Fa. Jsophon	15,—
	1460-222	222 pF 125 V-	—,40		1559-11	100 Ohm 0,1 W	—,20	Gitter mit Stoff	5410 DU 150		2.20
	1460-225	342 pF 125 V-	—,40		1559-16	300 Ohm 0,1 W	—,20	Lasche	5410 F 19	f. Gitter m. Stoff	—,05
	1460-249	1000 pF 125 V-	—,45		1559-26	3k Ohm 0,1 W	—,20				
	1460-250	1000 pF 125 V-	—,40		1559-41	100k Ohm 0,1 W	—,20				

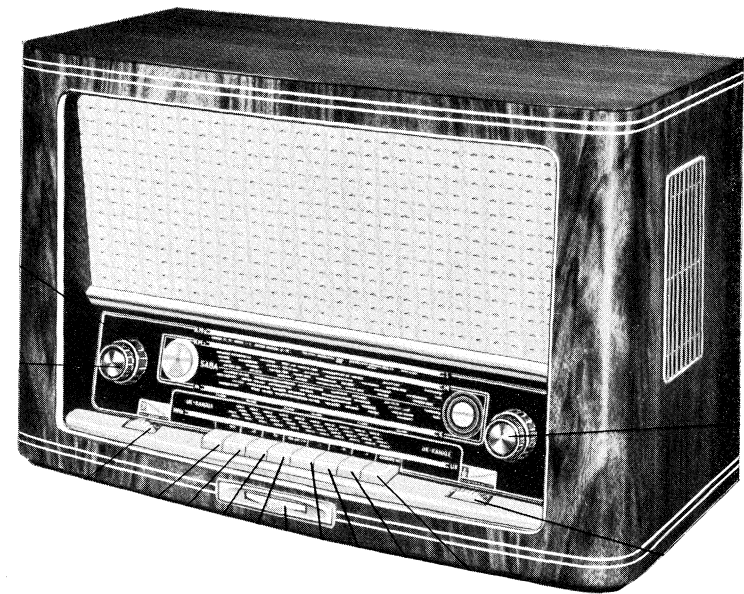
Ersatzteilliste für SABA-Meersburg W 5 - 3 D

Gehäuse 3D ohne Karton	5440 AU 110	Holz	108. —
Dipolleitung	5440 FU 115	m. Stecker	—,90
Gehäuseantenne	5430 DU 76	} 1 Satz	—,50
	DU 77		
Schallwand m. Stoff	5440 U 121		6.60
Schallwand 3 D	5440 B 39		2.50
Ausgangstrafo kompl.	1653 EU 17		7.60
Trafospuhle gewickelt	1653 EU 171		3.80
Kleine Schallwand	5410 E 16		—,40
Seitenlautsprecher	5440 E 76	Fa. Jsophon	15,—
Gitter mit Stoff	5410 DU 150		2.20
Lasche	5410 F 19	f. Gitter m. Stoff	—,05

Die übrigen Teile sind in der Ersatzteilliste für
Meersburg W 5 aufgeführt.

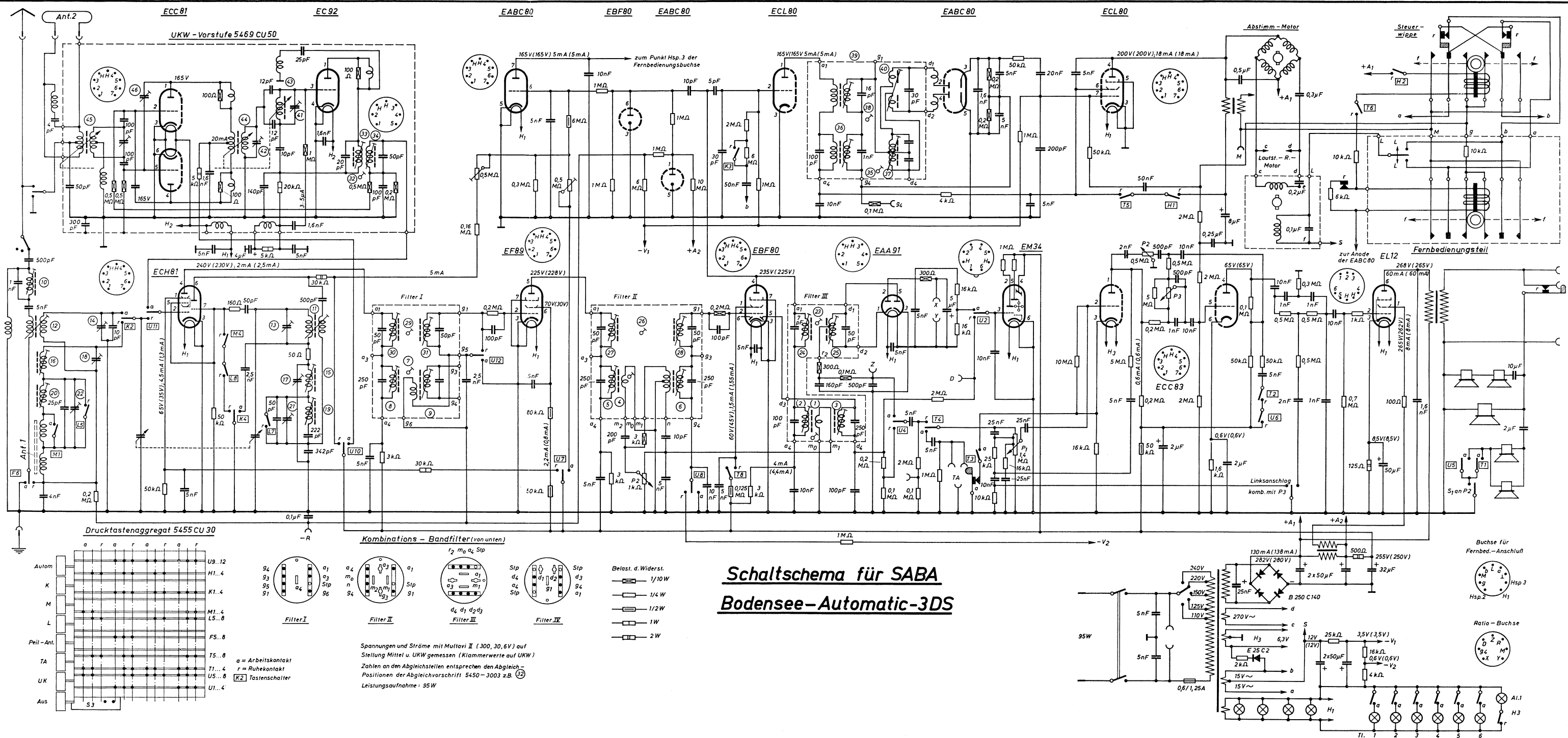


Spannungswähler
 Hochantenne
 Dipol
 Umschaltvorrichtung
 Einbauantenne
 Erde
 Tonabnehmer
 Diodenanschluß
 Netzstecker f. Tonband
 und Plattenspieler
 Außenlautsprecher (2-5 Ω)
 Fernbedienung
 Lautstärkeregler
 Steuerwippe
 Stationswähler
 Peilantenne
 Tiefenregler
 Höhen- u. Bandbreiteregler
 Suchlaufempfindlichkeit b. UKW



Technische Daten

Stromart:	Wechselstrom	Dipoleingang:	240 Ω	
Spannung:	110 / 125 / 150 / 220 / 240 V	Empfangsgleichrichter:	AM Diode	FM Ratiodetektor
Leistungsaufnahme:	ca. 100 Watt	Schwundausgleich:	3 stufig	
Röhrenbestückung:	ECC 81, EC 92, ECH 81, EF 89, EBF 80, EABC 80, EB 91, EM 34, ECC 83, EL 12/375, ECL 80, B250C 140, E 25 C 2.	Abstimmanzeige:	EM 34	
Sicherungen:	0,6 A f. 220 – 240 V / 1,25 A f. 110 – 150 V (beide träge)	Lautstärkeregler:	doppelt physiologisch	
Skalenlampen:	5 Kugellampen 7 V / 0,3 A	Klangregler:	getrennter Höhen- und Baßregler	
Tastenlampen:	6 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A	Gegenkopplung:	ja	
Kreise:	AM 11 FM 13	Ausgangsleistung:	12 Watt	
Wellenbereiche:	UKW 87 – 100 MHz, K 16 – 51 m, M 186 – 590 m, L 860 – 2080 m	Lautsprecher:	1 Ovalgroßlautsprecher, 2 perm.-dyn. Hochtonlautsprecher, 2 perm.-dyn. Seitenlautsprecher	
Empfindlichkeit:	AM ca. 6 – 10 μ V b. 50 mW FM ca. 1,4 – 1,9 μ V b. 6 V	Besonderheiten:	Motorelektronische Sendersuche mit automatischer Scharfabstimmung, MHG-Schaltung mit Höhenregler gekoppelt, Anschluß f. Fernbedienung und Tonbandgerät (Diodenausgang). Ferritantenne, Einbaudipol	
Trennschärfe:	AM ca. 1 : 1000 \pm 9 kHz FM ca. 1 : 2000 b. 300 kHz	Gehäuse:	Edelholz, hochglanzpoliert	
Zwischenfrequenz:	AM 472 kHz FM 10,7 MHz			



Abgleichen des AM-Teiles

- a) -4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- b) Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- c) Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag).
- d) Drucktaste M drücken.
- e) Drucktaste „Automatic aus“ drücken.
- f) Generator 472 kHz, 30 % ampl. mod. über 10 000 pF an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter (vor Diode) Nr. 5454 E U 30

- 1. Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20 % gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten EF 89) Nr. 5454 E U 20

- 1. Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20 % gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5454 E U 10

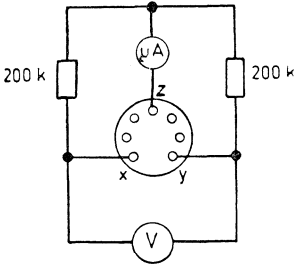
- 1. Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30 % gefallen ist.

Abgleich des Steuerfilters 472 kHz Nr. 5464 E U 50

- g) Automatic einschalten (Taste „Automatic aus“ auslösen).
- h) Wechselspannungs-Voltmeter M (6 Volt-Bereich, Ri 300 Ω) an Meßbuchse M anschließen.
- i) Gleichspannungs-Voltmeter g₄ (Ri = 500 kΩ, 30 V-Bereich) an Meßbuchse g₄ anschließen.
- k) Abgleich bei ca. 1 mV ZF an Gitter ECH 81 vornehmen.
 - 1. Kopplungsschraube Pos. 35 durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag anziehen.

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



- 2. Mit Pos. 36 Primärkreis auf Maximum am Voltmeter g₄ abgleichen.
- 3. Mit Pos. 37 Minimum am Voltmeter M innerhalb der Diskriminatorekurve einstellen. (Dieses Minimum entspricht dem Nulldurchlauf des Diskriminators.)
- 4. 2. und 3. zur Korrektur wiederholen.

Bei richtigem Abgleich des Steuerfilters muß der Steuermotor nun still stehen. Verstimmt man den ZF-Generator jetzt um einige kHz nach + oder —, muß der Motor entsprechend links bzw. rechts laufen. Außerdem soll bei gleichgroßer Verstimmung nach + oder — die Spannung an M etwa gleich sein. (Symmetrie des Steuer-Diskriminators.)

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- l) HF-Generator über künstliche Antenne (20 pF und 400 Ω in Serie) an Antennenbuchse legen.
- m) Drucktaste L drücken.
L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 10 auf Minimum am Ausgangsvoltmeter abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich KML

Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke sein, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.

- 1. Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Maximum abgleichen.
- 2. Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
- 5. Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 17 und 18 auf Maximum abgleichen.
- 6. Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
- 7. Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 19 und 20 auf Maximum abgleichen.
- 8. Generator- und Empfängerabstimmung auf 300 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 21 und 22 auf Maximum abgleichen.
- 9. Erforderlichenfalls 7. und 8. wiederholen.

Einstellung der Suchlaufempfindlichkeit auf AM

- n) Regelung wieder wirksam machen (— 4,5 V zwischen R und Masse wegnehmen). Regler P₅ (in der Druckastenverdrahtung) so einstellen, daß bei einem Eingangssignal von 50 . . 150 µV der Suchablauf abgeschaltet wird.

Abgleichen des FM-Teiles

- a) Drucktaste UK drücken.
- b) Drucktaste „Automatic aus“ drücken.
- c) Voltmeter mit 10 V Vollausschlag (Ri ≥ 500 kΩ) an Buchsen X - Y schalten.
- d) Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X - Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- e) Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen über Adapter Abgleichschraube von Ko 203 legen. Pos. 44 soweit verstimmen bis Rauschspannung am Voltmeter X - Y verschwindet (Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen). Falls kein Adapter vorhanden, Generator über 1000 pF an heißen Punkt von Ko 203 legen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors Nr. 5454 E U 30

- 1. Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 23.
- 2. Primärkreis Pos. 24 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Sekundärkreis Pos. 25 auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorekurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinten EF 89) Nr. 5454 E U 20

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 26 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 27 und 28 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 26 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln, bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5454 E U 10

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 29 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 30 und 31, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 29 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 32 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 33 und 34 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 32 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors

- f) Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.
 - 1. Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 23 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X - Y soll dabei 10 Volt betragen.
 - 2. Nulldurchlauf X - Y am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 25 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 24 auf Maximum an X - Y nachgleichen.

Abgleich des Steuerfilters 10,7 MHz Nr. 5464 E U 50

Reihenfolge wie bei 472 kHz g, h, i. Abgleich bei ca. 30 V an X - Y vornehmen.

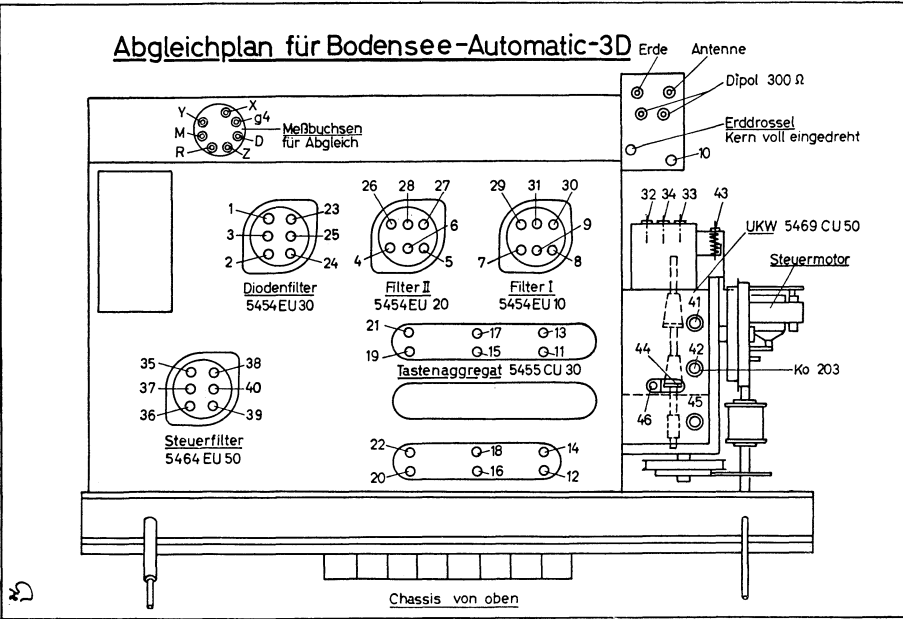
- 1. Kopplungsschraube Pos. 38 durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag anziehen.
- 2. Mit Pos. 39 Maximum an Voltmeter g₄ einstellen.
- 3. Mit Pos. 40 Minimum an Voltmeter M einstellen.
- 4. 2. und 3. wiederholen zur Korrektur.

Abgleich der Suchlaufempfindlichkeit

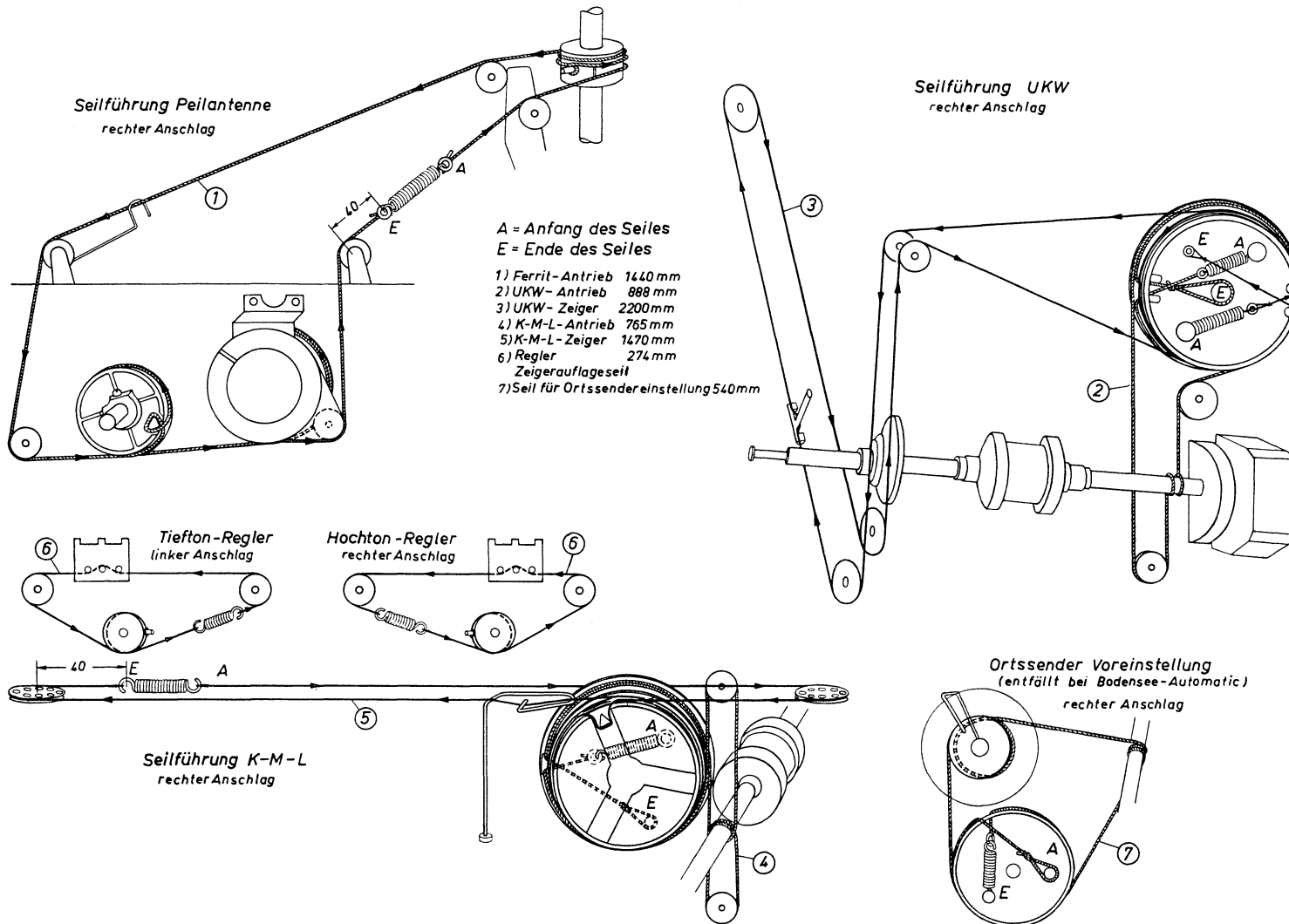
- 1. Regler P 4 (zwischen Meßbuchsen und Anschluß für Zweitlautsprecher) auf Null Ω, d. h. Rechtsanschlag stellen.
- 2. Meßsenderspannung auf 15 V an Klemmen X - Y einstellen.
- 3. Regler P 4 so einstellen, daß Suchlauf abgeschaltet wird.

Abgleich des UKW-Aufsatzes

- g) UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.
 - 1. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 41 dann Pos. 42 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - 2. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 43 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 44 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - 3. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 45 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - 4. Anodenspannung der ECC 81 abschalten (5 kΩ - Widerstand ablöten).
 - 5. Eingangsspannung auf ca. 0,5 mV erhöhen.
 - 6. Pos. 46 zur Neutralisation auf Minimum an X - Y abgleichen.
 - 7. Anodenspannung ECC 81 wieder anlöten.
 - 8. Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.



Schnurlaufschema Bodensee-Automatic 3 DS



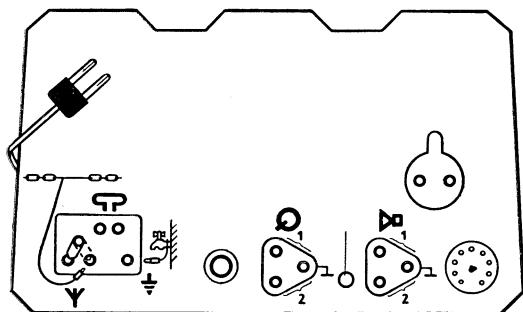
Ersatzteilliste für SABA-Bodensee Automatic 3DS

Benennung	Bestell.-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell.-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell.-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5450 AU 200		125.—	Antennenplatte kompl.	5450 EU 50		3.60	Seilrolle 24 Ø	1863-71		—,10
Gehäuseantenne rechts	5450 DU 201		—,25	Antennenplatte gen.	5450 EU 46		—,75	Seilrolle 44 Ø	1863-85		—,20
Gehäuseantenne links	5450 DU 202		—,25	Sperrkreisspule	5450 FU 47		—,60	Sicherungsscheibe 1,9 Ø	1746-31	%	—,80
Gitter m. Stoff	5410 U 150		2.20	Antennen-Drossel	5450 FU 48		—,60	Sicherungsscheibe 2,3 Ø	1746-32	%	1.20
Stecker m. Leitg.	5450 FU 117		—,80	Abgleichschraube	1619 FU 1		—,25	Sicherungsscheibe 3,2 Ø	1746-33	%	1.20
Schallwand mit Stoff	5450 U 120		7.50	Ferritantenne kompl.	5460 EU 120		6.—	Sicherungsscheibe 9 Ø	1746-38		—,05
Schallwand	5450 B 36		2.80	Stabträger kompl.	5460 EU 118		4.60	Sicherungsscheibe 3,2 Ø	1746-13	Zahnscheibe	
Stoffbespannung	5450 E 35		3.65	Stabträger gen.	5400 FU 72		—,45	Sicherungsscheibe 3,5 Ø	1746-65	%	2.20
Halbrundholzschaube	1720-9	%	1.10	Stab gew.	L 34 u. L 35	SW 103	3.80	Anzeigering kompl.	5460 FU 108		—,90
Skala	1610-20		6.20	Gummiring	1890-33		% —,50	Seilrad	5460 FU 110	f.Höhen-,Tiefenr.	—,25
Skalenhalter rechts	5460 FU 136		—,10	Netzdrossel kompl.	5462 EU 5		3.20	Triebgrad	5460 FU 111		—,50
Skalenhalter links	5460 FU 137		—,10	Netzdrosselspule	5462 EU 4		1.80	Zugseil	5460 FU 135		—,30
Profilirng	5460 E 47		—,05	Drucktasten-Aggregat	5455 CU 30		52.—	UKW-Seil	5460 FU 131		—,55
Skalenprofil	1239-81		—,10	Taste montiert	5455 BU 20		31.—	Ferritseil	5460 FU 132		—,70
Skalenlampe 7 V / 0,3 A	1600-27		—,40	Netzschalter	5345 EU 120		1.50	Schieberseil	5460 FU 133		—,20
Lampenfassung	5270 U 66		—,15	Tastknopf	5261-135		—,20	Führungsseil	5460 FU 134		—,20
Gummidurchführung	1891 E 25		—,05	Sperrfeder	5261-137	f. Tastknopf	—,05	Zugfeder für Zugseil	1871-40		—,05
Lichtschirm	5450 EU 106		—,35	Kontaktschiene	5261- 46		—,10	Zugfeder für UKW-Seil	1871-41		—,05
Antrieb kompl.	5458 AU 30		42.—	Kontaktmesser	5345 F 21		—,10	Zugfeder für Ferrit-Seil	1871- 8		—,05
Drehko 2-fach	5458 D 3		9.—	Spulenträger m. Spule	5455 U 50	lang	2.60	Zugfeder für Schieber	1871-34		—,05
Kurvenseilrad	5458 C 38		—,50	Spulenträger m. Spule	5455 U 51	mittel	2.60	Drehfeder f. Ferritant.	1872-26		—,05
Doppelseilrad	5458 EU 9		—,60	Spulenträger m. Spule	5455 U 52	kurz	2.80	Zeiger kompl.	5460 FU 128		—,20
Kupplung kompl.	5458 DU 20		3.90	Trimmer	5461 U 26		—,70	Zeiger f. UKW	5450 E 58		—,10
Lager vorn	5458 FU 15		—,10	Federschiene	5455 D 2		1.30	Schieber	5450 E 62		—,10
Lager hinten	5458 F 60		—,15	Druckfeder	1870-20		% —,90	Stützpunkt 1-fach	1608 U 1		—,05
Mitnahmescheibe	5458 FU 17		—,65	Druckfeder	1870-21		% 1.—	Stützpunkt 1-fach	1608 U 26	gespritzt	—,05
Druckschale	5458 EU 14		—,60	Feder f. Seitenfalle	1872- 2		—,05	Stützpunkt 2-fach	1608 U 4		—,10
Pendelfeder	5458 F 22 f. Kupplung	%	1.10	Feder f. Kurzfalle	1870-23		% —,50	Stützpunkt 2-fach	1608 U 27	gespritzt	—,10
Deckfeder	5458 F 28 f. Kupplung	%	1.70	Lampenhalter kompl.	5445 FU 11		—,30	Stützpunkt 3-fach	1608 U 5		—,15
Zahnrad	5458 E 72		—,75	Signallampe	1600-30	8,5 V / 0,15 A	—,65	Stützpunkt 5-fach	1608 U 10	Befestig. außen	—,20
Zahnrad	5458 E 73		—,75	Spreizfeder	5261-224	z. Taste	—,05	Stützpunkt 5-fach	1608 U 46	Befestig. innen	—,20
Federring	5458 F 65		—,05	UKW-Variometer	5469 CU 50		28.50	Stützpunkt 7-fach	1608 U 11	Befestig. außen	—,25
Gummidurchführung	1891-23		—,05	Antennenkreis kompl.	5469 EU 12		1.—	Stützpunkt 7-fach	1608 U 47	Befestig. innen	—,25
Distanzhülse	1813-44	%	—,80	Vorkreis kompl.	5469 EU 9		2.—	Stützpunkt 9-fach	1608 U 14		—,30
Zugseil f. UKW	5458 FU 10		—,45	Oszillatorkreis kompl.	5469 EU 14		2.70	Stützpunkt 9-fach	1608 U 19	m. Bef. Winkel	—,45
Zugseil f. Drehko	5458 FU 11		—,50	Abstimmstange kompl.	5469 FU 24		—,95	Durchführungsstützpunkt	1608 U 28		—,05
Zugfeder	1871-41	f. UKW u. Drehkoseil	—,05	Schraub-Trimmer	5409 FU 223		—,65	Motorschalter	5456 DU 60		10.—
Steuermotor M I	5457 CU 50		18.—	Führungstopf	5449 F 28		—,10	Magnetspule	5456 EU 35		3.10
Schutzkappe	5458 E 74		—,75	Gleitfeder	5449 F 27		—,05	Einfachfedersatz	5456 DU 30		—,50
Netzteil kompl.	5463 CU 10		28.—	UKW-Bandfilter	5469 EU 20		3.20	Doppelfedersatz	5456 DU 29		—,50
Netztrafospule	5463 CU 1		16.—	Ausgangstrafo	1654 DU 14		11.50	Anschlagfeder	1872-22		—,05
Anschlußplatte	5463 EU 5		1.45	Ausgangstrafospule	1654 DU 141		4.80	Rückholfeder	1872-25		—,05
Spannungsanzeiger	5463 FU 6		—,30	Fernsteuertrafo	5462 EU 2		5.80	Schaltsegment	5456 E 64		—,25
Sicherung 0,6 A	1601-53		—,25	Trafospule gew.	5462 DU 1		2.80	Potentiometer f. Lautst.	5460 D 25		3.50
Sicherung 1,25 A	1601-56		—,25	Lautsprecher kompl.	1675 BU 35		34.—	f. Tiefenr.	5440 D 28		3.60
Netzkabel	5281 EU 28		2.—	Membrane kompl.	1675 U 3		3.50	f. Höhenr.	5440 D 26		5.70
Komb.-Bandfilter I	5454 EU 10		7.50	Hochtonlautsprecher	1670 DU 20		8.—	Einstell-Potentiometer	5460 F 29		1.40
Komb.-Bandfilter II	5454 EU 20		8.—	Membrane	1670 EU 12		1.—	Einstell-Potentiometer	5450 E 27		1.25
Komb.-Bandfilter III	5454 EU 30		7.—	Lautsprecher	5440 E 76		15.—	Motor II m. Getriebe	5457 DU 65		18.—
Komb.-Bandfilter IV	5464 EU 50		8.50	Selengleichrichter	1605-126		8.20	Motor II kompl.	5457 CU 60		13.—
Abgleichschraube	1619 FU 2	10,7 MHz elfenbein	—,25	Seilrolle 10 Ø	1863-75		—,05	Getriebe kompl.	5457 EU 34		3.20
Abgleichschraube	1619 FU 1	472 kHz rot	—,25	Seilrolle 12 Ø	1863-62		—,05	Schaltschwenkpl. f. Lautspr.	1609 EU 50		1.—
Abschirmdose	5464 E 450		—,25	Seilrolle 14 Ø	1863-63		—,05	f. Tonabn.	5450 FU 18		—,70
Flansch	824-32		—,10	Seilrolle 17,6 Ø	1863-67		—,05	f. Klinkenstecker	5471 EU 10		1.—

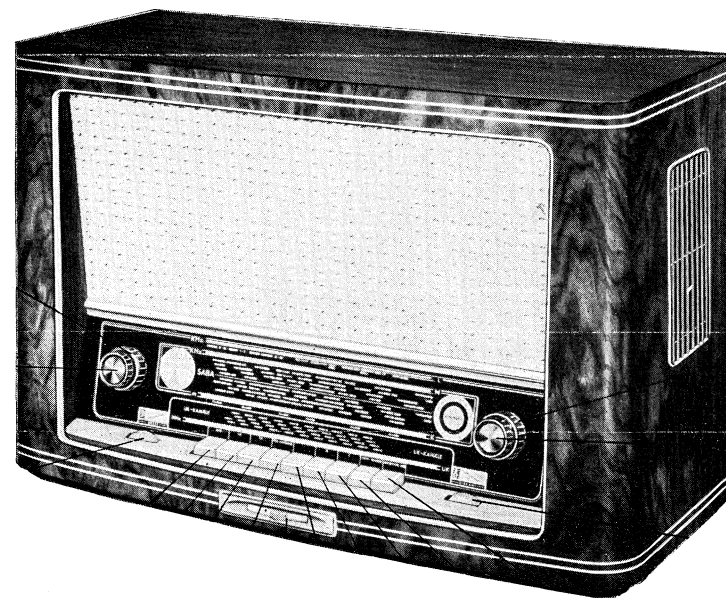
Ersatzteilliste für SABA Bodensee Automatic 3DS

Benennung	Bestell.-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell.-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell.-Nr.	Bemerkungen	Preis
Röhrenfassung	1602 U 22		—,45	Trolitul-Kondensatoren	1460- 89	30 pF 125 V	—,35	Schichtwiderstände	1551-149	200 k Ohm 0,25 W	—,13
Stahlröhrenfassung	1602 U 2		—,55		1460- 91	50 pF 125 V	—,35		1551-160	700 k Ohm 0,25 W	—,13
Röhrenfassung für Noval	1602 U 19		—,45		1460-108	2500 pF 125 V	—,40		1551-167	6 M Ohm 0,25 W	—,13
Röhrenfassung für Heptal	1602 U 10		—,45		1460-110	4000 pF 125 V	—,40		1552- 38	50 k Ohm 0,5 W	—,14
Röhrenfassung für Oktal	1602 U 21	f. Mag. Auge	—,45		1460-129	30 pF 125 V	—,40		1552- 40	80 k Ohm 0,5 W	—,14
Kontaktfedersatz	5460 EU 18		—,35		1460-131	50 pF 125 V	—,40		1552- 42	125 k Ohm 0,5 W	—,14
Röhrenhalter	5460 E 13	f. ECC 83	—,10		1460-134	100 pF 125 V	—,40		1552-167	6 M Ohm 0,5 W	—,14
	5300 E 38	f. ECH 81, EBF 80			1460-138	250 pF 125 V	—,40		1552-170	10 M Ohm 0,5 W	—,14
		EABC 80, ECC 80	—,10		1460-222	222 pF 125 V	—,40		1553- 28	5 k Ohm 1 W	—,20
	5440 E 73	f. EF 89	—,10		1460-225	342 pF 125 V	—,40		1553- 36	30 k Ohm 1 W	—,20
	5400 F 13	f. ECC 81, EC 92	—,10		1460-249	1000 pF 125 V	—,45		1559- 11	100 Ohm 0,1 W	—,20
	5450 E 59	f. EAA 91	—,10		1462- 21	500 pF 500 V	—,30		1559- 16	300 k Ohm 0,1 W	—,20
Elektrolyt-Kondensatoren	1490-212	2 μ F 12 V	1,—		1462- 31	5000 pF 500 V	—,35		1559- 26	3 k Ohm 0,1 W	—,20
	1490-216	50 μ F	1,30		1465- 14	100 pF 125 V	—,30		1559- 38	50 k Ohm 0,1 W	—,20
	1490-226	50 μ F 30 V	1,30		1465- 24	1000 pF 125 V	—,30		1559- 41	100 k Ohm 0,1 W	—,20
	1490-243	5 μ F 100 V	1,30		1465- 64	1000 pF 125 V	—,35		1559- 44	200 k Ohm 0,1 W	—,20
	1491- 15	8 μ F 350 V	1,85		1465- 67	2000 pF 125 V	—,35		1559- 48	500 k Ohm 0,1 W	—,20
	1491- 18	32 μ F 350 V	2,80		1465-141	500 pF 125 V	—,40		1559- 51	1 M Ohm 0,1 W	—,20
	1491-113	2 μ F 350 V	1,60		1465-144	1000 pF 125 V	—,40		1563- 34	20 k Ohm 1 W	—,25
	1491-114	4 μ F 350 V	1,50	Keramik-Kondensatoren	1470- 22	4 pF 500 V	—,30		1564- 28	5 k Ohm 2 W	—,35
Papier-Kondensatoren	1492-120	50x50 μ F 350 V	5,20		1471-144	12 pF 500 V	—,35	Drahtwiderstände	1534- 22	125 Ohm 2 W	—,50
	1400- 9	0,025 μ F 125 V	—,35		1471-307	7 pF 500 V	—,35		1534- 28	500 Ohm 2 W	—,50
	1400- 10	0,05 μ F 125 V	—,40		1472- 43	25 pF 500 V	—,35	Drehknopf groß	5460 DU 138	10 \emptyset	—,55
	1400- 11	0,1 μ F 125 V	—,40		1474-304	10 pF 500 V	—,35	Drehknopf groß	5450 DU 104	5 \emptyset	—,55
	1400- 12	0,25 μ F 125 V	—,55		1476- 22	50 pF 500 V	—,35	Drehknopf klein	5400 FU 75	6 \emptyset	—,50
	1400- 45	0,02 μ F 125 V	—,35		1476- 25	100 pF 500 V	—,35	Drehknopf klein	5460 EU 139	5 \emptyset	—,50
	1400- 47	2 μ F 125 V	1,30		1476-261	5 pF 500 V	—,35	Drehknopf	5450 E 33	f. Höhen- u. Tiefenr.	—,15
	1400- 50	0,025 μ F 125 V	—,50		1476-264	10 pF 500 V	—,35	Gummifuß	1892- 11		—,10
	1401- 8	0,01 μ F 250 V	—,35		1479- 10	1600 pF 500 V	—,45	Gummischeibe	1892- 39		—,05
	1401- 44	5000 pF 250 V	—,50		1479- 16	5000 pF 500 V	—,45	Zierblende	5450 DU 118		7,80
	1402- 8	0,01 μ F 500 V	—,35		1479- 22	10000 pF 500 V	—,45	Bodenabdeckung	1865- 21		1,30
	1402- 45	2000 pF 500 V	—,35		1479-249	1600 pF 500 V	—,45	Bodenabdeckung	1865- 45		—,35
	1402-108	0,01 μ F 500 V	—,40	Stützpunkt-Kondensator	1476-1304	140 pF 500 V	—,55	Deckblech	5450 D 52		1,60
	1404- 7	2x5000 pF 500 V	—,50	Durchführs.-Kondensat.	5363- 35	3000 pF 500 V	—,55	Ziernagel	5450 F 56		—,05
	1404- 9	0,025 μ F 500 V	—,45	Schichtwiderstände	1551- 8	50 Ohm 0,25 W	—,13	Blendenträger links i.	5440 D 51		—,20
	1404- 43	1600 pF 500 V	—,40		1551- 11	100 Ohm 0,25 W	—,13	Blendenträger links a.	5440 D 61		—,20
	1404- 50	0,2 μ F 370 V	—,70		1551- 13	160 Ohm 0,25 W	—,13	Blendenträger rechts i.	5440 D 52		—,20
	1404- 51	0,3 μ F 500 V	—,85		1551- 21	1 k Ohm 0,25 W	—,13	Blendenträger rechts a.	5440 D 62		—,20
	1404- 52	0,5 μ F 300 V	—,95		1551- 23	1,6 k Ohm 0,25 W	—,13	Rückwand	5450 U 125		5,10
Trolitul-Kondensatoren	1460- 11	50 pF 125 V	—,25		1551- 26	3 k Ohm 0,25 W	—,13	Klammer	600 / 97		—,10
	1460- 14	100 pF 125 V	—,25		1551- 27	4 k Ohm 0,25 W	—,13	Sicherheitsschraube	1729- 21		—,05
	1460- 17	200 pF 125 V	—,25		1551- 29	6 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 21	500 pF 500 V	—,25		1551- 31	10 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 28	2500 pF 125 V	—,30		1551- 33	16 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 31	5000 pF 125 V	—,35		1551- 35	25 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 44	10 pF 125 V	—,30		1551- 38	50 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 48	25 pF 125 V	—,30		1551- 41	100 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 56	160 pF 125 V	—,30		1551- 43	160 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 57	200 pF 125 V	—,30		1551- 44	200 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 61	500 pF 125 V	—,30		1551- 46	300 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 71	5000 pF 125 V	—,35		1551- 48	500 k Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 86	16 pF 125 V	—,35		1551- 51	1 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 87	20 pF 125 V	—,35		1551- 54	2 M Ohm 0,25 W	—,13				
	1460- 88	25 pF 125 V	—,35		1551- 58	5 M Ohm 0,25 W	—,13				

Für Ihre Notizen:



Spannungswähler
 Hochantenne
 Gehäusedipol
 Umschaltvorrichtung
 Einbauantenne
 Erde
 Tonabnehmer
 Diodenausgang
 Netzstecker für Tonband
 und Plattenspieler
 2. Lautsprecher (2-5 Ω)
 Fernbedienung
 Lautstärkeregler
 Steuerwippe
 Handabstimmung
 Peilantenne
 Ortssendereinstellung
 Tiefen-Regler
 Höhen- und Bandbreiteregler
 Ansprechempfindlichkeit für Automatic (FM)



Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 110 / 125 / 150 / 220 / 240 V
Leistungsaufnahme: ca. 100 Watt
Röhrenbestückung: ECC81, EC92, ECH81, EF89, EBF80, EABC80, EM34, ECC83, 2x EL84, EABC80, ECL80, B250 C140, E25 C2.
 0,6 A (träge) f. 220-240 V / 1,25 A (träge) f. 110-150 V
Sicherungen: 5 Kugellampen 7 V / 0,3 A
Skalenlampen: 7 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Tastenlampen: 7 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Kreise: AM 12 / FM 13
Wellenbereiche: UKW 87 - 100 MHz, K 16 - 51 m, M 186 - 590 m, L 860 - 2080 m
Empfindlichkeit: AM ca. 7 - 10 μ V b. 50 mW
 FM ca. 1,4 - 1,9 μ V b. 6V am Ratiodektor
Trennschärfe: AM 1:10000 (\pm 9 kHz) / FM 1:2000 (300 kHz)
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz / FM 10,7 MHz
Dipoleingang: 240 Ω

Empfangsleichrichter: AM Diode / FM Ratiodektor
Schwundausgleich: 3-stufig
Abstimmunzeige: EM 34
Lautstärkeregler: doppelt physiologisch
Klangregler: getrennter Höhen- und Baßregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: 18 Watt
Lautsprecher: 2 Konzertlautsprecher 26 cm \varnothing , 2 perm.-dyn. Hochtonlautsprecher, 2 perm.-dyn. Seitenlautsprecher
Besonderheiten: Motorelektronische Sendersuche und automatische Scharfeinstellung, MHG-Schaltung mit Höhenregler gekoppelt, Gegentaktendstufe, Anschluß für Fernbedienung und Tonbandgerät, (Diodenausgang), Ortstaste, Ferritantenne, Einbaudipol
Gehäuse: Edelholz, hochglanzpoliert



Abgleichen des AM-Teiles

- a) -4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- b) Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- c) Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag).
- d) Drucktaste M drücken.
- e) Drucktaste „Automatic aus“ drücken.
- f) Generator 472 kHz, 30 % ampl. mod. über 10 000 pF an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter (vor Diode) Nr. 5464 E U 40

- 1. Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung).

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5464 E U 30

- 1. Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung).

Differential-Filter Nr. 5464 E U 10 und 5464 E U 20

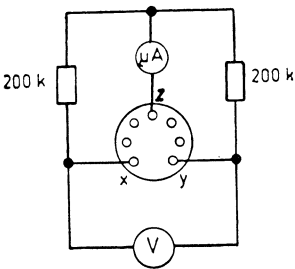
- 1. Kopplung mit Pos. 8 unterkritisch einstellen.
- 2. Pos. 7, 9 und 10 auf Maximum abgleichen.
- 3. Mit Pos. 8 Maximum einstellen. Höhenregler (Bandbreite ca. 3/4 des gesamten Drehwinkel nach rechts drehen. Der Schalter am Endanschlag des Reglers darf noch nicht geschlossen sein!)
- 4. Meßsender ca. 30 % 400 Hz. mod. um 9 kHz verstimmen und mit Pos. 8 und 11 Minimum einstellen.

Abgleichung des Steuerfilters 472 kHz Nr. 5464 E U 50

- g) Automatic einschalten (Taste „Automatic aus“ auslösen).
- h) Wechselspannungs-Voltmeter M (6 Volt-Bereich, Ri = 300 Ohm) an Meßbuchse M anschließen.
- i) Gleichspannungs-Voltmeter g4 (Ri ≥ 500 k Ohm, 30 V-Bereich) an Meßbuchse g4 anschließen.
- k) Abgleich bei ca. 1 mV ZF am Gitter ECH 81 vornehmen.
 - 1. Kopplungsschraube Pos. 12 durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag anziehen.

⌘ Siehe Seite 94 „Einige besondere Reparatur-Hinweise“ 1. Absatz

Fig. 1
(Auf die Buchsen gesehen)



- 2. Mit Pos. 13 Primärkreis auf Maximum am Voltmeter g4 abgleichen.
- 3. Mit Pos. 14 Minimum am Voltmeter M innerhalb der Diskriminatorkurve einstellen. (Dieses Minimum entspricht dem Nulldurchlauf des Diskriminators).
- 4. 2. und 3. zur Korrektur wiederholen. Bei richtigem Abgleich des Steuerfilters muß der Steuermotor nun still stehen. Verstimmt man den ZF-Generator jetzt um einige kHz nach + oder —, muß der Motor entsprechend links bzw. rechts laufen. Außerdem soll bei gleichgroßer Verstimmung nach + oder — die Spannung an M etwa gleich sein. (Symmetrie des Steuer-Diskriminators).

Abgleich des ZF-Saugkreises 472 kHz

- l) HF-Generator über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen, Ortstaste drücken. L-Abgleich des Saugkreises auf der Antennen-Anschlußplatte: Pos. 60 auf Minimum am Ausgangsvoltmeter abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich K M L

Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke sein, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.

Der Abgleich der Eingangsfilter soll unter wechselweiser Bedämpfung der Kreise (Stator-Anschlüsse der Eingangsdrehkos I und II mit dem Dämpfungsglied (20 k Ohm + 0,1 µF in Serie) vorgenommen werden.

Bereich	Zeiger	Abgleich	Pos. Oszillator	Eingang BF II Pos.	Eingang BF I Pos.
Kurz	42,7 m	L	15	16	—
	18,3 m	C	17	18	—
Mittel	570 kHz	L	19	20	21
	1330 kHz	C	22	23	24
Lang	190 kHz	L	25	26	27
	300 kHz	C	28	29	30

Vorkreisabgleich der Ortstaste Mittelwelle

- m) Ortstaste drücken.
- n) Generator auf 1330 kHz 30% AM,
- o) Ortstasten Voreinstellung auf Maximum einstellen (hinterer rechter Drehknopf).

Mit Pos. 31 Vorkreis auf Maximum abgleichen.

Einstellung der Suchlaufempfindlichkeit auf AM

- p) Regelung wieder wirksam machen (-4,5 V zwischen R und Masse wegnehmen).

Regler P 6 (in der Druckastenverdrahtung) so einstellen, daß bei einem Eingangssignal von 50 . . . 150µ V der Suchlauf abgeschaltet wird.

Abgleichen des FM-Teiles

- a) Drucktaste UK drücken.
- b) Drucktaste „Automatic aus“ drücken.
- c) Voltmeter mit 10 V Vollausschlag (Ri ≥ 500 k Ohm) an Buchsen X—Y schalten.
- d) Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X—Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- e) Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen über Adapter an Abgleichschraube von Ko 203 legen. Pos. 50 soweit verstimmen bis Rauschspannung am Voltmeter X—Z verschwindet (Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen). Falls kein Adapter vorhanden, Generator über 1000 pF an heißen Punkt von Ko 203 legen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5464 E U 40

- 1. Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 32.
- 2. Primärkreis, Pos. 33 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Sekundärkreis, Pos. 34 auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5464 E U 30

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 35 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 36 und 37 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 35 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter im Differentialfilter (hinter ECH 81) Nr. 5464 E U 10

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 38 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 39 und 40 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 38 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 41 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 42 und 43 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 41 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

- f) Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5464 E U 40

- 1. Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 32 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X—Y soll dabei 10 Volt betragen.
- 2. Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 34 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 33 auf Maximum an X—Y nachgleichen.

Abgleich des Steuerfilters 10,7 MHz Nr. 5464 E U 50

Reihenfolge wie bei 472 kHz g, h, i, Abgleich bei ca. 30 V an X—Y vornehmen.

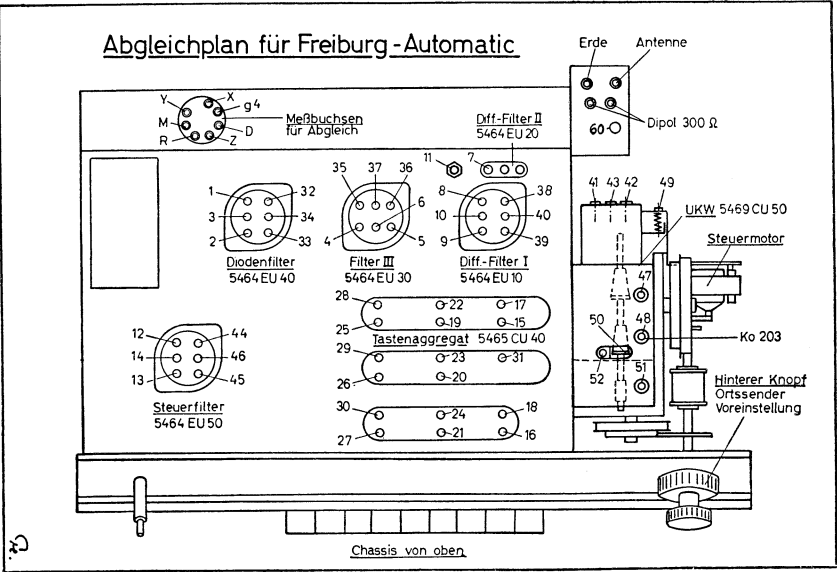
- 1. Kopplungsschraube Pos. 44 durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag anziehen.
- 2. Mit Pos. 45 Maximum am Voltmeter g4 einstellen.
- 3. Mit Pos. 46 Minimum am Voltmeter M einstellen.
- 4. 2. und 3. wiederholen zur Korrektur.

Abgleich der Suchlaufempfindlichkeit auf FM

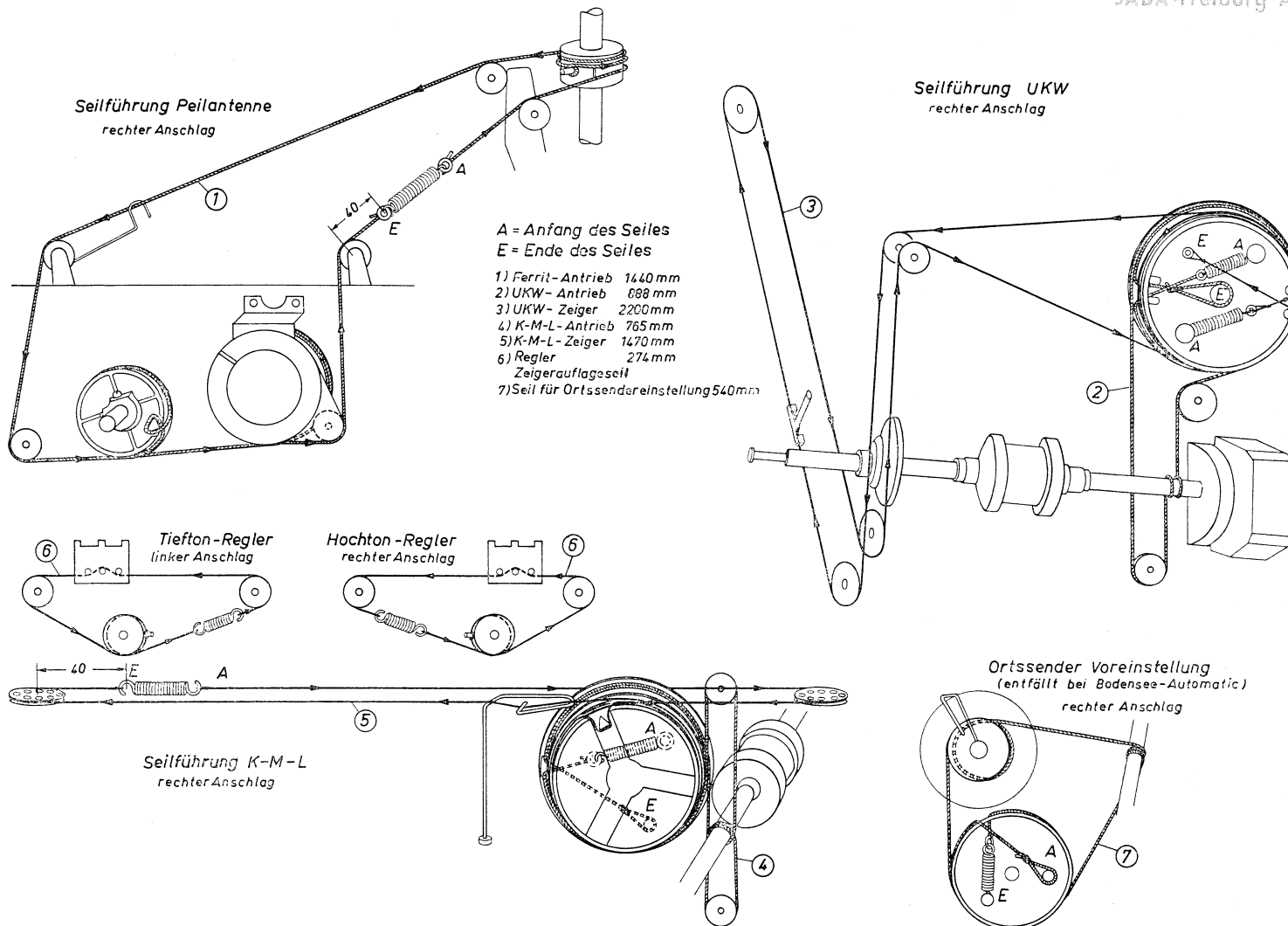
- 1. Regler P 5 auf Null Ohm, d. h. Rechtsanschlag einstellen.
- 2. Meßsenderspannung auf 15 V an Klemmen X—Y einstellen.
- 3. Regler P 5 (zwischen Meßbuchsen und Anschluß für Zweitlautsprecher) so einstellen, daß Suchlauf abgeschaltet wird.

Abgleich des UKW-Aufsatzes

- g) UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.
 - 1. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 47 dann Pos. 48 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - 2. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 49 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 50 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - 3. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 51 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
 - 4. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen.
 - 5. Anodenspannung der ECC 81 abschalten (5 k Ohm-Widerstand ablöten).
 - 6. Eingangsspannung auf ca. 0,5 mV erhöhen.
 - 7. Pos. 52 zur Neutralisation auf Minimum an X—Y abgleichen.
 - 8. Anodenspannung ECC 81 wieder anlöten.
 - 9. Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.



Schnurlaufschema für
SABA-Freiburg Automatic 3 DS

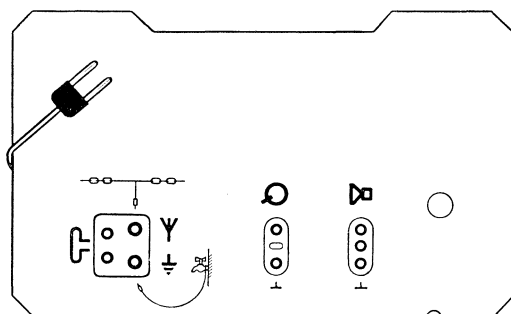


Ersatzteilliste für Freiburg-Automatic-3 D/S

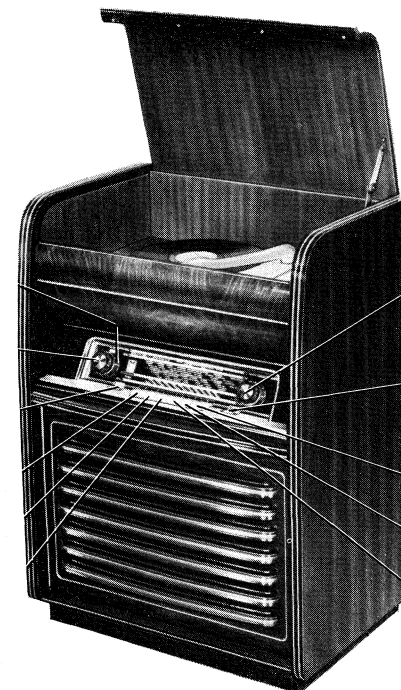
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5460 AU 200		125.—	Komb. Bandfilter II	5464 EU 20		2.40	Membran	5248 U 32		3.40
Gehäuseantenne rechts	5460 DU 201		—25	Komb. Bandfilter III	5464 CU 30		8.—	Hochtonlautsprecher	1670 DU 15		8.—
Gehäuseantenne links	5460 DU 202		—25	Komb. Bandfilter IV	5464 CU 40		7.50	Membran	1670 EU 12		1.—
Gitter m. Stoff	5410 U 150		2.20	Komb. Bandfilter V	5464 CU 50		8.50	Lautsprecher	5440 E 76		15.—
Stecker m. Leitg.	5460 FU 205		—80	Abgleichschraube	1619 FU 2	10,7 MHz elfenb.	—25	Selengleichrichter	5460 F 360		1.30
Schallwand mit Stoff	5460 U 155		10.50	Abgleichschraube	1619 FU 1	472 kHz rot	—25	Selen-Flachgleichrichter	1605-126		8.20
Schallwand	5460 B 36		4.70	Abschirmdose	5334 E 35		—20	Seilrolle 10 Ø	1863-75		—05
Stoffbespannung	5460 E 35		4.30	Abschirmdose	5464 E 450		—25	12 Ø	1863-62		—05
Halbrundholzschraube	1720-17		% 1.20	Flansch	824-32		—10	14 Ø	1863-63		—05
Skala	1610-21	Glas	6.20	Antennenplatte kompl.	5460 EU 48		2.55	17,6 Ø	1863-67		—05
Skalenhalter rechts	5460 FU 136		—10	Antennenplatte gen.	5460 EU 46		—60	24 Ø	1863-71		—10
Skalenhalter links	5460 FU 137		—10	Saugkreis kompl.	5460 FU 47		—60	44 Ø	1863-85		—20
Profiling	5450 E 47		—05	Abgleichschraube	1619 FU 1	rot	—25	Sicherungsscheibe 1,9 Ø	1746-31		% —80
Skalenprofil	1239-81		—10	Ferrit-Antenne kompl.	5460 EU 120		6.—	2,3 Ø	1746-32		% 1.20
Skalenlampe 7 V/0,3 A	1600-27	m. weißer Kuppe	—40	Stabträger kompl.	5460 EU 118		4.60	3,2 Ø	1746-33		% 1.20
Lampenfassung	5270 U 66		—15	Stabträger gen.	5400 FU 72		—45	4 Ø	1746-34		% 1.20
Gummidurchführung	1891 E 25		—05	Stab gewickelt	L 53 / L 54	SW 103	3.80	5 Ø	1746-35		% 1.20
Lichtschirm	5460 EU 130		—45	Gummiring	1890-33		% —50	9 Ø	1746-38		% —05
Antrieb kompl.	5468 AU 30		56.—	Netzdrössel kompl.	5462 EU 5		3.20	3,2 Ø	1746-13	Zahnscheibe	
Drehko 3-fach	5458 D 1		13.—	Netzdrösselspule	5462 EU 4		1.80	3,5 Ø	1746-65		% 2.20
Drehko 2-fach	5458 D 2		8.—	Drucktasten-Aggregat	5465 CU 40		65.—	Anzeigering	5460 FU 108		—90
Kurvenseilrad	5458 C 38		—50	Taste montiert	5465 CU 20		35.50	Seilrad	5460 FU 110	für Höhen- und Tiefenregler	
Doppelseilrad	5458 EU 9		—60	Netzschalter	5345 EU 120		1.50	Triebbrad	5460 FU 111		—25
Kupplung kompl.	5468 DU 15		4.50	Tastknopf	5261-135		—20	Zugseil	5460 FU 135		—50
Lager vorn	5458 FU 6		—45	Sperrfeder	5261-137	f. Tastknopf	—05	UKW-Seil	5460 FU 131		—30
Lager hinten	5458 F 60		—15	Kontaktschiene	5261-46		—10	Ferrit-Seil	5460 FU 132		—55
Mitnahmescheibe	5458 FU 17		—65	Kontaktmesser	5345 F 21		—10	Schieberseil	5460 FU 133		—70
Druckschale	5458 EU 14		—60	Spulenträger m. Sp.	5465 U 50	lang	2.30	Führungsseil	5460 FU 134		—20
Pendelfeder	5458 F 22	f. Kupplung	% 1.10	Spulenträger m. Sp.	5465 U 51	mittel	2.40	Zugfeder f. Zugseil	1871-40		—20
Deckfeder	5458 F 28	f. Kupplung	% 1.70	Spulenträger m. Sp.	5465 U 52	kurz	1.40	Zugfeder f. UKW-Seil	1871-41		—05
Triebscheibe	5458 E 41		—25	Trimmer	5461 U 26		—70	Zugfeder f. Ferrit	1871-8		—05
Hohlwelle kompl.	5468 FU 12		—55	Federschiene	5465 D 1		1.30	Zugfeder f. Schieber	1871-34		—05
Druckscheibe	5458 E 32		—05	Druckfeder	1870-20		% —90	Drehfeder f. Ferritantenne	1872-26		—05
Druckfeder	1870-17		% 1.70	Druckfeder	1870-21		% 1.—	Zeiger kompl.	5460 FU 128		—20
Zahnrad	5458 E 72		—75	Druckfeder	1870-24		% 1.—	für UKW	5450 E 58		—10
Zahnrad	5458 E 73		—75	Feder für Außenfalle	1872-2		—05	für Ortssender	5460 FU 121		—30
Federring	5458 F 65		—05	Feder für Kurzfalle	1870-23		% —50	für Schieber	5450 E 62		—10
Seilrad	5468 EU 9		—35	Lampenhalter kompl.	5445 FU 11		—30	Stützpunkt 1-fach	1608 U 1		—05
Seiltrommel	5468 FU 10		—40	Signallampe	1600-30	8,5 V / 0,15 A	—65	1-fach	1608 U 26	gespritzt	—05
Gummidurchführung	1891-23		—05	Spreizfeder	5261-224	z. Taste	—05	2-fach	1608 U 4		—10
Distanzhülse	1813-44		% —80	UKW-Variometer	5469 CU 50		28.50	2-fach	1608 U 27	gespritzt	—10
Zugseil für UKW	5458 FU 10		—45	Antennenkreis kompl.	5469 EU 12		1.—	3-fach	1608 U 5		—15
Zugseil für Drehko	5458 FU 11		—50	Vorkreis kompl.	5469 EU 9		2.—	5-fach	1608 U 10	Befestig. außen	—20
Zugseil für Ortssender	5468 FU 13		—35	Oszillatorkreis kompl.	5469 EU 14		2.70	5-fach	1608 U 46	Befestig. innen	—20
Zugfeder	1871-41	f. UKW-Drehko-Seil	—05	Abstimmstange kompl.	5469 FU 24		—95	7-fach	1608 U 11		—25
Steuermotor M 1	5457 CU 50		18.—	Schraub-Trimmer	5409 FU 223		—65	9-fach	1608 U 14		—30
Schutzkappe	5458 E 74		—75	Führungstopf	5449 F 28		—10	9-fach	1608 U 19	m. Bef. Winkel	—45
Netzteil kompl.	5463 CU 10		23.—	Gleitfeder	5449 F 27		—05	Durchführungsstützpunkt	1608 FU 28		—05
Netztrafosspule gew.	5463 CU 1		16.—	UKW-Bandfilter	5469 EU 20		3.20	Motorschalter	5456 DU 60		10.—
Anschlußplatte gen.	5463 EU 5		1.45	Ausgangstrafo 3 D	1654 DU 13		11.50	Magnetspule	5456 EU 35		3.10
Spannungsanzeiger	5463 FU 6		—30	Ausgangstrafo	1654 DU 131		4.80	Einfachfedersatz	5456 DU 30		—50
Sicherung 0,6 A	1601-53	220-240 V	—25	Fernsteuertrafo	5462 EU 2		5.80	Doppelfedersatz	5456 DU 29		—50
Sicherung 1,25 A	1601-56	110-150 V	—25	Trafosspule gew.	5462 DU 1		2.80	Anschlagfeder	1872-22		—05
Netzkabel	5281 EU 23		2.—	Lautsprecher kompl.	1674 CU 40		32.—	Rückholfeder	1872-25		—15
Komb. Bandfilter I	5464 CU 10		7.50	Membran	5248 U 5		3.80	Schaltsegment	5456 E 64		—25
				Lautsprecher kompl.	1674 CU 45		30.—				

Ersatzteilliste für Freiburg-Automatic-3D/S

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Einstellpotentiometer	5460 F	28 10 k	1.40	Trolitul-Kondensatoren	1460-21	500 pF 125 V	—,25	Schichtwiderstände	1551-38	50 k Ohm 0,25 W	—,13
Einstellpotentiometer	5460 F	29 500 k	1.40		1460-44	10 pF 125 V	—,30		1551-41	100 k Ohm 0,25 W	—,13
Potentiometer f. Laut.	5460 DU	25	6.60		1460-48	25 pF 125 V	—,30		1551-43	160 k Ohm 0,25 W	—,13
Potentiometer f. Tiefenr.	5440 D	28	3.60		1460-56	160 pF 125 V	—,30		1551-44	200 k Ohm 0,25 W	—,13
Potentiometer f. Höhenr.	5460 D	26	5.70		1460-57	200 pF 125 V	—,30		1551-46	300 k Ohm 0,25 W	—,13
Motor II m. Getriebe	5457 DU	65	18.—		1460-61	500 pF 125 V	—,30		1551-48	500 k Ohm 0,25 W	—,13
Motor II kompl.	5457 CU	60	13.—		1460-68	2500 pF 125 V	—,35		1551-51	1 M Ohm 0,25 W	—,13
Getriebe kompl.	5457 EU	34	3.20		1460-86	16 pF 125 V	—,35		1551-53	1,6 M Ohm 0,25 W	—,13
Buchsenplatte f. Lautspr.	5460 FU	14	—,70		1460-87	20 pF 125 V	—,35		1551-54	2 M Ohm 0,25 W	—,13
f. Tonabn.	5460 FU	15	—,70		1460-88	25 pF 125 V	—,35		1551-58	5 M Ohm 0,25 W	—,13
f. Klinkenst.	5471 EU	10	1.—		1460-89	30 pF 125 V	—,35		1551-149	200 k Ohm 0,25 W	—,13
Röhrenfassung	1602 U	22	—,45		1460-91	50 pF 125 V	—,35		1551-158	550 k Ohm 0,25 W	—,13
Röhrenfassung Noval	1602 U	19	—,45		1460-92	60 pF 125 V	—,35		1551-167	6 M Ohm 0,25 W	—,13
Röhrenfassung Heptal	1602 U	10	—,45		1460-129	30 pF 125 V	—,40		1551-170	10 M Ohm 0,25 W	—,13
Röhrenfassung Oktal	1602 U	21 f. Mag. Auge	—,45		1460-131	50 pF 125 V	—,40		1552-28	5 k Ohm 0,5 W	—,14
Kontaktfedersatz	5460 EU	18	—,35		1460-134	100 pF 125 V	—,40		1552-38	50 k Ohm 0,5 W	—,14
Kontaktfeder	5440 F	41	—,05		1460-135	125 pF 125 V	—,40		1552-40	80 k Ohm 0,5 W	—,14
Röhrenhalter	5460 E	13 f. ECC 83	—,10		1460-138	250 pF 125 V	—,40		1552-44	200 k Ohm 0,5 W	—,14
	5300 E	38 f. ECC 81, EBF 80	—,10		1460-224	280 pF 125 V	—,40		1552-167	6 M Ohm 0,5 W	—,14
		EABC 80, ECI 80	—,10		1462-21	500 pF 500 V	—,30		1553-28	5 k Ohm 1 W	—,20
	5400 E	58 f. EL 84	—,10		1462-31	5000 pF 500 V	—,35		1553-36	30 k Ohm 1 W	—,20
	5440 E	73 f. EF 89	—,10		1465-14	100 pF 125 V	—,30		1553-38	50 k Ohm 1 W	—,20
	5400 F	13 f. EC 92, ECC 81	—,10		1465-24	1000 pF 125 V	—,30		1553-105	90 k Ohm 1 W	—,20
Phasen-Drossel	5344 FU	52	—,35		1465-28	2500 pF 125 V	—,30		1554-35	25 k Ohm 2 W	—,30
Elektrolyt-Kondensatoren	1490-212	2 μ F 12 V	1.—		1465-64	1000 pF 125 V	—,35		1559-11	100 Ohm 0,1 W	—,20
	1490-216	50 μ F 12 V	1.30		1465-67	2000 pF 125 V	—,35		1559-16	300 Ohm 0,1 W	—,20
	1490-217	100 μ F 12 V	1.40		1465-141	500 pF 125 V	—,40		1559-28	5 k Ohm 0,1 W	—,20
	1490-226	50 μ F 30 V	1.30		1465-144	1000 pF 125 V	—,40		1559-38	50 k Ohm 0,1 W	—,20
	1490-243	5 μ F 100 V	1.30		1465-151	5000 pF 125 V	—,40		1559-41	100 k Ohm 0,1 W	—,20
	1491-4	4 μ F 250 V	1.50	Keramik-Kondensatoren	1470-22	4 pF 500 V	—,30		1559-44	200 k Ohm 0,1 W	—,20
	1491-15	8 μ F 350 V	1.85		1471-144	12 pF 500 V	—,35		1559-48	500 k Ohm 0,1 W	—,20
	1491-16	16 μ F 350 V	2.30		1471-307	7 pF 500 V	—,35		1559-51	1 M Ohm 0,1 W	—,20
	1491-114	4 μ F 350 V	1.50		1472-43	25 pF 500 V	—,35		1563-34	20 k Ohm 1 W	—,25
	1492-120	50+50 μ F 350 V	5.20		1474-304	10 pF 500 V	—,35		1564-28	5 k Ohm 2 W	—,35
Papier-Kondensatoren	1400-9	0,025 μ F 125 V	—,35		1476-22	50 pF 500 V	—,35		1564-36	30 k Ohm 2 W	—,35
	1400-10	0,05 μ F 125 V	—,40		1476-25	100 pF 500 V	—,35	Drahtwiderstände	1533-24	200 Ohm 1 W	—,45
	1400-11	0,1 μ F 125 V	—,40		1476-261	5 pF 500 V	—,35		1534-24	200 Ohm 2 W	—,50
	1400-12	0,25 μ F 125 V	—,55		1476-264	10 pF 500 V	—,35	Drehknopf groß	5460 DU 138	10 \emptyset	—,55
	1400-45	0,02 μ F 125 V	—,35		1479-10	1600 pF 500 V	—,45	klein	5400 FU 75	6 \emptyset	—,50
	1400-47	2 μ F 125 V	1.30		1479-16	5000 pF 500 V	—,45	klein	5460 EU 139	5 \emptyset	—,50
	1400-50	0,025 μ F 125 V	—,50		1479-22	10000 pF 500 V	—,45	Drehknopf für Höhen			
	1401-8	0,01 μ F 250 V	—,35		1479-249	1600 pF 500 V	—,45	und Tiefen	5450 E 33		—,15
	1401-44	5000 pF 250 V	—,50	Stützpunkt-Kondensatoren	1476-1304	140 pF 500 V	—,55	Gummifuß	1892-11		—,10
	1402-8	0,01 μ F 500 V	—,35	Durchführungs-Kondens.	5363-35	3000 pF 500 V	—,55	Gummischeibe	1893-39		—,05
	1402-45	2000 pF 500 V	—,35	Schichtwiderstände	1551-8	50 Ohm 0,25 W	—,13	Zierblende	5460 DU 163		7.80
	1402-108	0,01 μ F 500 V	—,40		1551-14	200 Ohm 0,25 W	—,13	Bodenabdeckung	1865-21		1.30
	1402-109	0,025 μ F 500 V	—,40		1551-18	500 Ohm 0,25 W	—,13	Bodenabdeckung	1865-45		—,35
	1404-4	1000 pF 500 V	—,35		1551-21	1 k Ohm 0,25 W	—,13	Deckblech	5450 D 52		1.60
	1404-7	2x5000 pF 500 V	—,50		1551-23	1,6 k Ohm 0,25 W	—,13	Ziernagel	5450 F 56		—,05
	1404-9	0,025 μ F 500 V	—,45		1551-27	4 k Ohm 0,25 W	—,13	Blendenträger rechts i.	5440 D 52		—,20
	1404-49	0,2 μ F 370 V	—,70		1551-28	5 k Ohm 0,25 W	—,13	rechts a.	5440 D 62		—,20
	1444-151	0,3 μ F 500 V	—,85		1551-29	6 k Ohm 0,25 W	—,13	links i.	5440 D 51		—,20
	1404-52	0,5 μ F 300 V	—,95		1551-31	10 k Ohm 0,25 W	—,13	links a.	5440 D 61		—,20
Trolitul-Kondensatoren	1460-11	50 pF 125 V	—,25		1551-33	16 k Ohm 0,25 W	—,13	Rückwand	5460 U 162		5.60
	1460-14	100 pF 125 V	—,25		1551-35	25 k Ohm 0,25 W	—,13	Sicherheitsschraube	1729-21		—,05
	1460-17	200 pF 125 V	—,25		1551-37	40 k Ohm 0,25 W	—,13	Klammer	600/97		—,10



Spannungswähler
Hochantenne
Dipol
Einbauantenne
Erde
Tonabnehmer
2. Lautsprecher (5 Ω)
Lautstärkeregler
Sender-Einstellknopf
Peilantenne
Tiefenregler
Höhen- u. Bandbr.-Regl.



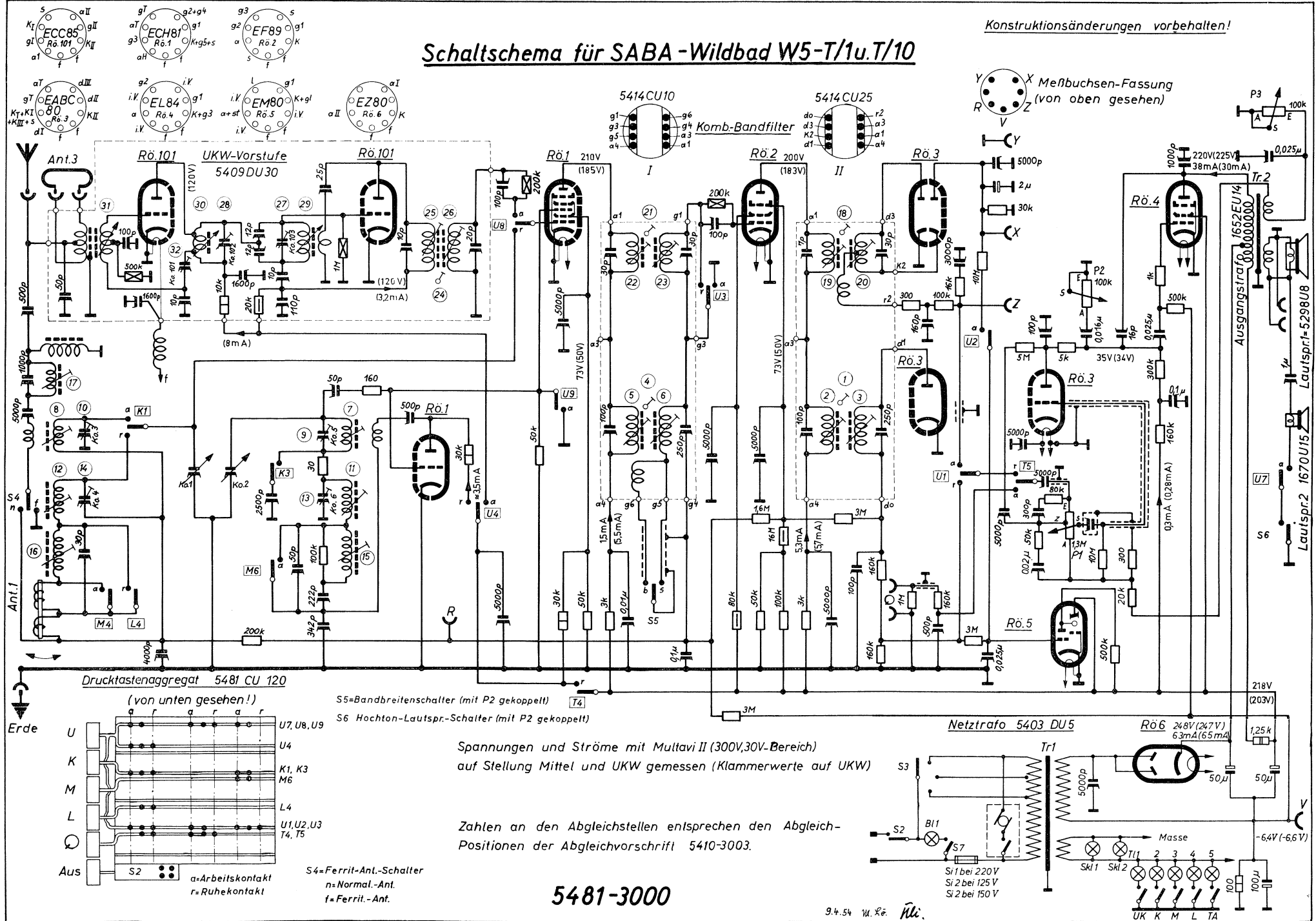
Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 52 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 89, EABC 80, EL 84, EM 80, EZ 80
Sicherungen: 0,5 A für 220 V / 0,8 A für 125—150 V
Skalenlampen: 3 Lampen 7 V / 0,3 A
Plattenraumbeleuchtung: 1 Röhrenlampe 15 Watt
Kreise: AM 6 FM 9
Wellenbereiche: UKW 87 — 100 MHz K 16 — 51 m
M 186 — 590 m L 750 — 2000 m
Empfindlichkeit: AM ca. 15–25 μ V bei 50 mW
FM ca. 7 μ V bei 6 V Diodenrichtspannung
Trennschärfe: AM ca. 1:130 FM ca. 1:200
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz

Dipoleingang: 240 Ohm
Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Ratiodetektor
Schwundausgleich: 2stufig
Abstimmanzeige: EM 80
Lautstärkeregler: gehör richtig
Klangregler: getrennte Höhen- und Tiefenregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: 4 Watt
Lautsprecher: 1 Konzertlautsprecher, 1 perm.-dyn. Hochtonlautsprecher
Besonderheiten: Bandbreiteregulierung mit Höhenregler gekoppelt eingebaute, drehbare Ferritantenne, eingebauter Dipol, Phonoteil: W 5-10 = PE Wechsler Rex—A
W 5-1 = PE Plattenspieler 3425 oder Dual 275
Gehäuse: Edelholzgehäuse, hochglanzpoliert

Schaltschema für SABA-Wildbad W5-T/1u.T/10

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



Abgleichen des AM-Teiles

- Etwa $-4,5$ Volt auf Regelspannung (Minus an Meßbuchse R und Plus an Meßbuchse Y), drücken.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Drucktaste M drücken.
- Höhenregler auf Höhen-Minimum (Linksanschlag).
- Generator 472 kHz, 30% AM moduliert, an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinationsbandfilter II (vor Diode) Nr. 5414 C U 25

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 1 unterkritisch einstellen (durch Linksdrehen).
- Beide Kreise, Pos. 2 und 3, auf Maximum am NF-Spannungsmesser abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 jetzt (durch Rechtsdrehung) kritisch einstellen, das ist auf Maximum bringen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

ZF-Abgleich 472 kHz, Kombinat.-Bandfilter I (hinter Mischröhre) Nr. 5414 C U 10

- Kopplung der beiden Kreise, Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 jetzt kritisch, das ist auf Maximum einstellen. Danach soweit unterkritisch koppeln, bis die maximale Spannung um 5% gefallen ist.

Oszillator- und Vorkreisabgleich im Tasten-Aggregat (5415 C U 20) sowie ZF-Abgleich 472 kHz: ZF-Sperrkreis auf rückwärtiger Antennen-Buchsenplatte.

- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf entsprechender Skalen-Marke stehen. Dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- Ferritantennen-Peiler auf Links- oder Rechtsanschlag drehen. Achtung! Gerät räumlich von Meßsender in ausreichenden Abstand bringen, damit zwischen beiden die magnetische Kopplung vernachlässigbar ist.
- HF-Generator über Konstanten (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchsen legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,032 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 7 und 8 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,408 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 9 und 10 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Drucktaste L drücken: Generator-Abstimmung auf 472 kHz bringen. L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennen-Anschlußplatte: Pos. 17 auf Minimum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500$ k Ohm) an Buchsen X-Y schalten. (Vergleiche Fig. 1).
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Fig. 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz, unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 104 (UKW-Vorsatz) anschließen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der ersten Triode ECC 85 anschließen).

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (vor Ratiodetektor) Nr. 5414 C U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 18.
- Primärkreis, Pos. 19 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 20, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminator-kurve am Mikroamperemeter einstellen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter I (hinter ECH 81) Nr. 5414 C U 10

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 21 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 22 und 23 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 21 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

e) Generator 10,7 MHz jetzt 30% AM moduliert. ZF-Abgleich 10,7 MHz: Kombinationsbandfilter II (Nr. 5414 C U 25)

- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 18 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis, Pos. 20 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 19 auf Maximum nachgleichen.

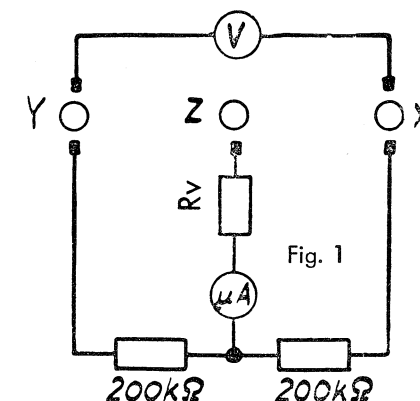
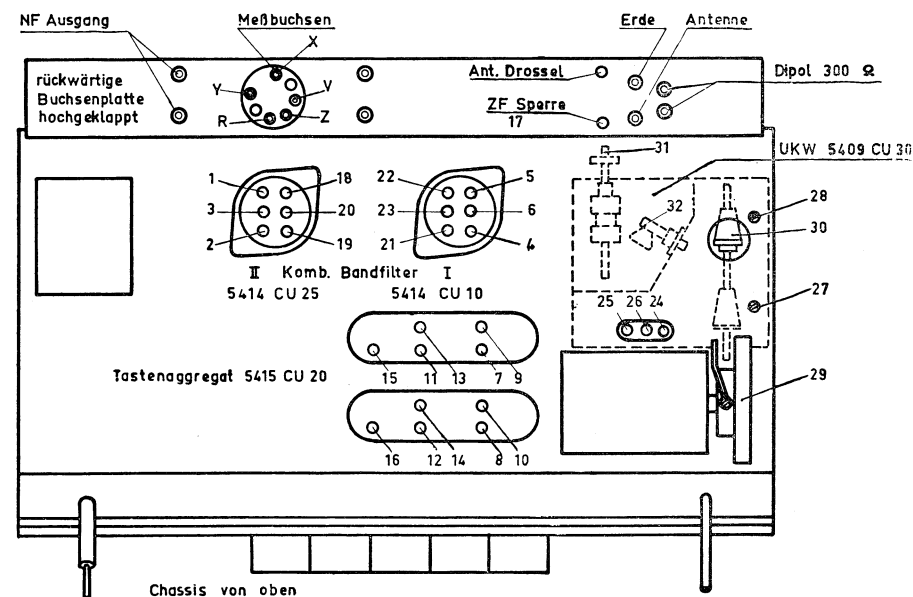
Die Spannung an den Klemmen X-Y soll bei den Messungen unter e) ca. 10 Volt betragen.

f) Generator 10,7 MHz, unmoduliert, an Dipolbuchsen anschließen.**ZF-Abgleich 10,7 MHz: Einzel-Filter (hinter ECC 85)**

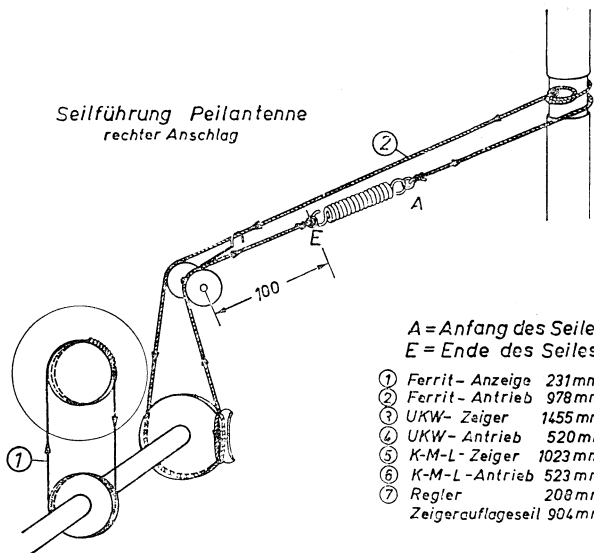
- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen, das ist Maximum am Voltmeter.

g) UKW-Generator an Dipolbuchsen.**UKW-Abgleich im abgeschirmten UKW-Eingangsteil.**

- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis der Vorröhre ECC 85: Erst Pos. 27, dann Pos. 28 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Drehen der Stellschraube am UKW-Antriebshebel: Pos. 29 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises der Vorröhre durch Kern-Verstellung: Pos. 30 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. L-Abgleich des Antennenkreises: Pos. 31 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. . . 3. wiederholen.
- Abgleich der Neutralisation. Sender und Empfänger auf 92 MHz. a) Anodenspannung der Vorstufe abschalten. b) Spannung am Meßsender um Faktor 100 erhöhen c) Neutralisations-Trimmer Pos. 32 auf Minimum einstellen

**Abgleichplan für Wildbad W 5-T/1 und T/10**

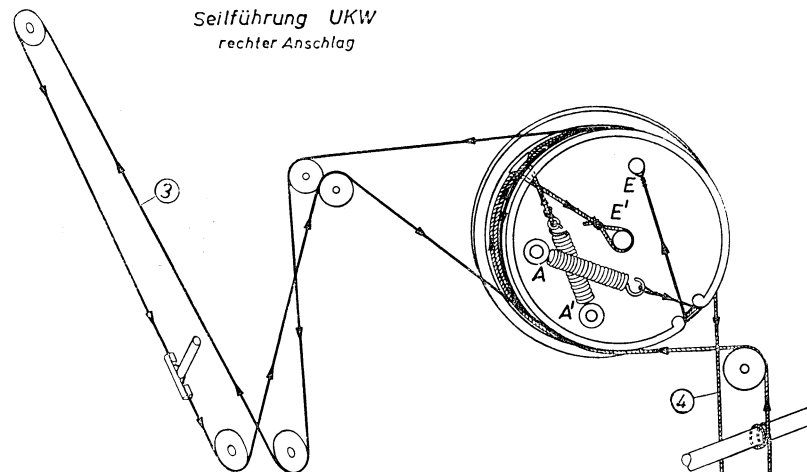
Seilführung Peilantenne
rechter Anschlag



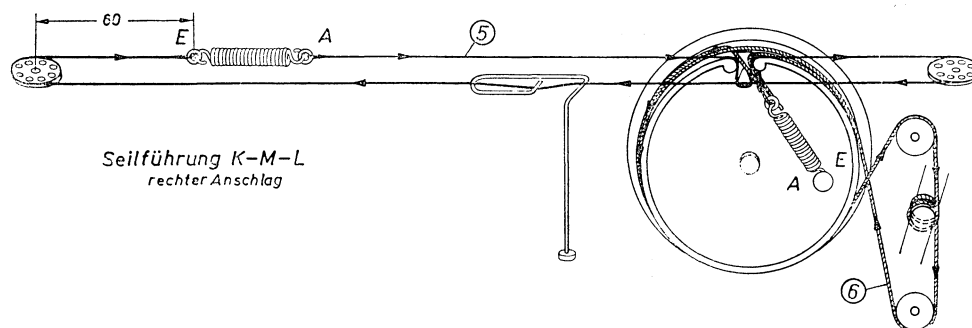
A = Anfang des Seiles
E = Ende des Seiles

- ① Ferrit - Anzeige 231mm
- ② Ferrit - Antrieb 978mm
- ③ UKW - Zeiger 1455mm
- ④ UKW - Antrieb 520mm
- ⑤ K-M-L - Zeiger 1023mm
- ⑥ K-M-L - Antrieb 523mm
- ⑦ Regler 208mm
- Zeigerauflageseil 904mm

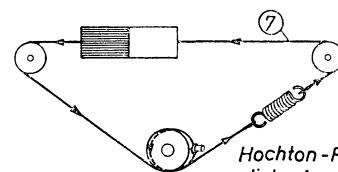
Seilführung UKW
rechter Anschlag



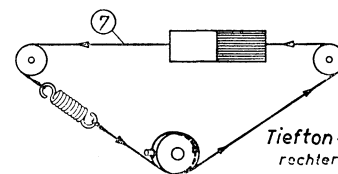
Seilführung K-M-L
rechter Anschlag



Hochton-Regler
linker Anschlag



Tiefton-Regler
rechter Anschlag



Ersatzteilliste für SABA-Truhe Wildbad W 5-1 / W 5-10

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Karton	5481 AU 25	f. Plattenwechsler	328.—
Gehäuse ohne Karton	5481 AU 26	f. Plattenspieler	328.—
Schallwand mit Stoff	5481 EU 36		7.50
Schallwand	5481 B B 20		6.25
Stoffbespannung	5481 E E 19		— .70
Senkschraube M 4 x 25	1700-151	%	1.60
Senkschraube M 3 x 18	1700-97	%	1.10
Skala	1610-31	Glas	3.20
Buchsenplatte genietet	5481 DU 6		2.80
Doppelleitung mit Stecker	5481 DU 28	Antenne	1.50
Lautsprecherleitung kompl.	5481 EU 34	1350 lang	— .95
Fassung mit Leitung	5481 EU 32	365 lang	1.35
Schalter	5481 E 475		2.—
Ferritstab komplett	5410 EU 74		3.20
Glühlampe	5362 E 768	m. Verpackung	1.80
Lampenleitung vorgesch.	5400 EU 32		— .70
Miniaturpotentiometer	5481 D 10	100 k Ohm (Höhenregler)	3.60
Miniaturpotentiometer	5471 D 11	100 k Ohm (Tiefenregler)	2.85
Blende	5481 C 27	Tastenrahmen	4.10
Federsatz	5320 DU 21		— .35
Papier-Kondensatoren	1400-45	0,02 µF	— .35
Schichtwiderstände	1551-34	20 k Ohm 0,25 W	— .13
	1562-34	20 M Ohm 0,5 W	— .20
Drehknopf 6 Ø Loch	5400 E 77		— .55
Netzschur komplett	5481 EU 30	2600 lang	2.30
Zyl.-Schraube M 5 x 35	1711-135	f. Chassis-Bef. %	2.50
Bodenabdeckung	5364 D 37		— .20
Rückwand	5484 B 31	f. Truhe m. Pl.-sp.	3.20
Sicherheitsschraube	1729-21		— .05
Unterlagscheibe	1845-1031		— .55
Sicherungsscheibe	174-33		1.20
Rückwand	5481 B 32	f. Truhe m. Pl.-W.	3.20
Rückwand	5481 B 22	f. Plattenraum	2.80
Schutzhaube	5481 B 36	Stoff	1.40
Haltebügel	5481 F 37	f. Pl.-spieler	— .30
Plattenspieler	5481-1	m. Verpackung	86.—
Plattenwechsler	5481-5	m. Verpackung	170.—
Plattenständer	5481 B 24		8.50

Fehlende Bestell-Nummern
finden Sie bei Tischgerät Wildbad W 5

Beim Ausbau des Chassis ist zu beachten:

Pos. ① Netzanschluß für den Motor des Plattenspielers ablöten.

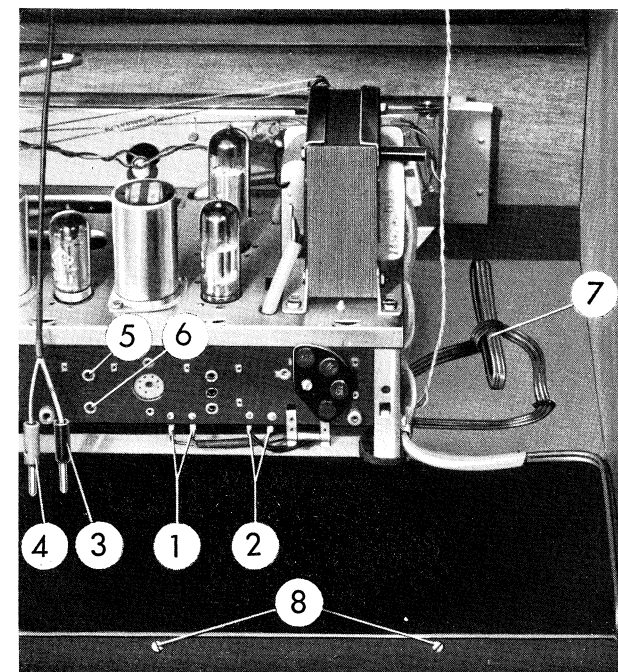
Pos. ② Netzanschluß für die Beleuchtungslampe im Schallplattenraum ablöten und Kabel zurückziehen.

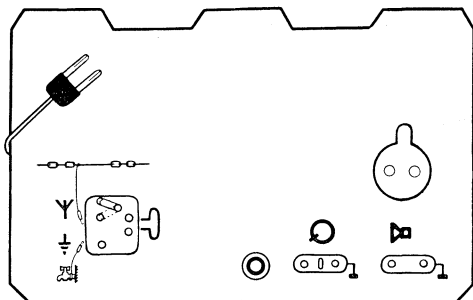
Tonabnehmer-Anschluß Position ③ und ④ aus den Buchsen ⑤ und ⑥ entfernen.

Rückwand des Plattenraumes Pos. ⑧ entfernen, Chassis losschrauben und nach hinten herausziehen.

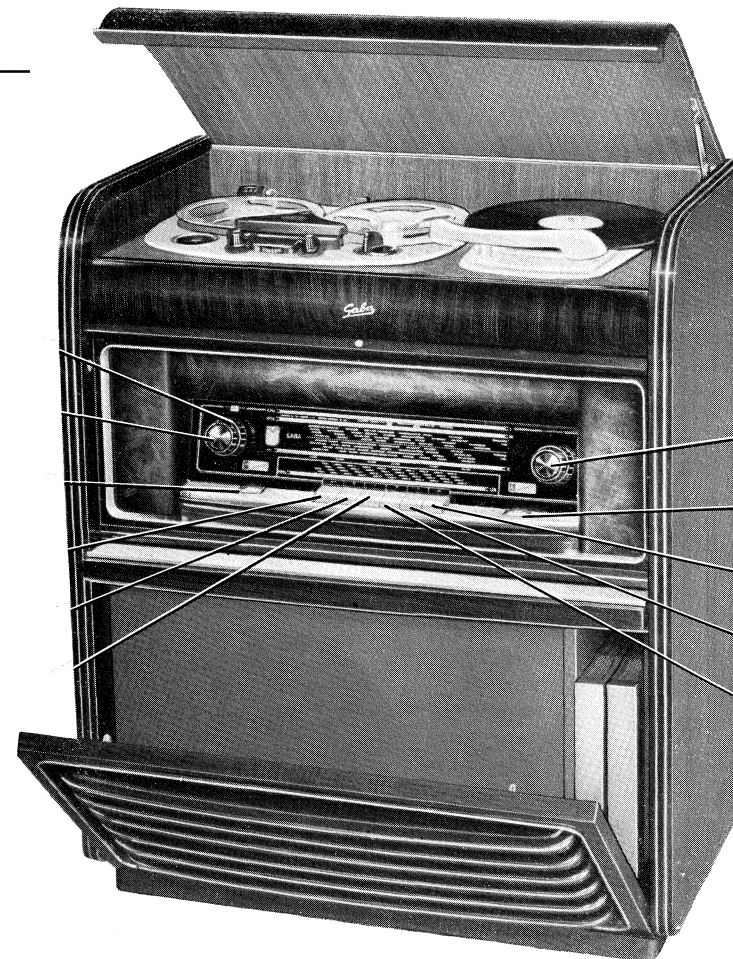
Hierbei kann die Lautsprecher-Leitung Pos. ⑦ angeschlossen bleiben.

Beim Wiedereinbau ist darauf zu achten, daß der schwarze Stecker Pos. ③ des Tonabnehmers mit der geerdeten Buchse Pos. ⑥ verbunden wird. Stecker ④ kommt in Buchse ⑤.





Spannungswähler
Hochantenne
Dipol
Umschaltvorrichtung
Einbau-Dipol
Erde
Tonabnehmer
Diodenanschluß
Steckdose f. Tonbandgerät
oder Plattenspieler
Außenlautsprecher
Mikrofon-Anschluß
Lautstärkeregler
Sender-Einstellknopf
Peilantenne
Tiefenregler
Höhenregler



Technische Daten

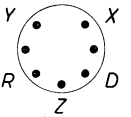
Stromart: Wechselstrom
Spannung: 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 60 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 80, EABC 80, EM 80, EL 84, EZ 80, B 250 C 90
Sicherungen: 0,5 A bei 220 V / 0,8 A bei 125-150 V
Skalenlampen: 2 Kugellampen 7 V / 0,3 A
Signallampe: 1 Kugellampe 8,5 V / 0,15 A
Tastenlampen: 5 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Kreise: AM 9 FM 12
Wellenbereiche: UK 87-100 MHz, K 16-51 m, M 186-590 m, L 860-2080
Empfindlichkeit: AM ca. 5-10 μ V b. 50 m W FM ca. 1,5-2 μ V b. 6 V am Ratio
Trennschärfe: AM ca. 1 : 700 (\pm 9 kHz) FM ca. 1 : 2500 (300 kHz)
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz
Dipoleingang: 240-300 Ω

Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Ratiodetektor
Schwundausgleich: 2 stufig
Abstimmanzeige: EM 80
Lautstärkeregler: doppelt physiologisch
Klangregler: getrennter Höhen- und Tiefenregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: ca. 6 Watt
Lautsprecher: 1 Konzertlautsprecher 26 cm \varnothing , 2 perm.-dyn. Hochtonlautsprecher
Besonderheiten: Bandbreiteregulierung mit Höhenregler gekuppelt. Drehbare Ferritantenne, Einbaudipol, Leuchttasten. Phonoteil W 5-10: Wechsler PE Rex-A W 5-1/T: Plattenspieler PE 3425 und Tonbandgerät AEG KL 25 (9,5 cm)
Gehäuse: Edelholz, hochglanzpoliert

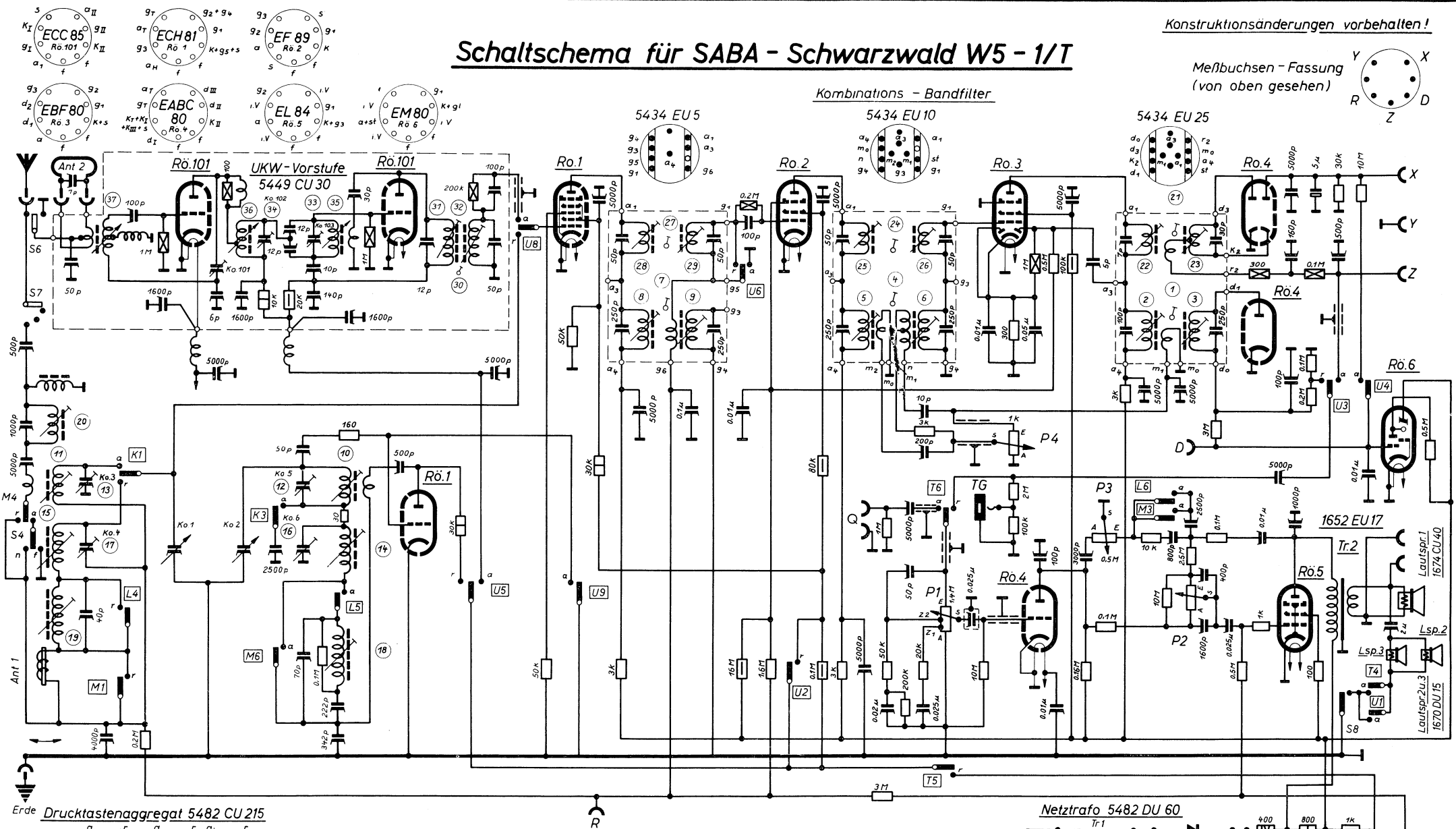
Schaltschema für SABA - Schwarzwald W5 - 1/T

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

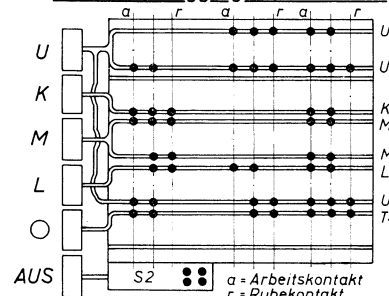
Meßbuchsen - Fassung
(von oben gesehen)



Kombinations - Bandfilter



Erde Drucktastenaggregat 5482 CU 215

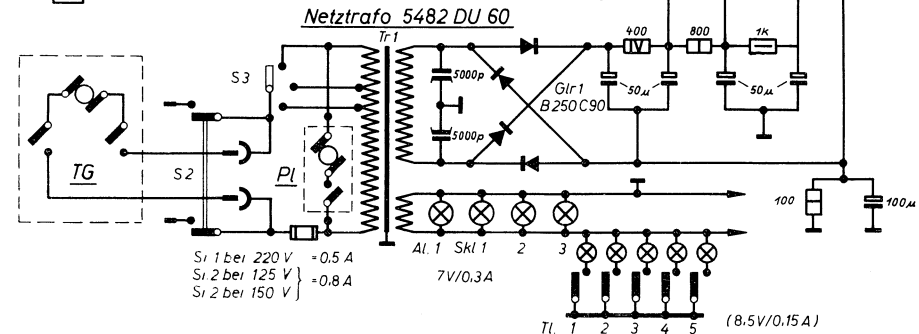


- S2 = Netzschalter
- S3 = Spg. - Wahlschalter
- S4 = Ferrit - Ant. - Schalter
- S6 = Ant. - Wahlschalter
- S7 = Ant. - Anschl. - Platte
- S8 = Hocht. - Lautspr. - Schalter
- komb. m. Hocht. - regler

Spannungen und Strome mit Multavi II (300/30V - Bereich) gemessen (Klammerwerte auf UKW)

Zahlen an den Abgleichstellen entsprechen den Abgleich - Positionen der Abgleichvorschrift 5482 - 3003 z.B. 30

5482 - 6000



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5434 E U 25

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten EF 89) Nr. 5434 E U 10

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5434 E U 5

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 20 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich KML

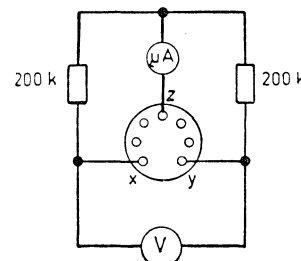
- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antennen (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 10 und 11 auf Max. abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 12 und 13 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 14 und 15 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 16 und 17 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 18 und 19 auf Maximum abgleichen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollauschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) C 105 = 1600 pF (kaltes Ende von Ko 102) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102 / Pos. 34 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5434 E U 25

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 21.
- Primärkreis, Pos. 22 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis, Pos. 23, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminator-Kurve am Mikroamperemeter einstellen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 33 dann Pos. 34 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 35 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 37 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.

2-Kreis-Filter (hinten EF 89) Nr. 5434 E U 10

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 24 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 25 und 26 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 24 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinten ECH 81) Nr. 5434 E U 5

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 27 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 28 und 29, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 27 jetzt kritisch einstellen, (Maximum am Voltmeter).

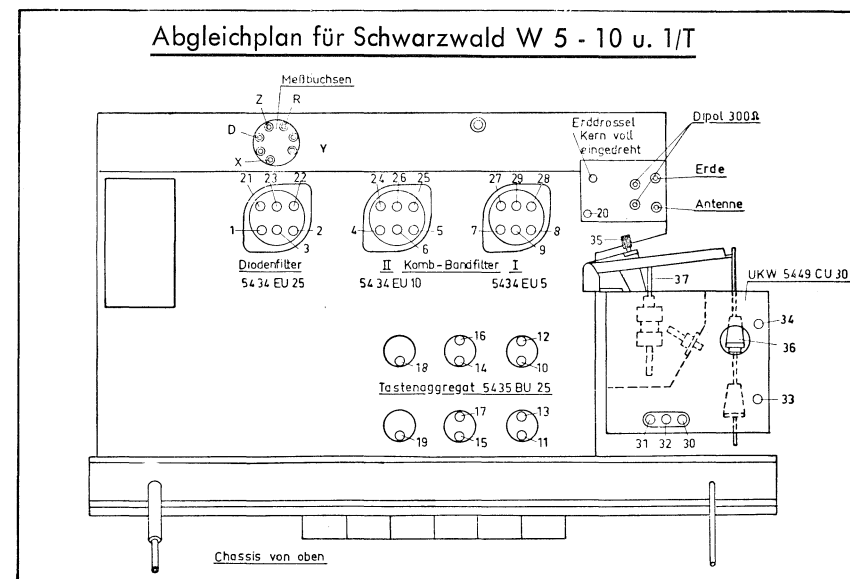
2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 30 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 31 und 32, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 30 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodektors

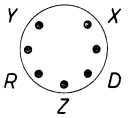
- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 21 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X - Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 23 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 22 auf Maximum an X - Y nachgleichen.



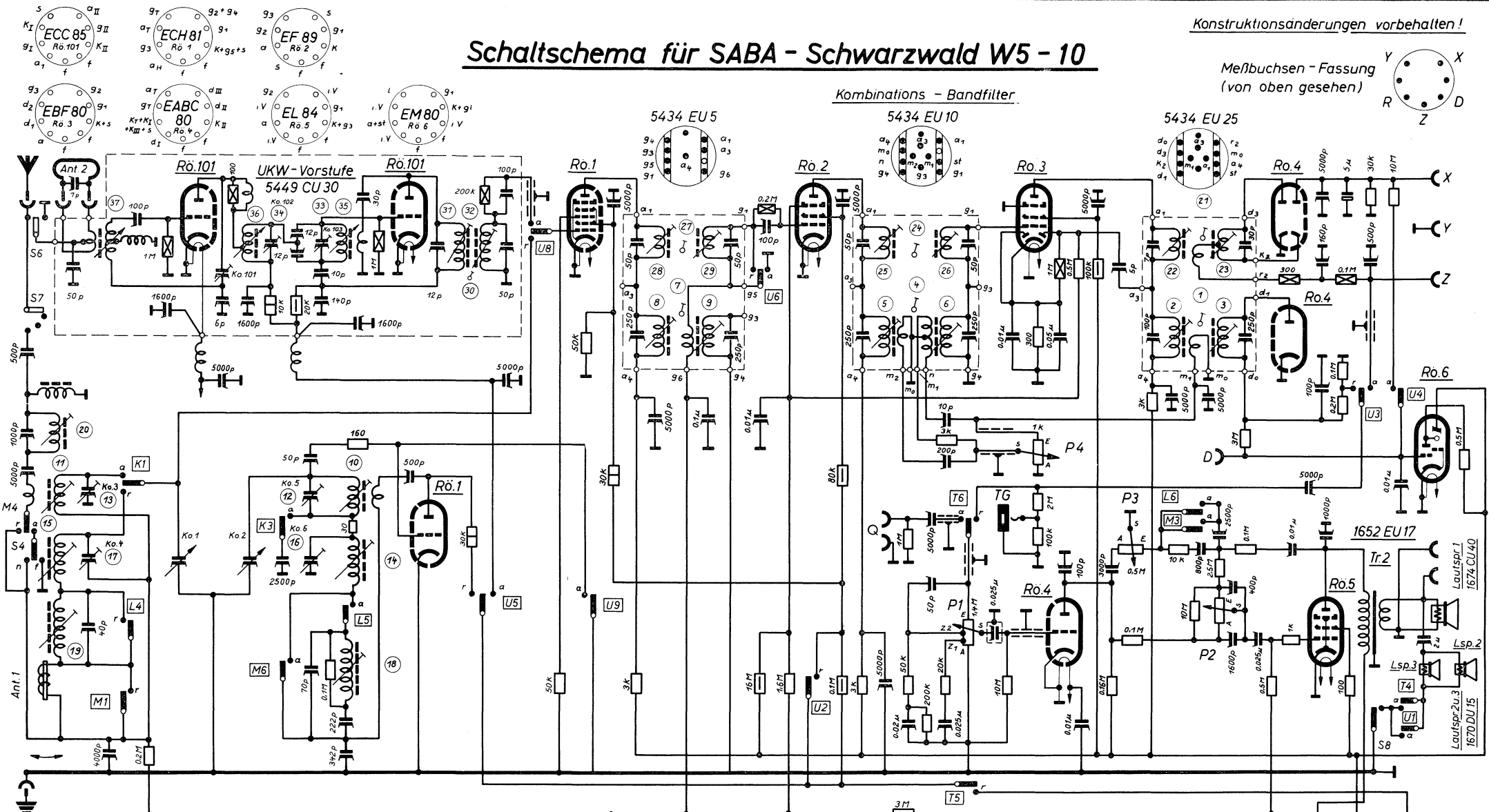
Schaltschema für SABA - Schwarzwald W5 - 10

Konstruktionsänderungen vorbehalten!

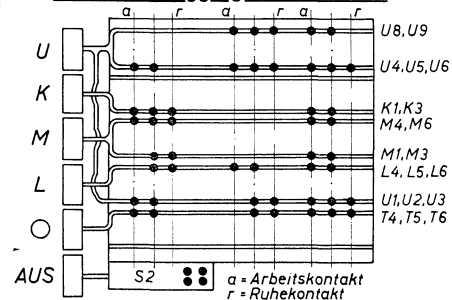
Meßbuchsen - Fassung
(von oben gesehen)



Kombinations - Bandfilter



Erde Drucktastenaggregat 5482 CU 215



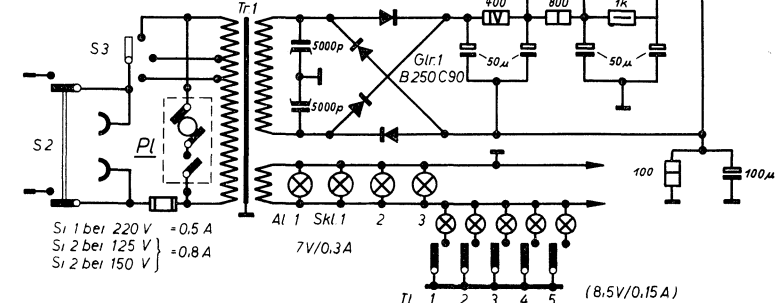
- S2 = Netzschalter
- S3 = Spg. - Wahlschalter
- S4 = Ferrit - Ant. - Schalter
- S6 = Ant. - Wahlschalter
- S7 = Ant. - Anschl. - Platte
- S8 = Hocht. - Lautspr. - Schalter
- komb. m. Hocht. - Regler

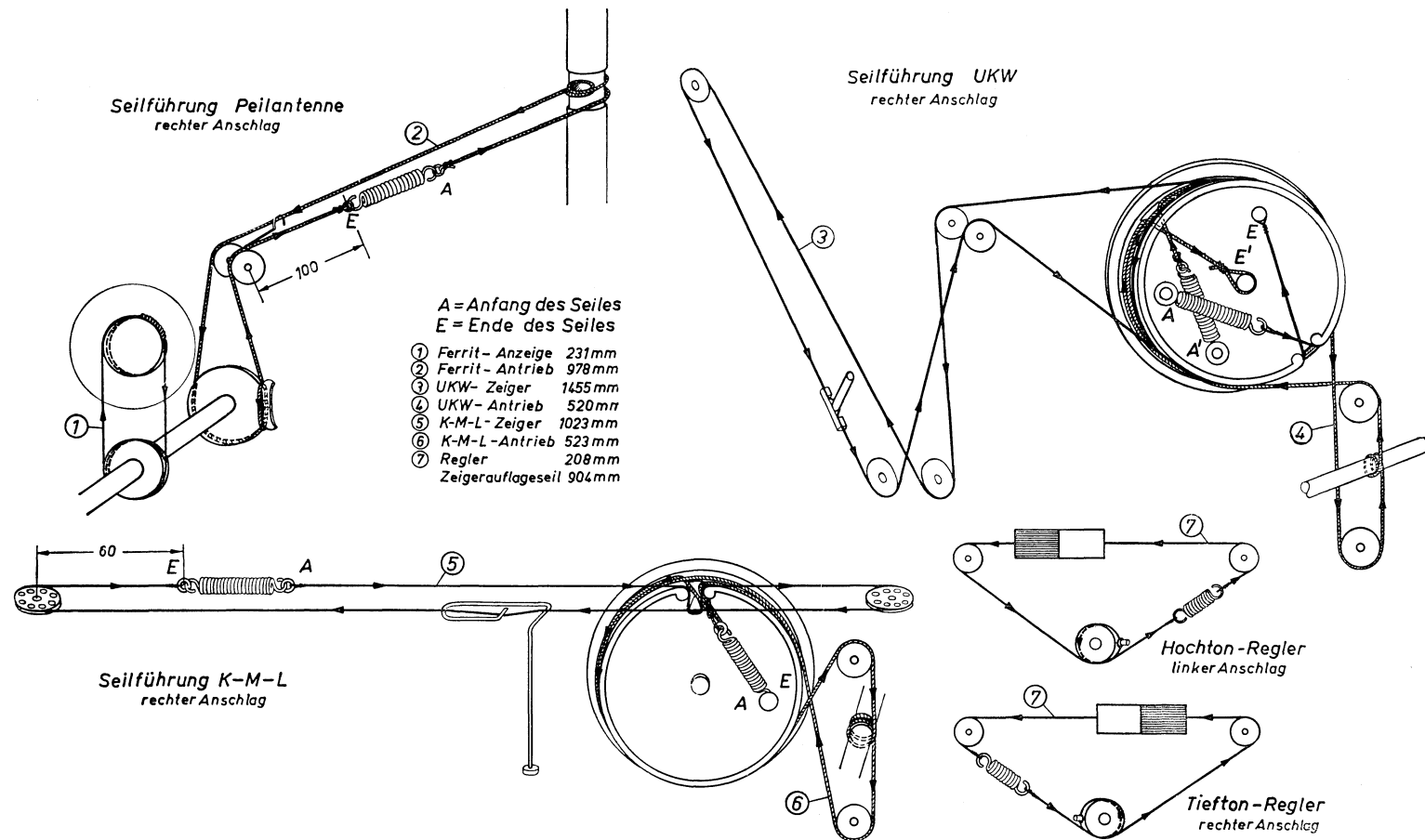
Spannungen und Ströme mit Multavi II (300/30V - Bereich) gemessen. (Klammerwerte auf UKW)

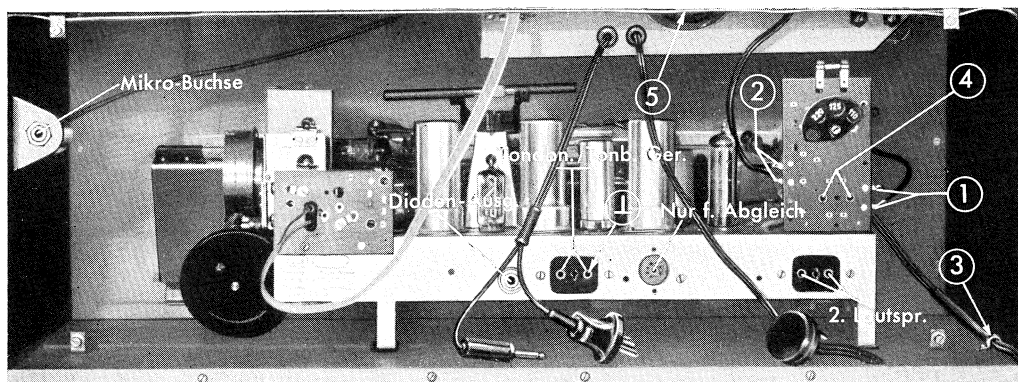
Zahlen an den Abgleichstellen entsprechen den Abgleich - Positionen der Abgleichvorschrift 5482 - 3003 z B ⑩

5482 - 3000

Netztrafo 5482 DU 60







Truhe Schwarzwald W 5 - 1 / T

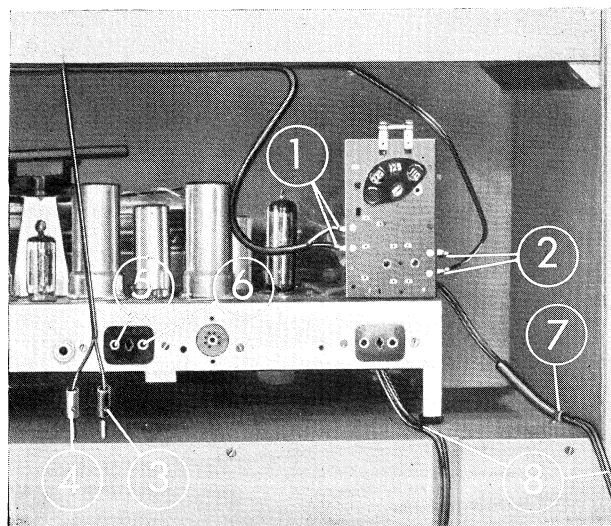
Beim Ausbau des Chassis ist zu beachten:

1. Netzanschluß für Tonbandgerät, Dreifachstecker für Tonabnehmer und Klinkenstecker für Diodenanschluß abziehen und Rückwand entfernen.
2. Anschluß für Kontrolllampe ① ablöten.
3. Netzanschluß für Plattenspielmotor ② ablöten.
4. Schelle ③ lösen.
5. Rückwand des Lautsprecherraumes abnehmen, Chassis losschrauben und nach hinten herausziehen. Die Lautsprecherleitung kann angeschlossen bleiben.
6. Einbau in umgekehrter Reihenfolge. Der dreipolige Stecker muß so eingeführt werden, daß der mit „gelb“ bezeichnete Stift an Erde liegt (rechte Buchse).

Truhe Schwarzwald W 5-10

Beim Ausbau des Chassis ist zu beachten:

1. Pos. ① Netzanschluß für den Motor des Plattenspielers ablöten.
2. Anschluß für Signallampe ② ablöten.
3. Tonabnehmeranschluß ③ und ④ aus den Buchsen ⑤ und ⑥ entfernen.
4. Schelle ⑦ lösen.
5. Rückwand des Lautsprecherraumes abnehmen. Chassis losschrauben u. nach hinten herausziehen. Die Leitungen ⑧ können angeschlossen bleiben.
6. Einbau in umgekehrter Reihenfolge. Es ist darauf zu achten, daß der schwarze Stecker ③ des Tonabnehmers mit der geerdeten Buchse ⑥ verbunden wird.



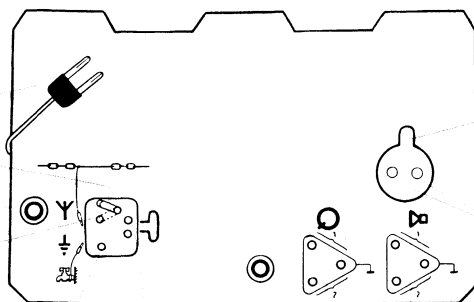
Ersatzteilliste SABA-Truhe Schwarzwald W 5-10 / W 5-1/T

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Verpackung	5482 AU 1	f. Wechsler	570.—
Gehäuse ohne Verpackung	5482 AU 2	f. Tonband	570. —
Schallwand mit Stoff	5482 U 9		6.50
Stoffbehang	5482 E 38		1.—
Lautsprecher	1674 CU 40		32.—
Membrane komplett	5248 U 5	normal	3.80
Lautsprecher	1670 DU 15		8.—
Membrane komplett	1670 DU 12	Hochton	1.—
Schrägring	5460 C 32		—,85
Einsatzboden für TB	5482 B 30		10.—
Rückwand komplett	5482 U 21	f. Wechsler	5.—
Rückwand komplett	5482 U 20	f. Tonband	5.—
Einbauantenne komplett	5482 EU 6		1.60
Lampenfassung komplett	5482 FU 7	(Kontrollampe)	1.10
Tonbandgerät KL 25	5482 C 5		833.—
Plattenspieler	5482 C 2		83.—
Plattenwechsler	5482 D 1		170.—
2-poliger Klinkenstecker	5477 F 17		3.—
Mikrofonsteckerbuchse	5477 EU 1		1.35
Netzteil komplett	5482 DU 60		18.—
Anschlußplatte genietet	5482 EU 55		1.—
Drucktaste geschaltet	5482 BU 215		41.—
Drucktaste montiert	5482 CU 205		23.—
Ferritantenne komplett	5482 EU 50		2.80
Netzschnur komplett	5481 EU 30		2.30

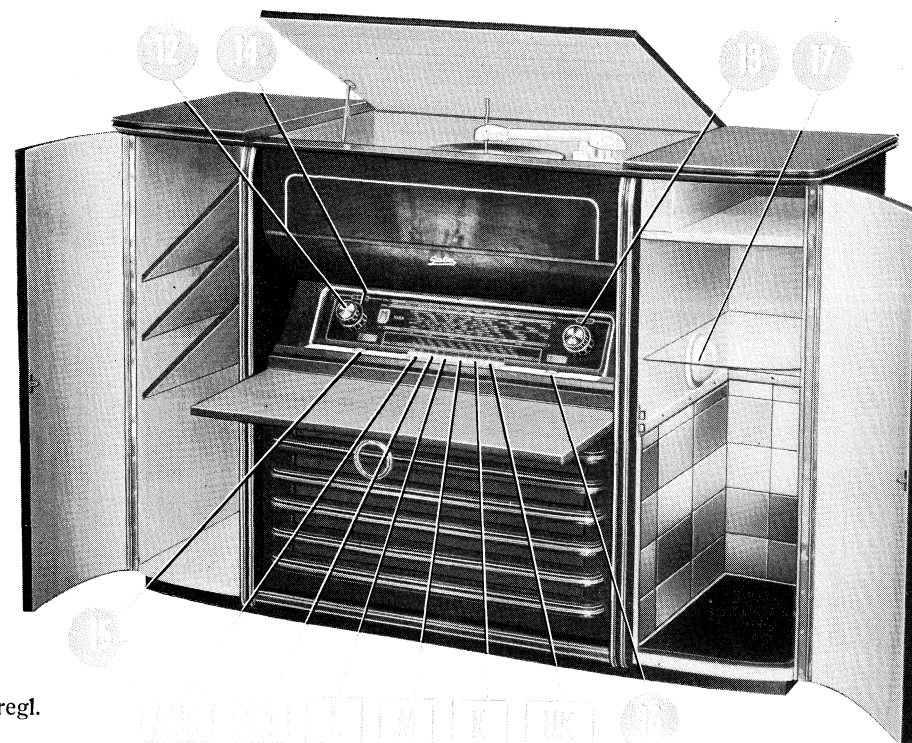
**Fehlende Bestell-Nummern
finden Sie bei Tischgerät Schwarzwald W 5**

SABA Truhe Meersburg

W 5-10 und W 5-1/T



- Spannungswähler
- Hochantenne
- Dipol
- Umschaltvorrichtung
- Einbauantenne
- Erde
- Tonabnehmer
- Diodenanschluß
- Netzstecker für Tonband und Plattenspieler
- Außenlautsprecher (5 Ω)
- Mikrofon-Anschluß
- Lautstärkeregler
- Sender-Einstellknopf
- Peilantenne
- Tiefenregler
- Höhenregler, komb. mit Bandbreitregl.
- Beleuchtung



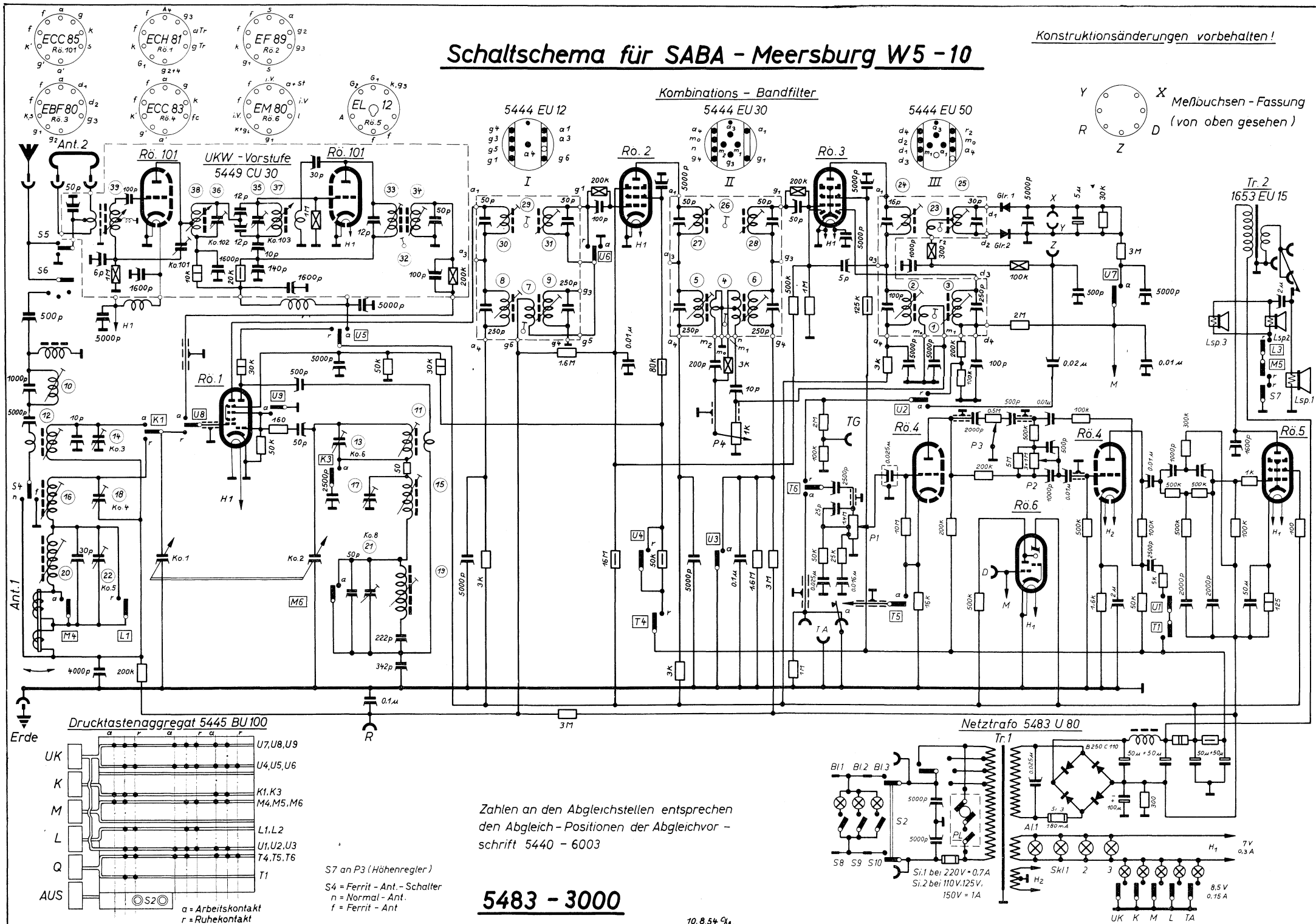
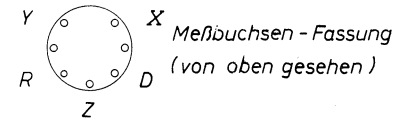
Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 110 / 125 / 150 / 220 V
Leistungsaufnahme: ca. 65 Watt
Röhrenbestückung: ECC 85, ECH 81, EF 89, EBF 80, RL 232, EM 80, ECC 83, EL 12, B 250 C 110
Sicherungen: 0,7 A für 220 V / 1 A für 110—150 V
 180 mA Anodensicherung
Skalenlampen: 3 Kugellampen 7 V / 0,3 A
Tastenlampen: 5 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Bar- und Plattenfachbeleuchtung: 1 Röhrenlampe 25 Watt für Plattenspieler
 2 Röhrenlampen 15 Watt für Seitenfächer
Kreise: AM 9 FM 12
Wellenbereiche: UKW 87 — 100 MHz K 16 — 51 m
 M 186 — 590 m L 860 — 2080 m
Empfindlichkeit: AM ca. 8—12 μ V bei 50 mW
 FM ca. 1,5—2 μ V bei 6 V am Ratio
Trennschärfe: AM ca. 1:750 (\pm 9 kHz) FM ca. 1:2000 (300 kHz)
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz

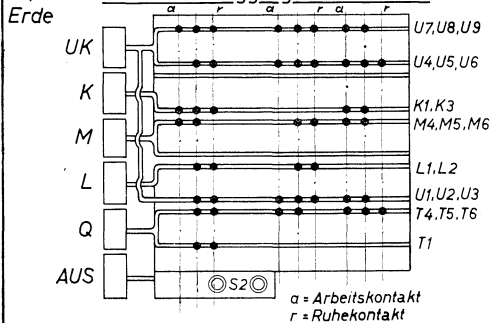
Dipoleingang: 240 Ohm
Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Ratiidetektor
Schwundausgleich: 3stufig
Abstimmmanzeige: EM 80
Lautstärkeregler: doppelt physiologisch
Klangregler: getrennte Höhen- und Baßregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: ca. 6 Watt
Lautsprecher: 1 Konzertlautsprecher 26 cm \varnothing ,
 2 perm.-dyn. Hochtוןlautsprecher
Besonderheiten: MHG-Schaltung, eingebaute Ferritantenne, Behelfs-
 dipol, Diodenanschluß, Duplex-Antrieb.
 Phonoteil: W 5-10 = Wechsler PE Rex—A
 W 5-1/T = Plattenspieler PE 3425
 Tonbandgerät: AEG KL 25 (9,5 cm)
Gehäuse: Edelholzgehäuse, hochglanzpoliert

Schaltschema für SABA - Meersburg W5 - 10

Kombinations - Bandfilter



Drucktastenaggregat 5445 BU 100



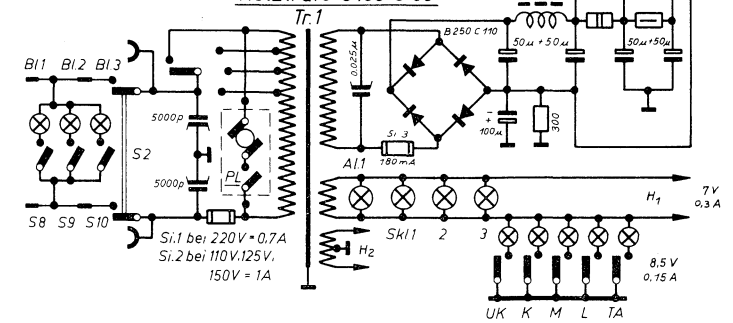
S7 an P3 (Höhenregler)

S4 = Ferrit - Ant. - Schalter
n = Normal - Ant.
f = Ferrit - Ant

Zahlen an den Abgleichstellen entsprechen
den Abgleich - Positionen der Abgleichvor -
schrift 5440 - 6003

5483 - 3000

Netztrafo 5483 U 80



Abgleichen des AM-Teiles

- 4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag)
- Drucktaste M drücken.
- Ferritantennenschalter in Stellung Außenantenne.
- Generator 472 kHz, 30% ampl. mod. an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter vor Diode Nr. 5444 EU 50

- Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5444 EU 30

- Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Linksdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 20% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5444 EU 12

- Kopplung mit Pos. 7 unterkritisch einstellen.
- Kreis I und II mit Pos. 8 und 9 auf Maximum abgleichen.
- Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- Kopplung mit Pos. 7 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung) danach durch Rechtsdrehung soweit unterkritisch koppeln, bis die Ausgangsspannung um 30% gefallen ist.

ZF-Sperrkreis-Abgleich (472 kHz)

- Generator 472 kHz an Antennenbuchse
- Drucktaste L drücken
L-Abgleich des ZF-Sperrkreises auf der Antennenanschlußplatte Pos. 10 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich M M L

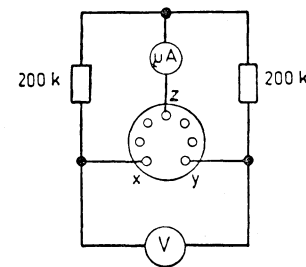
- Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke stehen, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.
- HF-Generator über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
 - Drucktaste K drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 7,03 MHz = 42,7 m bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 11 und 12 auf Max. abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 16,4 MHz = 18,3 m bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 13 und 14 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
 - Drucktaste M drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 570 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 15 und 16 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 1520 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 17 und 18 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 4. und 5. wiederholen.
 - Drucktaste L drücken: Generator- und Empfängerabstimmung auf 190 kHz bringen. L-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 19 und 20 auf Maximum abgleichen.
 - Generator- und Empfängerabstimmung auf 300 kHz bringen. C-Abgleich von Oszillator und Vorkreis: Pos. 21 und 22 auf Maximum abgleichen.
 - Erforderlichenfalls 7. und 8. wiederholen.

Abgleichen des FM-Teiles

- Drucktaste UK drücken.
- Voltmeter mit 10 V Vollausschlag ($R_i \geq 500 \text{ k Ohm}$) an Buchsen X-Y schalten.
- Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X-Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen, über Adapter an C 105 (im UKW-Vorsatz) anschließen. Anodenkreis der ersten Triode ECC 85 mit Ko 102 / Pos. 36 soweit verstimmen, bis Rauschspannung an X-Y (Voltmeter) verschwindet. Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen. (Falls kein Adapter vorhanden über Kondensator 1000 pF an die Anode der 1. Triode ECC 85 anschließen).

Fig. 1

(Auf die Buchsen gesehen)



ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors Nr. 5444 EU 50

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 23.
- Primärkreis, Pos. 24 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.

- Sekundärkreis, Pos. 25, auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5444 EU 30

- Kopplung der beiden Kreise, mit Pos. 26 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 27 und 28, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 26 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter (hinter ECH 81) Nr. 5444 EU 12

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 29 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 30 und 31, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 29 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 32 unterkritisch einstellen.
- Beide Kreise, Pos. 33 und 34, auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Kopplung mit Pos. 32 jetzt kritisch einstellen, (Maximum am Voltmeter).

- Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodetektors

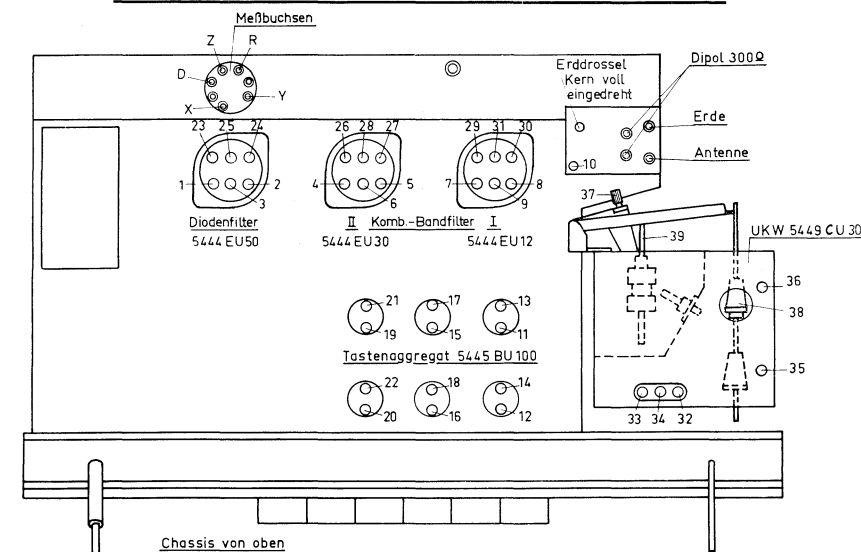
- Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 23 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X-Y soll dabei 10 Volt betragen.
- Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 25 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 24 auf Maximum an X-Y nachgleichen.

UKW-Abgleich des UKW-Aufsatzes Nr. 5449 CU 30

- UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.

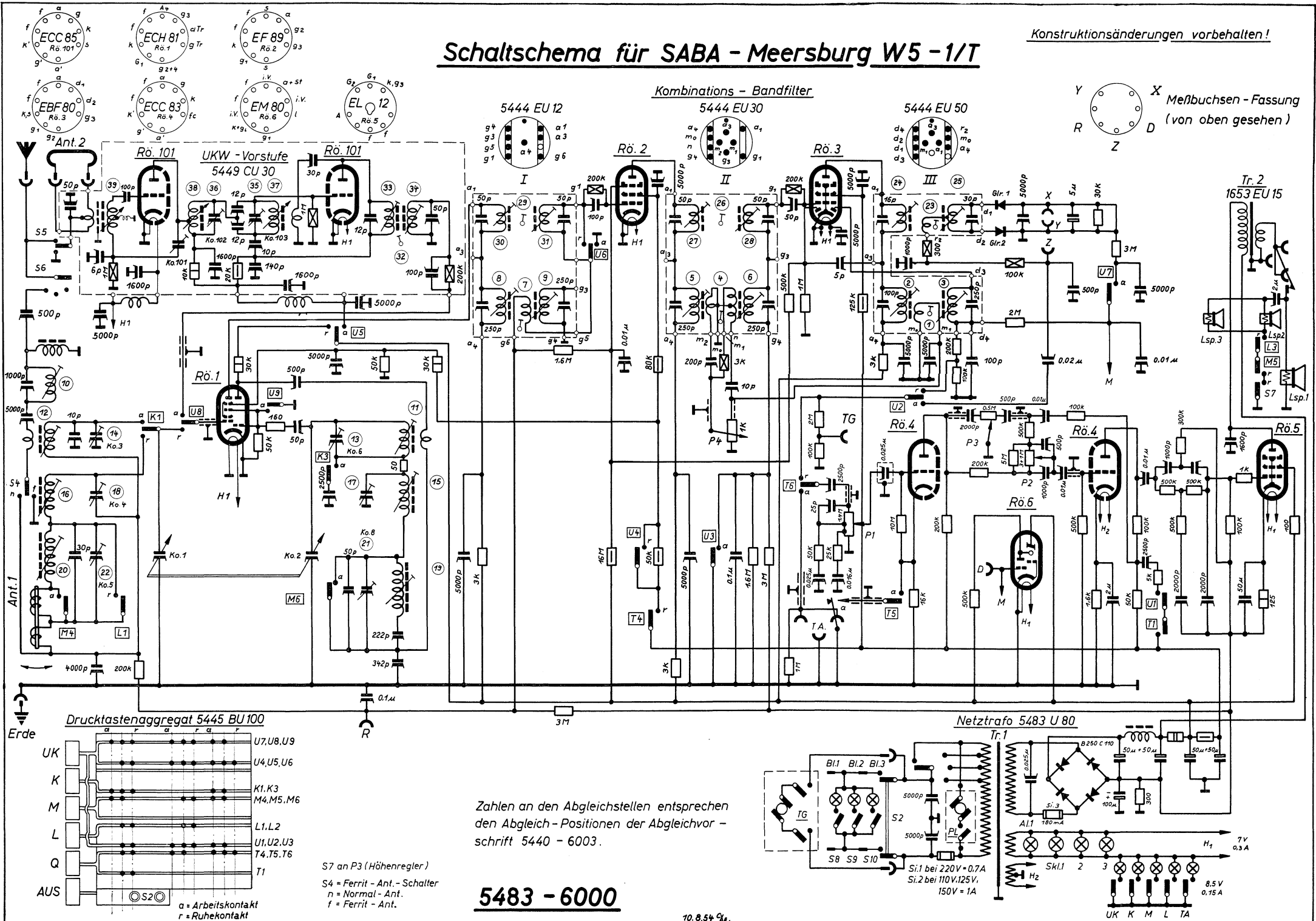
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 35 dann Pos. 36 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 39 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 38 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- UKW-Generator und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 39 durch Verstellung der Antennenkreisabstimmstange auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.

Abgleichplan für Meerburg W 5-10 und 1/W-5 T

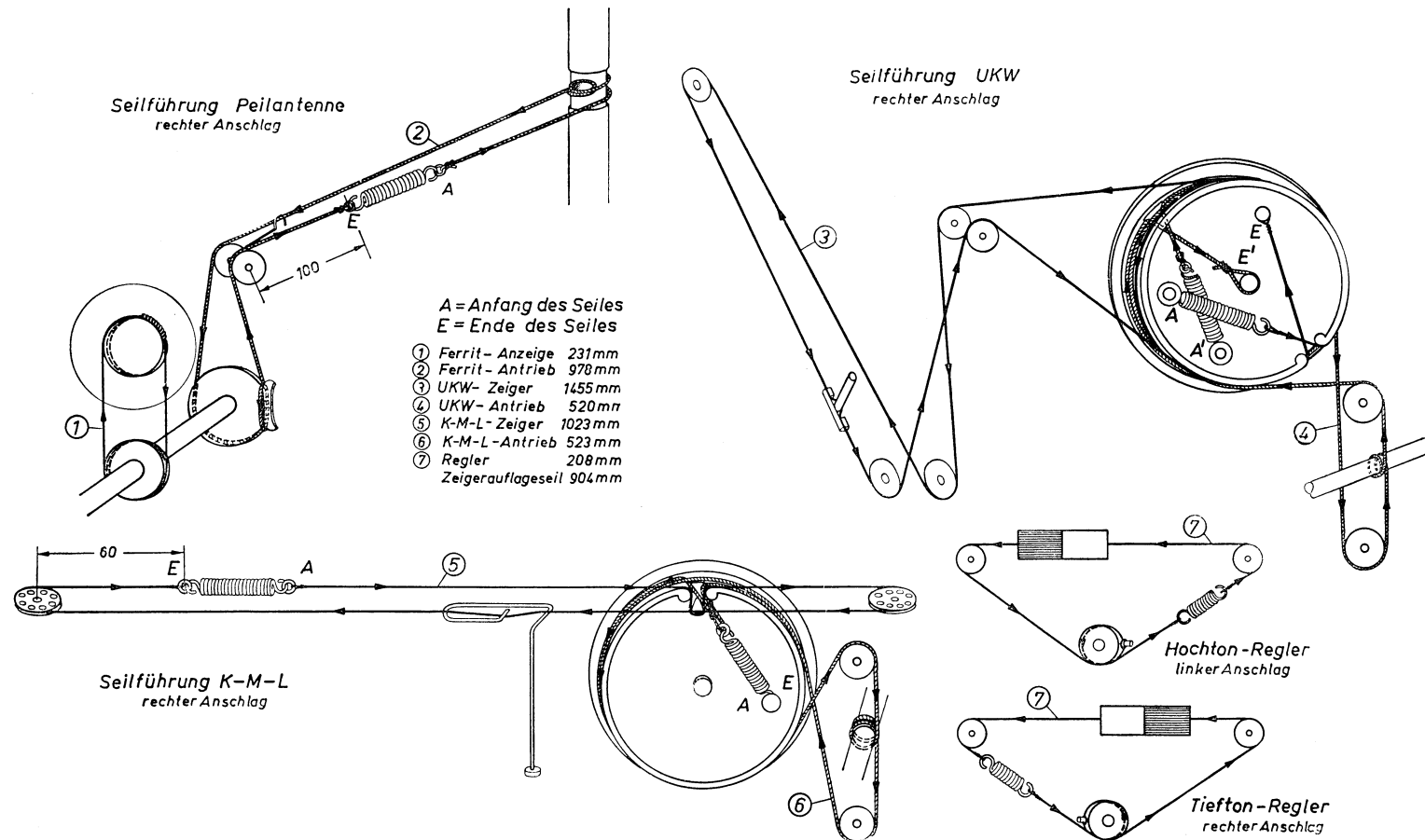


Schaltschema für SABA - Meersburg W5 - 1/T

Konstruktionsänderungen vorbehalten!



Schnurlaufschema Meersburg W 5-10 und W 5-1/T



Ersatzteilliste

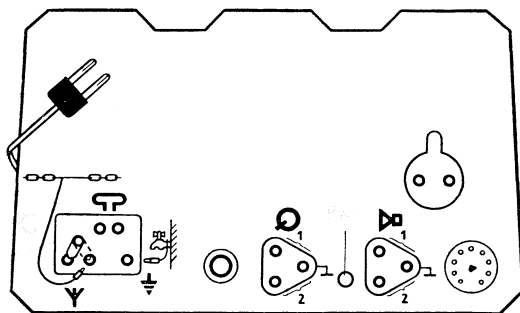
SABA-Truhe Meersburg W 5-10 / W 5-1/T

F ü r I h r e N o t i z e n

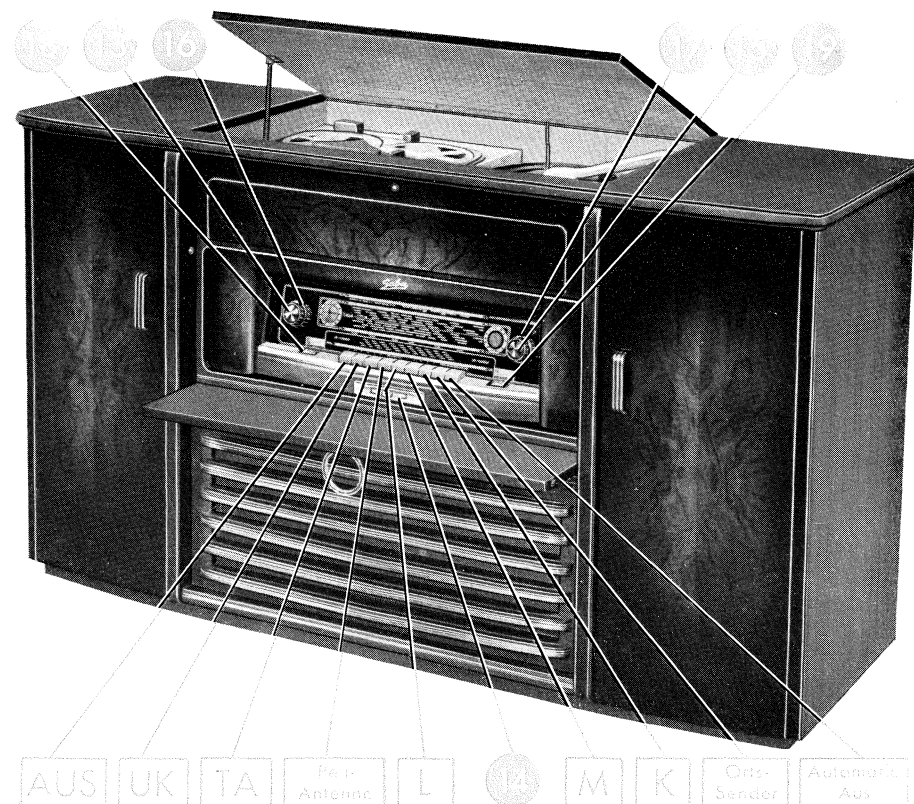
Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Verpackung	5483 AU 25	f. Wechsler	835.—
Gehäuse ohne Verpackung	5483 AU 26	f. Tonband	842.—
Glasplatte	5483 F 34	f. Bel. 56 x 116	—,40
Schallwand mit Stoff	5483 BU 8		7.50
Stoffbespannung	5483 E 16		1.50
Lautsprecher	1670 CU 40	normal	32.—
Membran komplett	5248 U 5		3.80
Lautsprecher	1670 DU 15	Hochton	8.—
Membran komplett	1670 DU 12		1.—
Schild	5483 F 10	f. 17 cm-Platten	—,70
Schild	5483 F 12	f. Langspielpl.	—,65
Glasplatte	5483 E 32	f. Bel. 68 x 120	1.05
Fassung E 14	5483 E 39		—,80
Schutzhaube	5484 D 14		—,45
Flanschfassung E 14	5483 E 40		1.60
Glühlampe	5483 E 50		2.30
Einbauantenne komplett	5483 DU 31		2.20
Glühlampe	5482 E 768		1.80
Lampenfassung vorgesch.	5482 FU 7	(Kontrolllampe)	1.10
Tonbandgerät KL 25	5482 C 5		833.—
Plattenspieler	5482 C 2		83.—
Plattenwechsler	5482 D 1		170.—
Einsatzboden für TB	5483 B 26		7.—
2 - poliger Klinkenstecker	5477 F 17		3.—
Mikrofonsteckerbuchse	5477 EU 1		1.35
Rückwand komplett	5483 U 47	f. Wechsler	5.70
Rückwand komplett	5483 U 48	f. Tonband	5.70
Plattenwischer	5483 E 29		1.40
Dose für Plattenwischer	5483 E 27		—,55
Plattenständer komplett	5483 U 52		8.50
Bodenplatte	5483 C 3		9.20
Spiegel hinten	5483 C 4		7.—
Spiegel links	5483 C 5		12.50
Glasplatte	5483 D 8		2.90
Deckelstütze pneumatisch	5483 C 21		10.—
Netzteil komplett	5483 DU 80		22.—
Anschlußplatte genietet	5483 EU 81	f. Netzteil	1.30
Drucktaste geschaltet	5483 CU 75		43.—
Taste montiert	5483 BU 65		23.—
Ferritantenne komplett	5482 EU 50		2.70
Abschirmdeckel	5484 E 18		—,20
Netzschnur komplett	5481 EU 30		2.30
Schalbuchsenplatte kpl.	5483 EU 50	f. 2 Lautspr.	—,65

**Fehlende Bestell-Nummern
finden Sie bei Tischgerät Meersburg W 5**

SABA Truhe-Treuherg Automatic 10 und W 10/T



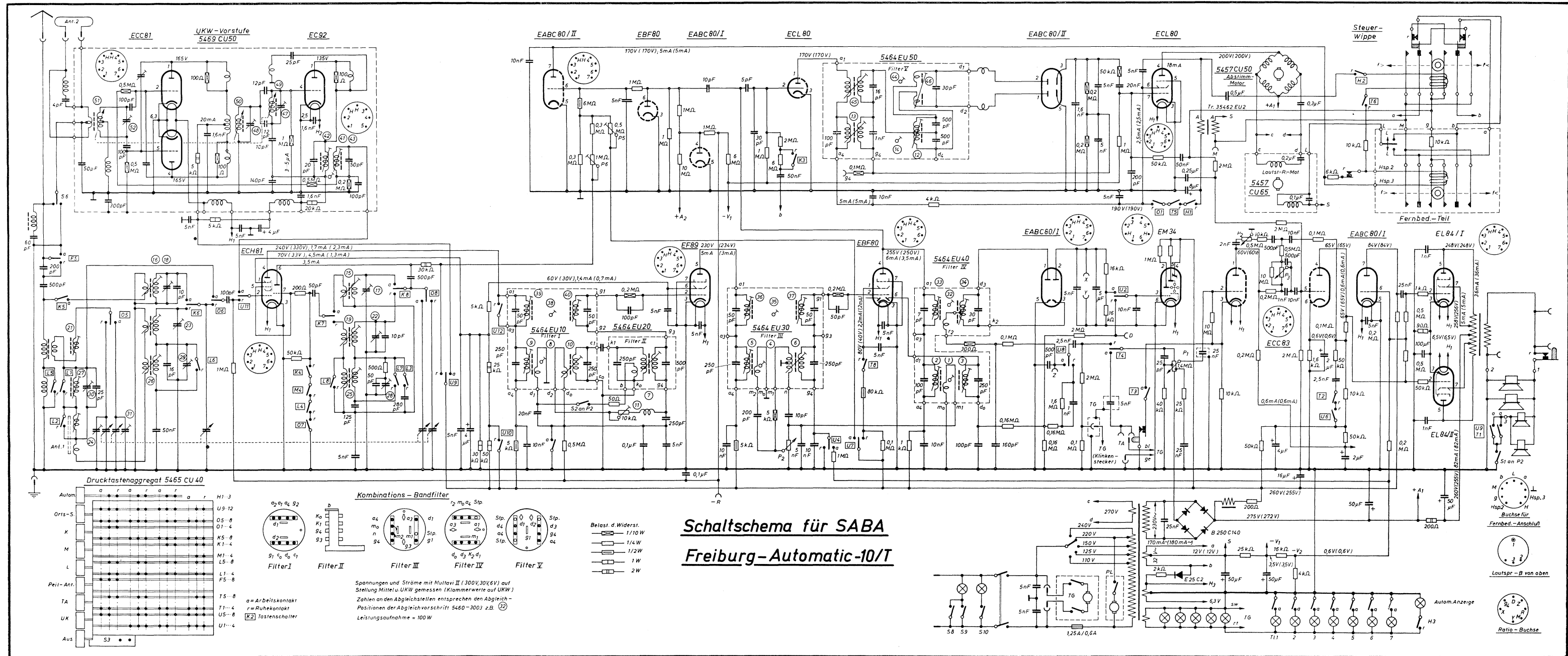
- Spannungswähler
- Hochantenne
- Gehäusedipol
- Umschaltvorrichtung
- Einbauantenne
- Erde
- Tonabnehmer
- Diodenanschluß
- Netzstecker für Tonband und Plattenspieler
2. Lautsprecher (2-5 Ω)
- Fernbedienung
- Mikrofonanschluß
- Lautstärkeregler
- Steuerwippe
- Handabstimmung
- Peilantenne
- Ortssendereinstellung
- Tiefenregler
- Höhen- und Bandbreiteregler
- Ansprechempfindlichkeit für Automatik (FM)



Technische Daten

Stromart: Wechselstrom
Spannung: 110 / 125 / 150 / 220 / 240 V
Leistungsaufnahme: ca. 100 Watt
Röhrenbestückung: ECC81, EC92, ECH81, EF89, EBF80, EABC80, EM34, ECC83, 2xEL 84, EABC 80, ECL 80, B 250 C 140, E 25 C 2, 0,6 A (träge) f. 220-240 V / 1,25 A (träge) f. 110-150 V
Sicherungen: 5 Kugellampen 7 V / 0,3 A
Skalenlampen: 7 Kugellampen 8,5 V / 0,15 A
Tastenlampen: 1 Kugellampe 15 Watt, Mignonsockel
Beleuchtung für Plattenraum: 1 Röhrenlampe 25 Watt, Mignonsockel
Beleuchtung für Bar und Plattenspieler: AM 12 FM 13
Kreise: UKW 87-100 MHz, K 16-51 m, M 186-590 m, L 860-2080 m
Wellenbereiche: AM ca. 7-10 μ V b. 50 mW
Empfindlichkeit: FM ca. 1,4-1,9 μ V b. 6 V am Radiodetektor
Trennschärfe: AM ca. 1 : 10 000 \pm 9 kHz / FM ca. 1 : 2000 (300 kHz)
Zwischenfrequenz: AM 472 kHz FM 10,7 MHz

Dipoleingang: 240 Ω
Empfangsgleichrichter: AM Diode FM Radiodetektor
Schwundausgleich: 3 stufig
Abstimmanzeige: EM 34
Lautstärkeregler: doppelt physiologisch
Klangregler: getrennter Höhen- und Baßregler
Gegenkopplung: ja
Ausgangsleistung: 18 Watt
Lautsprecher: 1 Ovalgroßlautsprecher, 1 perm.-dyn. Konzertlautsprecher 26 cm \varnothing , 2 perm.-dyn. Hochtוןlautsprecher
Besonderheiten: Motorelektronische Sendersuche und automatische Scharfeinstellung, MHG-Schaltung mit Höhenregler gekoppelt, Gegentaktendstufe, Anschluß für Fernbedienung, Ortstaste, Ferritantenne, Einbaudipol
Phonoteil: Wechsler PE Rex A- Sonderklasse
Tonbandgerät: KL 25 (9,5 cm Bandgeschwindigkeit) nur in Truhe 10/T Plattenfächer und Hausbar
Gehäuse: Edelholz hochglanzpoliert



Abgleichen des AM-Teiles

- a) -4,5 Volt auf Regelspannung an Punkt R und Masse legen.
- b) Lautsprecher und NF-Spannungsmesser an Ausgangsbuchsen anschließen.
- c) Höhenregler Stellung „schmal“ (Linksanschlag).
- d) Drucktaste M drücken.
- e) Drucktaste „Automatic aus“ drücken.
- f) Generator 472 kHz, 30 % ampl. mod. über 10 000 pF an Gitter der Mischröhre ECH 81 legen.

ZF-Abgleich 472 kHz

2-Kreis-Filter (vor Diode) Nr. 5464 E U 40

- 1. Kopplung mit Pos. 1 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 2 und 3 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 1 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung).

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5464 E U 30

- 1. Kopplung mit Pos. 4 unterkritisch einstellen.
- 2. Kreis I und II mit Pos. 5 und 6 auf Maximum abgleichen.
- 3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
- 4. Kopplung mit Pos. 4 kritisch einstellen (maximale Ausgangsspannung).

Differential-Filter Nr. 5464 E U 10 und 5464 E U 20

- 1. Kopplung mit Pos. 8 unterkritisch einstellen.
- 2. Pos. 7, 9 und 10 auf Maximum abgleichen.
- 3. Mit Pos. 8 Maximum einstellen. Höhenregler (Bandbreite ca. 3/4 des gesamten Drehwinkel nach rechts drehen. Der Schalter am Endanschlag des Reglers darf noch nicht geschlossen sein!)
- 4. Meßsender ca. 30 % 400 Hz. mod. um 9 kHz verstimmen und mit Pos. 8 und 11 Minimum einstellen.

Abgleichung des Steuerfilters 472 kHz Nr. 5464 E U 50

- g) Automatic einschalten (Taste „Automatic aus“ auslösen).
- h) Wechselspannungs-Voltmeter M (6 Volt-Bereich, Ri = 300 Ohm) an Meßbuchse M anschließen.
- i) Gleichspannungs-Voltmeter g4 (Ri ≥ 500 k Ohm, 30 V-Bereich) an Meßbuchse g4 anschließen.
- k) Abgleich bei ca. 1 mV ZF am Gitter ECH 81 vornehmen.
- 1. Kopplungsschraube Pos. 12 durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag anziehen.

× Siehe Seite 94 „Einige besondere Reparatur-Hinweise“ 3. Absatz

- 2. Mit Pos. 13 Primärkreis auf Maximum am Voltmeter g4 abgleichen.
- 3. Mit Pos. 14 Minimum am Voltmeter M innerhalb der Diskriminatorkurve einstellen. (Dieses Minimum entspricht dem Nulldurchlauf des Diskriminators).
- 4. 2. und 3. zur Korrektur wiederholen. Bei richtigem Abgleich des Steuerfilters muß der Steuermotor nun still stehen. Verstimmt man den ZF-Generator jetzt um einige kHz nach + oder —, muß der Motor entsprechend links bzw. rechts laufen. Außerdem soll bei gleichgroßer Verstimmung nach + oder — die Spannung an M etwa gleich sein. (Symmetrie des Steuer-Diskriminators).

Abgleich des ZF-Saugkreises 472 kHz

- l) HF-Generator über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen, Ortstaste drücken. L-Abgleich des Saugkreises auf der Antennen-Anschlußplatte: Pos. 60 auf Minimum am Ausgangsvoltmeter abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich K M L

Kontrolle: Bei Zeiger-Rechtsanschlag muß der Zeiger auf der Skalenendmarke sein, dabei muß das Rotorpaket des Oszillators bündig im Stator stehen.

Der Abgleich der Eingangsfilter soll unter wechselweiser Bedämpfung der Kreise (Stator-Anschlüsse der Eingangs-drehkos I und II mit dem Dämpfungsglied (20 k Ohm + 0,1 µF in Serie) vorgenommen werden.

Bereich	Zeiger	Abgleich	Pos. Oszillator	Eingang BF II Pos.	Eingang BF I Pos.
Kurz	42,7 m	L	15	16	—
	18,3 m	C	17	18	—
Mittel	570 kHz	L	19	20	21
	1330 kHz	C	22	23	24
Lang	190 kHz	L	25	26	27
	300 kHz	C	28	29	30

Vorkreisabgleich der Ortstaste Mittelwelle

- m) Ortstaste drücken.
- n) Generator auf 1330 kHz 30% AM,
- o) Ortstasten Voreinstellung auf Maximum einstellen (hinterer rechter Drehknopf).

Mit Pos. 31 Vorkreis auf Maximum abgleichen.

Einstellung der Suchlaufempfindlichkeit auf AM

- p) Regelung wieder wirksam machen (-4,5 V zwischen R und Masse wegnehmen).

Regler P 6 (in der Druckastenverdrahtung) so einstellen, daß bei einem Eingangssignal von 50 . . . 150µ V der Suchlauf abgeschaltet wird.

Abgleichen des FM-Teiles

- a) Drucktaste UK drücken.
- b) Drucktaste „Automatic aus“ drücken.
- c) Voltmeter mit 10 V Vollausschlag (Ri ≥ 500 k Ohm) an Buchsen X—Y schalten.
- d) Mikroamperemeter mit Nullpunkt in der Mitte an Buchsen X—Y und Z gemäß Figur 1 anschließen.
- e) Generator 10,7 MHz unmoduliert, Ausgangskabel abgeschlossen über Adapter an Abgleichschraube von Ko 203 legen. Pos. 50 soweit verstimmen bis Rauschspannung am Voltmeter X—Z verschwindet (Empfänger dazu auf ca. 92 MHz stellen). Falls kein Adapter vorhanden, Generator über 1000 pF an heißen Punkt von Ko 203 legen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5464 E U 40

- 1. Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen von Pos. 32.
- 2. Primärkreis, Pos. 33 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Sekundärkreis, Pos. 34 auf Nulldurchlauf im geradlinigen Teil der Diskriminatorkurve am Mikroamperemeter einstellen.

2-Kreis-Filter (hinter EF 89) Nr. 5464 E U 30

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 35 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 36 und 37 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 35 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter). Danach durch Rechtsdrehung soweit überkritisch koppeln bis die Spannung um 5% gefallen ist.

2-Kreis-Filter im Differentialfilter (hinter ECH 81) Nr. 5464 E U 10

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 38 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 39 und 40 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 38 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).

2-Kreis-Filter im UKW-Aufsatz

- 1. Kopplung der beiden Kreise mit Pos. 41 unterkritisch einstellen.
- 2. Beide Kreise, Pos. 42 und 43 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. Kopplung mit Pos. 41 jetzt kritisch einstellen (Maximum am Voltmeter).
- f) Generator 10,7 MHz jetzt 30% ampl. moduliert.

2-Kreis-Filter des Ratiodektors Nr. 5464 E U 40

- 1. Kopplung des Filters durch Rechtsdrehen von Pos. 32 soweit anziehen, bis die NF-Spannung an den Ausgangsbuchsen ein Minimum erreicht. Die Spannung an den Klemmen X—Y soll dabei 10 Volt betragen.
- 2. Nulldurchlauf am Mikroamperemeter mit Sekundärkreis Pos. 34 korrigieren und Primärkreis mit Pos. 33 auf Maximum an X—Y nachgleichen.

Abgleich des Steuerfilters 10,7 MHz Nr. 5464 E U 50

Reihenfolge wie bei 472 kHz g, h, i, Abgleich bei ca. 30 V an X—Y vornehmen.

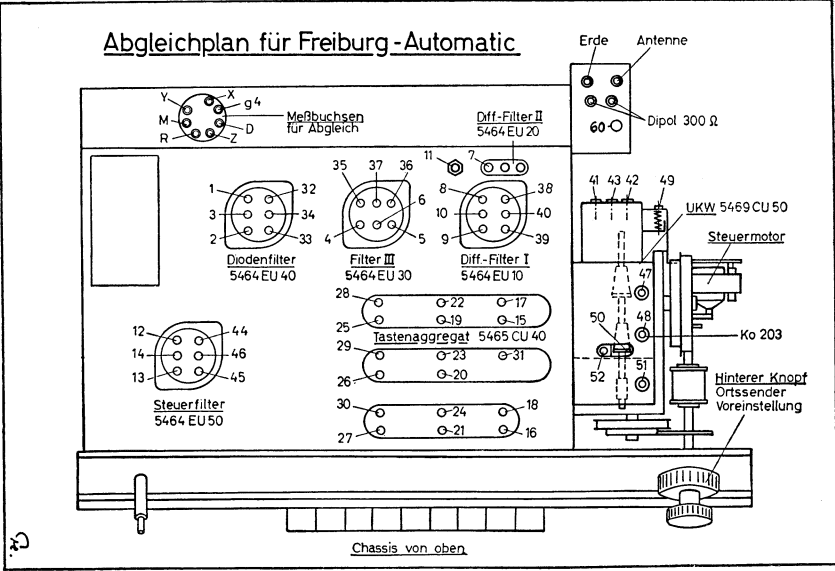
- 1. Kopplungsschraube Pos. 44 durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag anziehen.
- 2. Mit Pos. 45 Maximum am Voltmeter g4 einstellen.
- 3. Mit Pos. 46 Minimum am Voltmeter M einstellen.
- 4. 2. und 3. wiederholen zur Korrektur.

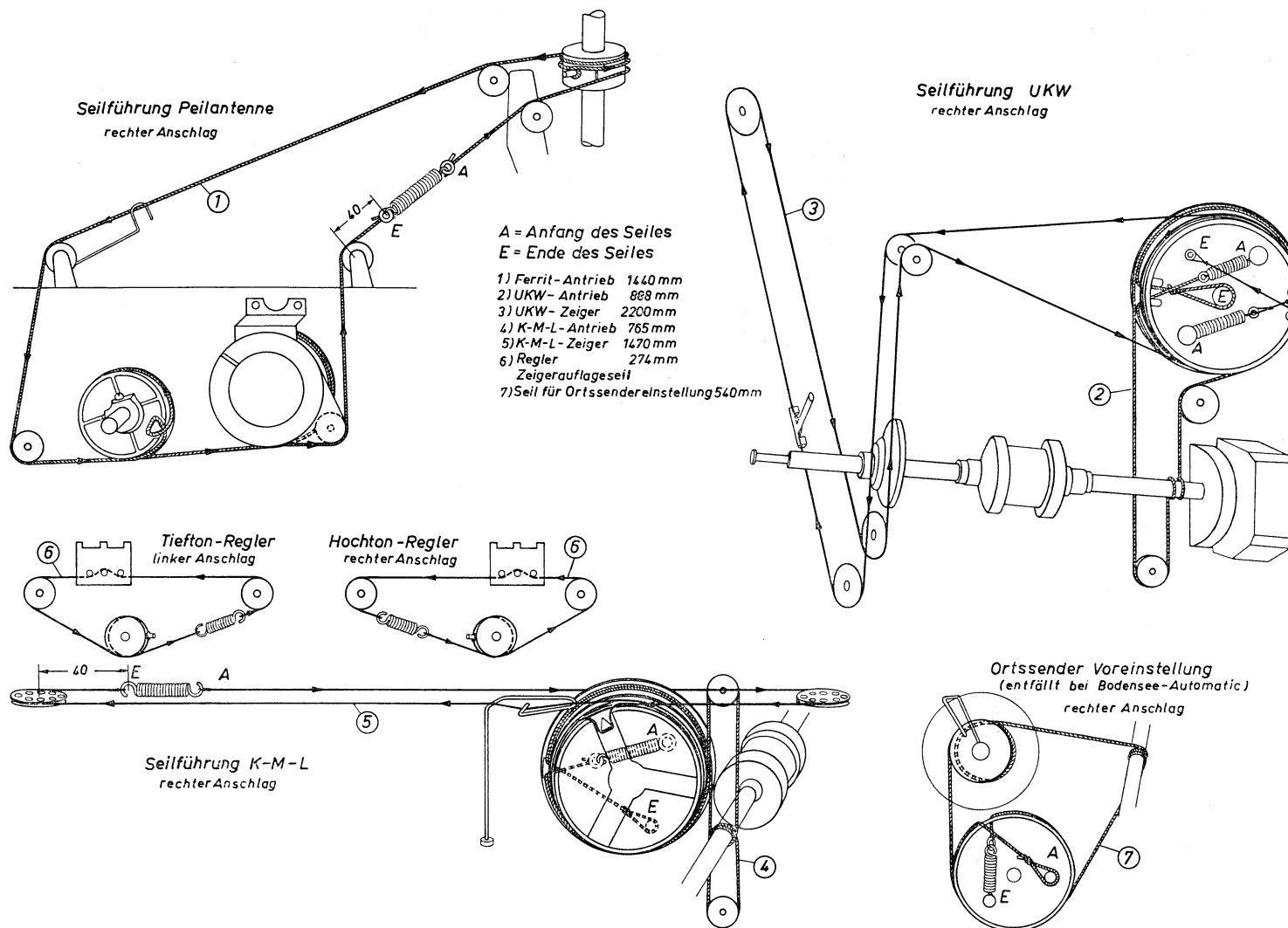
Abgleich der Suchlaufempfindlichkeit auf FM

- 1. Regler P 5 auf Null Ohm, d. h. Rechtsanschlag einstellen.
- 2. Meßsenderspannung auf 15 V an Klemmen X—Y einstellen.
- 3. Regler P 5 (zwischen Meßbuchsen und Anschluß für Zweitlautsprecher) so einstellen, daß Suchlauf abgeschaltet wird.

Abgleich des UKW-Aufsatzes

- g) UKW-Generator an Dipolbuchsen legen.
- 1. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 88 MHz einstellen. C-Abgleich von Oszillator und Anodenkreis. Erst Pos. 47 dann Pos. 48 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 2. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 98 MHz einstellen. L-Abgleich des Oszillators durch Verstellen des Abstimmhebels: Pos. 49 auf Maximum am Voltmeter abgleichen. L-Abgleich des Anodenkreises durch Kernverstellung: Pos. 50 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 3. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen. Abgleich des Antennenkreises: Pos. 51 auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- 4. UKW-Generator- und Empfängerabstimmung auf 92 MHz einstellen.
- 5. Anodenspannung der ECC 81 abschalten (5k Ohm-Widerstand ablöten).
- 6. Eingangsspannung auf ca. 0,5 mV erhöhen.
- 7. Pos. 52 zur Neutralisation auf Minimum an X—Y abgleichen.
- 8. Anodenspannung ECC 81 wieder anlöten.
- 9. Zum genauen Abgleich 1. bis 3. wiederholen.



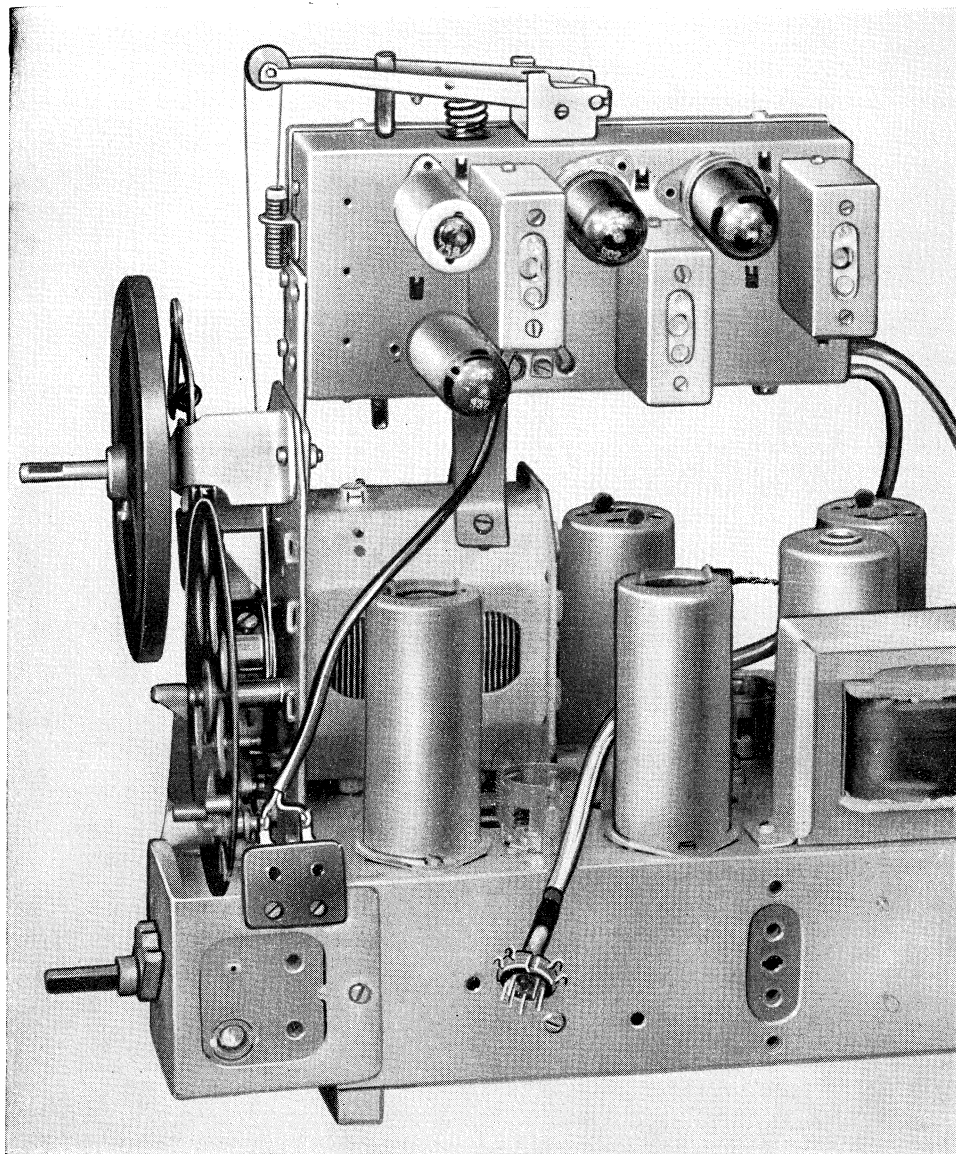


Ersatzteilliste

SABA-Truhe Freiburg Automatic 10 u. 10 T

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Gehäuse ohne Verpackung	5484 AU 30	für Tonband	1220.—
Gehäuse ohne Verpackung	5484 AU 31	für Wechsler	1220.—
Glasplatte	5483 E 32	Mattgl.150x62x4	
Schallwand mit Stoff	5484 U 36		11.—
Stoffbespannung	5484-309		1.20
Lautsprecher (oval)	1675 BU 20	normal	34.—
Membrane kompl.	1675 U 3		3.50
Lautsprecher (260 Ø)	1674 CU 40	normal	32.—
Membrane kompl.	5248 U 5		3.80
Lautsprecher	1670 DU 15	Hochton	8.—
Membrane	1670 EU 12		1.—
Lampenfassung	5483 E 39		—.80
Flanschfassung	5483 E 40		1.60
Schutzhaube	5484 D 14		—.45
Glühbirne	5483 E 50		2.80
Glühbirne	5362 E 768		1.80
Einbauantenne	5484 EU 33		—.90
Lampenfassung kompl.	5484 FU 39		1.10
Tonbandgerät KL 25	5482 C 5		833.—
Plattenwechsler	5484 D 13	f. Ausf. m. Tonb.	182.—
Plattenwechsler	5484 D 12	o. Abwurfachse	182.—
2-poliger Klinkenstecker	5477 F 17		3.—
Mikrofonsteckerbuchse	5477 EU 1		1.35
Rückwand	5484 U 211	f. Tonbandger.	7.20
Rückwand	5484 U 221		7.20
Plattenwischer	5483 E 29		1.30
Dose für Plattenwischer	5483 E 27		—.55
Plattenständer	5484 C 61		6.80
Bodenabdeckung	5484 E 63		1.60
Spiegel hinten	5484 C 4		
Spiegel links	5484 B 5		
Spiegel rechts	5484 B 6		
Glasplatte	5484 D 1		
Glasplatte	5484 C 2		
Glasplatte	5484 D 3		
Netzteil	5484 CU 140		28.—
Anschlußplatte gen.	5484 EU 136	f. Netzteil	1.50
Drucktaste geschaltet	5484 CU 150		65.—
Stabträger kompl.	5484 CU 130		4.70
Antennenfuß	5484 D 40		—.45
Abschirmdose	5484 E 18		—.20
Netzschnur	5481 EU 30		2.30
Mikrofonbügel	5484 E 38		—.10
Mikrofon	5477 D 28		70.—
Zugseil für Ferritantenne	5484 FU 132		—.70
Papierkondensator	1400-49	0,016 µF 125 V	—.35
Elektrolyt-Kondensator	1491-113	2 µF 350 V	1.60
Schichtwiderstand	1551-39	60 k Ohm 0,25W	13.—

**Fehlende Bestell-Nummern finden Sie
bei Tischgerät Freiburg-Automatic 3 DS**



Ausführliche Einbauanleitung ist jedem Gerät beigelegt!

Einbaugerät für ältere SABA-Wechselstrom-Empfänger

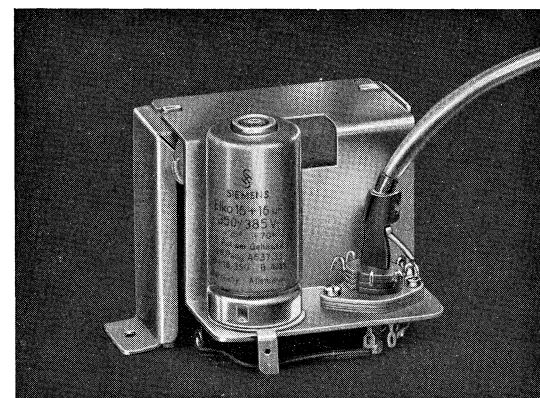
Ein UKW-Einbausuper modernster Konstruktion mit HF-Vorstufe und Ratio-detektor – 4 Röhren + 2 Germanium-Dioden – Geringer Strombedarf

Der SABA-UKW-S 5 ist beinahe universell verwendbar und bringt fast jeden älteren Empfänger im UKW-Bereich auf einen Leistungsstand, der dem Niveau der besten Mittelklassen-Super dieser Saison entspricht. Der geringe Strombedarf des SABA-UKW-S 5 kann in den meisten Fällen dem Netzteil des Hauptgerätes entnommen werden. Die Stromaufnahme beträgt bei ca. 230 V Gleichspannung etwa 20 mA und der Heizstrombedarf bei 6,3 Volt nicht mehr als 0,85 A. In solchen Fällen, wo das Netzteil des Hauptgerätes diese Stromentnahme nicht zuläßt, wird ein separates Kleinnetzteil für die gesamte Stromversorgung des Einbausupers mitgeliefert (Abbildung unten). Die Stromaufnahme dieses Gerätes aus dem Wechselstromnetz beträgt bei 220 V ca. 17 W. Das Kleinnetzteil kann – unabhängig vom Einbausuper – an jeder geeigneten Stelle des Hauptgerätes befestigt werden. Ferner werden, je nach den gegebenen Einbaubedingungen, die erforderlichen Befestigungswinkel und Umlenkrollen für den Einbau mitgeliefert.

Röhrenbestückung: EF 80, EC 92, $2 \times$ EF 89 + 2 Germanium-Dioden RL 232.

Empfindlichkeit für 26 db Rauschabstand bei 12 kHz Hub = $3,0 \mu\text{V}$. Bandbreite $\pm 60\text{kHz}$. Anschlußmöglichkeit für Abstimmanzeige bei vorhandenem Magischem Auge gegeben. Die abgegebene NF-Spannung bei voller Begrenzung und 22,5 kHz Hub beträgt 600 mV. Das Gerät entspricht mit großem Sicherheits-Abstand den verschärften Ausstrahlungsbedingungen der Bundespost.

Abmessungen über alles beim SABA-UKW-S 5: Breite 175 mm, Höhe 130 mm, Tiefe 98 mm. Klein-Netzteil: Breite 94 mm, Höhe 72 mm, Tiefe 75 mm.



Das Klein-Netz-Teil

Elektrische Anschlüsse

a) Anschluß der Heiz- und Anodenspannung

Mit Netzteil: Das vom UKW-Gerät kommende Steckerkabel wird in den Röhrensockel des Netzteiles eingesteckt.

Ohne Netzteil: Stecker vom Kabel entfernen und Leitungen mit entsprechenden Spannungspunkten im Empfänger verbinden: rot = Anodenspannung, schwarz = Masse, gelb = Heizung.

b) Anschluß der NF-Leitung, des magischen Auges und des Abgleichpunktes.

Die übrigen vom UKW-Gerät kommenden Leitungen werden mit dem Empfänger wie folgt verbunden:

1. Blaue Leitung (I) = Ratio-Richtspannung. Diese Leitung, die zum Abgleich hinausführt, bleibt frei.
2. Gelbe Leitung (V) = Anzeigespannung (Magisches Auge). Kann an Steuergitter vom magischen Auge angeschlossen werden. Sollte die Anzeige auf Mittelwelle durch den Anschluß von Leitung (V) zu klein werden, so ist zwischen Leitung (V) und Gitter magisches Auge ein Widerstand von 1...5 M Ohm zu legen.
3. Schwarze Leitung (II) = Masse
4. Grüne Leitung (IV) = NF-Ausgang

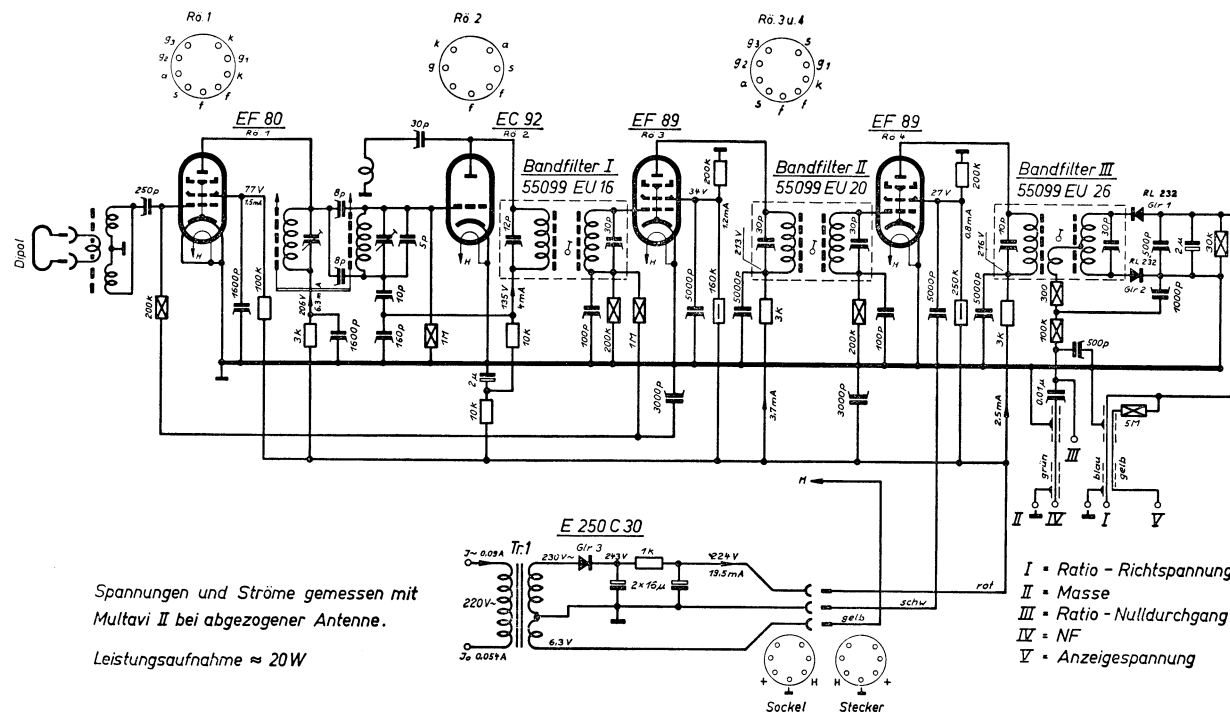
Geräte, deren Wellenschalter keine Stellung für UKW besitzen, benötigen noch einen Umschalter, der folgende Funktionen ausübt:

1. Abschalten des Tonabnehmers bei UKW-Empfang. Einschalten der NF-Leitung für UKW.
2. Abschalten des UKW-Teiles bei Schallplatten-Übertragung.

Wird in ältere Geräte kein UKW-Schalter eingebaut, so können sich folgende Schwierigkeiten ergeben:

Schaltschema für SABA - UKW - S 5

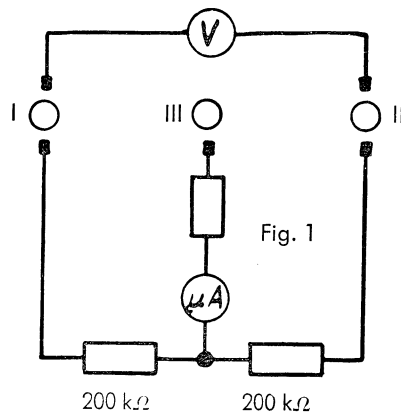
Konstruktionsänderungen vorbehalten!



a) Störungen durch UKW bei Schallplatten-Übertragung.

b) Kurzschluß der NF-Spannung bei UKW, wenn ein niederohmiger Tonabnehmer angeschlossen ist.

Als Umschalter kann ein handelsüblicher doppelpoliger Umschalter benutzt werden. Für ältere SABA-Empfänger kann ein Umschalter, der unter den Wellenschalterknopf gesetzt wird, beim Werk oder bei der Vertretung angefordert werden.



Einstellung des Bereiches 87-100 MHz nach erfolgreichem Einbau

Meßsender auf 100 MHz einstellen und auf Dipolbuchsen geben. Nippel soweit eindrehen, bis am oberen Bereichsende der Geräte-Skala das Maximum erreicht wird.

Abgleichanleitung für SABA-UKW-S 5

A) ZF-Abgleich

Sender 10,7 MHz 30 % AM moduliert über Kondensator an Anodenbuchse vom Sockel der EF 80 anschließen. Dabei ist auf gute Abschirmung und Erdung zu achten.

Gleichspannungsvoltmeter (15 V Vollausschlag $R_i \geq 500 \text{ k}\Omega$) und Mikroampere-meter nach Fig. 1 anschließen. NF-Voltmeter an Ausgangsbuchsen des NF-Teiles anschließen. Die Einstellungen sind bei 10 Volt am Gleichspannungsvoltmeter vorzunehmen.

1. III ZF-Filter (Demodulator)

- Entkoppeln des Filters durch Linksdrehen mit Pos. (13)
- Primärkreis Pos. (12) auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sekundärkreis Pos. (14) auf Null am Mikroampere-meter abgleichen.

2. II und I ZF-Filter

- Filter entkoppeln mit Pos. (10) bzw. (7)
- Primärkreis Pos. (9) bzw. (6) auf Maximum abgleichen.
- Sekundärkreis Pos. (11) bzw. (8) auf Maximum abgleichen.
- Kopplung (10) bzw. (7) soweit anziehen, bis Maximum am Voltmeter erreicht ist.

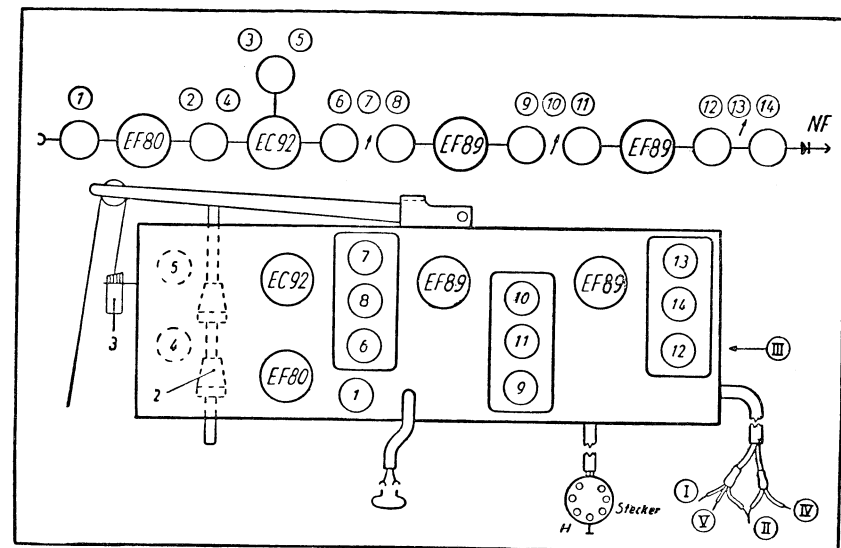
3. III. ZF-Filter

- Kopplung Pos. (13) soweit anziehen, bis Spannung am NF-Voltmeter ein Minimum erreicht.
- anschließend Nulldurchlauf mit Pos. (14) korrigieren und Primärkreis Pos. (12) auf Maximum nachgleichen.

B) Vorkreis- und Oszillator-Abgleich

Sender 87 bis 100 MHz mit 300-Ohm-Ausgang an Dipolbuchsen anschließen. Voltmeter (15 V Vollausschlag $R_i \geq 500 \text{ k}\Omega$) und Mikroampere-meter nach Fig. 1 anschließen.

- Sender auf 87 MHz. Skalenzeiger auf unteres Skalenende oder 87 MHz einstellen. Oszillator Pos. (5) und Vorkreis Pos. (4) auf Maximum am Voltmeter abgleichen.
- Sender auf 100 MHz. Skalenzeiger auf oberes Skalenende oder 100 MHz einstellen. Oszillator Pos. (3) und Vorkreis Pos. (2) auf Maximum abgleichen.
- Zum genauen Abgleich 1. und 2. wiederholen.
- Sender und Abstimmung auf 92 MHz. Antennenkreis Pos. (1) auf Maximum abgleichen.



Ersatzteilliste für SABA-UKW-S 5

Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis	Benennung	Bestell-Nr.	Bemerkungen	Preis
Vorkreis	5263 U 9		1.60	Selengleichrichter	5363 F 34	E 250 C 30	3.90		1551-31	10 kOhm $\frac{1}{4}$ W	— .13
Oszillatorkreis	5263 U 11		1.60	Elektrolyt-Kondens.	1491-113	2 μ F 350/385 V-	1.60		1551-41	100 kOhm $\frac{1}{4}$ W	— .13
Antennenübertrager	55099 FU 8		— .70		1490-232	2 μ F 70/80 V-	1.20		1551-44	200 kOhm $\frac{1}{4}$ W	— .13
Befestigungsschraube	1711-13	für U 9 u. 11	% 1.—		1492-113	2x16 μ F 350/385V	3.70		1552-43	160 kOhm $\frac{1}{2}$ W	— .14
Befestigungsschraube	1711-16	für U 8	% 1.—	Kunststoffolien-Kond.	1460-14	100 pF 125 V -	— .25		1552-45	250 kOhm $\frac{1}{2}$ W	— .14
Mutter M 2,6	1731-2		— .80		1460-44	10 pF 125 V -	— .30		1553-21	1 kOhm 1 W	— .20
Abstimmstange	5363 U 35		— .65		1460-45	12 pF 125 V -	— .30	Folgende Teile werden zum Einbau in die verschiedenen Geräte teilweise benötigt.			
Druckfeder	1870-13	f. Hebel	— .05		1460-129	30 pF 125 V -	— .40				
Zugseil	5363 U 36		— .30		1465-58	250 pF 125 V -	— .30				
Führungstopf	5233-283	f. Glasstab	— .10		1465-61	500 pF 125 V -	— .30				
Filzring	1744-82		— .05		1455-104	1000 pF 125 V -	— .40	Rollenräger	5363 U 67	m. 2 Seilrollen	— .25
Bandfilter I	55099 EU 16		3.10	Keramik-Kondensator.	1470-23	5 pF	— .35	Seilrolle	1863 F 61		— .05
Bandfilter II	55099 EU 20		3.20		1470-45	8 pF	— .35	Sicherungsscheibe	1746-119		% — .80
Bandfilter III	55099 EU 28	m. Germ.-Dioden	10.20		1470-46	10 pF	— .35	Seilscheibe m. Buchse	5363 U 69		— .60
Germaniumdioden	5363 U 43	(2 Stck.)	5.10		1472-304	8 pF	— .35	Halteplatte	5363 E 59	verdreht	— .80
Abgleichschraube	1619 FU 2		— .25		1472-311	30 pF	— .35	Halteplatte	5363 E 60	eben	— .20
Abschirmbecher	5363 E 26		— .25		1476-47	160 pF	— .30	Stütze	5363 F 61		— .20
Röhrenfassung	1602 U 6	Noval	— .55		1479-16	5000 pF	— .40	Befestigungsstab	5363 F 62		— .10
	1602 U 12	f. EC 92	— .95		1479-49	1600 pF	— .40	Antriebshebel	5138 U 8		— .10
Röhrenhalter	5294 U 62		— .20		5373-35	3000 pF Durchf.	— .55	Zugfeder	1871-16		— .60
Buchsenleiste	912 U 5		— .45	Schichtwiderstände	1559-16	300 Ohm $\frac{1}{10}$ W	— .20	Befestigungsschraube	1711-39	z. Befestigung	— .05
Stützpunkt	1608 FU 28	Trolitul 1-fach	— .05		1559-36	30 kOhm $\frac{1}{10}$ W	— .20		1711-75	von Rollenräger	% 1.30
Lötösenleiste	1608 EU 42	Trolitul	— .20		1559-41	100 kOhm $\frac{1}{10}$ W	— .20	Mutter M 3	1732-65	Befestigungsstab	% 1.10
	1608 U 4	2-fach	— .10		1559-44	200 kOhm $\frac{1}{10}$ W	— .20	Mutter M 3,5	1732-66	u. Stütze	% 1.30
Abschirmkappe	5216 U 8	f. EC 92	1.—		1559-51	1M Ohm $\frac{1}{10}$ W	— .20	Holzschraube	1720-483		% 1.30
Stecker m. Leitg.	5363 U 58		— .90		1559-172	5M Ohm $\frac{1}{10}$ W	— .20	Unterlagsscheibe	1745-821		% 1.—
Netztrafo kompl.	5363 U 90	m. Schaltteilen	11.—		1551-26	1M Ohm $\frac{1}{4}$ W	— .13				

Für Ihre Notizen

SABA-Lautsprecher-Daten

Apparat Typ	Baujahr	Lautsprecher- Typ	Magnet-Nr.	Mem- bran- korb Ø	Membran kompl. Nr.	Schwingspule			Ausgangstrafo							
						Nr.	Ohm	Kern Ø	Nr.	Spule Nr.	Primär- Wicklung	Sekundär- Wicklung	Luft- sp.	Kern Q	Anp. Wid	
Baden-Baden W 5	1954	5298 U 8 dazu stat. Hochtonlautsprecher 5530 F 15	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 15	1652 DU 151	3060 Wdg. 0,12 Ø 525 Ohm	84 Wdg. 0,60 Ø 0,70 Ohm	2x0,2	20x20	7000	Zentrier- Membran 1671 E 11
Wildbad W 5	1954	5298 U 8	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 14	1652 DU 141	3060 Wdg. 0,12 Ø 525 Ohm	84 Wdg. 0,60 Ø 0,70 Ohm	2x0,2	20x20	7000	
		Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 Gauß	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12				Gegenkoppl. 260 Wdg. 0,12 Ø 45 Ohm				
Wildbad W 5 - 3 D	1954	5298 U 8	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 23	1652 DU 231	3060 Wdg. 0,12 Ø 525 Ohm	84 Wdg. 0,70 Ø 0,60 Ohm	2x0,2	20x20	7000	Zentrier- Membran 1678 E 8
		1678 CU 10 1678 CU 15 statt 1678 wird auch teilweise 2 mal 5410 E 25 verwendet	1678 E 20 NT 1 8000 G.	115 x 170	1678 EU 3	1678 EU 1	3,5	15,95	Teilweise wird auch 1652 EU 20 verwendet (Für 3D o. 10 µF Kond.)			Gegenkoppl. 260 Wdg. 0,12 Ø 45 Ohm				
Lindau W 5	1954	5298 U 8	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 18	1652 DU 181	3060 Wdg. 0,12 Ø 525 Ohm	84 Wdg. 0,60 Ø 0,70 Ohm	2x0,2	20x20	7000	
		Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12				Gegenkoppl. 260 Wdg. 0,12 Ø 45 Ohm				
Freudenstadt W 5 - 3 D	1954	2 Stück 5298 U 8	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 21	1652 DU 211	3060 Wdg. m. Anzapf. 0,12 Ø 525 Ohm	60 Wdg. 0,70 Ø 0,75 Ohm	2x0,2	20x20	7000	Gegenkopplungs- Wicklung 260 Wdg. 0,12 Ø
		2 Stück Hochton 1670 DU 15 als Seitenstrahler	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12								
Schwarzwald W 5	1954	1672 CU 40	1672-24 NT 3 10000 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 17	1652 DU 171	3300 Wdg. 0,13 Ø 460 Ohm	115 Wdg. 0,70 Ø 0,70 Ohm	2x0,2	20x20	5000	
		Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12								

Apparat Typ	Baujahr	Lautsprecher- Typ	Magnet-Nr.	Mem- bran- korb Ø	Membran kompl. Nr.	Schwingspule			Ausgangstrafo								
						Nr.	Ohm	Kern Ø	Nr.	Spule Nr.	Primär- Wicklung	Sekundär- Wicklung	Luft- sp.	Kern Q	Anp. Wid.		
Schwarzwald W 5 - 3 D	1954	2 Stück 5298 U 8	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 22	1652 EU 221		3300 Wdg. 0,13 Ø 460 Ohm	80 Wdg. 0,80 Ø 0,38 Ohm	2x0,2	20x20	5000	Zentrier- Membran 1678 E 8
		1678 CU 10 1678 CU 15 statt 1678 wird auch teilweise 2 mal 5410 E 25 verwendet	1678 E 20 NT 1 8000 G.	115 x 170	1678 EU 3	1678 EU 1	3,5	15,95	Teilweise wird auch 1652 EU 19 verwendet (Für 3 D o. 10 µF Kond.)								
Meersburg W 5	1954	1675 BU 20	938-32 NT 4 9300 G.	240 x 350	1675 U 3	1675 U 1	4,1	24,95	1653 EU 15	1653 DU 151		3700 Wdg. 0,13 Ø 665 Ohm	130 Wdg. 0,70 Ø 0,77 Ohm	2x0,2	23x23	5000	
		2 Stück Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12									
Meersburg W 5 - 3 D	1954	1675 BU 25	938-32 NT 4 9300 G.	240 x 350	1675 U 3	1675 U 1	4,1	24,95	1653 EU 15	1653 DU 151		3700 Wdg. 0,13 Ø 665 Ohm	130 Wdg. 0,70 Ø 0,77 Ohm	2x0,2	23x23	5000	Zentrier- Membran 1678 E 8
		Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12									
		1678 CU 10 1678 CU 15 statt 1678 wird auch teilweise 2 mal 5440 E 76 verwendet	1678 E 20 NT 1 8000 G.	115 x 170	1678 EU 3	1678 EU 1	3,5	15,95	Teilweise wird auch 1653 EU 17 verwendet (Für 3 D o. 10 µF Kond.)								
Bodensee- Automatic 3 D-S	1954	1675 BU 35	938-32 NT 4 9300 G.	240 x 350	1675 U 3	1675 U 1	4,1	24,95	1654 DU 12	1654 DU 121		2400 Wdg. 0,20 Ø 0,85 Ohm	99 Wdg. 0,90 Ø 0,41 Ohm	2x0,2	27x27	3500	Zentrier- Membran 1678 E 8
		2 Stück Hochton 1670 DU 20	1682 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12									
		1678 CU 10 1678 CU 15 statt 1678 wird auch teilweise 2 mal 5440 E 76 verwendet	1678 E 20 NT 1 8000 G.	115 x 170	1678 EU 3	1678 EU 1	3,5	15,95	Teilweise wird auch 1654 DU 14 verwendet (Für 3 D o. 10 µF Kond.)								

Apparat Typ	Baujahr	Lautsprecher Typ	Magnet-Nr.	Mem- bran- korb ø	Membran kompl. Nr.	Schwingspule			Ausgangstrafo							
						Nr.	Ohm	Kern ø	Nr.	Spule Nr.	Primär- Wicklung	Sekundär- Wicklung	Luft- sp.	Kern Q	Anp. Wid.	
Freiburg- Automatic 3 D-S	1954	1674 CU 40	938-32 NT 4 9300 G.	262	5248 U 5	5248 U 1	4,45	24,95	1654 DU 11	1654 DU 111	3440 Wdg. 0,14 ø 590 Ohm	66 Wdg. 1,0 ø 0,21 Ohm	2x0,05	27x27	7500	Zentrier- Membran 1678 E 8
		1674 CU 45	938-32 NT 4 9300 G.	262	5248 U 32	5248 U 1	4,45	24,95								
		2 Stück Hochton 1670 DU 20	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12	Teilweise wird auch 1654 DU 13 verwendet (Für 3 D o. 10 µF Kond.)							
		1678 CU 10 1678 CU 15 statt 1678 wird auch teilweise 2 mal 5440 E 76 verwendet	1678 E 20 NT 1 8000 G. wird auch teilweise verwendet	115 x 170	1678 EU 3	1678 EU 1	3,5	15,95								
Truhe Wildbad W 5	1954	5298 U 8	908-68 NT 2 7500 G.	200	5298 U 5	5298 U 1	3,7	18,95	1652 EU 14	1652 DU 141	3060 Wdg. 0,12 ø 525 Ohm	84 Wdg. 0,60 ø 0,70 Ohm Gegenkoppl. 260 Wdg. 0,12 ø 45 Ohm	2 x 0,2	20x20	7000	
		mit Hochton 5670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12								
Truhe Schwarzwald W 5	1954	1674 CU 40	938-32 NT 4 9300 G.	262	5248 U 5	5248 U 1	4,45	24,95	1652 EU 17	1652 DU 171	3300 Wdg. 0,13 ø 460 Ohm	115 Wdg. 0,70 ø 0,7 Ohm	2 x 0,2	20x20	5000	
		2 Stück Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12								
Truhe Meersburg W 5	1954	1674 CU 40	938-32 NT 4 9300 G.	262	5248 U 5	5248 U 1	4,45	24,95	1653 EU 15	1653 DU 151	3700 Wdg. 0,13 ø 665 Ohm	130 Wdg. 0,70 ø 0,77 Ohm	2 x 0,2	23x23	5000	
		2 Stück Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12								
Truhe Freiburg- Automatic	1954	1675 BU 20	938-32 NT 4 9300 G.	240 x 350	1675 U 3	1675 U 1	4,1	24,95	1654 DU 11	1654 DU 111	3440 Wdg. 0,14 ø 590 Ohm	66 Wdg. 1,0 ø 0,21 Ohm	2x0,35	27x27	7500	
		1674 CU 40	938-32 NT 4 9300 G.	262	5248 U 5	5248 U 1	4,45	24,95								
		2 Stück Hochton 1670 DU 15	1670 E 22 NT 0 7000 G.	112	1670 EU 12	5248 U 11	5,4	12								

Einige besondere Reparatur-Hinweise

Nachabgleich des Steuerfilters bei den Geräten SABA-Bodensee-Automatic 3 D-S und SABA-Freiburg-Automatic 3 D-S

Bei geringfügiger Verstimmung des Steuerfilters 5464 EU 50 (Skalenzeiger steht links oder rechts neben dem Sender) kann ohne technische Hilfsmittel ein Nachabgleich leicht vorgenommen werden.

- 1.) Betreffenden Wellenbereich einschalten.
- 2.) Mit Automatic auf starken Sender einstellen.
- 3.) Mittels Schraubenzieher ca. 3 mm breit

bei Bodensee-Automatic 3 D-S Pos. 37 für AM und Pos. 40 für FM
bei Freiburg-Automatic 3 D-S Pos. 14 für AM und Pos. 46 für FM
vorsichtig drehen, bis der Skalenzeiger genau auf dem Sender steht, d. h. die Leuchtsektoren des Magischen Auges ihre größte Ausdehnung erreicht haben. (Die angegebenen Positionszahlen beziehen sich auf die Abgleichpläne der betreffenden Geräte.)

Motor-Kondensator 0,3 μ F bei Bodensee-Automatic 3 D-S u. Freiburg-Automatic 3 D-S

Bei Ausfall des Motor-Kondensators 0,3 μ F, Bestell-Nr. 1404/51 bitten wir als Ersatz-Kondensatoren solche mit der Bestell Nr. 1444/151 und die dazu gehörende Rohrschelle zu verwenden.

Kontakt-Schwierigkeiten am Wellenbereichs-Umschalter

Durch Staubeinwirkung und Luftfeuchtigkeit können die Wellenschalter-Kontakte Oxyd ansetzen. Zum Reinigen der Kontakte empfiehlt sich die Verwendung einer Glasbürste. Nach dem Säubern ist es zweckmäßig, die Kontakte ganz leicht mit Wählerfett einzureiben. Glasbürsten können gegebenenfalls vom Werk bezogen werden.

Kratzgeräusche

Treten bei den Geräten Bodensee- und Freiburg-Automatic 3 D-S bei zurückgedrehtem Lautstärkeregler Kratzgeräusche auf, dann kann das seine Ursache in oxydierten Sockelstiften der Röhre ECC 83 haben. Abhilfe ist durch Abschmiegeln der Sockelstifte sehr leicht möglich.

Suchlauf funktioniert nicht

Häufig arbeitet der Suchlauf deshalb nicht richtig, weil vergessen wurde die Peilantenne abzuschalten. Weisen Sie den Gerätebesitzer bitte darauf hin, daß der Peilantennenknopf an den rechten oder linken Anschlag, **über die Rastung** hinweg, gedreht werden muß damit die Hochantenne wirksam wird.

Läuft der Skalenzeiger bei den Automatic-Geräten von einem Ende zum anderen durch, dann kann der Widerstand 6 M-Ohm am Gitter der EABC 80 schadhaft sein. Prüfen Sie bei dieser Gelegenheit auch den Widerstand 10 M-Ohm, der von $+A_2$ zur Anode der EABC 80 führt.

Wenn die Magnetspule an der Steuerwippe unterbrochen ist, funktioniert der Suchlauf ebenfalls nicht.

Das einwandfreie Arbeiten des Suchlaufes hängt auch von der Leistungsfähigkeit der Röhre ECL 80 ab.

Geringe UKW-Leistung

bei den Automatic-Geräten kann mit dem Ausfall des 5 K-Ohm 2 Watt Widerstandes in der Anodenleitung der Röhre ECC 81 zusammenhängen.

Bei den anderen Geräten empfehlen wir bei geringer UKW-Leistung die Prüfung der Stützpunkt- und Durchführungs-Kondensatoren 110 pF und 140 pF im UKW Teil.

Brummen bei Bodensee-Automatic 3 D-S

Bei besonders störverseuchten Lichtnetzen kann trotz großzügig bemessener Siebung ein Netzbrummen hörbar werden. In solchen Fällen empfehlen wir den zusätzlichen Einbau einer Siebkette laut nebenstehender Zeichnung. Die Teile können gegebenenfalls vom Werk bezogen werden.

